叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 塞缪尔·佩皮斯日记——(diary Of Samuel Pepys — Volume 39) 000001

2. 塞缪尔·佩皮斯日记——(diary Of Samuel Pepys — Volume 39) 000002

3. 塞缪尔·佩皮斯日记——(diary Of Samuel Pepys — Volume 39) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

[prə'djuːst] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
Produced by David Widger
生产 经过 大卫 威杰

由大卫·威杰制作

[ðə; ði] ['daɪəri] [ɒv; əv]['sæmjʊəl] ['pepis] [em] . [ə; eɪ] . [ef] . [ɑː(r)] . [es] .
THE DIARY OF SAMUEL PEPYS M . A . F . R . S .
这 日记 的 塞缪尔 佩皮斯 M . 一个 . F . 拉 . S .

塞缪尔·佩皮斯·马弗斯的日记

[klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ækts] [ænd; ənd] ['sekrət(ə)ri] [tuː; tə][ðə; ði] ['ædmərəlti]
CLERK OF THE ACTS AND SECRETARY TO THE ADMIRALTY
职员 的 这 使徒行传 和 秘书 到 这 海军部

法令书记官兼海事部秘书

[træn'skraɪbd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃɔːthænd] ['mænjuskrɪpt] [ɪn] [ðə; ði] [pɪ'piːziən] ['laɪbrəri]
TRANSCRIBED FROM THE SHORTHAND MANUSCRIPT IN THE PEPYSIAN LIBRARY
转录 从 这 速记 手稿 在 这 佩皮斯式 图书馆
[ˌmægdə'lini] ['kɒlɪdʒ] ['keɪmbrɪdʒ] [baɪ][ðə; ði] [rev] .
MAGDALENE COLLEGE CAMBRIDGE BY THE REV .
抹大拉的玛利亚 大学 剑桥 经过 这 修订版 .

由牧师根据剑桥大学抹大拉学院佩皮西恩图书馆的速记手稿转录。

['maɪnərz] [braɪt] [em] . [ə; eɪ] . [leɪt] ['feləʊ] [ænd; ənd] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ]
MYNORS BRIGHT M . A . LATE FELLOW AND PRESIDENT OF THE COLLEGE
迈诺斯 明亮的 M . 一个 . 晚的 同伴 和 总统 的 这 大学

已故的迈诺斯·布莱特硕士，学院院士兼院长

([ˌʌnə'brɪdʒd])
(Unabridged)
(完整版)

（完整版）

[wɪð] [lɔːd] [breɪbrʊks] [nəʊts]
WITH LORD BRAYBROOKE'S NOTES
和 主 布雷布鲁克的 笔记

附布雷布鲁克勋爵的注释

['edɪtɪd] [wɪð] [ə'dɪʃən] [baɪ]
EDITED WITH ADDITIONS BY
编辑 和 新增内容 经过

经编辑并补充

['henri] [biː] . ['(h)wiːtli] [ef] . [es] . [ə; eɪ] .
HENRY B . WHEATLEY F . S . A .
亨利 B . 惠特利 F . S . 一个 .

亨利·B·惠特利 FSA

['daɪəri] [ɒv; əv]['sæmjʊəl] ['pepis] .
DIARY OF SAMUEL PEPYS .
日记 的 塞缪尔 佩皮斯 .

塞缪尔·佩皮斯的日记。

OCTOBER1665
OCTOBER1665
OCTOBER1665

1665年10月

[ɒk'təʊbə(r)] 1st
October 1st
十月 1st

10月1日

([lɔːdz] [deɪ]) .
(Lord's day) .
(主场 天) .

（主日）。

[kɔːld] [ʌp] [ə'baʊt] [fɔːr] [ɒv; əv] [ðə; ði] [klɒk] [ænd; ənd] [səʊ] [drest] [maɪ'self] [ænd; ənd] [səʊ] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] ['bɛzən] ,
Called up about 4 of the clock and so dressed myself and so on board the Bezan ,
称为 向上 关于 4 的 这 钟 和 所以 穿着 我 和 所以 在 木板 这 贝赞 ,

大约四点钟的时候接到电话，于是我穿好衣服，登上了贝赞号。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['faɪndɪŋ] [ɔːl] [maɪ] ['kʌmpəni] [ə'sliːp] [ai] [wʊd] [nɒt] [weɪk] [ðem; ðəm] ,
and there finding all my company asleep I would not wake them ,
和 那里 寻找 全部 我的 公司 睡着了 我 会 不是 唤醒 他们 ,

我发现同伴们都睡着了，便没有叫醒他们。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] [ai] [dɪd] [steɪ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['dɛ.kə] ['wɔːkɪŋ] ,
but it beginning to be break of day I did stay upon the decke walking ,
但 它 开始 到 是 休息 的 天 我 做过 停留 之上 这 甲板 步行 ,

但天色渐亮，我还是留在甲板上散步。

[ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː] [ðə; ði] - ['kæbɪn] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [leɪd] [ænd; ənd] [slept] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ,
and then into the Maister's cabbin and there laid and slept a little ,
和 然后 进入 这 - 小屋 和 那里 铺设 和 睡着了 一个 小的 ,

然后她进了船长的船舱，躺下睡了一会儿。

[ænd; ənd] [səʊ] [æt; ət] [lɑːst] [wɒz; wəz] [weɪkt] [baɪ] ['kæptɪn] - ['kɔːlɪŋ] [ɒv; əv] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [səʊ] [ai] [tɜːnd] [aʊt] ,
and so at last was waked by Captain Cocke's calling of me , and so I turned out ,
和 所以 在 最后的 曾是 醒来 经过 队长 - 呼叫 的 我 , 和 所以 我 转向 出去 ,

最后，我被科克船长的呼唤声吵醒，于是走了出去。

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [tʃæt] [ænd; ənd] [tɔːk] [ænd; ənd] [lɑːf] , [ænd; ənd] ['maɪti] ['meri] .
and then to chat and talk and laugh , and mighty merry .
和 然后 到 聊天 和 讲话 和 笑 , 和 强大的 欢乐 .

然后大家聊天、谈笑，非常开心。

[wiː; wi] [spent] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['riːdɪŋ] [ɒv; əv] " [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv] [rəʊdz] ,
We spent most of the morning talking and reading of " The Siege of Rhodes ,
我们 花费 最多 的 这 早晨 说 和 阅读 的 " 这 围城 的 罗德岛 ,

我们上午的大部分时间都在讨论和阅读《罗德岛围城战》，

" [wɪtʃ] [ɪz] ['sɜːt(ə)nli] ([ðə; ði] [mɔː(r)] [ai] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ai] [θɪŋk] [səʊ]) [ðə; ði] [best] ['pəʊɪm] [ðæt] ['evə(r)] [wɒz; wəz] [rəʊt] .
" which is certainly (the more I read it the more I think so) the best poem that ever was wrote .
" 哪个 是 当然 (这 更多的 我 读 它 这 更多的 我 思考 所以) 这 最好的 诗 那 曾经 曾是 写道 .

“这无疑是（我越读越觉得）有史以来写得最好的诗。”

[wiː; wi] ['brekfəst] [bɪ'taɪmz] [ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'baʊt] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɒk] [ɪn]
We breakfasted betimes and come to the fleete about two of the clock in
我们 早餐 早点 和 来 到 这 舰队 关于 二 的 这 钟 在
[ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ,
the afternoon ,
这 下午 ,

我们早早地吃了早餐，下午两点左右到达舰队。

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] [wɪnd] .
having a fine day and a fine winde .
拥有 一个 美好的 天 和 一个 美好的 温德 .

今天天气晴朗，微风习习。

[maɪ] [lɔːd] [rɪ'siːvd] [ˌjuː 'es] ['maɪti] ['kaɪndli] ,
My Lord received us mighty kindly ,
我的 主 已收到 我们 强大的 亲切地 ,

我的主非常仁慈地接待了我们，

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['dɪskɔːs] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɪn]['dʒen(ə)rəl] [left] [ˌjuː 'es][tuː; tə]['aʊə(r)] ['bɪznəs] , [ænd; ənd]
and after discourse with us in general left us to our business , and
和 后 话语 和 我们 在 一般的 左边 我们 到 我们的 商业 , 和
[hiː; hi][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ɒfɪsəz] ,
he to his officers ,
他 到 他的 警官 ,

他与我们进行了一番交谈后，便让我们各自忙自己的事，自己则交由他的官员们处理。

['hævɪŋ] [kɔːld] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɒv; əv]['weəri] ,
having called a council of wary ,
拥有 称为 一个 理事会 的 警惕 ,

召集了谨慎的委员会之后，

[wiː; wi][ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] ['set(ə)lɪŋ][ɒv; əv]['peɪpəz] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [pɪəs] [ænd; ənd] ['evribɒdi] [els] ,
we in the meantime settling of papers with Mr . Pierce and everybody else ,
我们 在 这 与此同时 安顿 的 文件 和 先生 . 刺穿 和 大家 别的 ,

与此同时，我们正在与皮尔斯先生和其他所有人处理文件事宜。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] [wɪð] ['kæptɪn] - .
and by and by with Captain Cuttance .
和 经过 和 经过 和 队长 - .

不久之后，就和卡坦斯船长一起去了。

[ə'nɒn] [kɔːld] [daʊn] [tuː; tə][maɪ] [lɔːd] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪð] [hɪm] [tɪl] ['sʌpə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd]
Anon called down to my Lord , and there with him till supper talking and
匿名 称为 向下 到 我的 主 , 和 那里 和 他 直到 晚餐 说 和
['dɪskɔːs] ;
discourse ;
话语 ;

阿诺特叫我主下来，和他一起待到晚餐时间，交谈甚欢；

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [tuː; tə][maɪ] [greɪt] [dʒɔɪ] ,
among other things , to my great joy ,
之中 其他 事物 , 到 我的 伟大的 喜悦 ,

其中，令我非常高兴的是，

[hiː; hi][dɪd] [ə'ʃʊə(r)] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rəʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [djuːk] [ə'baʊt] [ðiːz]
he did assure me that he had wrote to the King and Duke about these
他 做过 保证 我 那 他 有 写道 到 这 国王 和 公爵 关于 这些
[praɪz] - [gʊdz] ,
prize - goods ,
奖 - 商品 ,

他向我保证，他已经就这些战利品写信给国王和公爵了。

[ænd; ənd][təʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [ə'pruːv] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ,
and told me that they did approve of what he had done ,
和 讲述 我 那 他们 做过 批准 的 什么 他 有 完毕 ，

他们告诉我，他们确实赞同他的做法。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [oʊn] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ,
and that he would owne what he had done ,
和 那 他 会 拥有 什么 他 有 完毕 ，

他会承认自己所做的一切。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [səʊ] , [ænd; ənd][dɪd] , ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][hænd] ,
and would have me to tell all the world so , and did , under his hand ,
和 会 有 我 到 告诉 全部 这 世界 所以 ， 和 做过 ， 在下面 他的 手 ，

他要我把这话告诉全世界，而且在他的授意下，我照做了。

[gɪv] [kəʊk] [ænd; ənd][ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [sə'tɪfɪkət] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['baːginz] ,
give Cocke and me his certificate of our bargains ,
给 科克 和 我 他的 证书 的 我们的 特价商品 ，

请把交易证明交给科克和我。

[ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ˌjuː 'es] [fʊl] ['paʊə(r)][ɒv; əv][dɪ'spəʊz(ə)l][ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv][səʊ] [bɔːt] .
and giving us full power of disposal of what we have so bought .
和 给予 我们 满的 力量 的 处理 的 什么 我们 有 所以 买 .

并赋予我们完全的处置权，以处置我们所购买的物品。

[ðɪs] [duː; də] [iːz] [maɪ][maɪnd][ɒv; əv][ɔːl][maɪ][fɪə(r)] ,
This do ease my mind of all my fear ,
这 做 舒适 我的 头脑 的 全部 我的 害怕 ，

这确实让我所有的恐惧都烟消云散了。

[ænd; ənd] [meɪks] [maɪ] [hɑːt] ['laɪtə(r)] [baɪ] L100 [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'fɔː(r)] .
and makes my heart lighter by L100 than it was before .
和 制作 我的 心 打火机 经过 L100 比 它 曾是 前 .

感觉比以前轻松了100英镑。

[hiː; hi][dɪd] ['dɪskɔːs] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] ['biːɪŋ] [ə'brɔːd] , ['eɪti] - [faɪv][ɒv; əv] [ðem; ðəm] [stɪl] ,
He did discourse to us of the Dutch fleete being abroad , eighty - five of them still ,
他 做过 话语 到 我们 的 这 荷兰语 舰队 存在 国外 ， 八十 - 五 的 他们 仍然 ，

他向我们讲述了荷兰舰队仍在海外的情况，其中还有八十五艘船。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] - , [hiː; hi] [bɪ'liːvz] ,
and are now at the Texell , he believes ,
和 是 现在 在 这 - ， 他 相信 ，

他认为，他们现在都在特塞尔岛。

[ɪn][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['iːstˌlænd] [ʃɪps] ['kʌmɪŋ] [həʊm] [wɪð] [mɑːsts][ænd; ənd] ,
in expectation of our Eastland ships coming home with masts and hempe ,
在 期待 的 我们的 东兰 船舶 未来 家 和 桅杆 和 麻 ，

期待着我们的东海岸船只带着桅杆和麻布回家，

[ænd; ənd]['aʊə(r)]['loʊdən] - [ʃɪps] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] - .
and our loaden Hambrough ships going to Hambrough .
和 我们的 已加载 - 船舶 去 到 - .

还有我们满载货物前往汉布罗的汉布罗船只。

[hiː; hi]['diskɔːs, dis'kɔːs] [ə'genst] [ðem; ðəm] [ðæt] [wʊd] [hæv; həv][ˌjuː 'es] [jiːld] [tuː; tə][nəʊ] [kən'dɪʃ(ə)nz]
He discoursed against them that would have us yield to no conditions
他 谈论的 反对 他们 那 会 有 我们 屈服 到 不 状况
[bʌt; bət] ['kɒŋkwest] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [dʌtʃ] ,
but conquest over the Dutch ,
但 征服 超过 这 荷兰语 ,

他抨击那些企图让我们除了征服荷兰人之外不接受任何条件的人。

[ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] [dʌtʃ] [wɪl] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]
and seems to believe that the Dutch will call for the protection of the
和 似乎 到 相信 那 这 荷兰语 将要 称呼 为了 这 保护 的 这
[kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] [kʌm] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ,
King of France and come under his power ,
国王 的 法国 和 来 在下面 他的 力量 ,

他似乎认为荷兰人会寻求法国国王的保护，并臣服于他的统治之下。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [wɪʃt] [ðeɪ] [mait] [biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][duː; də]['ʌndə(r)]['aʊəz][baɪ]
which were to be wished they might be brought to do under ours by
哪个 是 到 是 希望 他们 可能 是 带来 到 做 在下面 我们的 经过
[feə(r)] [miːnz] ,
fair means ,
公平的 方法 ,

希望他们能通过公平的手段被我们驯服。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ðæt] [end] [wʊd] [hæv; həv][ɔːl] [dʌtʃ] [men][ænd; ənd]['fæmɪliz] , [ðæt] [wʊd] [kʌm]
and to that end would have all Dutch men and familys , that would come
和 到 那 结尾 会 有 全部 荷兰语 男人 和 家庭 , 那 会 来
['hɪðə(r)][ænd; ənd]['set(ə)ld] ,
hither and settled ,
这里 和 定居 ,

为此，所有来到这里定居的荷兰男子和家庭都将如此。

[tuː; tə][biː; bi] [dɪ'kleəd] ['denɪzənz] ;
to be declared denizens ;
到 是 声明 居民 ;

被宣布为居民；

[ænd; ənd][maɪ] [lɔːd] [dɪd] ['wɪspə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə'ləʊn] [ðæt] [θɪŋz] [hɪə(r)][mʌst; məst] [breɪk] [ɪn] ['piːsɪz] ,
and my Lord did whisper to me alone that things here must break in pieces ,
和 我的 主 做过 耳语 到 我 独自的 那 事物 这里 必须 休息 在 件 ,

我的主曾单独低声告诉我，这里的一切终将分崩离析。

['nəʊbədi] ['maɪndɪŋ] ['eni] [θɪŋ] , [bʌt; bət] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['bɪznəs] [ɒv; əv]['prɒfɪt][ɔː(r)] ['pleʒə(r)]
nobody minding any thing , but every man his owne business of profit or pleasure
无人 介意 任何 事物 , 但 每一个 男人 他的 拥有 商业 的 利润 或者 乐趣
,
,
,

没有人在意其他事，每个人都只顾自己的利益或享乐。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [dɪ'zaɪnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ,
and the King some little designs of his owne ,
和 这 国王 一些 小的 设计 的 他的 拥有 ,

国王还有一些他自己的小计划，

[ænd; ənd] [ðæt] ['sɜːt(ə)nli] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [kʊd; kəd] [nɒt] [stænd] [ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃn] [lɒŋ] ,
and that certainly the kingdom could not stand in this condition long ,
和 那 当然 这 王国 可以 不是 站立 在 这 状况 长的 ,

而且，这个王国肯定无法长期维持这种状况。

[wɪtʃ] [ai][fɪə(r)][ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ɪz] ['veri] [truː] .
which I fear and believe is very true .
哪个 我 害怕 和 相信 是 非常 真的 .

我担心而且相信，这种情况非常属实。

[səʊ][tuː; tə]['sʌpə(r)] [ænd; ənd][ðeə(r)][maɪ] [lɔːd] [ðə; ði]['kaɪndɪst][mæn][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
So to supper and there my Lord the kindest man to me ,
所以 到 晚餐 和 那里 我的 主 这 最善良的 男人 到 我 ,

于是我们去吃晚饭，我的主在那里对我非常和蔼可亲。

[bɪ'fɔː(r)] [ɔːl][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə][maɪ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [wɪð] ['tendənəs] [tuː]
before all the table talking of me to my advantage and with tenderness too
前 全部 这 桌子 说 的 我 到 我的 优势 和 和 压痛 也
[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ˌəʊvə'dʒɔɪd][ˌem 'iː] .
that it overjoyed me .
那 它 欣喜若狂 我 .

在众人面前，大家都在谈论我，而且语气温柔，这让我非常高兴。

[səʊ]['ɑːftə(r)]['sʌpə(r)] ['kæptɪn] [kəʊk] [ænd; ənd][ai][ænd; ənd]['temp(ə)l][ɒn] [bɔːd] [ðə; ði]['bɛzən] ,
So after supper Captain Cocke and I and Temple on board the Bezan ,
所以 后 晚餐 队长 科克 和 我 和 寺庙 在 木板 这 贝赞 ,

晚饭后，科克船长、我和坦普尔一起登上了贝赞号。

[ænd; ənd][ðeə(r)][tuː; tə][kɑːdz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [riːd] [ə'gen] [ɪn] " [rəʊdz] "
and there to cards for a while and then to read again in " Rhodes "
和 那里 到 牌 为了 一个 尽管 和 然后 到 读 再次 在 " 罗德岛 "
[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə] [sliːp] .
and so to sleep .
和 所以 到 睡觉 .

然后玩了一会儿纸牌，又读了《罗德岛》一书，然后就睡觉了。

[bʌt; bət] , [lɔːd] !
But , Lord !
但 , 主 !

但是，主啊！

[ðə; ði] [mɜːθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [kɔːzd] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi] [weɪkt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] [baɪ][ðeə(r)] -
the mirth which it caused me to be waked in the night by their snoaring
这 欢笑 哪个 它 导致 我 到 是 醒来 在 这 夜晚 经过 他们的 -
[raʊnd] [ə'baʊt][ˌem 'iː] ;
round about me ;
圆形的 关于 我 ;

他们周围的鼾声把我从睡梦中吵醒，这让我忍俊不禁；

[ai][dɪd] [lɑːf] [tɪl] [ai][wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [bɜːst] ,
I did laugh till I was ready to burst ,
我 做过 笑 直到 我 曾是 准备好 到 爆裂 ,

我笑得肚子都快疼死了。

[ænd; ənd] [weɪkt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [kəm'pænjənz][ɒv; əv]['temp(ə)l] ,
and waked one of the two companions of Temple ,
和 醒来 一 的 这 二 同伴 的 寺庙 ,

并叫醒了坦普尔的两位同伴中的一位，

[huː] [kʊd; kəd][nɒt][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [tel] [weə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ðæt][hiː; hi] [hɜːd] [wʌn] [lɑːf] [səʊ] ,
who could not a good while tell where he was that he heard one laugh so ,
WHO 可以 不是 一个 好的 尽管 告诉 在哪里 他 曾是 那 他 听到 一 笑 所以 ,

他好一会儿都分不清自己身在何处，直到听到有人大笑。

[tɪl] [hiː; hi] [ˌrekə'lektɪd] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [ai] [təʊld] [hɪm] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æt; ət] , [ænd; ənd] [səʊ]
till he recollected himself , and I told him what it was at , and so
直到 他 回忆 他自己 ， 和 我 讲述 他 什么 它 曾是 在 ， 和 所以
[tuː; tə] [sliːp] [ə'gen] ,
to sleep again ,
到 睡觉 再次 ，

直到他回过神来，我告诉他发生了什么事，他才又睡着了。

[ðeɪ] [stɪl] - .
they still snoaring .
他们 仍然 - .

他们还在打鼾。

2nd .
2nd .
2nd .

第二。

[wiː; wi] ['hævɪŋ] [seɪld] [ɔːl] [naɪt] ([ænd; ənd] [ai] [duː; də] ['wʌndə(r)] [haʊ] [ðeɪ] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːk] [kʊd; kəd]
We having sailed all night (and I do wonder how they in the dark could
我们 拥有 航行 全部 夜晚 （ 和 我 做 想知道 如何 他们 在 这 黑暗的 可以
[faɪnd] [ðə; ði] [wei]) [wiː; wi] [gɒt] [baɪ] ['mɔːnɪŋ] [tuː; tə] ['gɪlɪŋəm] ,
find the way) we got by morning to Gillingham ,
寻找 这 方式 ） 我们 得到 经过 早晨 到 吉林厄姆 ，

我们航行了一整夜（我很好奇他们在黑暗中是如何找到路的），早上到达了吉林厄姆。

[ænd; ənd] [ðens] [ɔːl] [wɔːkt] [tuː; tə] ['tʃætəm] ; [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɪð] [kə'mɪʃənə(r)] [pɛt] [vjuː]
and thence all walked to Chatham ; and there with Commissioner Pett viewed
和 因此 全部 步行 到 查塔姆 ； 和 那里 和 专员 佩特 已查看
[ðə; ði] [jɑːd] ;
the Yard ;
这 院子 ；

然后他们一起步行前往查塔姆；在那里，他们和佩特专员一起查看了码头；

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [ə; eɪ] [tiːm] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['hɔːsɪz] [kʌm] [kləʊz] [baɪ] [ˌjuː 'es] , [hiː; hi]
and among other things , a teame of four horses come close by us , he
和 之中 其他 事物 ， 一个 团队 的 四 马匹 来 关闭 经过 我们 ， 他
['biːɪŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
being with me ,
存在 和 我 ，

此外，还有四匹马组成的马队从我们身边经过，当时他就在我身边。

['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['tɪmbə(r)] [ðæt] [ai] [ˌeɪ 'em] ['kɒnfɪdənt] [wʌn] [mæn] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [hæv; həv]
drawing a piece of timber that I am confident one man could easily have
绘画 一个 片 的 木材 那 我 是 自信的 一 男人 可以 容易地 有
['kærid] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] .
carried upon his back .
携带 之上 他的 后退 .

我画了一块木头，我相信一个人完全可以背着它走。

[ai] [meɪd] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [biː; bi] ['teɪkən] [ə'weɪ] ,
I made the horses be taken away ,
我 制成 这 马匹 是 已采取 离开 ，

我下令把马匹带走。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] [ɔː(r)] [tuː] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['tɪmbə(r)] [ə'weɪ] [wɪð] [ðeə(r)] [hændz] .
and a man or two to take the timber away with their hands .
和 一个 男人 或者 二 到 拿 这 木材 离开 和 他们的 双手 .

还有一两个人负责徒手搬走木材。

[ðɪs] [ðə; ði] [kə'mɪʃənə(r)] [dɪd] [siː] , [bʌt; bət] [sed] ['nʌθɪŋ] , [bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [hæd; həd] [kɔːz] [tuː; tə]
This the Commissioner did see , but said nothing , but I think had cause to
这 这 专员 做过 看 , 但 说 没有什么 , 但 我 思考 有 原因 到
[biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [ɒv; əv] .
be ashamed of .
是 羞愧 的 .

专员看到了这一点，但他什么也没说，但我认为他应该感到羞愧。

[wiː; wi] [wɔːkt] , [hiː; hi][ænd; ənd][ai][ænd; ənd] [kəʊk] , [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] - [haʊs] ,
We walked , he and I and Cocke , to the Hill - house ,
我们 步行 , 他 和 我 和 科克 , 到 这 爬坡道 - 房子 ,

我们三人，我和他还有科克，一起走到了山屋。

[weə(r)] [wiː; wi][faɪnd][sɜː(r)]['dʌbljuː] . [pen][ɪn][bed][ænd; ənd][ðeə(r)] [mʌtʃ] [tɔːkiː] [ænd; ənd] [mʌtʃ]
where we find Sir W . Pen in bed and there much talke and much
在哪里 我们 寻找 先生 W . 笔 在 床 和 那里 很多 谈话 和 很多
[di'sembl] [ɒv; əv] [frɒm; frəm][hɪm] ,
dissembling of kindnesse from him ,
拆弹 的 善良 从 他 ,

我们发现 W. Pen 爵士躺在床上，他滔滔不绝地讲着话，假装很和善。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [fɔːls] [rəʊg] , [ænd; ənd][ai][ʃæl; ʃəl][nɒt] [trʌst] [hɪm] ,
but he is a false rogue , and I shall not trust him ,
但 他 是 一个 错误的 流氓 , 和 我 将 不是 相信 他 ,

但他是个虚伪的骗子，我不会信任他。

[bʌt; bət][maɪ] ['biːɪŋ] [ðeə(r)][dɪd][prə'kjʊə(r)][hɪz; ɪz] [kən'sent] [tuː; tə][hæv; həv][hɪz; ɪz][sɪlk] ['kærid] [ə'weɪ]
but my being there did procure his consent to have his silk carried away
但 我的 存在 那里 做过 采购 他的 同意 到 有 他的 丝绸 携带 离开
[bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] ['mʌni] [rɪ'siːvd] ,
before the money received ,
前 这 钱 已收到 ,

但我的在场确实促使他同意在收到钱之前将丝绸运走。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)] [kəʊk] [ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] .
which he would not have done for Cocke I am sure .
哪个 他 会 不是 有 完毕 为了 科克 我 是 当然 .

我相信他绝不会为科克做这种事。

[ðens] [tuː; tə] ['rɒtʃɪstə(r)] , [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] , [ænd; ənd] [waɪl] ['dɪnə(r)][wɒz; wəz] ['getɪŋ]
Thence to Rochester , walked to the Crowne , and while dinner was getting
因此 到 罗切斯特 , 步行 到 这 皇冠 , 和 尽管 晚餐 曾是 获得
['redi] ,
ready ,
准备好 ,

然后前往罗切斯特，步行到皇冠酒店，晚餐正在准备时，

[ai][dɪd][ðeə(r)] [wɔːk] [tuː; tə]['vɪzɪt][ðə; ði][əʊld]['kɑːs(ə)l]['ruːˌiːnz] , [wɪtʃ] [hæθ] [biːn] [ə; eɪ]['nəʊb(ə)l] [pleɪs] ,
I did there walk to visit the old Castle ruines , which hath been a noble place ,
我 做过 那里 走 到 访问 这 老的 城堡 废墟 , 哪个 有 到过 一个 高贵 地方 ,

我步行前往参观了古老的城堡遗址，那里曾经是一个宏伟的地方。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['gəʊɪŋ][ʌp][ai][dɪd][ə'pɒn][ðə; ði] [steəz] [ˌəʊvə'teɪk] [θriː] ['prɪti] - [ɔː(r)] ['wɪmɪn]
and there going up I did upon the stairs overtake three pretty mayds or women
和 那里 去 向上 我 做过 之上 这 楼梯 超过 三 漂亮的 - 或者 女性
[ænd; ənd] [tʊk] [ðem; ðəm][ʌp] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
and took them up with me ,
和 采取 他们 向上 和 我 ,

于是我上楼时，在楼梯上遇到了三个漂亮的少女或女子，便带着她们一起上了楼。

[ænd; ənd][ai][dɪd] - [beɪ'zeɪ][sɜːr] [muːtʃ] [et] ['tʌtʃə(r)] [lɜːr] [meɪnz] - [ænd; ənd] [neks] [tuː; tə][maɪ] [greɪt] ['pleʒə(r)] :
and I did ' baiser sur mouches et toucher leur mains ' and necks to my great pleasure :
和 我 做过 - 拜瑟 苏尔 穆奇 等 触摸者 leur 电源 - 和 脖子 到 我的 伟大的 乐趣 :

我非常高兴地做了“baiser sur mouches et toucher leur mains”和脖子：

[bʌt; bət] , [lɔːd] !
but , Lord !
但 , 主 !

但是，主啊！

[tuː; tə] [siː] [wɒt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [lʊk] [daʊn] [ðə; ði] ['presipis] ,
to see what a dreadfull thing it is to look down the precipices ,
到 看 什么 一个 可怕的 事物 它 是 到 看 向下 这 悬崖 ,

亲眼目睹俯瞰悬崖是多么可怕的事情，

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [fraɪt] [ˌem 'iː] ['maɪtɪli] ,
for it did fright me mightily ,
为了 它 做过 惊吓 我 非常 ,

因为它确实让我非常害怕。

[ænd; ənd]['hɪndə(r)][ˌem 'iː][ɒv; əv] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [wɪtʃ] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [tuː; tə][maɪ'self][ɪn] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] [ðiːz] [θriː] ,
and hinder me of much pleasure which I would have made to myself in the company of these three ,
和 阻碍 我 的 很多 乐趣 哪个 我 会 有 制成 到 我 在 这 公司 的 这些 三 ,

并且阻碍了我与这三位在一起时本可以获得的许多乐趣，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nɒt] [biːn] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
if it had not been for that .
如果 它 有 不是 到过 为了 那 .

如果不是因为那件事的话。

[ðə; ði] [pleɪs] [hæθ] [biːn] ['veri] ['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] [greɪt] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ɪn]['fɔːmə(r)]['eɪdʒɪz] .
The place hath been very noble and great and strong in former ages .
这 地方 有 到过 非常 高贵 和 伟大的 和 强的 在 以前的 年龄 .

这个地方在古代曾非常高贵、伟大和强大。

[səʊ][tuː; tə] [wɔːk] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [kə'θiːdrəl] , [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə][ðə; ði] [kraʊn] ,
So to walk up and down the Cathedral , and thence to the Crowne ,
所以 到 走 向上 和 向下 这 大教堂 , 和 因此 到 这 皇冠 ,

所以，先在教堂里走上走下，然后再去皇冠酒店。

['wɪðə(r)] ['mɪstə(r)] . ['faʊlə(r)] , [ðə; ði] [meə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] , [wɒz; wəz] [kʌm] [ɪn][hɪz; ɪz] [gaʊn] ,
whither Mr . Fowler , the Mayor of the towne , was come in his gowne ,
往哪里去 先生 . 福勒 , 这 市长 的 这 城镇 , 曾是 来 在 他的 礼服 ,

镇长福勒先生穿着长袍走了过来。

[ænd; ənd][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['revərənd] ['mædʒɪstreɪt] .
and is a very reverend magistrate .
和 是 一个 非常 牧师 地方法官 .

他是一位非常受人尊敬的法官。

['ɑːftə(r)][ai][hæd; həd] [iːt] [ə; eɪ][bɪt] , [nɒt] ['steɪˌɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ai] [went] [ə'weɪ] ,
After I had eat a bit , not staying to eat with them , I went away ,
后 我 有 吃 一个 少量 , 不是 入住 到 吃 和 他们 , 我 去 离开 ,

我吃了一点东西后，没有和他们一起吃，就离开了。

[ænd; ənd][səʊ] [tʊk] ['hɔːsɪz] [ænd; ənd][tuː; tə] ['greɪvzˌɛnd] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [steɪd] [nɒt] , [bʌt; bət][gɒt]
and so took horses and to Gravesend , and there staid not , but got
和 所以 采取 马匹 和 到 格雷夫森德 , 和 那里 稳重 不是 , 但 得到
[ə; eɪ] [bəʊt] ,
a boat ,
一个 船 ,

于是他们骑马去了格雷夫森德，但没有在那里停留，而是弄了一条船。

[ðə; ði] ['biːɪŋ] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [stɪl] ,
the sicknesse being very much in the towne still ,
这 疾病 存在 非常 很多 在 这 城镇 仍然 ,

镇上疫情依然十分严重。

[ænd; ənd][səʊ] [kɔːld] [ɒn] [bɔːd] [maɪ] [lɔːd] - [ænd; ənd][sɜː(r)][dʒɒn] - ,
and so called on board my Lord Bruncker and Sir John Minnes ,
和 所以 称为 在 木板 我的 主 - 和 先生 约翰 - ,

于是，我召见了布伦克勋爵和约翰·明尼斯爵士登船。

[ɒn] [bɔːd] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [iːst] ['indiəmən][æt; ət] ['iːɹɪθ] ,
on board one of the East Indiamen at Erith ,
在 木板 一 的 这 东方 印度商船 在 埃里思 ,

在埃里思港的一艘东印度公司的船上，

[ænd; ənd][ðeə(r)][duː; də][faɪnd][ðem; ðəm] [fʊl] [ɒv; əv] ['enviəs] [kəm'pleɪnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] -
and there do find them full of envious complaints for the pillageing
和 那里 做 寻找 他们 满的 的 羡慕 投诉 为了 这 -
[ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪps] ,
of the ships ,
的 这 船舶 ,

在那里，人们发现他们对船只被劫掠充满了嫉妒和抱怨。

[bʌt; bət][ai][dɪd]['pæsɪfaɪ][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]['diskɔːs, dis'kɔːs] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [ɒv; əv][sʌm; səm]
but I did pacify them , and discoursed about making money of some
但 我 做过 安抚 他们 , 和 谈论的 关于 制作 钱 的 一些
[ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] ,
of the goods ,
的 这 商品 ,

但我确实安抚了他们，并和他们讨论了如何利用其中一些货物赚钱。

[ænd; ənd][duː; də][həʊp][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['betə(r)][baɪ][ˌaɪ 'tiː] ['ɒnɪstli] .
and do hope to be the better by it honestly .
和 做 希望 到 是 这 更好的 经过 它 诚实地 .

并且真心希望自己能从中受益。

[səʊ] [tʊk] [liːv] (['mædəm] ['wɪljəmz] ['biːɪŋ] [hɪə(r)]['ɔːlsəʊ] [wɪð] [maɪ] [lɔːd]) ,
So took leave (Madam Williams being here also with my Lord) ,
所以 采取 离开 (女士 威廉姆斯 存在 这里 还 和 我的 主) ,

于是我告辞了（威廉姆斯夫人当时也陪同我的大人在此）。

[ænd; ənd][ə'baʊt][eit] [ə'klɑːk] [gɒt][tuː; tə] ['wʊlɪtʃ] [ænd; ənd][ðeə(r)] [sʌp] [ænd; ənd] ['maɪti] ['plez(ə)nt]
and about 8 o'clock got to Woolwich and there supped and mighty pleasant
和 关于 8 点钟 得到 到 伍尔维奇 和 那里 喝 和 强大的 令人愉快的
[wɪð] [maɪ][waɪf] ,
with my wife ,
和 我的 妻子 ,

大约八点钟到达伍尔维奇，在那里和妻子一起吃了晚饭，非常愉快。

[huː] [ɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɔːt] [ai] [siː] , [ɔːl] [frendz] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] - ,
who is , for ought I see , all friends with her mayds ,
WHO 是 , 为了 应该 我 看 , 全部 朋友们 和 她 - ,

据我所见，她和她的侍女们都是好朋友。

[ænd; ənd][səʊ][ɪn] [ɡreɪt] [dʒɔɪ][ænd; ənd]['kɒntent][tuː; tə][bed] .
and so in great joy and content to bed .
和 所以 在 伟大的 喜悦 和 内容 到 床 .

于是，他们带着极大的喜悦和满足感上床睡觉了。

3rd .
3rd .
3rd .

第三。

[ʌp] , [ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] [ɡreɪt] ['kɒntent] ['vɪzɪtɪd] [bɪ'taɪmz] [baɪ]['mɪstə(r)] . ['wʊli] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [waɪts] ['kʌz(ə)n] ,
Up , and to my great content visited betimes by Mr . Woolly , my uncle Wight's cozen ,
向上 , 和 到 我的 伟大的 内容 到访 早点 经过 先生 . 毛茸茸的 , 我的 叔叔 怀特的 可赞 ,

早上起来，令我非常高兴的是，我叔叔怀特的表弟伍利先生早早地来看望了我。

[huː] ['kɒmz] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [wɜːk] [ai][hæv; həv][fɔː(r); fə(r)][hɪm] [ə'baʊt] [ðiːz] [iːst] ['ɪndiə] [ɡʊdz] ,
who comes to see what work I have for him about these East India goods ,
WHO 来 到 看 什么 工作 我 有 为了 他 关于 这些 东方 印度 商品 ,

谁来看看我有什么关于东印度货物的工作要交给他，

[ænd; ənd][ai][duː; də][faɪnd] [ðæt] [ðɪs] ['feləʊ] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [juːz] ,
and I do find that this fellow might have been of great use ,
和 我 做 寻找 那 这 同伴 可能 有 到过 的 伟大的 使用 ,

我确实觉得这个人或许能派上用场。

[ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] [meɪ] [biː; bi][ɒv; əv] ['veri] [ɡreɪt] [juːz][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ɪn] [ðɪs] [treɪd] [ɒv; əv] [praɪz] [ɡʊdz] ,
and hereafter may be of very great use to me , in this trade of prize goods ,
和 此后 可能 是 的 非常 伟大的 使用 到 我 , 在 这 贸易 的 奖 商品 ,

而且，将来它在我从事贵重物品贸易的过程中，或许会对我很有帮助。

[ænd; ənd][ɡlæd][ai][ˌeɪ 'em] ['fʊli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌmɪŋ] ['hɪðə(r)] .
and glad I am fully of his coming hither .
和 高兴的 我 是 完全 的 他的 未来 这里 .

我非常高兴他能来到这里。

[waɪl] [ai] [drest] [maɪ'self] ,
While I dressed myself ,
尽管 我 穿着 我 ,

我一边穿衣服一边

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [ɪn] ['wɔːkɪŋ] [tuː; tə]['ɡrenɪtʃ; 'ɡrenɪdʒ][wiː; wi][dɪd] ['dɪskɔːs] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði][praɪz] [ɡʊdz] ,
and afterwards in walking to Greenwich we did discourse over all the business of the prize goods ,
和 然后 在 步行 到 格林威治 我们 做过 话语 超过 全部 这 商业 的 这 奖 商品 ,

之后，在步行前往格林威治的路上，我们讨论了所有关于奖品的事情。

[ænd; ənd][hiː; hi][pʊts][ˌem 'iː][ɪn] [həʊps] [ai] [meɪ] [ɡet] [sʌm; səm] ['mʌni] [ɪn] [wɒt] [ai][hæv; həv] [dʌn] ,
and he puts me in hopes I may get some money in what I have done ,
和 他 放置 我 在 希望 我 可能 得到 一些 钱 在 什么 我 有 完毕 ,

他让我觉得，我所做的事或许能给我带来一些钱。

[bʌt; bət][nɒt][səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ai] [ɪk'spektɪd] , [bʌt; bət] [ðæt] [ai] [meɪ] [ˌhɪər'ɑːftə(r)][duː; də][mɔː(r)] .
but not so much as I expected , but that I may hereafter do more .
但 不是 所以 很多 作为 我 预期的 , 但 那 我 可能 此后 做 更多的 .

但并没有我想象的那么多，不过以后我可能会做得更多。

[wiː; wi][hæv; həv][leɪd][ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [mɔː(r)] ,
We have laid a design of getting more ,
我们 有 铺设 一个 设计 的 获得 更多的 ，

我们已经制定了获取更多资源的计划，

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [tɔːk] [ə'gen] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [hens] .
and are to talk again of it a few days hence .
和 是 到 讲话 再次 的 它 一个 很少 天 因此 .

几天后将再次讨论此事。

[tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] , [weə(r)] ['nəʊbədi][tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː] ,
To the office , where nobody to meet me ,
到 这 办公室 ， 在哪里 无人 到 见面 我 ，

到了办公室，却没有人来接我。

[sɜː(r)]['dʌbljuː] . ['bætn] ['biːɪŋ] [ðə; ði]['əʊnli][mæn][ænd; ənd][hiː; hi] [gɒn] [ðɪs] [deɪ] [tuː; tə] [miːt] [tuː; tə]
Sir W . Batten being the only man and he gone this day to meet to
先生 W . 板条 存在 这 仅有的 男人 和 他 已消失 这 天 到 见面 到
- [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [tuː; tə] ['ɒksfəd] .
adjourne the Parliament to Oxford .
- 这 议会 到 牛津 .

只有 W·巴顿爵士一人，他当天前往牛津参加休会会议。

[ə'nɒn] [baɪ] [ə'pɔɪntmənt] ['kʌmz] [wʌn][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː][maɪ] [lɔːd] ['rʌðəfəd] [ɪz] [kʌm] ;
Anon by appointment comes one to tell me my Lord Rutherford is come ;
匿名 经过 预约 来 一 到 告诉 我 我的 主 卢瑟福 是 来 ；

不久后，有人按约定前来告诉我，卢瑟福勋爵来了；

[səʊ][ai][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [hed] [tuː; tə][hɪm] , [weə(r)] [ai][faɪnd][hɪz; ɪz]['leɪdi] ,
so I to the King's Head to him , where I find his lady ,
所以 我 到 这 国王学院 头 到 他 ， 在哪里 我 寻找 他的 女士 ，

于是我去了国王的宫殿，在那里我找到了他的夫人。

[ə; eɪ] [faɪn] [jʌŋ] [skɒtʃ] ['leɪdi] , ['prɪti] ['hænsəm] [ænd; ənd] [pleɪn] .
a fine young Scotch lady , pretty handsome and plain .
一个 美好的 年轻的 苏格兰威士忌 女士 ， 漂亮的 英俊的 和 清楚的 .

一位年轻貌美的苏格兰小姐，长相俊俏，但相貌平平。

[maɪ] [waɪf] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd]['mɜːsə(r)] , [baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['kʌmz] , [kriːd] ['brɪŋɪŋ] [ðem; ðəm] ;
My wife also , and Mercer , by and by comes , Creed bringing them ;
我的 妻子 还 ， 和 默瑟 ，经过 和 经过 来 ， 信条 带来 他们 ；

我的妻子和默瑟也来了，克里德带着他们。

[ænd; ənd][səʊ]['prez(ə)ntli][tuː; tə]['dɪnə(r)][ænd; ənd] ['veri] ['meri] ; [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][tuː; tə]['iːv(ə)n]['aʊə(r)]
and so presently to dinner and very merry ; and after to even our
和 所以 目前 到 晚餐 和 非常 欢乐 ； 和 后 到 甚至 我们的
[ə'kaʊnts] ,
accounts ,
账户 ，

于是，我们很快就去吃晚饭，气氛非常愉快；之后，我们又开始结算账目。

[ænd; ənd][ai][tuː; tə] [gɪv] [hɪm] ['tælɪ] , [weə(r)] [hiː; hi][duː; də] [ə'laʊ] [ˌem 'iː] L100 ,
and I to give him tallys , where he do allow me L100 ,
和 我 到 给 他 统计数据， 在哪里 他 做 允许 我 L100 ，

而我则负责给他统计数字，他允许我支付100英镑。

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [tuː; tə][maɪ] [griːf] [ðə; ði] [rəʊg] [kriːd] [hæz; həz][tri'pæn, 'triːpæn][ˌem 'iː] [aʊt] [ɒv; əv] L50 .
of which to my grief the rogue Creed has trepanned me out of L50 .
的 哪个 到 我的 悲伤 这 流氓 信条 有 环锯术 我 出去 的 L50 .

令我悲痛的是，那个叛徒克里德用开颅手术把我从 L50 级中除名了。

[bʌt; bət][ai][duː; də] [fɔː'siː] [ə; eɪ] [wei] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][ai] [meɪ] [get][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [sʌm] [ɒv; əv]
But I do foresee a way how it may be I may get a greater sum of
但 我 做 预见 一个 方式 如何 它 可能 是 我 可能 得到 一个 更大的 和 的
[maɪ] [lɔːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['kɒntent][baɪ] ['getɪŋ] [hɪm] [ə'laʊəns] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] ['tælɪ] .
my Lord to his content by getting him allowance of interest upon his tallys .
我的 主 到 他的 内容 经过 获得 他 津贴 的 兴趣 之上 他的 统计数据 .

但我确实预见到一种方法，可以通过让他获得利息，使我的主人更加满意，从而获得更多的钱。

[ðæt] ['biːɪŋ] [dʌn] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [mjuː'ziːk] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [daɪ'vɜːrʒən] , [æt; ət][lɑːst] [ə'weɪ] [gəʊz]
That being done , and some musique and other diversions , at last away goes
那 存在 完毕 , 和 一些 音乐 和 其他 转移 , 在 最后的 离开 去
[maɪ] [lɔːd] [ænd; ənd] ['leɪdi] ,
my Lord and Lady ,
我的 主 和 女士 ,

一切就绪，伴着音乐和其他娱乐活动，我的老爷和夫人终于启程了。

[ænd; ənd][ai] [sent] [maɪ] [waɪf] [tuː; tə]['vɪzɪt]['mɪsɪz] . [pɪəs] , [ænd; ənd][səʊ][ai][tuː; tə][maɪ] ['ɒfɪs] ,
and I sent my wife to visit Mrs . Pierce , and so I to my office ,
和 我 发送 我的 妻子 到 访问 太太 . 刺穿 , 和 所以 我 到 我的 办公室 ,

于是我派妻子去拜访皮尔斯太太，而我则回到了办公室。

[weə(r)] [rəʊt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['lɛtəz] [tuː; tə][ðə; ði] [kɔːt] , [ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] ([kriːd] ['hævɪŋ]
where wrote important letters to the Court , and at night (Creed having
在哪里 写道 重要的 信件 到 这 法庭 , 和 在 夜晚 (信条 拥有
['klaʊnɪʃli] [left] [maɪ] [waɪf]) ,
clownishly left my wife) ,
滑稽地 左边 我的 妻子) ,

我在那里给法庭写了重要的信件，晚上（克里德滑稽地抛弃了我的妻子），

[ai][tuː; tə]['mɪsɪz] . [piəs] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd]['mɪsɪz] . [pɪəs] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz]
I to Mrs . Pierces and brought her and Mrs . Pierce to the King's
我 到 太太 . 穿孔 和 带来 她 和 太太 . 刺穿 到 这 国王学院
[hed] [ænd; ənd][ðeə(r)] [spent] [ə; eɪ] [piːs] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['sʌpə(r)] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] ['maɪti]
Head and there spent a piece upon a supper for her and mighty
头 和 那里 花费 一个 片 之上 一个 晚餐 为了 她 和 强大的
['meri] [ænd; ənd] ['prɪti] ['dɪskɔːs] ,
merry and pretty discourse ,
欢乐 和 漂亮的 话语 ,

我去了皮尔斯太太家，带她和皮尔斯太太去了国王之首酒店，在那里花了一点钱请她吃了顿晚餐，我们聊得很开心，也很愉快。

[ʃiː; ʃi] ['biːɪŋ] [æz; əz] ['prɪti] [æz; əz]['evə(r)] ,
she being as pretty as ever ,
她 存在 作为 漂亮的 作为 曾经 ,

她一如既往地漂亮。

[məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)] [mɜːθ] ['biːɪŋ] [ə'pɒn] " [maɪ]['kʌz(ə)n] " (['miːnɪŋ] [maɪ] [lɔːd] - ['ʌgli]
most of our mirth being upon " my Cozen " (meaning my Lord Bruncker's ugly
最多 的 我们的 欢笑 存在 之上 " 我的 科赞 " (意义 我的 主 - 丑陋的
['mɪstrəs] ,
mistress ,
情妇 ,

我们的大部分笑料都集中在"我的女婿"(指布伦克勋爵丑陋的情妇）身上，

[huːm] [hiː; hi] [kɔːlz] ['kʌz(ə)n]) ,
whom he calls cozen) ,
谁 他 呼叫 可赞) ,

他称之为"cozen"）

[ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] ['trʌb(ə)l] [ʃiː; ʃi] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [faɪn] ['mɪsɪz] . ['mɪdltən] [ɪz]['nəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)]
and to my trouble she tells me that the fine Mrs . Middleton is noted for
和 到 我的 麻烦 她 讲述 我 那 这 美好的 太太 . 米德尔顿 是 著名的 为了
['kæriɪŋ] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuːd] ['saʊə(r)] [beɪs] [smel] ,
carrying about her body a continued sour base smell ,
携带 关于 她 身体 一个 持续 酸的 根据 闻 ,

令我恼火的是，她告诉我，那位优雅的米德尔顿夫人以身上持续散发着一股酸臭味而闻名。

[ðæt] [ɪz] ['veri] [ə'fensɪv] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [ʃiː; ʃi][biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɒt] .
that is very offensive , especially if she be a little hot .
那 是 非常 进攻 , 尤其 如果 她 是 一个 小的 热的 .

这非常冒犯人，尤其如果她身材还不错的话。

[hɪə(r)][sʌm; səm][bæd] [mjuː'ziːk] [tuː; tə] [kləʊz] [ðə; ði] [naɪt] [ænd; ənd][səʊ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ɒv; əv][ˌjuː 'es]
Here some bad musique to close the night and so away and all of us
这里 一些 坏的 音乐 到 关闭 这 夜晚 和 所以 离开 和 全部 的 我们
[sɔː] ['mɪsɪz] . [bel] [pɪəs] ([æz; əz] ['prɪti] [æz; əz]['evə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst]) [həʊm] ,
saw Mrs . Belle Pierce (as pretty as ever she was almost) home ,
锯 太太 . 美女 刺穿 (作为 漂亮的 作为 曾经 她 曾是 几乎) 家 ,

今晚以一段糟糕的音乐结束，然后我们就都离开了，我们都看到贝尔·皮尔斯夫人（她几乎还是一如既往地漂亮）回到了家。

[ænd; ənd][səʊ] [wɔːkt] [tuː; tə] [wɪlz] ['lɒdʒɪŋ] [weə(r)] [ai] [juːst] [tuː; tə][laɪ] ,
and so walked to Will's lodging where I used to lie ,
和 所以 步行 到 遗嘱 住宿 在哪里 我 用过的 到 说谎 ,

于是我走到威尔的住处，也就是我以前躺过的地方。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [meɪd] [ʃɪft] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][bed][fɔː(r); fə(r)]['mɜːsə(r)] , [ænd; ənd] ['maɪti] ['plezntli]
and there made shift for a bed for Mercer , and mighty pleasantly
和 那里 制成 转移 为了 一个 床 为了 默瑟 , 和 强大的 愉快
[tuː; tə][bed] .
to bed .
到 床 .

于是，他们临时为默瑟安排了一张床，默瑟也舒舒服服地睡了。

[ðɪs] [naɪt] [ai][hɪə(r)] [ðæt] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [tuː] ['wɔːtəmən] [ðæt] [juːz][tuː; tə] ['kæri] ['aʊə(r)] ['lɛtəz] ,
This night I hear that of our two watermen that use to carry our letters ,
这 夜晚 我 听到 那 的 我们的 二 水手 那 使用 到 携带 我们的 信件 ,

今晚我听到了我们那两个以前帮我们送信的水手的噩耗：

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [wel] [ɒn] ['sætədeɪ] [lɑːst] , [wʌn][ɪz] [ded] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['daɪɪŋ] [sɪk]
and were well on Saturday last , one is dead , and the other dying sick
和 是 出色地 在 周六 最后的 , 一 是 死的 , 和 这 其他 垂死 生病的
[ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪg] .
of the plague .
的 这 瘟疫 .

上周六他们还都好好的，现在一个死了，另一个也得了瘟疫快死了。

[ðə; ði] [pleɪg] , [ðəʊ] [dɪ'kriːsɪŋ] [ˌels'weə(r)] , [jet] ['biːɪŋ] ['greɪtə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði]['taʊə(r)][ænd; ənd]
The plague , though decreasing elsewhere , yet being greater about the Tower and
这 瘟疫 , 尽管 递减 别处 , 然而 存在 更大的 关于 这 塔 和
[ˌðeərə'baʊts] .
thereabouts .
大约 .

虽然瘟疫在其他地方有所减少，但在伦敦塔及其周边地区却愈演愈烈。

4th .
4th .
4th .

第四。

[ʌp] [ænd; ənd] [tuː; tə] [maɪ] ['ɒfɪs] , [weə(r)] ['mɪstə(r)] . ['ændruːz] ['kɒmz] ,
Up and to my office , where Mr . Andrews comes ,
向上 和 到 我的 办公室 , 在哪里 先生 . 安德鲁斯 来 ,

然后我去了我的办公室，安德鲁斯先生就在那里。

[ænd; ənd] ['rekənɪŋ] [wɪð] [hɪm] [ai] [get] L64 [ɒv; əv] [hɪm] .
and reckoning with him I get L64 of him .
和 清算 和 他 我 得到 L64 的 他 .

与他算账，我得到了他的 L64。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['kɒmz] ['mɪstə(r)] . - , [ænd; ənd] ['rekənɪŋ] [wɪð] [hɪm] [hiː; hi] [gɪvz] [ˌem 'iː] L60
By and by comes Mr . Gawden , and reckoning with him he gives me L60
经过 和 经过 来 先生 . - , 和 清算 和 他 他 给予 我 L60
[ɪn] [hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] ,
in his account ,
在 他的 帐户 ,

不久，高登先生来了，他算了算账，给了我60英镑。

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] ['mɜːsi] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .
which is a great mercy to me .
哪个 是 一个 伟大的 怜悯 到 我 .

这对我来说真是莫大的恩惠。

[ðen] [bəuθ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [met] [ænd; ənd] ['diskɔːs, dis'kɔːs] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɜːst] [mænz]
Then both of them met and discoursed the business of the first man's
然后 两个都 的 他们 遇见 和 谈论的 这 商业 的 这 第一的 男人的
[rɪ'zaɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðərz] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪtəlɪŋ] [ɒv; əv] [tæn'dʒiə]
resigning and the other's taking up the business of the victualling of Tangier
辞职 和 这 其他的 采取 向上 这 商业 的 这 补给 的 丹吉尔
,
,
,

然后两人见面商议，前者辞职，后者接手丹吉尔的粮食供应业务。

[ænd; ənd] [ai] [duː; də] [nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [ai] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [æz; əz] [wel] ['ʌndə(r)] ['mɪstə(r)]
and I do not think that I shall be able to do as well under Mr
和 我 做 不是 思考 那 我 将 是 有能力的 到 做 作为 出色地 在下面 先生
. - [æz; əz] ['ʌndə(r)] [ðiːz] [men] ,
. Gawden as under these men ,
. - 作为 在下面 这些 男人 ,

我不认为在高登先生的领导下我能像在这些人的领导下那样表现出色。

[ɔː(r)] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [æz; əz] [tuː; tə] ['prɒfɪt] [ænd; ənd] [les] [keə(r)] [ə'pɒn] [ˌem 'iː] .
or within a little as to profit and less care upon me .
或者 之内 一个 小的 作为 到 利润 和 较少的 关心 之上 我 .

或者说，利润微薄，而我却无需过多操心。

[ðens] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋz] [hed] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] ,
Thence to the King's Head to dinner ,
因此 到 这 国王学院 头 到 晚餐 ,

然后前往国王之首餐厅享用晚餐。

[weə(r)] [wiː; wi] [θriː] [ænd; ənd] [kriːd] [ænd; ənd] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['wʊmən] [daind] ['maɪti]
where we three and Creed and my wife and her woman dined mighty
在哪里 我们 三 和 信条 和 我的 妻子 和 她 女士 用餐 强大的
['meri] [ænd; ənd] [sæt] [lɒŋ] ['tɔːkɪŋ] ,
merry and sat long talking ,
欢乐 和 卫星 长的 说 ,

我们三人、克里德、我的妻子和她的女伴一起享用了丰盛的晚餐，并长时间地交谈。

[ænd; ənd][səʊ][ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [brəʊk] [ʌp] , [ænd; ənd][ai][led][maɪ][waɪf][tuː; tə]['aʊə(r)] ['lɒdʒɪŋ] [ə'gen]
and so in the afternoon broke up , and I led my wife to our lodging again
和 所以 在 这 下午 打破 向上 , 和 我 引领 我的 妻子 到 我们的 住宿 再次
,
,
,

于是下午聚会结束了，我带着妻子再次回到了我们的住处。

[ænd; ənd][ai][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [weə(r)] [dɪd] [mʌtʃ] ['bɪznəs] , [ænd; ənd][səʊ][tuː; tə][maɪ][waɪf] .
and I to the office where did much business , and so to my wife .
和 我 到 这 办公室 在哪里 做过 很多 商业 , 和 所以 到 我的 妻子 .

我去了办公室，在那里处理了很多业务，我的妻子也去了那里。

[ðɪs] [naɪt] ['kɒmz] [sɜː(r)] [dʒɔːdʒ] [smɪθ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
This night comes Sir George Smith to see me at the office ,
这 夜晚 来 先生 乔治 史密斯 到 看 我 在 这 办公室 ,

今晚乔治·史密斯爵士要来办公室见我。

[ænd; ənd] [telz] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðə; ði] [pleɪg] [ɪz] [dɪ'kriːst] [ðɪs] [wiːk] - , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [gɒd] [biː; bi] [preɪzd] !
and tells me how the plague is decreased this week 740 , for which God be praised !
和 讲述 我 如何 这 瘟疫 是 减少 这 星期 - , 为了 哪个 上帝 是 赞扬 !

并告诉我本周瘟疫有所减少 740，感谢上帝！

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət]['aʊə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [stɪl] ,
but that it encreases at our end of the town still ,
但 那 它 增加 在 我们的 结尾 的 这 镇 仍然 ,

但在我们这边的镇子上，这种情况仍在加剧。

[ænd; ənd] [sez] [haʊ] [ɔːl][ðə; ði] [taʊn] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['kæptɪn] - ['biːɪŋ] [ɪn][sʌm; səm] [ɪl] [kən'dɪʃn] [ə'baʊt] [praɪz] - [gʊdz] ,
and says how all the towne is full of Captain Cocke's being in some ill condition about prize - goods ,
和 说道 如何 全部 这 城镇 是 满的 的 队长 - 存在 在 一些 患病的 状况 关于 奖 - 商品 ,

并说全镇都在议论科克船长因为战利品的事情处境不好。

[hɪz; ɪz] [gʊdz] ['biːɪŋ] ['teɪkən][frɒm; frəm][hɪm] , [ænd; ənd][ai] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] .
his goods being taken from him , and I know not what .
他的 商品 存在 已采取 从 他 , 和 我 知道 不是 什么 .

他的财物被夺走了，我不知道是什么。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðɪs] ['trʌb(ə)lz] [ˌem 'iː][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [sed] ,
But though this troubles me to have it said ,
但 尽管 这 麻烦 我 到 有 它 说 ,

虽然说出这句话让我感到不安，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɪn] ['pɑːləmənt] ,
and that it is likely to be a business in Parliament ,
和 那 它 是 可能 到 是 一个 商业 在 议会 ,

而且这很可能成为议会的一项事务。

[jet] [ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [mʌtʃ] [kən'sɜːnd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [jet] [ai] [bɪ'liːv] [ðɪs] [nuːz] [ɪz][ɔːl] [fɔːls] ,
yet I am not much concerned at it , because yet I believe this newes is all false ,
然而 我 是 不是 很多 担心的 在 它 , 因为 然而 我 相信 这 新闻 是 全部 错误的 ,

但我并不太担心，因为我相信这些消息都是假的。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [rəʊt] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] [ʃʊə(r)] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .
for he would have wrote to me sure about it .
为了 他 会 有 写道 到 我 当然 关于 它 .

因为他如果知道这件事，一定会写信告诉我。

[ˈbiːɪŋ] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] [waɪf] , [æt; ət] [ˈaʊə(r)] [ˈlɒdʒɪŋ] , [ai] [dɪd] [gəʊ] [tuː; tə] [bed] ,
Being come to my wife , at our lodging , I did go to bed ,
存在 来 到 我的 妻子 , 在 我们的 住宿 , 我 做过 去 到 床 ,

回到住处后，我和妻子就上床睡觉了。

[ænd; ənd] [left] [maɪ] [waɪf] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpiːp(ə)l] [tuː; tə] [lɑːf] [ænd; ənd] [dɑːns] [ænd; ənd] [ai] [tuː; tə] [sliːp] .
and left my wife with her people to laugh and dance and I to sleep .
和 左边 我的 妻子 和 她 人们 到 笑 和 舞蹈 和 我 到 睡觉 .

留下我的妻子和她的亲友们欢笑跳舞，而我则安然入睡。

5th .
5th .
5th .

第五。

[leɪ] [lɒŋ] [ɪn] [bed] [ˈtɔːkɪŋ] [əˈmʌŋ] [ˈʌðə(r)] [θɪŋz] [ɒv; əv] [maɪ] [ˈsɪstə(r)] [pɔːl] ,
Lay long in bed talking among other things of my sister Pall ,
莱 长的 在 床 说 之中 其他 事物 的 我的 姐姐 帕尔 ,

我长时间躺在床上，和别人聊着天，其中就包括我的妹妹帕尔。

[ænd; ənd] [maɪ] [waɪf] [ɒv; əv] [hɜːˈself] [ɪz] [ˈveri] [ˈwɪlɪŋ] [ðæt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] L400 [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ˈpɔːʃ(ə)n] ,
and my wife of herself is very willing that I should give her L400 to her portion ,
和 我的 妻子 的 她自己 是 非常 愿意的 那 我 应该 给 她 L400 到 她 部分 ,

我妻子本人非常乐意我给她400英镑作为她的份额。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [hɜː(r); hə(r)] [ˈmærid] [suːn] [æz; əz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] ;
and would have her married soon as we could ;
和 会 有 她 已婚 很快 作为 我们 可以 ;

我们会尽快安排她出嫁；

[bʌt; bət] [ðɪs] [greɪt] [taɪm] [duː; də] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌnˈfɪt] [tuː; tə] [send] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ʌp] .
but this great sicknesse time do make it unfit to send for her up .
但 这 伟大的 疾病 时间 做 制作 它 不合格 到 发送 为了 她 向上 .

但现在大病肆虐，不宜派人接她上来。

[ai] [əˈbrɔːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈɒfɪs] [ænd; ənd] [ðens] [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ˈælbəˌmɑːrl] ,
I abroad to the office and thence to the Duke of Albemarle ,
我 国外 到 这 办公室 和 因此 到 这 公爵 的 阿尔伯马尔 ,

我出国前往办公室，然后前往阿尔伯马尔公爵府。

[ɔːl] [maɪ] [wei] [ˈriːdɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [ˈmɪstə(r)] . [ˈɛvəlɪnz] [trænzˈleɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈsendɪŋ] [ˌem ˈiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈprez(ə)nt] ,
all my way reading a book of Mr . Evelyn's translating and sending me as a present ,
全部 我的 方式 阅读 一个 书 的 先生 . 伊芙琳的 翻译 和 发送 我 作为 一个 展示 ,

我一路都在读伊夫林先生翻译并送给我的那本书，

[əˈbaʊt] [dəˈrekʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] [ˈgæðərɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlaɪbrəri] ;
about directions for gathering a Library ;
关于 方向 为了 采集 一个 图书馆 ;

关于如何收集图书馆资料；

[[ɪn'strʌkʃənz] [kən'sɜːnɪŋ] [ɪ'rektɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['laɪbrəri] , [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [maɪ] [lɔːd] [ðə; ði]
[Instructions concerning erecting of a Library , presented to my Lord the
[指示 有关 竖立 的 一个 图书馆 , 呈现 到 我的 主 这
['prezɪdənt] [diː] - [baɪ] ['gɪlbət] - ,
President De Mesme by Gilbert Naudeus ,
总统 德 - 经过 吉尔伯特 - ,

[吉尔伯特·诺迪乌斯呈递给德·梅斯姆总统阁下的关于建立图书馆的指示，

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪn'tɜːprətɪd] [baɪ] [dʒəʊ] .
and now interpreted by Jo .
和 现在 翻译 经过 乔 .

现在由 Jo 翻译。

['iːvlɪn] , [ɪ'skwaɪə(r)] .
Evelyn , Esquire .
伊芙琳 , 《时尚先生》 .

伊夫林先生。

['lʌndən] , - :
London , 1661 :
伦敦 , - :

伦敦，1661年：

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [wɒz; wəz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [lɔːd] ['klærəndən] [baɪ] [ðə; ði] [trænz'leɪtə(r); træns'leɪtə(r)] .
This little book was dedicated to Lord Clarendon by the translator .
这 小的 书 曾是 投入的 到 主 克拉伦登 经过 这 翻译 .

这本小册子是译者献给克拉伦登勋爵的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['prɪntɪd] [waɪl] ['iːvlɪn] [wɒz; wəz] [ə'brɔːd] , [ænd; ənd] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erə(r)z]
It was printed while Evelyn was abroad , and is full of typographical errors
它 曾是 打印 尽管 伊芙琳 曾是 国外 , 和 是 满的 的 印刷 错误
;
;
;

该书是在伊芙琳出国期间印刷的，因此充满了印刷错误；

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [kə'rektɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɒpi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] ['ɛvəlɪnz] " [ˌmɪsə'leɪniəs] ['raɪtɪŋz] , " -
these are corrected in a copy mentioned in Evelyn's " Miscellaneous Writings , " 1825
这些 是 已更正 在 一个 复制 提及 在 伊芙琳的 " 各种各样的 著作 , " -
,
,
,

这些错误在伊夫林1825年出版的《杂文集》中提到的一个副本中得到了纠正。

[piː] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] , [weə(r)] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] ['dɑːktər; draɪv] . [gə'dɒlfɪn] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɪz] ['prɪntɪd] .]
p . xii , where a letter to Dr . Godolphin on the subject is printed .]
p . 十二 , 在哪里 一个 信 到 博士 . 高多芬 在 这 主题 是 打印 .]

第十二页刊登了一封就此事致戈多尔芬博士的信。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [ə'bʌv] [maɪ] [riːtʃ] ,
but the book is above my reach ,
但 这 书 是 多于 我的 抵达 ,

但这本书我买不起。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə] [maɪ] [lɔːd] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [piːs] .
but his epistle to my Lord Chancellor is a very fine piece .
但 他的 书信 到 我的 主 校长 是 一个 非常 美好的 片 .

但他写给大法官的信写得非常好。

[wen] [ai] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɪtlə(r)] - ['bɪznəs] ,
When I come to the Duke it was about the victuallers ' business ,
什么时候 我 来 到 这 公爵 它 曾是 关于 这 食品供应商 - 商业 ,

我来找公爵的时候，谈的都是军需品生意上的事。

[tuː; tə][pʊt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː]['ʌðə(r)][hændz] , [ɔː(r)][mɔː(r)][hændz] , [wɪtʃ] [ai][duː; də][əd'vaɪz][ɪn] ,
to put it into other hands , or more hands , which I do advise in ,
到 放 它 进入 其他 双手 , 或者 更多的 双手 , 哪个 我 做 建议 在 ,

把它交给其他人或更多人，我的确建议这样做。

[bʌt; bət][ai][həʊp][tuː; tə][duː; də][maɪ'self][ə; eɪ][dʒɑːb][ɒv; əv] [wɜːk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
but I hope to do myself a jobb of work in it .
但 我 希望 到 做 我 一个 工作 的 工作 在 它 .

但我希望自己能在这项工作中有所建树。

[səʊ][ai] [wɔːkt] [θruː] ['westmɪnstə(r)][tuː; tə][maɪ][əʊld] [haʊs] [ðə; ði][swɒn] ,
So I walked through Westminster to my old house the Swan ,
所以 我 步行 通过 威斯敏斯特 到 我的 老的 房子 这 天鹅 ,

于是我穿过威斯敏斯特，回到了我以前住的地方——天鹅酒店。

[ænd; ənd][ðeə(r)][dɪd] [pɑːs] [sʌm; səm] [taɪm] [wɪð] ['seərə] ,
and there did pass some time with Sarah ,
和 那里 做过 经过 一些 时间 和 莎拉 ,

我和莎拉一起度过了一段时间。

[ænd; ənd][səʊ] [daʊn] [baɪ]['wɔːtə(r)][tuː; tə] ['dɛtfəd] [ænd; ənd][ðeə(r)][tuː; tə][maɪ]['væləntaɪn] .
and so down by water to Deptford and there to my Valentine .
和 所以 向下 经过 水 到 德普特福德 和 那里 到 我的 情人节 .

于是我乘船沿水路来到德普特福德，在那里见到了我的情人。

[[ə; eɪ]['mɪsɪz] . ['bægwɛl] .
[A Mrs . Bagwell .
[一个 太太 . 巴格韦尔 .

[巴格韦尔夫人。

[siː] ['ænti] , ['februəri] 14th , - - -]
See ante , February 14th , 1664 - 65]
看 赌注 , 二月 14th , - - -]

参见前文，1664-65 年 2 月 14 日]

[raʊnd] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [nekst][dɔː(r)][ɒn] ['evri] [saɪd][ɪz][ðə; ði] [pleɪg] , [bʌt; bət][ai][dɪd] [nɒt] ['væljuː][ˌaɪ 'tiː]
Round about and next door on every side is the plague , but I did not value it
圆形的 关于 和 下一个 门 在 每一个 边 是 这 瘟疫 , 但 我 做过 不是 价值 它
,
,
,

瘟疫无处不在，四面八方都是瘟疫，但我并不在意。

[bʌt; bət][ðeə(r)][dɪd] [wɒt] [ai] [wʊd] - [kɒn] [el] - ,
but there did what I would ' con elle ' ,
但 那里 做过 什么 我 会 - 康 艾莉 - ,

但我做了我会“con elle”做的事，

[ænd; ənd][səʊ] [ə'weɪ] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['ɛvəlɪnz] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kən'faʊndɪd] ['bɪznəs]
and so away to Mr . Evelyn's to discourse of our confounded business
和 所以 离开 到 先生 . 伊芙琳的 到 话语 的 我们的 令人困惑 商业
[ɒv; əv] ['prɪznər] ,
of prisoners ,
的 囚犯 ,

于是，我们便前往伊夫林先生那里，商讨我们这令人头疼的囚犯问题。

[ænd; ənd] [sɪk] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] ['siːmən] , [weər'ɪn] [hiː; hi][ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][səʊ] [mʌtʃ] [pʊt]
and sick and wounded seamen , wherein he and we are so much put
和 生病的 和 受伤 海员 , 其中 他 和 我们 是 所以 很多 放
[aʊt][ɒv; əv]['ɔːdə(r)] .
out of order .
出去 的 命令 .

还有生病和受伤的水手，这让他和我们都感到非常困扰。

[[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sɪk] [ænd; ənd] ['wuːndɪd] [wɒz; wəz] [ə'pɔɪntɪd]
[Each of the Commissioners for the Sick and Wounded was appointed
[每个 的 这 委员 为了 这 生病的 和 受伤 曾是 任命
[tuː; tə][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)]['dɪstrɪkt] ,
to a particular district ,
到 一个 特别的 区 ,

每位伤病员事务专员都被任命负责一个特定的地区，

[ænd; ənd] ['ɛvəlɪnz] ['dɪstrɪkt] [wɒz; wəz] [kent] [ænd; ənd] ['sʌsɪks] .
and Evelyn's district was Kent and Sussex .
和 伊芙琳的 区 曾是 肯特 和 苏塞克斯 .

伊芙琳的选区是肯特郡和苏塞克斯郡。

[ɒn] [sep'tembə(r)] 25th , - , ['iːvlɪn] [rəʊt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['daɪəri] :
On September 25th , 1665 , Evelyn wrote in his Diary :
在 九月 25th , - , 伊芙琳 写道 在 他的 日记 :

1665年9月25日，伊夫林在他的日记中写道：

" [maɪ] [lɔːd] ['ædmərəl] ['biːɪŋ] [kʌm] [frɒm; frəm][jiː; ji] [tuː; tə] - ,
" My Lord Admiral being come from ye fleete to Greenewich ,
" 我的 主 上将 存在 来 从 是的 舰队 到 - ,

“海军上将大人，您已从舰队抵达格林尼治，

[ai] [went] [ðens] [wɪð] [hɪm] [tuː; tə] [jiː; ji] ['kɒkpɪt] [tuː; tə] [kən'sʌlt] [wɪð] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ælbəˌmɑːrl] .
I went thence with him to ye Cockpit to consult with the Duke of Albemarle .
我 去 因此 和 他 到 是的 座舱 到 咨询 和 这 公爵 的 阿尔伯马尔 .

我随后与他一同前往斗鸡场，与阿尔伯马尔公爵商议。

[ai] [wɒz; wəz] [pə'remptəri] [ðæt] [wiː; wi] [hæd; həd] L10 , - [ɪ'miːdiətli] , [ðə; ði] ['prɪznər]
I was peremptory that unlesse we had L10 , 000 immediately , the prisoners
我 曾是 蛮横 那 除非 我们 有 L10 , - 立即地 , 这 囚犯
[wʊd] [stɑːv] ,
would starve ,
会 饿死 ,

我断然表示，除非我们立即筹集到10000英镑，否则囚犯们将会饿死。

[ænd; ənd] - [twɒz] [prə'pəʊzd] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [reɪzd] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iː] . ['ɪndiə] ['praɪzɪz] [naʊ] ['teɪkən]
and ' twas proposed it should be rais'd out of the E . India prizes now taken
和 - 那是 建议的 它 应该 是 提高 出去 的 这 E . 印度 奖品 现在 已采取
[baɪ] [lɔːd] ['sænwɪtʃ] .
by Lord Sandwich .
经过 主 三明治 .

有人提议，这笔钱应该从桑威治勋爵目前获得的东印度奖金中拿出来。

[ðeɪ] ['biːɪŋ] [bʌt; bət] [tuː] [ɒv; əv] [jiː; ji] [kə'mɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [səʊ] [nɒt] - [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] ,
They being but two of ye Commission , and so not impower'd to determine ,
他们 存在 但 二 的 是的 委员会 , 和 所以 不是 - 到 决定 ,

他们只是委员会中的两名成员，因此无权做出决定，

[sent] [æn; ən] [ɪksprɛs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mædʒəsti] [ænd; ənd] ['kaʊns(ə)l] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]
sent an expresse to his Majesty and Council to know what they should
发送 一个 快递 到 他的 威严 和 理事会 到 知道 什么 他们 应该
[duː; də] . "]
do . "]
做 . "]

我派人送去一份快信给国王陛下和枢密院，询问他们应该怎么做。

[ænd; ənd][hɪə(r)][hiː; hi] [ʃəʊd] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] ['gaːdnz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][və'raɪəti][ɒv; əv] ['evərˌgrin] ,
And here he showed me his gardens , which are for variety of evergreens ,
和 这里 他 显示 我 他的 花园 , 哪个 是 为了 种类 的 常绿植物 ,

在这里，他带我参观了他的花园，里面种植着各种各样的常绿植物。

[ænd; ənd] [hedʒ] [ɒv; əv] ['hɒli] , [ðə; ði]['faɪnɪst] [θɪŋz] [ai]['evə(r)] [sɔː] [ɪn][maɪ][laɪf] .
and hedge of holly , the finest things I ever saw in my life .
和 对冲 的 冬青 , 这 最好的 事物 我 曾经 锯 在 我的 生活 .

还有冬青树篱，那是我一生中见过的最美好的事物。

[['iːvlɪn] ['pɜːrtʃəst] [seɪz] [kɔːt] , ['dɛtfəd] , [ɪn] - , [ænd; ənd] [leɪd] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['gaːdnz] , [wɔːks] ,
[Evelyn purchased Sayes Court , Deptford , in 1653 , and laid out his gardens , walks ,
[伊芙琳 购买 赛耶斯 法庭 , 德普特福德 , 在 - , 和 铺设 出去 他的 花园 , 散步 ,

[伊夫林于1653年购买了德普特福德的塞耶斯庄园，并规划了他的花园、步道，

[grəʊvz] , [ɪn'kloʊʒərz] , [ænd; ənd] [plæn'teʃən] , [wɪtʃ] ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] ['feɪməs] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['bjuːti] .
groves , enclosures , and plantations , which afterwards became famous for their beauty .
小树林 , 外壳 , 和 种植园 , 哪个 然后 成为 著名的 为了 他们的 美丽 .

树林、围场和种植园，后来因其美丽而闻名。

[wen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɪn][hænd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][æn; ən]['əʊpən] [fiːld] [ɒv; əv] [wʌn] ['hʌndrəd] ['eɪkəz] ,
When he took the place in hand it was nothing but an open field of one hundred acres ,
什么时候 他 采取 这 地方 在 手 它 曾是 没有什么 但 一个 打开 场地 的 一 百 英亩 ,

他接手这片土地时，它只不过是一片一百英亩的开阔田野。

[wɪð] ['skeəsli] [ə; eɪ] [hedʒ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .]
with scarcely a hedge in it .]
和 几乎 一个 对冲 在 它 .]

里面几乎没有树篱。

[ðens] [ɪn][hɪz; ɪz] [kəʊtʃ] [tuː; tə]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][tuː; tə][maɪ] ['ɒfɪs] ,
Thence in his coach to Greenwich , and there to my office ,
因此 在 他的 教练 到 格林威治 , 和 那里 到 我的 办公室 ,

然后他乘马车到格林威治，再从那里到我的办公室。

[ɔːl][ðə; ði] [wei] ['hævɪŋ] [faɪn] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv] [triːz] [ænd; ənd][ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)lz] .
all the way having fine discourse of trees and the nature of vegetables .
全部 这 方式 拥有 美好的 话语 的 树木 和 这 自然 的 蔬菜 .

一路都在精彩地讨论树木和蔬菜的特性。

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə] [raɪt] ['lɛtəz] , [ai] ['veri] [leɪt] [tuː; tə][sɜː(r)]['dʌbljuː] . ['kɒvəntri] [ɒv; əv] [greɪt] [kən'sɜːnmənt] ,
And so to write letters , I very late to Sir W . Coventry of great concernment ,
和 所以 到 写 信件 , 我 非常 晚的 到 先生 W . 考文垂 的 伟大的 担忧 ,

于是，我写信给W·考文垂爵士，信中表达了我非常关心的事情，时间已经很晚了。

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə][maɪ][lɑːst] [naɪts] ['lɒdʒɪŋ] , [bʌt; bət][maɪ][waɪf][ɪz] [gɒn] [həʊm][tuː; tə] ['wʊlɪtʃ] .
and so to my last night's lodging , but my wife is gone home to Woolwich .
和 所以 到 我的 最后的 夜晚 住宿 ， 但 我的 妻子 是 已消失 家 到 伍尔维奇 .

于是，我回到了昨晚的住处，但我的妻子已经回伍尔维奇的家了。

[ðə; ði] [bɪl] , ['blesɪd; blest][biː; bi][gɒd] !
The Bill , blessed be God !
这 账单 ， 蒙福 是 上帝 ！

法案，感谢上帝！

[ɪz] [les] [ðɪs] [wiːk] [baɪ] - [ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [wiːk] .
is less this week by 740 of what it was the last week .
是 较少的 这 星期 经过 - 的 什么 它 曾是 这 最后的 星期 .

本周比上周减少了 740。

['biːɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['lɒdʒɪŋ] [ai][gɒt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , ['hævɪŋ] [iːt] ['lɪt(ə)l][ɔːl][ðə; ði][deɪ] ,
Being come to my lodging I got something to eat , having eat little all the day ,
存在 来 到 我的 住宿 我 得到 某物 到 吃 ， 拥有 吃 小的 全部 这 天 ，

回到住处后，我吃了点东西，因为我一整天都没怎么吃东西。

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə][bed] ,
and so to bed ,
和 所以 到 床 ，

于是，我上床睡觉了。

['hævɪŋ] [ðɪs] [naɪt] [rɪ'njuːd] [maɪ] ['prɒmɪsɪz] [ɒv; əv] [əb'zɜːvɪŋ] [maɪ] [vaʊz] [æz; əz][ai] [juːst] [tuː; tə] [duː; də] ;
having this night renewed my promises of observing my vowes as I used to do ;
拥有 这 夜晚 更新 我的 承诺 的 观察 我的 誓言 作为 我 用过的 到 做 ；

今晚的经历让我更加坚定了遵守誓言的决心，就像我以前一样；

[fɔː(r); fə(r)][ai][faɪnd] [ðæt] , [sɪns] [ai] [left] [ðem; ðəm] [ɒf] ,
for I find that , since I left them off ,
为了 我 寻找 那 ， 自从 我 左边 他们 离开 ，

因为我发现，自从我把它们关掉之后，

[maɪ][maɪnd][ɪz] [rʌn] - - ['gæðərɪŋ] [ænd; ənd][maɪ] ['bɪznəs] [nɪ'glektɪd] .
my mind is run a'wool - gathering and my business neglected .
我的 头脑 是 跑步 - - 采集 和 我的 商业 被忽视的 .

我心事重重，荒唐事缠身，生意也荒废了。

6th .
6th .
6th .

第六。

[ʌp] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [sent] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . - [hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
Up , and having sent for Mr . Gawden he come to me ,
向上 ， 和 拥有 发送 为了 先生 . - 他 来 到 我 ，

他起身，派人去叫高登先生，高登先生就来见我了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd][ai] ['lɑːdʒli] ['diskɔːs, dis'kɔːs][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['vɪtəlɪŋ] ,
and he and I largely discoursed the business of his Victualling ,
和 他 和 我 很大程度上 谈论的 这 商业 的 他的 补给 ，

我和他主要讨论的是他的食品供应业务。

[ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['ædɪŋ] [ɒv; əv] ['pɑːtnə] [tuː; tə][hɪm][ɔː(r)]['ʌðə(r)] [weɪz] [ɒv; əv] ['ɔːltərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
in order to the adding of partners to him or other ways of altering it ,
在 命令 到 这 添加 的 合作伙伴 到 他 或者 其他 方式 的 改变 它 ，

为了给他增加合伙人或其他改变方式，

[weər'ɪn] [ai][faɪnd][hɪm] ['redi] [tu:; tə][du:; də] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [hæv; həv][hɪm][du:; də] .

wherein I find him ready to do anything the King would have him do .

其中 我 寻找 他 准备好 到 做 任何事物 这 国王 会 有 他 做 .

我发现他随时准备为国王做任何事。

[səʊ][hi:; hi][ænd; ənd][ai] [tʊk] [hɪz; ɪz] [kəʊtʃ] [ænd; ənd][tu:; tə] ['læmbəθ] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] [dju:k]

So he and I took his coach and to Lambeth and to the Duke

所以 他 和 我 采取 他的 教练 和 到 兰贝斯 和 到 这 公爵

[ɒv; əv] ['ælbəˌmɑ:rl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,

of Albemarle about it ,

的 阿尔伯马尔 关于 它 ,

于是，我和他一起乘他的马车去了兰贝斯，去见了阿尔伯马尔公爵，商讨此事。

[ænd; ənd][səʊ] [bæk] [ə'gen] , [weə(r)] [hi:; hi] [left] [ˌem 'i:] .

and so back again , where he left me .

和 所以 后退 再次 , 在哪里 他 左边 我 .

于是，一切又回到了他离开我的地方。

[ɪn]['aʊə(r)] [wei] ['diskɔ:s, dis'kɔ:s][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [kən'træktɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] ['frendʃɪp]

In our way discoursing of the business and contracting a great friendship

在 我们的 方式 论述 的 这 商业 和 承包 一个 伟大的 友谊

[wɪð] [hɪm] ,

with him ,

和 他 ,

我们以自己的方式探讨业务，并与他建立了深厚的友谊，

[ænd; ənd][ai][faɪnd][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][mæn][məʊst] ['wɜ:ði] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd] [ə; eɪ] [frend] ,

and I find he is a man most worthy to be made a friend ,

和 我 寻找 他 是 一个 男人 最多 值得 到 是 制成 一个 朋友 ,

我认为他是一个非常值得结交的朋友。

['bi:ɪŋ] ['veri] ['ɒnɪst] [ænd; ənd] ['greɪtfəl] ,

being very honest and gratefull ,

存在 非常 诚实的 和 感激 ,

为人诚实感恩，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['fri:dəm] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['dɪskɔ:s] [hi:; hi][dɪd] [tel] [ˌem 'i:][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən] [ænd; ənd]

and in the freedom of our discourse he did tell me his opinion and

和 在 这 自由 的 我们的 话语 他 做过 告诉 我 他的 观点 和

['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][sɜ:(r)]['dʌblju:] . [pen][tu:; tə][bi:; bi] ,

knowledge of Sir W . Pen to be ,

知识 的 先生 W . 笔 到 是 ,

在自由交谈中，他确实告诉我他对W·彭爵士的看法和了解，

[wɒt] [ai] [nəʊ] [hɪm][tu:; tə][bi:; bi] , [æz; əz] [fɔ:ls] [ə; eɪ][mæn][æz; əz]['evə(r)][wɒz; wəz] [bɔ:n] ,

what I know him to be , as false a man as ever was born ,

什么 我 知道 他 到 是 , 作为 错误的 一个 男人 作为 曾经 曾是 出生 ,

据我所知，他是个彻头彻尾的虚伪之人。

[fɔ:(r); fə(r)][səʊ] , [ˌaɪ 'ti:] [si:m] , [hi:; hi] [hæθ] [bi:n] [tu:; tə][hɪm] .

for so , it seems , he hath been to him .

为了 所以 , 它 似乎 , 他 有 到过 到 他 .

看来，他确实去过他那里。

[hi:; hi][dɪd]['ɔ:lsəʊ] [tel] [ˌem 'i:] , ['diskɔ:s, dis'kɔ:s] [haʊ] [θɪŋz] [ɑ:(r); ə(r)] ['gʌvənd] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]

He did also tell me , discoursing how things are governed as to the

他 做过 还 告诉 我 , 论述 如何 事物 是 受统治 作为 到 这

[kɪŋz] ['treʒə(r)] ,

King's treasure ,

国王学院 宝藏 ,

他还告诉我，在谈论国王宝藏的管理方式时，

[ðæt] , ['hævɪŋ] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
that , having occasion for money in the country ,
那 , 拥有 场合 为了 钱 在 这 国家 ,

那次，因为在国内有需要用钱的情况，

[hiː; hi] [dɪd] ['ɒfə(r)] ['ɔːldəmən] - [tuː; tə] [peɪ] [hɪm] [daʊn] ['mʌni] [hɪə(r)] ,
he did offer Alderman Maynell to pay him down money here ,
他 做过 提供 市议员 - 到 支付 他 向下 钱 这里 ,

他确实提出让奥尔德曼·梅内尔给他一些钱，以了结此事。

[tuː; tə] [biː; bi] [peɪd] [baɪ] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] [ɪn] [sʌm; səm] ['kaʊnti] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] , [ə'pɒn] [huːm]
to be paid by the Receiver in some county in the country , upon whom
到 是 有薪酬的 经过 这 接收者 在 一些 县 在 这 国家 , 之上 谁

- [hæd; həd] [ə'saɪnmənts] ,
Maynell had assignments ,
- 有 任务 ,

由该国某个县的接管人支付，梅内尔曾受其委托处理此事。

[ɪn] [huːz] [hændz] [ðə; ði] ['mʌni] ['ɔːlsəʊ] [leɪ] ['redi] .
in whose hands the money also lay ready .
在 谁 双手 这 钱 还 躺 准备好 .

钱也已经准备就绪，掌握在他们手中。

[bʌt; bət] - [rɪ'fjuːzd] [ˌaɪ 'tiː] , ['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] ['mʌni] [wen] [hiː; hi]
But Maynell refused it , saying that he could have his money when he
但 - 拒绝 它 , 说 那 他 可以 有 他的 钱 什么时候 他

[wʊd] ,
would ,
会 ,

但梅内尔拒绝了，他说他想什么时候要钱就什么时候要。

[ænd; ənd] [hæd; həd] ['rɑːðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [laɪ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [duː; də] [ðæn; ðən] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] [hɪə(r)] [ɪn]
and had rather it should lie where it do than receive it here in
和 有 相当 它 应该 说谎 在哪里 它 做 比 收到 它 这里 在

[taʊn] [ðɪs] ['sɪkli] [taɪm] ,
towne this sickly time ,
城镇 这 病弱的 时间 ,

宁愿它留在原地，也不愿在这个疾病肆虐的时期把它送到城里来。

[weə(r)] [hiː; hi] [hæθ] [nəʊ] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
where he hath no occasion for it .
在哪里 他 有 不 场合 为了 它 .

他没有理由这样做。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] ['iːv(ə)l] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [lent] [ðɪs] ['mʌni] [ə'pɒn] ['tælɪ] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [bɪ'kʌm]
But now the evil is that he hath lent this money upon tallys which are become
但 现在 这 邪恶的 是 那 他 有 借出的 这 钱 之上 统计数据 哪个 是 变得

['peɪəb(ə)l] ,
payable ,
应付账款 ,

但现在的问题是，他把这笔钱借出去，而这些债务现在已经到期了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [faindz] [ðæt] ['nəʊbədi] [lʊks] ['ɑːftə(r)] [ˌaɪ 'tiː] , [haʊ] [lɒŋ] [ðə; ði] ['mʌni] [ɪz] [ˌʌn'peɪd] ,
but he finds that nobody looks after it , how long the money is unpaid ,
但 他 发现 那 无人 看起来 后 它 , 如何 长的 这 钱 是 未付 ,

但他发现没人管这笔钱，也不知道这笔钱拖欠了多久。

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [laɪz] [ded] [ɪn] [ðə; ði] [rɪ'siːvərz] [hændz] [ɔː(r)] [nəʊ] ,
and whether it lies dead in the Receiver's hands or no ,
和 无论 它 谎言 死的 在 这 接收器的 双手 或者 不 ,

无论它是否已在接管人手中失效，

[səʊ][ðə; ði] [kɪŋ] [hiː; hi] [peɪz] - - [pə(r)] [sent] .
so the King he pays Maynell 10 per cent .
所以 这 国王 他 支付 - - 每 中心 .

所以国王付给梅内尔 10%。

[waɪl] [ðə; ði] ['mʌni] [laɪz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [rɪ'siːvərz] [hændz] [tuː; tə] [nəʊ] ['pɜːpəs] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'siːvə(r)] .
while the money lies in his Receiver's hands to no purpose but the benefit of the Receiver .
尽管 这 钱 谎言 在 他的 接收器的 双手 到 不 目的 但 这 益处 的 这 接收者 .

而这笔钱却落入了接管人的手中，除了接管人的利益之外，没有任何其他用途。

[ai] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋz] [hed] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['wʊli] ,
I to dinner to the King's Head with Mr . Woolly ,
我 到 晚餐 到 这 国王学院 头 和 先生 . 毛茸茸的 ,

我和伍利先生一起去国王头像餐厅吃晚饭。

[huː] [ɪz] [kʌm] [tuː; tə] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [maɪ] [gʊdz] ,
who is come to instruct me in the business of my goods ,
WHO 是 来 到 指示 我 在 这 商业 的 我的 商品 ,

他是来指导我如何经营货物生意的。

[bʌt; bət] [gɪvz] [ˌem 'iː] [nɒt] [səʊ] [gʊd] ['kʌmfət] [æz; əz] [ai] [θɔːt] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hæd; həd] .
but gives me not so good comfort as I thought I should have had .
但 给予 我 不是 所以 好的 舒适 作为 我 想法 我 应该 有 有 .

但它并没有给我带来我预期的那种安慰。

[bʌt; bət] , [haʊ'evə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [wɜːθ] [maɪ] [taɪm] [ðəʊ] [nɒt] [ə'bʌv] [ˌtuː'tuː] [ɔː(r)] L300 .
But , however , it will be well worth my time though not above 2 or L300 .
但 , 然而 , 它 将要 是 出色地 值得 我的 时间 尽管 不是 多于 2 或者 L300 .

但是，即便不会超过 2 或 L300，也绝对值得我花时间。

[hiː; hi] [gɒn] [ai] [tuː; tə] [maɪ] ['ɒfɪs] ,
He gone I to my office ,
他 已消失 我 到 我的 办公室 ,

他去了我的办公室，

[weə(r)] ['veri] ['bɪzi] ['drɔːɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] ['letə(r)] [baɪ] [wei] [ɒv; əv] ['dɪskɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ælbəˌmɑːrl] [ə'baʊt] [maɪ] [kən'sepʃ(ə)n] [haʊ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪtəlɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['ɔːdəd] ,
where very busy drawing up a letter by way of discourse to the Duke of Albemarle about my conception how the business of the Victualling should be ordered ,
在哪里 非常 忙碌的 绘画 向上 一个 信 经过 方式 的 话语 到 这 公爵 的 阿尔伯马尔 关于 我的 概念 如何 这 商业 的 这 补给 应该 是 订购 ,

我当时正忙着起草一封信，以论述的方式向阿尔伯马尔公爵阐述我对食品供应事务应如何安排的想法。

[weər'ɪn] [ai] [hæv; həv] ['teɪkən] [greɪt] [peɪnz] ,
wherein I have taken great pains ,
其中 我 有 已采取 伟大的 疼痛 ,

我为此付出了很多心血，

[ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [hæv; həv] [hɪt] [ðə; ði] [raɪt] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [bʌt; bət] ['fɒləʊ] [ˌaɪ 'tiː] .
and I think have hitt the right if they will but follow it .
和 我 思考 有 击中 这 正确的 如果 他们 将要 但 跟随 它 .

我认为如果他们愿意遵循这条路，他们就找对了方向。

[æt; ət] [ðɪs] ['veri] [leɪt] [ænd; ənd] [səʊ] [həʊm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['lɒdʒɪŋz] [tuː; tə] [bed] .
At this very late and so home to our lodgings to bed .
在 这 非常 晚的 和 所以 家 到 我们的 住宿 到 床 .

时间已晚，我们回到住处睡觉。

7th .
7th .
7th .

第七。

[ʌp] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ə'lɒŋ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . [tʃaɪld] ,
Up and to the office along with Mr . Childe ,
向上 和 到 这 办公室 沿着 和 先生 . 查尔德 ,

和柴尔德先生一起起床去办公室。

[huːm] [aɪ] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['vɪtəlɪŋ] ['bɪznəs] ,
whom I sent for to discourse about the victualling business ,
谁 我 发送 为了 到 话语 关于 这 补给 商业 ,

我派人去和他商讨伙食供应生意，

[huː] [wɪl] [nɒt] [kʌm] ['ɪntuː] ['pɑːtnəʃɪp] ([nəʊ] [mɔː(r)] [wɪl] ['kæptɪn] ['bɛkfərd]) ,
who will not come into partnership (no more will Captain Beckford) ,
WHO 将要 不是 来 进入 合伙 (不 更多的 将要 队长 贝克福德) ,

谁不会加入合伙关系（贝克福德船长不会再加入了），

[bʌt; bət] [aɪ] [duː; də] [faɪnd] [hɪm] [ə; eɪ] ['maɪti] [ˌʌndə'stændɪŋ] [mæn] , [ænd; ənd] [wʌn] [aɪ] [wɪl] [kiːp] [ə; eɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] .
but I do find him a mighty understanding man , and one I will keep a knowledge of .
但 我 做 寻找 他 一个 强大的 理解 男人 , 和 一 我 将要 保持 一个 知识 的 .

但我发现他是一位非常善解人意的人，我会一直了解他。

[dɪd] ['bɪznəs] , [ðəʊ] [nɒt] [mʌtʃ] , [æt; ət] [ðə; ði] ['ɒfɪs] ;
Did business , though not much , at the office ;
做过 商业 , 尽管 不是 很多 , 在 这 办公室 ;

在办公室处理了一些业务，虽然不多；

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒrəb(ə)l] [kraʊd] [ænd; ənd] [lə'mentəb(ə)l] [məʊn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['siːmən] [ðæt] [laɪ] ['stɑːvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] [fɔː(r); fə(r)] [læk] [ɒv; əv] ['mʌni] .
because of the horrible crowd and lamentable moan of the poor seamen that lie starving in the streets for lack of money .
因为 的 这 可怕 人群 和 令人惋惜的 呻吟 的 这 贫穷的 海员 那 说谎 饥饿 在 这 街道 为了 缺少 的 钱 .

因为街头人山人海，可怜的水手们因为缺钱而挨饿，发出凄惨的哀嚎。

[wɪtʃ] [duː; də] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [pə'pleks] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðə; ði] [hɑːt] ;
Which do trouble and perplex me to the heart ;
哪个 做 麻烦 和 困扰 我 到 这 心 ;

这些事令我心烦意乱，困惑不已；

[ænd; ənd] [mɔː(r)] [æt; ət] [nuːn] [wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [gəʊ] [θruː] [ðem; ðəm] ,
and more at noon when we were to go through them ,
和 更多的 在 中午 什么时候 我们 是 到 去 通过 他们 ,

中午时分，我们还要继续检查一遍。

[fɔː(r); fə(r)] [ðen] [ə; eɪ] [həʊl] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['fɒləʊd] [ˌjuː 'es] ; [sʌm; səm] [kɜːrs] , [sʌm; səm] ['sweərɪŋ] ,
for then a whole hundred of them followed us ; some cursing , some swearing ,
为了 然后 一个 所有的 百 的 他们 随后 我们 ; 一些 咒骂 , 一些 咒骂 ,

于是，整整一百个人跟着我们；有的咒骂，有的咒骂，

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [preŋ] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
and some praying to us .
和 一些 祈祷 到 我们 .

还有一些人在向我们祈祷。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðæt] [meɪd] [ˌem ˈiː][mɔː(r)] [ˈtrʌbld] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈletə(r)] [kʌm] [ðɪs] [ˌɑːftəˈnuːn]
And that that made me more troubled was a letter come this afternoon
和 那 那 制成 我 更多的 麻烦 曾是 一个 信 来 这 下午
[frɒm; frəm][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ˈælbəˌmɑːrl] ,
from the Duke of Albemarle ,
从 这 公爵 的 阿尔伯马尔 ，

而今天下午收到阿尔伯马尔公爵的一封信，更让我感到不安。

[ˈsɪɡnɪfaɪɪŋ] [ðə; ði] [dʌtʃ] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [saɪt] , [wɪð] - [ˈseɪl] , [ˈjestədeɪ] [ˈmɔːnɪŋ] , [ɒf] [ɒv; əv]
signifying the Dutch to be in sight , with 80 sayle , yesterday morning , off of
表示 这 荷兰语 到 是 在 视线 ， 和 - 赛尔 ， 昨天 早晨 ， 离开 的
[soʊlbeɪ] ,
Solebay ,
索尔贝 ，

昨天早上，在索尔贝附近，荷兰船只以80赛尔的速度出现在视线范围内。

[ˈkʌmɪŋ] [raɪt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [beɪ] .
coming right into the bay .
未来 正确的 进入 这 湾 .

直接进入海湾。

[ɡɒd] [nəʊz] [wɒt] [ðeɪ] [wɪl] [ænd; ənd] [meɪ] [duː; də][tuː; tə][ˌjuː ˈes] ,
God knows what they will and may do to us ,
上帝 知道 什么 他们 将要 和 可能 做 到 我们 ，

天知道他们会对我们做什么，也知道他们会对我们做什么。

[wiː; wi] [ˈhævɪŋ] [nəʊ] [fɔːs] [əˈbrɔːd] [ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [əˈpəʊz] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] [ˈsækrɪfaɪst]
we having no force abroad able to oppose them , but to be sacrificed
我们 拥有 不 力量 国外 有能力的 到 反对 他们 ， 但 到 是 牺牲
[tuː; tə][ðem; ðəm] .
to them .
到 他们 .

我们在国外没有力量可以与他们对抗，只能被他们牺牲。

[hɪə(r)] [kʌm] [sɜː(r)][ˈdʌbljuː] . [ˈraɪdə(r)][tuː; tə][ˌem ˈiː] , [huːm] [ai] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈvɪtəlɪŋ]
Here come Sir W . Rider to me , whom I sent for about the victualling
这里 来 先生 W . 骑士 到 我 ， 谁 我 发送 为了 关于 这 补给
[ˈbɪznəs] [ˈɔːlsəʊ] ,
business also ,
商业 还 ，

W·莱德爵士来了，我派人去请他帮忙处理伙食供应的事。

[bʌt; bət][hiː; hi][ˈnaɪðə(r)] [wɪl] [nɒt] [kʌm] [ˈɪntuː] [ˈpɑːtnəʃɪp] ,
but he neither will not come into partnership ,
但 他 两者都不 将要 不是 来 进入 合伙 ，

但他既不会参与合伙，也不会加入合伙。

[bʌt; bət] [dɪˈzaɪr] [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)][biː; bi][wʌn] .
but desires to be of the Commission if there be one .
但 欲望 到 是 的 这 委员会 如果 那里 是 一 .

但他希望如果成立委员会的话，能够成为委员会的一员。

[ðens] [bæk] [ðə; ði] [bæk] [wei] [tuː; tə][maɪ] [ˈɒfɪs] , [weə(r)] [ˈveri] [leɪt] , [ˈveri] [ˈbɪzi] .
Thence back the back way to my office , where very late , very busy .
因此 后退 这 后退 方式 到 我的 办公室 ， 在哪里 非常 晚的 ， 非常 忙碌的 .

然后我沿着后路回到办公室，那时已经很晚了，办公室里非常忙。

[bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ɔːl] [wen] [æt; ət] [naɪt] [kʌm] [tuː] ['wæɡənz] [frɒm; frəm] ['rɒtʃɪstə(r)] [wɪð] [mɔː(r)]
But most of all when at night come two waggons from Rochester with more
但 最多 的 全部什么时候 在 夜晚 来 二 马车 从 罗切斯特 和 更多的
[ɡʊdz] [frɒm; frəm] ['kæptɪn] [kəʊk] ;
goods from Captain Cocke ;
商品 从 队长 科克 ;

但最令人难过的是，到了晚上，两辆马车从罗切斯特驶来，车上载着科克船长的更多货物；

[ænd; ənd][ɪn] [haʊsɪŋ] [ðem; ðəm][æt; ət]['mɪstə(r)] . [tʊkɝz] ['lɒdʒɪŋz] [kʌm] [tuː] [ɒv; əv][ðə; ði]
and in houseing them at Mr . Tooker's lodgings come two of the
和 在 住房 他们 在 先生 . 托克的 住宿 来 二 的 这
['kʌstəm] - [haʊs] [tuː; tə] [siːz] [ðem; ðəm] ,
Custome - house to seize them ,
顾客 - 房子 到 抢占 他们 ,

当他们将他们安置在图克先生的住处时，海关的两名官员前来逮捕他们。

[ænd; ənd][dɪd] [siːz] [ðem; ðəm][bʌt; bət][ai] [ʃəʊd] [ðem; ðəm][maɪ] - [træn'zaɪə; trɑː-; -s-; -aɪrɪ] - .
and did seize them but I showed them my ' Transire ' .
和 做过 抢占 他们 但 我 显示 他们 我的 - 过渡 - .

他们确实被抓住了，但我向他们展示了我的"Transire"。

[haʊ'evə(r)] , ['ɑːftə(r)][sʌm; səm][hɒt][ænd; ənd]['æŋɡri] [wɜːdz] , [wiː; wi] [lɒkt] [ðem; ðəm][ʌp] , [ænd; ənd]
However , after some hot and angry words , we locked them up , and
然而 , 后 一些 热的 和 生气的 字 , 我们 已锁定 他们 向上 , 和
[siːld] [ʌp][ðə; ði] [kiː] ,
sealed up the key ,
密封 向上 这 钥匙 ,

然而，经过一番激烈的争吵后，我们把门锁上了，并将钥匙封了起来。

[ænd; ənd][dɪd] [ɡɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌnstəbl] [tuː; tə] [kiːp] [tɪl] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [ænd; ənd][səʊ]
and did give it to the constable to keep till Monday , and so
和 做过 给 它 到 这 警官 到 保持 直到 周一 , 和 所以
['pɑːtɪd] .
parted .
分手了 .

然后把信交给了警员保管到星期一，就这样告别了。

[bʌt; bət] , [lɔːd] !
But , Lord !
但 , 主 !

但是，主啊！

[tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['kʌnstəbl] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [dɑːk] ['ɡəʊɪŋ] [həʊm] ;
to think how the poor constable come to me in the dark going home ;
到 思考 如何 这 贫穷的 警官 来 到 我 在 这 黑暗的 去 家 ;

想到可怜的警员在夜色中回家时是如何来到我身边的；

" [sɜː(r)] , " [sez] [hiː; hi] , " [ai][hæv; həv][ðə; ði] [kiː] ,
" Sir , " says he , " I have the key ,
" 先生 , " 说道 他 , " 我 有 这 钥匙 ,

"先生，"他说，"我有钥匙。"

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][ˌem 'iː][duː; də]['eni] ['sɜːvɪs] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [send] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]
and if you would have me do any service for you , send for me
和 如果 你 会 有 我 做 任何 服务 为了 你 , 发送 为了 我
[bɪ'taɪmz] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
betimes to - morrow morning ,
早点 到 - 明天 早晨 ,

如果您需要我为您做任何事，请尽快——最晚明天早上——派人来接我。

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [duː; də] [wɒt] [juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][ˌem 'iː] .
and I will do what you would have me .
和 我 将要 做 什么 你 会 有 我 .

我会按照你的意愿去做。

" ['weðə(r)] [ðə; ði] ['feləʊ] [duː; də] [ðɪs] [aʊt] [ɒv; əv] ['kaɪndnəs] [ɔː(r)] ['neɪvəri] , [ai] ['kænɒt] [tel] ;
" Whether the fellow do this out of kindness or knavery , I cannot tell ;
" 无论 这 同伴 做 这 出去 的 仁慈 或者 虞 , 我 不能 告诉 ;

“我不知道这个人这样做是出于好意还是恶意；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['prɪti] [tuː; tə] [əb'zɜːv] .
but it is pretty to observe .
但 它 是 漂亮的 到 观察 .

但看起来很漂亮。

['tɔːkɪŋ] [wɪð] [hɪm][ɪn][ðə; ði] [haɪ] [wei] ,
Talking with him in the high way ,
说 和 他 在 这 高的 方式 ,

在高速公路上和他交谈，

[kʌm] [kləʊz][baɪ][ðə; ði] ['beərəz] [wɪð] [ə; eɪ] [ded] [kɔːps] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪg] ; [bʌt; bət] , [lɔːd] !
come close by the bearers with a dead corpse of the plague ; but , Lord !
来 关闭 经过 这 持有者 和 一个 死的 尸体 的 这 瘟疫 ; 但 , 主 !

靠近抬着瘟疫死尸的人；但是，主啊！

[tuː; tə] [siː] [wɒt] ['kʌstəm] [ɪz] , [ðæt] [ai][ˌeɪ 'em] [kʌm] ['ɔːlməʊst][tuː; tə] [θɪŋk] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
to see what custom is , that I am come almost to think nothing of it .
到 看 什么 风俗 是 , 那 我 是 来 几乎 到 思考 没有什么 的 它 .

看看什么是习俗，我已经几乎习以为常了。

[səʊ][tuː; tə][maɪ] ['lɒdʒɪŋ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] , [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['heɪtə(r)][ænd; ənd] [wɪl] ,
So to my lodging , and there , with Mr . Hater and Will ,
所以 到 我的 住宿 , 和 那里 , 和 先生 . 仇恨者 和 将要 ,

于是我回到住处，在那里，我和哈特先生以及威尔在一起。

['endɪŋ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst][sɪks] [mʌnθs] - [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪvi]
ending a business of the state of the last six months ' charge of the Navy
结束 一个 商业 的 这 状态 的 这 最后的 六 几个月 - 收费 的 这 海军
,
,
,

结束了过去六个月海军负责的州政府业务，

[wɪtʃ] [wiː; wi] [brɪŋ] [tuː; tə] L1 , - , - [ænd; ənd] [ə'bʌv] ,
which we bring to L1 , 000 , 000 and above ,
哪个 我们 带来 到 L1 , - , - 和 多于 ,

我们将其提升至 L1、000、000 及以上级别，

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [wiː; wi][duː; də][nɒt] [ɪn'lɑːdʒ] [mʌtʃ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ɪf] ['eniθɪŋ] .
and I think we do not enlarge much in it if anything .
和 我 思考 我们 做 不是 放大 很多 在 它 如果 任何事物 .

而且我认为我们在这方面并没有做太多扩展，如果有的话。

[səʊ][tuː; tə][bed] .
So to bed .
所以 到 床 .

该睡觉了。

8th ([lɔːdz] [deɪ]) .
8th (Lord's day) .
8th (主场 天) .

8日（主日）。

[ʌp] [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] ['biːɪŋ] [trɪmd] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
Up and , after being trimmed , to the office ,
向上 和 , 后 存在 修剪过的 , 到 这 办公室 ,

起床后，修剪一下头发，然后去办公室。

['wɪðə(r)] [ai] [ə'pɒn] [ə; eɪ] ['letə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ælbəˌmɑːrl] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
whither I upon a letter from the Duke of Albemarle to me ,
往哪里去 我 之上 一个 信 从 这 公爵 的 阿尔伯马尔 到 我 ,

我根据阿尔伯马尔公爵给我的一封信，决定去哪里。

[tuː; tə] ['ɔːdə(r)] [æz; əz] ['meni] [ʃɪps] [fɔːθ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [æz; əz] [ai] [kæn; kən] ['prez(ə)ntli] ,
to order as many ships forth out of the river as I can presently ,
到 命令 作为 许多 船舶 前进 出去 的 这 河 作为 我 能 目前 ,

立即命令尽可能多的船只驶出河道，

[tuː; tə] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [dʌtʃ] ;
to joyne to meet the Dutch ;
到 乔伊恩 到 见面 这 荷兰语 ;

很高兴见到荷兰人；

['hævɪŋ] ['ɔːdəd] [ɔːl] [ðə; ði] ['kæptɪnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃɪps] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
having ordered all the Captains of the ships in the river to come to me ,
拥有 订购 全部 这 队长 的 这 船舶 在 这 河 到 来 到 我 ,

我命令河上所有船只的船长都来见我，

[ai] [dɪd] [sʌm; səm] ['bɪznəs] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] ['kæptɪn] - [tuː; tə] ['dɪnə(r)] ,
I did some business with them , and so to Captain Cocke's to dinner ,
我 做过 一些 商业 和 他们 , 和 所以 到 队长 - 到 晚餐 ,

我和他们做了一些生意，所以就去科克船长家吃晚饭了。

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .
he being in the country .
他 存在 在 这 国家 .

他身处该国。

[bʌt; bət] [hɪə(r)] [hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['sɒləmən] [wɒz; wəz] , [ænd; ənd] , [fɔː(r); fə(r)] [gests] , [maɪ'self] , [sɜː(r)] [dʒiː] . [smɪθ] ,
But here his brother Solomon was , and , for guests , myself , Sir G . Smith ,
但 这里 他的 兄弟 所罗门 曾是 , 和 , 为了 客人 , 我 , 先生 G . 史密斯 ,

但他的兄弟所罗门也在这里，而作为客人的，则是我，G·史密斯爵士。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['leɪdi] , [wʌn] ['mɪsɪz] . ['pɛnɪŋtən] , [ænd; ənd] [tuː] [mɔː(r)] ['dʒentlmən] .
and a very fine lady , one Mrs . Penington , and two more gentlemen .
和 一个 非常 美好的 女士 , 一 太太 . 彭宁顿 , 和 二 更多的 先生们 .

还有一位非常优秀的女士，彭宁顿夫人，以及另外两位男士。

[bʌt; bət] , [bəuθ] [[bɪ'fɔː(r)]] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] , [məʊst] ['wɪti] ['dɪskɔːs] [wɪð] [ðɪs] ['leɪdi] ,
But , both [before] and after dinner , most witty discourse with this lady ,
但 , 两个都 [前] 和 后 晚餐 , 最多 机智 话语 和 这 女士 ,

但是，无论饭前饭后，与这位女士的谈话都妙趣横生。

[huː] [ɪz] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['wɪti] ['leɪdi] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [ai] ['evə(r)] [hɜːd] [spiːk] ,
who is a very fine witty lady , one of the best I ever heard speake ,
WHO 是 一个 非常 美好的 机智 女士 , 一 的 这 最好的 我 曾经 听到 说话 ,

她是一位非常优秀、机智的女士，是我听过的最优秀的演讲者之一。

[ænd; ənd] [ɪn'dɪfrənt] ['hænsəm] .
and indifferent handsome .
和 冷漠 英俊的 .

长相平庸，毫无特色。

[ðeə(r)] ['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] [æn; ən] [aʊɝ] [ɔː(r)] [tuː] , [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
There after dinner an houre or two , and so to the office ,
那里 后 晚餐 一个 小时 或者 二 , 和 所以 到 这 办公室 ,

晚饭后在那里待了一两个小时，然后就去办公室了。

[weə(r)] [endid] [maɪ] ['bɪznəs] [wɪð] [ðə; ði] ['kæptɪnz] ;
where ended my business with the Captains ;
在哪里 结束 我的 商业 和 这 队长 ;

我与船长的生意最终在哪里结束了；

[ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['twenti] - [tuː] [ʃɪps] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [meɪk] [ʃɪft] [tuː; tə] [get] [aʊt] ['sev(ə)n] . (
and I think of twenty - two ships we shall make shift to get out seven . (
和 我 思考 的 二十 - 二 船舶 我们 将 制作 转移 到 得到 出去 七 . (
[gɒd] [hɛlp] [juː 'es] !
God helpe us !
上帝 帮助 我们 !

我想我们应该调动二十二艘船，争取救出七艘。（上帝保佑我们！）

[men] ['biːɪŋ] [sɪk] , [ɔː(r)] [prə'vɪʒ(ə)nz] ['lækɪŋ] .)
men being sick , or provisions lacking .)
男人 存在 生病的 , 或者 条款 缺乏 .)

（例如，士兵生病或粮食短缺。）

[ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [raɪt] ['lɛtəz] [tuː; tə] [sɜː(r)] [ˌpiː 'eɪtʃ] . - , [sɜː(r)] ['dʌbljuː] . ['kɒvəntri] ,
And so to write letters to Sir Ph . Warwicke , Sir W . Coventry ,
和 所以 到 写 信件 到 先生 菲尔 . - , 先生 W . 考文垂 ,

于是，我便开始给菲利普·沃里克爵士、威廉·考文垂爵士写信。

[ænd; ənd] [sɜː(r)] [dʒiː] . ['kɑːrtərət] [tuː; tə] [kɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [lɑːst] [sɪks] [mʌnθs] - [ə'kaʊnts] ,
and Sir G . Carteret to Court about the last six months ' accounts ,
和 先生 G . 卡特雷特 到 法庭 关于 这 最后的 六 几个月 - 账户 ,

卡特雷特爵士向法庭汇报了过去六个月的账目，

[ænd; ənd] [sent] [ə'weɪ] [baɪ] [æn; ən] [ɪk'spres] [tuː; tə] - [naɪt] .
and sent away by an express to - night .
和 发送 离开 经过 一个 表达 到 - 夜晚 .

今晚由快递送去。

[ðɪs] [deɪ] [ai] [hɪə(r)] [ðə; ði] [pəʊp] [ɪz] [ded] ; — [[ə; eɪ] [fɔːls] [rɪ'pɔːt]] — [ænd; ənd] [wʌn] [sed] ,
This day I hear the Pope is dead ; — [a false report] — and one said ,
这 天 我 听到 这 教皇 是 死的 ; — [一个 错误的 报告] — 和 一 说 ,

今天我听说教皇去世了；——（这是个谣言）——有人说，

[ðæt] [ðə; ði] [nuːz] [ɪz] , [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] [frɑːns] [ɪz] [stæbd] ,
that the newes is , that the King of France is stabbed ,
那 这 新闻 是 , 那 这 国王 的 法国 是 刺伤 ,

最新消息是，法国国王被刺杀了。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [ɪz] ['veri] [truː] , [wɪtʃ] [wɪl] [duː; də] [greɪt] [θɪŋz] [ʃʊə(r)] ,
but that the former is very true , which will do great things sure ,
但 那 这 以前的 是 非常 真的 , 哪个 将要 做 伟大的 事物 当然 ,

但前者确实如此，这肯定会带来巨大的好处。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['trʌb(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] -
as to the troubling of that part of the world , the King of Spayne
作为 到 这 令人不安的 的 那 部分 的 这 世界 , 这 国王 的 -

至于世界那个地区的动荡局势，斯佩恩国王

[['fɪlɪp] [ˌaɪ 'viː] . , [kɪŋ] [ɒv; əv] [speɪn] , [huː] [sək'siːdɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] [ɪn] - , [daɪd] [ɪn] - .
[Philip IV . , King of Spain , who succeeded to the throne in 1621 , died in 1665 .
[菲利普 第四 . , 国王 的 西班牙 , WHO 成功了 到 这 王座 在 - , 死亡 在 - .

西班牙国王腓力四世于 1621 年继承王位，1665 年去世。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ][hɪz; ɪz][sʌn] [tʃɑːlz] [ˌaɪ 'aɪ] .]
He was succeeded by his son Charles II .]
他 曾是 成功了 经过 他的 儿子 查尔斯 二 .]

他的儿子查理二世继承了他的爵位。

['biːɪŋ] [səʊ] ['leɪtli] [ded] .
being so lately dead .
存在 所以 最近 死的 .

最近去世了。

[ænd; ənd][wʌn] [θɪŋ] [mɔː(r)] ,
And one thing more ,
和 一 事物 更多的 ,

还有一件事，

[sɜː(r)]['mɑːtɪn] - ['leɪdi][ɪz] [ded] [wɪð] [griːf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd]
Sir Martin Noell's lady is dead with griefe for the death of her husband
先生 马丁 - 女士 是 死的 和 悲伤 为了 这 死亡 的 她 丈夫
[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [els] ,
and nothing else ,
和 没有什么 别的 ,

马丁·诺埃尔爵士的妻子因丈夫去世而悲痛欲绝，除此之外别无其他。

[æz; əz] [ðeɪ] [seɪ] , [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [siːm] ['nəʊbədi][kæn; kən] [meɪk] ['eniθɪŋ] [ɒv; əv]
as they say , in the world ; but it seems nobody can make anything of
作为 他们 说 , 在 这 世界 ; 但 它 似乎 无人 能 制作 任何事物 的
[hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] ,
his estate ,
他的 财产 ,

正如世人常说的，在这个世界上；但似乎没有人能从他的遗产中得到任何好处。

['weðə(r)] [hiː; hi][biː; bi] [ded] [wɜːθ] ['eniθɪŋ] [ɔː(r)][nəʊ] , [hiː; hi] ['hævɪŋ] [delt] [ɪn][səʊ] ['meni] [θɪŋz] ,
whether he be dead worth anything or no , he having dealt in so many things ,
无论 他 是 死的 值得 任何事物 或者 不 , 他 拥有 已处理 在 所以 许多 事物 ,

无论他死后是否还有价值，他都曾涉足过许多领域。

[pʊ'bliːk] [ænd; ənd] ['praɪvət] , [æz; əz]['nəʊbədi][kæn; kən] [ˌʌndə'stænd] ['weərəbaʊts] [hɪz; ɪz] [ɪ'steɪt] [ɪz] ,
publique and private , as nobody can understand whereabouts his estate is ,
公共 和 私人的 , 作为 无人 能 理解 下落 他的 财产 是 ,

既有公开的也有私密的，因为没有人知道他的财产在哪里。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [feɪt] [ɒv; əv] [ðiːz] [greɪt] ['dilər] [æt; ət] ['evriθɪŋ] .
which is the fate of these great dealers at everything .
哪个 是 这 命运 的 这些 伟大的 经销商 在 一切 .

这就是这些在各个领域都取得巨大成功的交易者的最终命运。

[səʊ]['ɑːftə(r)][maɪ] ['bɪznəs] ['biːɪŋ] [dʌn] [ai] [həʊm] [tuː; tə][maɪ] ['lɒdʒɪŋ] [ænd; ənd][tuː; tə][bed] ,
So after my business being done I home to my lodging and to bed ,
所以 后 我的 商业 存在 完毕 我 家 到 我的 住宿 和 到 床 ,

办完事后，我回到住处睡觉。

9th .
9th .
9th .

第九。

[ʌp] , [maɪ] [hed] [fʊl] [ɒv; əv] ['bɪznəs] , [ænd; ənd] [kɔːld] [ə'pɒn]['ɔːlsəʊ][baɪ][sɜː(r)][dʒɒn] [ʃɔː] ,
Up , my head full of business , and called upon also by Sir John Shaw ,
向上 , 我的 头 满的 的 商业 , 和 称为 之上 还 经过 先生 约翰 肖 ,

我起床后，脑子里全是公事，而且约翰·肖爵士也来拜访我。

[tuː; tə] [huːm] [ai][dɪd] [ɡɪv] [ə; eɪ]['sɪv(ə)l]['ɑːnsə(r)] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] [praɪz] [ɡʊdz] ,
to whom I did give a civil answer about our prize goods ,
到 谁 我 做过 给 一个 民用 回答 关于 我们的 奖 商品 ，

我礼貌地答复了他关于我们奖品的问题。

[ðæt] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [djuːz] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌstəmz] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] ,
that all his dues as one of the Farmers of the Customes are paid ,
那 全部 他的 会费 作为 一 的 这 农民 的 这 顾客 是 有薪酬的 ，

他作为关税农民应缴的所有款项均已缴纳。

[ænd; ənd] [ʃəʊd] [hɪm] ['aʊə(r)] [træn'zaɪə; trɑː-; -s-; -aɪrɪ] ; [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sætɪsfaɪd] , [ænd; ənd] ['pɑːtɪd] ,
and showed him our Transire ; with which he was satisfied , and parted ,
和 显示 他 我们的 过渡 ； 和 哪个 他 曾是 使满意 ， 和 分手了 ，

我们向他展示了我们的过渡地带；他很满意，便离开了。

['ɔːdərɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
ordering his servants to see the weight of them .
订购 他的 仆人 到 看 这 重量 的 他们 .

他命令仆人去称量它们的重量。

[ai] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
I to the office ,
我 到 这 办公室 ，

我去办公室，

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [faʊnd] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['kʌmɪŋ] ['prez(ə)ntli] [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ælbəˌmɑːrl] ,
and there found an order for my coming presently to the Duke of Albemarle ,
和 那里 成立 一个 命令 为了 我的 未来 目前 到 这 公爵 的 阿尔伯马尔 ，

在那里我发现了一份命令，要求我立即前往阿尔伯马尔公爵处。

[ænd; ənd] [wɒt] [ʃʊd; ʃəd] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] , [ðæt] ,
and what should it be , but to tell me , that ,
和 什么 应该 它 是 ， 但 到 告诉 我 ， 那 ，

还能是什么呢？难道不应该告诉我吗？

[ɪf] [maɪ] [lɔːd] ['sænwɪtʃ] [duː; də] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn] ,
if my Lord Sandwich do not come to towne ,
如果 我的 主 三明治 做 不是 来 到 城镇 ，

如果三明治大人不来镇上，

[hiː; hi] [duː; də] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə] [ɡəʊ] [wɪð] [ðə; ði] [tuː; tə] [siː] [hɪm'self] , [ðə; ði] [dʌtʃ] ,
he do resolve to go with the fleete to sea himself , the Dutch ,
他 做 解决 到 去 和 这 舰队 到 海 他自己 ， 这 荷兰语 ，

他决心亲自随舰队出海，荷兰人

[æz; əz] [hiː; hi] [θɪŋks] , ['biːɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [daʊnz] ,
as he thinks , being in the Downes ,
作为 他 思考 ， 存在 在 这 唐斯 ，

在他看来，身处唐斯地区，

[ænd; ənd] [səʊ] [dɪ'zaɪəd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ɡet] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [bəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm] [ɪn] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] ,
and so desired me to get a pleasure boat for to take him in to - morrow morning ,
和 所以 想要的 我 到 得到 一个 乐趣 船 为了 到 拿 他 在 到 - 明天 早晨 ，

所以他希望我明天早上租一艘游艇接他过去。

[ænd; ənd][duː; də] ['meni] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [greɪt] ['laɪkɪŋ][ɒv; əv][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][maɪ]
and do many other things , and with a great liking of me , and my
和 做 许多 其他 事物 , 和 和 一个 伟大的 喜欢 的 我 , 和 我的
['mænɪdʒmənt] [ɪ'speʃəli] ,
management especially ,
管理 尤其 ,

还会做很多其他事情，而且他们非常喜欢我，尤其是我的管理层。

[æz; əz] [ðæt] - [maɪ] [lɔːd] ['kreɪv(ə)n][duː; də] [tel] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai] [pə'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
as that coxcombe my Lord Craven do tell me , and I perceive it ,
作为 那 - 我的 主 懦夫 做 告诉 我 , 和 我 感知 它 ,

正如克雷文大人那自以为是的家伙告诉我的那样，我也明白了。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][ʃʊə(r)] [teɪk] [peɪnz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] .
and I am sure take pains enough to deserve it .
和 我 是 当然 拿 疼痛 足够的 到 应得 它 .

我相信他付出的努力足以赢得这份荣誉。

[ðens] [ə'weɪ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [æt; ət] ['lʌndən] ,
Thence away and to the office at London ,
因此 离开 和 到 这 办公室 在 伦敦 ,

然后离开，前往伦敦的办公室。

[weə(r)] [ai][dɪd][sʌm; səm] ['bɪznəs] [ə'baʊt][maɪ] ['mʌni] [ænd; ənd] ['praɪvət] [ə'kaʊnts] ,
where I did some business about my money and private accounts ,
在哪里 我 做过 一些 商业 关于 我的 钱 和 私人的 账户 ,

我在那里处理了一些关于我的资金和私人账户的业务，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [iːt] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [guːs] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . ['grɪfɪnz] , [ænd; ənd][səʊ][baɪ]['wɔːtə(r)] ,
and there eat a bit of goose of Mr . Griffin's , and so by water ,
和 那里 吃 一个 少量 的 鹅 的 先生 . 格里芬的 , 和 所以 经过 水 ,

然后吃了一些格里芬先生的鹅肉，接着就到了水边。

[ˌaɪ 'tiː] ['reɪnɪŋ] [məʊst] ['mɪzrəbli] , [tuː; tə]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] , ['kɔːlɪŋ] [ɒn] ['sevrəl] ['ves(ə)lz][ɪn][maɪ] ['pæsɪdʒ]
it raining most miserably , to Greenwich , calling on several vessels in my passage
它 下雨 最多 惨痛地 , 到 格林威治 , 呼叫 在 一些 船只 在 我的 通道
.
:
.

一路下着瓢泼大雨，前往格林威治，途中停靠了几艘船。

['biːɪŋ] [kʌm] [ðeə(r)][ai][hɪə(r)][ə'nʌðə(r)] ['siːʒə(r)] [hæθ] [biːn] [meɪd] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [gʊdz] [baɪ][wʌn]
Being come there I hear another seizure hath been made of our goods by one
存在 来 那里 我 听到 其他 发作 有 到过 制成 的 我们的 商品 经过 一
['kæptɪn] ['fɪʃə(r)] [ðæt] [hæθ] [biːn] [æt; ət] ['tʃætəm] [baɪ] ['wɒrənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ælbəˌmɑːrl] ,
Captain Fisher that hath been at Chatham by warrant of the Duke of Albemarle ,
队长 费舍尔 那 有 到过 在 查塔姆 经过 保证 的 这 公爵 的 阿尔伯马尔 ,

我来到这里后听说，一位名叫费舍尔的船长奉阿尔伯马尔公爵的命令在查塔姆，再次查扣了我们的货物。

[ænd; ənd][ɪz] [kʌm] [ɪn][maɪ] ['æbsəns] [tuː; tə] [tʊkɚz] [ænd; ənd] [vjuː] [ðem; ðəm] , [dɪ'mɑːndɪŋ] [ðə; ði]
and is come in my absence to Tooker's and viewed them , demanding the
和 是 来 在 我的 缺席 到 托克的 和 已查看 他们 , 要求 这
[kiː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌnstəbl] ,
key of the constable ,
钥匙 的 这 警官 ,

我不在的时候，他来到图克家查看了那些东西，并要求交出警员的钥匙。

[ænd; ənd][səʊ] [siːld] [ʌp][ðə; ði][dɔː(r)] .
and so sealed up the door .
和 所以 密封 向上 这 门 .

于是，他们把门封死了。

[ai][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , [bʌt; bət][ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ] ['ɒfɪsəz] [nɔː(r)] ['kʌnstəbl] [kʊd; kəd][duː; də] ['nʌθɪŋ] ,
I to the house , but there being no officers nor constable could do nothing ,
我 到 这 房子 , 但 那里 存在 不 警官 也不 警官 可以 做 没有什么 ,

我去了那栋房子，但是因为没有警官或警察，所以什么也做不了。

[bʌt; bət] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['ɒfɪs] [fʊl] [ɒv; əv] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] [ðɪs] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [leɪt] [ə'baʊt] ['bɪznəs] ,
but back to my office full of trouble about this , and there late about business ,
但 后退 到 我的 办公室 满的 的 麻烦 关于 这 , 和 那里 晚的 关于 商业 ,

但我回到办公室后却满心烦意乱，导致业务迟到。

[vekst] [tuː; tə] [siː] [maɪ'self] [fɔːl] ['ɪntuː] [ðɪs] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [kən'sɜːnmənt] [ɪn][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt] [ai] [wɒnt] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm][maɪ] [lɔːd] ['sænwɪtʃ] ['weðə(r)] [ai][ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪə(r)] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɔː(r)][nəʊ] ,
vexed to see myself fall into this trouble and concernment in a thing that I want instruction from my Lord Sandwich whether I should appear in it or no ,
烦恼 到 看 我 落下 进入 这 麻烦 和 担忧 在 一个 事物 那 我 想 操作说明 从 我的 主 三明治 无论 我 应该 出现 在 它 或者 不 ,

看到自己陷入这种麻烦和困扰，我感到很恼火，我想请教桑威奇勋爵，我是否应该参与其中。

[ænd; ənd][səʊ] [həʊm] [tuː; tə][bed] , ['hævɪŋ] [spent] [tuː] ['aʊəz] , [ai][ænd; ənd][maɪ] [bɔɪ] ,
and so home to bed , having spent two hours , I and my boy ,
和 所以 家 到 床 , 拥有 花费 二 小时 , 我 和 我的 男生 ,

于是，我和我的儿子在度过了两个小时后，就回家睡觉了。

[æt; ət]['mɪstə(r)] . - [rɪ'muːvɪŋ] [ɒv; əv] ['fægət] [tuː; tə] [meɪk] [ruːm] [tuː; tə] [rɪ'muːv] ['aʊə(r)] [gʊdz] [tuː; tə] ,
at Mr . Glanvill's removing of faggots to make room to remove our goods to ,
在 先生 . - 移除 的 同性恋 到 制作 房间 到 消除 我们的 商品 到 ,

格兰维尔先生搬走柴捆，腾出空间来搬运我们的货物时，

[bʌt; bət] [wen] [dʌn] [ai] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][nɒt] [fɪt][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] .
but when done I thought it not fit to use it .
但 什么时候 完毕 我 想法 它 不是 合身 到 使用 它 .

但完成后，我觉得它不适合使用。

[ðə; ði] [nuːz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [[kɪŋ] [ɒv; əv]]
The newes of the killing of the [King of]
这 新闻 的 这 杀 的 这 [国王 的]

关于国王被杀的消息

[frɑːns] [ɪz] ['həʊlli] [ʌn'truː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][pəʊp] [tuː] .
France is wholly untrue , and they say that of the Pope too .
法国 是 完全 不属实 , 和 他们 说 那 的 这 教皇 也 .

法国的说法完全不属实，他们也对教皇这么说。

10th .
10th .
10th .

第十。

[ʌp] , [ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [stɒp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ælbəˌmɑːrl] [ɒv; əv] ['setɪŋ] [aʊt] ['eni] [mɔː(r)] [ʃɪps] ,
Up , and receive a stop from the Duke of Albemarle of setting out any more ships ,
向上 , 和 收到 一个 停止 从 这 公爵 的 阿尔伯马尔 的 环境 出去 任何 更多的 船舶 ,

向上走去，并接到阿尔伯马尔公爵的命令，禁止再派出任何船只。

[ɔː(r)] [prəˈvaɪdɪŋ] [ə; eɪ] [ˈpleʒə(r)] [bəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪmˈself] , [wɪtʃ] [ai] [ˌeɪ ˈem] [glæd] [ɒv; əv] , [ænd; ənd]
or providing a pleasure boat for himself , which I am glad of , and
或者 提供 一个 乐趣 船 为了 他自己 , 哪个 我 是 高兴的 的 , 和
[duː; də] [siː] ,
do see ,
做 看 ,

或者他给自己购置了一艘游艇，我对此感到高兴，也确实看到了这一点。

[wɒt] [ai] [θɔːt] [ˈjestədeɪ] , [ðæt] [ðɪs] [ˌrezəˈluːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [wʌn]
what I thought yesterday , that this resolution of his was a sudden one
什么 我 想法 昨天 , 那 这 解决 的 他的 曾是 一个 突然 一
[ænd; ənd] [ˈsɪli] .
and silly .
和 愚蠢的 .

我昨天还以为他这个决定是突然的，而且很愚蠢呢。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [ˈkɒmz] [ˈkæptɪn] - [ˈdʒeɪkəb] [tuː; tə] [tel] [ˌem ˈiː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [kʌm] [frɒm; frəm]
By and by comes Captain Cocke's Jacob to tell me that he is come from
经过 和 经过 来 队长 - 雅各布 到 告诉 我 那 他 是 来 从
[ˈtʃætəm] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] ,
Chatham this morning ,
查塔姆 这 早晨 ,

过了一会儿，科克船长的雅各布过来告诉我，他今天早上从查塔姆过来的。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r)] [ˈwægənz] [ɒv; əv] [gʊdz] [æt; ət] [hænd] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə] [taʊn] ,
and that there are four waggons of goods at hand coming to towne ,
和 那 那里 是 四 马车 的 商品 在 手 未来 到 城镇 ,
[wɪtʃ] [ˈtrʌb(ə)lz] [ˌem ˈiː] .
which troubles me .
哪个 麻烦 我 .

还有四辆满载货物的马车正驶入镇上，这让我很不安。

[ai] [daɪˈrɛktɪd] [hɪm] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmaːstəz] [haʊs] .
I directed him to bring them to his master's house .
我 指导 他 到 带来 他们 到 他的 硕士学位 房子 .

我吩咐他把他们带到他主人家去。

[bʌt; bət] [bɪˈfɔː(r)] [ai] [kʊd; kəd] [send] [hɪm] [əˈweɪ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ˈðɪðə(r)] ,
But before I could send him away to bring them thither ,
但 前 我 可以 发送 他 离开 到 带来 他们 那里 ,

但在我派他去把他们带过去之前，

[nuːz] [ɪz] [brɔːt] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [siːzd] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [baɪ] [ðɪs] [ˈkæptɪn] [ˈfɪʃə(r)]
newes is brought me that they are seized on in the towne by this Captain Fisher
新闻 是 带来 我 那 他们 是 查获 在 在 这 城镇 经过 这 队长 费舍尔
[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [ˈkæri] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] [pleɪs] .
and they will carry them to another place .
和 他们 将要 携带 他们 到 其他 地方 .

我得到消息，他们已被镇上的费舍尔船长抓住，并将被押送到另一个地方。

[səʊ] [ai] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [faʊnd] [ˈaʊə(r)] [fɔː(r)] [ˈwægənz] [ɪn] [ðə; ði] [striːt] [stɒpt] [baɪ] [ðə; ði]
So I to them and found our four waggons in the streete stopped by the
所以 我 到 他们 和 成立 我们的 四 马车 在 这 街 停止 经过 这
[tʃɜːtʃ] [baɪ] [ðɪs] [ˈfɪʃə(r)] [ænd; ənd] [ˈkʌmpəni] [ænd; ənd] - [ɔː(r)] - [ˈpiːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] [ˈgeɪzɪŋ]
church by this Fisher and company and 100 or 200 people in the streetes gazing
教会 经过 这 费舍尔 和 公司 和 - 或者 - 人们 在 这 街道 凝视
.
:
.

于是我去找他们，发现我们的四辆马车停在街上，被费舍尔一行人停在教堂旁，街上有 100 或 200 人围观。

[ai][dɪd] [gɪv] [ðem; ðəm] [gʊd] [wɜːdz] , [ænd; ənd] [meɪd] ['mɒdɪst] [dɪ'zaɪr] [ɒv; əv] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [gʊdz]
I did give them good words , and made modest desires of carrying the goods
我 做过 给 他们 好的 字 , 和 制成 谦虚的 欲望 的 携带 这 商品
[tuː; tə] ['kæptɪn] - ,
to Captain Cocke's ,
到 队长 - ,

我确实对他们说了好话，并谦虚地表示愿意把货物送到科克船长那里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] [ɒv; əv][ðeə(r)]['haɪərɪŋ] ,
but they would have them to a house of their hiring ,
但 他们 会 有 他们 到 一个 房子 的 他们的 招聘 ,

但他们会把这些人带到他们雇佣的房子里。

[weə(r)] [ɪn][ə; eɪ] ['bɑrni] [ðə; ði] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)][leɪd] .
where in a barne the goods were laid .
在哪里 在 一个 巴恩 这 商品 是 铺设 .

货物被放置在谷仓里。

[ai][hæd; həd][træn'zaɪə; trɑː-; -s-; -aɪrɪ][tuː; tə] [ʃəʊ] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [teɪl] [wɒz; wəz] [raɪt] ,
I had transires to show for all , and the tale was right ,
我 有 过渡 到 展示 为了 全部 , 和 这 故事 曾是 正确的 ,

我留下了所有证据，故事也确实如此。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ai] [spent] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['siːɪŋ] [ðɪs] [dʌn] .
and there I spent all the morning seeing this done .
和 那里 我 花费 全部 这 早晨 看到 这 完毕 .

于是我整个上午都待在那里，看着这一切发生。

[æt; ət] [wɪtʃ] ['fɪʃə(r)] [wɒz; wəz] [vekst] [ðæt] [ai] [wʊd] [nɒt] [let] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['eni] ['bɒdi] [els]
At which Fisher was vexed that I would not let it be done by any body else
在 哪个 费舍尔 曾是 烦恼 那 我 会 不是 让 它 是 完毕 经过 任何 身体 别的
[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɜːtʃənt] ,
for the merchant ,
为了 这 商人 ,

费舍尔对此感到恼火，因为我不允许其他人替商人做这件事。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai][mʌst; məst] [niːdz] [biː; bi] [kən'sɜːnd] [ˌðeər'ɪn] , [wɪtʃ] [ai][dɪd][nɒt] [θɪŋk] [fɪt][tuː; tə]
and that I must needs be concerned therein , which I did not think fit to
和 那 我 必须 需求 是 担心的 其中 , 哪个 我 做过 不是 思考 合身 到
[oʊn] .
owne .
拥有 .

而我必须参与其中，但我认为我不应该承认这一点。

[səʊ] [ðæt] ['biːɪŋ] [dʌn] ,
So that being done ,
所以 那 存在 完毕 ,

事情就这样办完了，

[ai] [left] [ðə; ði] [gʊdz] [tuː; tə][biː; bi] [wɒtʃt] [baɪ] [men] [ɒn] [ðeə(r)] [pɑːt] [ænd; ənd]['aʊəz] ,
I left the goods to be watched by men on their part and ours ,
我 左边 这 商品 到 是 观看 经过 男人 在 他们的 部分 和 我们的 ,

我把货物留给了他们和我们双方的人看管。

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [baɪ] [nuːn] , ['wɪðə(r)] [baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['kɒmz] ['kæptɪn] [kəʊk] ,
and so to the office by noon , whither by and by comes Captain Cocke ,
和 所以 到 这 办公室 经过 中午 , 往哪里去 经过 和 经过 来 队长 科克 ,

于是，中午时分，他来到了办公室，不久之后，科克船长也来到了那里。

[huːm] [ai][hæd; həd] [wɪð] [greɪt] [keə(r)] [sent] [fɔː(r); fə(r)][baɪ] [ɪksprɛs] [ðə; ði][lɑːst] [naɪt] ,
whom I had with great care sent for by expresse the last night ,
谁 我 有 和 伟大的 关心 发送 为了 经过 快递 这 最后的 夜晚 ,

昨晚我特意派人特快专递去接他，

[ænd; ənd][səʊ][ai] [wɪð] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] [ænd; ənd][ðeə(r)] [iːt] [ə; eɪ][bɪt] ,
and so I with him to his house and there eat a bit ,
和 所以 我 和 他 到 他的 房子 和 那里 吃 一个 少量 ,

于是我就和他一起去了他家，在那里吃了点东西。

[ænd; ənd][səʊ][baɪ] [kəʊtʃ] [tuː; tə] ['læmbəθ] ,
and so by coach to Lambeth ,
和 所以 经过 教练 到 兰贝斯 ,

于是，他们乘长途汽车前往兰贝斯。

[ænd; ənd][ai] [tʊk] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɜːst][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ælbəˌmɑːrl] [tuː; tə] [ə'kweɪnt]
and I took occasion first to go to the Duke of Albemarle to acquaint
和 我 采取 场合 第一的 到 去 到 这 公爵 的 阿尔伯马尔 到 熟人
[hɪm] [wɪð] [sʌm; səm] [θɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][ə; eɪ]
him with some thing of what had been done this morning in behalf of a
他 和 一些 事物 的 什么 有 到过 完毕 这 早晨 在 代表 的 一个
[frend] ['æbsənt] ,
friend absent ,
朋友 缺席的 ,

于是我先去拜访了阿尔伯马尔公爵，向他汇报了今天上午为一位不在场的朋友所做的事情。

[wɪtʃ] [dɪd] [gɪv] [ə; eɪ] [gʊd] ['entrəns] [ænd; ənd] [prɪ'ventɪd] [ðeə(r)] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [djuːk] [wɪð]
which did give a good entrance and prevented their possessing the Duke with
哪个 做过 给 一个 好的 入口 和 阻止 他们的 拥有 这 公爵 和
['eniθɪŋ] [ɒv; əv]['iːv(ə)l][ɒv; əv][ˌem 'iː][baɪ][ðeə(r)] [rɪ'pɔːt] ,
anything of evil of me by their report ,
任何事物 的 邪恶的 的 我 经过 他们的 报告 ,

这确实给了他们一个很好的切入点，并阻止了他们通过报告将我的任何坏话告诉公爵。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ][ɪn] ['kɒmz] .
and by and by in comes .
和 经过 和 经过 在 来 .

不久之后就来了。

['kæptɪn] [kəʊk] [ænd; ənd] [telz] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['stɔːri] .
Captain Cocke and tells his whole story .
队长 科克 和 讲述 他的 所有的 故事 .

科克船长讲述了他的整个故事。

[səʊ][æn; ən]['ɔːdə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [hɪm][ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [ə'pɒn] ['gɪvɪŋ]
So an order was made for the putting him in possession upon giving
所以 一个 命令 曾是 制成 为了 这 推杆 他 在 拥有 之上 给予
[sɪ'kjʊərəti][tuː; tə] ,
security to ,
安全 到 ,

因此，法院下令在向某人提供担保后，将房产交给他。

[biː; bi] [ə'kaʊntəbl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [gʊdz] , [wɪtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt][dɪd]['sætɪsfaɪ][ˌjuː 'es] ,
be accountable for the goods , which for the present did satisfy us ,
是 问责制 为了 这 商品 , 哪个 为了 这 展示 做过 满足 我们 ,
[ænd; ənd][səʊ] [ə'weɪ] ,
and so away ,
和 所以 离开 ,

对货物负责，这些货物目前让我们满意，就这样离开了。

['gɪvɪŋ] [lɒk] [ðæt] [druː] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ə; eɪ] [piːs] .
giving Locke that drew the order a piece .
给予 洛克 那 画 这 命令 一个 片 .

把洛克交给了绘制该秩序的那块碎片。

([lɔːd] !
(Lord !
(主 !

（主！

[tuː; tə] [siː] [haʊ] [ʌn'hæpɪli] [ə; eɪ] [mæn] [meɪ] [fɔːl] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['braɪbɪŋ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə]
to see how unhappily a man may fall into a necessity of bribing people to
到 看 如何 不幸地 一个 男人 可能 落下 进入 一个 必要性 的 贿赂 人们 到
[duː; də] [hɪm] [raɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,
do him right in a thing ,
做 他 正确的 在 一个 事物 ,

看看一个人会多么不幸地陷入需要贿赂他人才能在某件事上得到公正对待的境地。

[weər'ɪn] [hiː; hi] [hæθ] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [feə(r)] , [ænd; ənd] [bɔːt] [dɪə(r)] .)
wherein he hath done nothing but fair , and bought dear .)
其中 他 有 完毕 没有什么 但 公平的 , 和 买 亲爱的 .)

他所做的一切都是公平的，而且买得也很贵。）

[səʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] , [ðeə(r)] [tuː; tə] [raɪt] [maɪ] ['lɛtəz] ,
So to the office , there to write my letters ,
所以 到 这 办公室 , 那里 到 写 我的 信件 ,

于是我去了办公室，在那里写信。

[ænd; ənd] [kəʊk] ['kɒmz] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] ['fɪʃə(r)] [ɪz] [kʌm] [tuː; tə] [hɪm] ,
and Cocke comes to tell me that Fisher is come to him ,
和 科克 来 到 告诉 我 那 费舍尔 是 来 到 他 ,

科克过来告诉我，费舍尔来找他了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [daut] [nɒt] [tuː; tə] [kə'dʒəʊl] ['fɪʃə(r)] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ænd; ənd] [meɪk]
and that he doubts not to cajole Fisher and his companion and make
和 那 他 疑虑 不是 到 哄骗 费舍尔 和 他的 伴侣 和 制作
[ðem; ðəm] [frendz] [wɪð] [drɪŋk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [braɪb] .
them friends with drink and a bribe .
他们 朋友们 和 喝 和 一个 贿赂 .

他毫不怀疑会用酒和贿赂哄骗费舍尔和他的同伴，让他们成为朋友。

[ðɪs] [naɪt] ['kɒmz] [sɜː(r)] ['krɪstəfə(r)] [mɪŋ] [tuː; tə] [taʊn] , [ænd; ənd] [ai] [went] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ,
This night comes Sir Christopher Mings to towne , and I went to see him ,
这 夜晚 来 先生 克里斯托弗 明斯 到 城镇 , 和 我 去 到 看 他 ,

今晚克里斯托弗·明斯爵士要来镇上，我去拜访了他。

[ænd; ənd] [baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [hiː; hi] ['biːɪŋ] [ðen] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] ['kɒmz] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] .
and by and by he being then out of the town comes to see me .
和 经过 和 经过 他 存在 然后 出去 的 这 镇 来 到 看 我 .

过了一段时间，他离开了这座城市，来看我。

[hiː; hi] [ɪz] ['njuːli] [kʌm] [frɒm; frəm] [kɔːt] ,
He is newly come from Court ,
他 是 新 来 从 法庭 ,

他刚从法院回来。

[ænd; ənd] ['kæriz] [də'rekʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [ʃəʊ] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]
and carries direction for the making a show of getting out the fleete
和 携带 方向 为了 这 制作 一个 展示 的 获得 出去 这 舰队
[ə'gen] [tuː; tə] [gəʊ] [faɪt] [ðə; ði] [dʌtʃ] ,
again to go fight the Dutch ,
再次 到 去 斗争 这 荷兰语 ,

并指示要再次大张旗鼓地派出舰队去与荷兰人作战。

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [end] [ɪn] [ə; eɪ] [ɒv; əv] - [gʊd] - ['frɪgəts] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði]
but that it will end in a fleete of 20 good sayling frigates to go to the
但 那 它 将要 结尾 在 一个 舰队 的 - 好的 - 护卫舰 到 去 到 这
['nɔːθwəd] [ɔː(r)] ['saʊθwəd] ,
Northward or Southward ,
向北 或者 向南 ,

但最终会派出20艘性能优良的赛林级护卫舰向北或向南航行。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [ɔːl] .
and that will be all .
和 那 将要 是 全部 .

就这些了。

[ai] [ɪn'kwaɪəd] ,
I enquired ,
我 询问 ,

我问道：

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [tuː; tə] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːd] ['eni] [θɪŋ] [æt; ət] ['ɒksfəd]
but he would not be to know that he had heard any thing at Oxford
但 他 会 不是 是 到 知道 那 他 有 听到 任何 事物 在 牛津
[ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [praɪz] [gʊdz] ,
about the business of the prize goods ,
关于 这 商业 的 这 奖 商品 ,

但他不会知道自己在牛津听到了任何关于奖品交易的消息。

[wɪtʃ] [ai] [dɪd] [sə'spekt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['biːɪŋ] [gɒn] ,
which I did suspect , but he being gone ,
哪个 我 做过 怀疑 , 但 他 存在 已消失 ,

我的确有所怀疑，但他已经走了，

[ə'nɒn] ['kʌmz] [kəʊk] [ænd; ənd] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [biːn] [wɪð] [hɪm] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] ,
anon comes Cocke and tells me that he hath been with him a great while ,
匿名 来 科克 和 讲述 我 那 他 有 到过 和 他 一个 伟大的 尽管 ,

科克不久就来了，告诉我他已经和他在一起很久了。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [faindz] [hɪm] ['sʌlən] [ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] ['veri] [haɪ] [wɒt] [ˌdɪsrɪ'spekt] [hiː; hi]
and that he finds him sullen and speaking very high what disrespect he
和 那 他 发现 他 忧郁 和 请讲 非常 高的 什么 不尊重 他
[hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ɒv; əv] [maɪ] [lɔːd] ,
had received of my Lord ,
有 已收到 的 我的 主 ,

他发现对方闷闷不乐，并且高声抱怨我的主对他的不敬。

['seɪɪŋ] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [wɔːkt] [θriː] [ɔː(r)] [fɔːr] ['aʊəz] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [ðæt] [ɜːrlz] ['kæbɪn] [dɔː(r)]
saying that he hath walked 3 or 4 hours together at that Earle's cabbin door
说 那 他 有 步行 3 或者 4 小时 一起 在 那 厄尔的 小屋 门
[fɔː(r); fə(r)] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [rɪ'siːvd] ,
for audience and could not be received ,
为了 观众 和 可以 不是 是 已收到 ,

他说他已经在伯爵的小屋门口走了三四个小时，希望能见到他，但始终未能见到他。

[wɪtʃ] , [ɪf] [truː] , [ai] [ˌeɪ 'em] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] .
which , if true , I am sorry for .
哪个 , 如果 真的 , 我 是 对不起 为了 .

如果属实，我深感抱歉。

[hiː; hi] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [sɜː(r)] [dʒiː] . - [sez] ,
He tells me that Sir G . Ascue says ,
他 讲述 我 那 先生 G . - 说道 ,

他告诉我，G·阿斯库爵士说：

[ðæt] [hiː; hi][dɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [bɪ'ɡɪnɪŋ] [dɪ'kleə(r)] [ə'ɡenst] [ðiːz] [[praɪz]] [ɡʊdz] , [ænd; ənd]
that he did from the beginning declare against these [prize] goods , and
那 他 做过 从 这 开始 宣布 反对 这些 [奖] 商品 , 和
[wʊd] [nɒt] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] ['dɪvɪdend] ;
would not receive his dividend ;
会 不是 收到 他的 股利 ;

他从一开始就声明反对这些[奖品]，并且拒绝接受分红；

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][sɜː(r)]['dʌbljuː] . [pen] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət] [ɒdz] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ,
and that he and Sir W . Pen are at odds about it ,
和 那 他 和 先生 W . 笔 是 在 赔率 关于 它 ,

他和W·彭爵士在这件事上存在分歧。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [fɪəz] [mɪŋ] [hæθ] [biːn] ['duːɪŋ] [ɪl] ['ɑː.fɪsɪz][tuː; tə][maɪ] [lɔːd] .
and that he fears Mings hath been doing ill offices to my Lord .
和 那 他 恐惧 明斯 有 到过 正在做 患病的 办公室 到 我的 主 .

他还担心明斯一直在为我的主人效力。

[ai][dɪd][tuː; tə] - [naɪt] [ɡɪv] [maɪ] [lɔːd] [æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] , [ænd; ənd][səʊ] [həʊm] [ænd; ənd]
I did to - night give my Lord an account of all this , and so home and
我 做过 到 - 夜晚 给 我的 主 一个 帐户 的 全部 这 , 和 所以 家 和
[tuː; tə][bed] .
to bed .
到 床 .

今晚我向上帝汇报了这一切，然后回家睡觉了。

11th .
11th .
11th .

11日

[ʌp] , [ænd; ənd][səʊ][ɪn][maɪ]['tʃeɪmbə(r)][steɪd] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['duːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tə'wɔːd] [maɪ]
Up , and so in my chamber staid all the morning doing something toward my
向上 , 和 所以 在 我的 房间 稳重 全部 这 早晨 正在做 某物 朝向 我的
[tæn'dʒiə] [ə'kaʊnts] ,
Tangier accounts ,
丹吉尔 账户 ,

我起床后，整个上午都待在房间里，处理一些与丹吉尔账户相关的事务。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['steɪtɪŋ] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]['ɔːlsəʊ] ['kʌmz] [ʌp][maɪ]['lændleɪdi] , ['mɪsɪz] . [klɜːrk]
for the stating of them , and also comes up my landlady , Mrs . Clerke
为了 这 声明 的 他们 , 和 还 来 向上 我的 房东 , 太太 . 克拉克
,
,
,

为了说明这些情况，我的房东克拉克太太也出现了。

[tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] [ə'ɡriːmənt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] ; [ænd; ənd][ai] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
to make an agreement for the time to come ; and I , for the
到 制作 一个 协议 为了 这 时间 到 来 ; 和 我 , 为了 这
['hævɪŋ] [ruːm] [ɪ'nʌf] ,
having room enough ,
拥有 房间 足够的 ,

为未来达成协议；而我，因为有足够的空间，

[ænd; ənd][tuː; tə] [kiːp] [aʊt] ['strendʒər] , [ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [rɪ'triːt] [tuː; tə]
and to keepe out strangers , and to have a place to retreat to
和 到 保持 出去 陌生人 , 和 到 有 一个 地方 到 撤退 到
[fɔː(r); fə(r)][maɪ][waɪf] ,
for my wife ,
为了 我的 妻子 ,

既能防止陌生人进入，又能给我的妻子提供一个可以休憩的场所。

[ɪf] [ðə; ði] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] ['wʊlɪtʃ] , [ˌeɪ 'em] [kən'tentɪd] [tuː; tə] [peɪ] [dɪə(r)] ;
if the sicknesse should come to Woolwich , am contented to pay dear ;
如果 这 疾病 应该 来 到 伍尔维奇 ， 是 满足 到 支付 亲爱的 ；

如果这种疾病蔓延到伍尔维奇，我甘愿付出高昂的代价；

[səʊ][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [rʊmz; ruːmz][ænd; ənd][ə; eɪ]['daɪnɪŋ] - [ruːm] , [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['lɪnɪn] [ænd; ənd]
so for three rooms and a dining - room , and for linen and
所以 为了 三 房间 和 一个 用餐 - 房间 ， 和 为了 亚麻布 和
[bred] [ænd; ənd][bɪə(r)][ænd; ənd]['bʌtə(r)] ,
bread and beer and butter ,
面包 和 啤酒 和 黄油 ，

所以，三个房间、一个餐厅，以及床单、面包、啤酒和黄油，

[æt; ət] [naɪts] [ænd; ənd] ['mɔːnɪŋz] , [ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] L5 10s .
at nights and mornings , I am to give her L5 10s .
在 夜晚 和 早晨 ， 我 是 到 给 她 L5 10s .

晚上和早上，我要给她 L5 10s。

[pə(r)] [mʌnθ] , [ænd; ənd][ai] [rəʊt] [ænd; ənd][wiː; wi] [saɪnd] [tuː; tə][æn; ən] [ə'griːmənt] .
per month , and I wrote and we signed to an agreement .
每 月 ， 和 我 写道 和 我们 签名 到 一个 协议 .

每月，我写了信，我们签署了协议。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['kɒmz] [kəʊk] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] ['fɪʃə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] [wɜː(r); wə(r)][lɑːst]
By and by comes Cocke to tell me that Fisher and his fellow were last
经过 和 经过 来 科克 到 告诉 我 那 费舍尔 和 他的 同伴 是 最后的
[naɪt] ['maɪtɪli] ['sætɪsfaɪd][ænd; ənd] ['prɒmɪst] [ɔːl] ['frendʃɪp] ,
night mightily satisfied and promised all friendship ,
夜晚 非常 使满意 和 承诺 全部 友谊 ，

过了一会儿，科克告诉我，费舍尔和他的同伴昨晚非常满意，并承诺会保持友好的关系。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi][faindz][ðem; ðəm][tuː; tə][hæv; həv] [njuː] [trɪks] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][biː; bi]
but this morning he finds them to have new tricks and shall be
但 这 早晨 他 发现 他们 到 有 新的 技巧 和 将 是
['trʌbld] [wɪð] [ðem; ðəm] .
troubled with them .
麻烦 和 他们 .

但今天早上他发现他们又耍了新花招，将会被他们困扰。

[səʊ][hiː; hi] ['biːɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə] ['iːɹɪθ] [wɪð] [ðem; ðəm] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] [ə'baʊt] ['gɪvɪŋ]
So he being to go down to Erith with them this afternoon about giving
所以 他 存在 到 去 向下 到 埃里思 和 他们 这 下午 关于 给予
[sɪ'kjʊərəti] ,
security ,
安全 ，

所以他今天下午要和他们一起去埃里思，商讨安保事宜。

[ai] [əd'vaɪzd] [hɪm][tuː; tə] [let] [ðem; ðəm][gəʊ][baɪ][lænd] ,
I advised him to let them go by land ,
我 建议 他 到 让 他们 去 经过 土地 ，

我建议他让他们走陆路离开。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][ænd; ənd][ai] (['hævɪŋ] [iːt] ['sʌmθɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [haʊs]) [baɪ]['wɔːtə(r)][tuː; tə]
and so he and I (having eat something at his house) by water to
和 所以 他 和 我 （ 拥有 吃 某物 在 他的 房子 ） 经过 水 到
['iːɹɪθ] ,
Erith ,
埃里思 ，

于是，我和他（在他家吃过东西后）乘船前往埃里思。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [gɒt] ['ðɪðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wiː; wi] [met] ['mɪstə(r)] . ['siːmɔːr] ,
but they got thither before us , and there we met Mr . Seymour ,
但 他们 得到 那里 前 我们 , 和 那里 我们 遇见 先生 . 西摩 ,

但他们比我们先到那里，我们在那里遇到了西摩先生。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɪʃənəz] [fɔː(r); fə(r)] ['praɪzɪz] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɑːləmənt] - [mæn] , [ænd; ənd]
one of the Commissioners for Prizes , and a Parliament - man , and
一 的 这 委员 为了 奖品 , 和 一个 议会 - 男人 , 和
[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['maɪti] [haɪ] ,
he was mighty high ,
他 曾是 强大的 高的 ,

他是奖项委员会的委员之一，也是一名国会议员，而且他当时地位很高。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [naʊ] [siːzd] ['aʊə(r)] [gʊdz] [ɒn] [ðeə(r)] [bɪ'hɑːf] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] ['maɪti] [ɪm'pɪəriəsli]
and had now seized our goods on their behalf ; and he mighty imperiously
和 有 现在 查获 我们的 商品 在 他们的 代表 ; 和 他 强大的 专横跋扈
[wʊd] [hæv; həv] [ɔːl] ['fɔːfitid] ,
would have all forfeited ,
会 有 全部 丧失 ,

现在他已经代表他们扣押了我们的货物；而且他蛮横无理，想要没收我们所有的财产。

[ænd; ənd] [ai] [nəʊ] [nɒt] [wɒt] .
and I know not what .
和 我 知道 不是 什么 .

我不知道是什么。

[ai] [θɔːt] [ai] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ai] [sed] [ænd; ənd] [spəʊk] ['sʌmwɒt] ['ɜːnɪstli] ,
I thought I was in the right in a thing I said and spoke somewhat earnestly ,
我 想法 我 曾是 在 这 正确的 在 一个 事物 我 说 和 辐 有些 切实 ,

我当时觉得自己说的话是对的，而且说得还挺认真的。

[səʊ] [wiː; wi] [tʊk] [ʌp] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ['veri] ['smɑːtli] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ai] [wɒz; wəz] ['sɒri] ['ɑːftəwədz] ,
so we took up one another very smartly , for which I was sorry afterwards ,
所以 我们 采取 向上 一 其他 非常 聪明地 , 为了 哪个 我 曾是 对不起 然后 ,

于是我们很快就坠入爱河，事后我为此感到后悔。

[ʃəu] [ˌðeə'baɪ] [maɪ'self] [tuː] [mʌtʃ] [kən'sɜːnd] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [pɑːst] [ðæt] [ai] ['væljuːd] [æt; ət] [ɔːl]
shewing thereby myself too much concerned , but nothing passed that I valued at all
显示 从而 我 也 很多 担心的 , 但 没有什么 通过了 那 我 有价值的 在 全部
.
.
.

这表明我过于在意，但并没有发生任何我真正重视的事情。

[bʌt; bət] [ai] [kʊd; kəd] [nɒt] [bʌt; bət] [θɪŋk] [[ˌaɪ 'tiː] [ɒd]] [ðæt] [ə; eɪ] ['pɑːləmənt] - [mæn] ,
But I could not but think [it odd] that a Parliament - man ,
但 我 可以 不是 但 思考 [它 奇怪的] 那 一个 议会 - 男人 ,

但我忍不住觉得很奇怪，一位议员，

[ɪn] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['dɪskɔːs] [bɪ'fɔː(r)] [sʌtʃ] [p'ɜːsənz] [æz; əz] [wiː; wi] [ænd; ənd] [maɪ] [lɔːd] - ,
in a serious discourse before such persons as we and my Lord Bruncker ,
在 一个 严肃的 话语 前 这样的 人 作为 我们 和 我的 主 - ,

在像我们和布伦克勋爵这样的人面前进行严肃的讨论，

[ænd; ənd] [sɜː(r)] [dʒɒn] - , [ʃʊd; ʃəd] [kwəʊt] ['hjuːdɪbræs] , [æz; əz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [bʊk] [ai] [daʊt] [hiː; hi]
and Sir John Minnes , should quote Hudibras , as being the book I doubt he
和 先生 约翰 - , 应该 引用 胡迪布拉斯 , 作为 存在 这 书 我 怀疑 他
[hæθ] [riːd] [məʊst] .
hath read most .
有 读 最多 .

而约翰·明尼斯爵士应该引用《胡迪布拉斯》一书，因为我怀疑这是他读得最多的一本书。

[ðeɪ] [ai] [daʊt] [wɪl] [stænd] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [haɪ] [sɪ'kjʊərəti] ,
They I doubt will stand hard for high security ,
他们 我 怀疑 将要 站立 难的 为了 高的 安全 ,

我怀疑他们是否会坚持高安全标准。

[ænd; ənd] [kəʊk] [wʊd] [hæv; həv] [hæd; həd] [ˌem 'iː] [baʊnd] [wɪð] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'piəriŋ] ,
and Cocke would have had me bound with him for his appearing ,
和 科克 会 有 有 我 边界 和 他 为了 他的 出现 ,

如果科克真的出现，他肯定会把我跟他绑在一起。

[bʌt; bət] [ai] [dɪd] ['stægə(r)] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ,
but I did stagger at it ,
但 我 做过 错开 在 它 ,

但我确实踉跄了一下，

[bɪ'saɪdz] ['siːmɔːr] [duː; də] [stɒp] [ðə; ði] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ɔːl] [tɪl] [hiː; hi] [hæz; həz] [biːn] [wɪð] [ðə; ði]
besides Seymour do stop the doing it at all till he has been with the
除了 西摩 做 停止 这 正在做 它 在 全部 直到 他 有 到过 和 这
[djuːk] [ɒv; əv] ['ælbəˌmɑːrl] .
Duke of Albemarle .
公爵 的 阿尔伯马尔 .

此外，西摩在与阿尔伯马尔公爵在一起之前，完全停止了这种行为。

[səʊ] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ə'nʌðə(r)] - .
So there will be another demurre .
所以 那里 将要 是 其他 - .

所以还会有人提出异议。

[ˌaɪ 'tiː] ['grəʊɪŋ] [leɪt] , [ænd; ənd] [ai] ['hævɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [æt; ət] [həʊm] , [tʊk] [maɪ] [liːv]
It growing late , and I having something to do at home , took my leave
它 生长 晚的 , 和 我 拥有 某物 到 做 在 家 , 采取 我的 离开
[ə'ləʊn] ,
alone ,
独自的 ,

天色渐晚，我家里还有事要办，便独自告辞了。

['liːvɪŋ] [kəʊk] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [naɪt] ,
leaving Cocke there for all night ,
离开 科克 那里 为了 全部 夜晚 ,

把科克留在那儿一整夜。

[ænd; ənd] [səʊ] [ə'genst] [taɪd] [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [dɑːrk] [ænd; ənd] ['veri] [kəʊld] ['weðə(r)] [tuː; tə] ['wʊlɪtʃ]
and so against tide and in the darke and very cold weather to Woolwich
和 所以 反对 潮 和 在 这 黑暗 和 非常 寒冷的 天气 到 伍尔维奇
,
,
,

于是，他们逆着潮水，在黑暗寒冷的天气里，前往伍尔维奇。

[weə(r)] [wiː; wi] [hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [naɪt] ['merəli] ; [ænd; ənd] [səʊ] , [baɪ] ['kæptɪn]
where we had appointed to keepe the night merrily ; and so , by Captain
在哪里 我们 有 任命 到 保持 这 夜晚 兴高采烈地 ; 和 所以 , 经过 队长
- [kəʊtʃ] ,
Cocke's coach ,
- 教练 ,

我们原定在那里欢度一夜；于是，我们乘坐科克船长的马车，

[hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [tʃaɪld] , [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv][wʌn]['mɪsɪz] . [tʊkɝz] , [nekst][dɔː(r)]
had brought a very pretty child , a daughter of one Mrs . Tooker's , next door
有 带来 一个 非常 漂亮的 孩子 , 一个 女儿 的 一 太太 . 托克的 , 下一个 门
[tuː; tə][maɪ] ['lɒdʒɪŋ] ,
to my lodging ,
到 我的 住宿 ,

她带来了一个非常漂亮的孩子，是隔壁图克太太的女儿，就住在我的住处。

[ænd; ənd][səʊ][ʃiː; ʃi] ,
and so she ,
和 所以 她 ,

于是她，

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ænd; ənd] ['kɪnzmən] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . - [meɪd] [ʌp] [ə; eɪ] [faɪn] ['kʌmpəni]
and a daughter and kinsman of Mrs . Pett's made up a fine company
和 一个 女儿 和 亲属 的 太太 . - 制成 向上 一个 美好的 公司
[æt; ət][maɪ] ['lɒdʒɪŋz] [æt; ət] ['wʊlɪtʃ] ,
at my lodgings at Woolwich ,
在 我的 住宿 在 伍尔维奇 ,

佩特太太的女儿和一位亲戚在我伍尔维奇的住处逗留期间，成了我不错的旅伴。

[weə(r)] [maɪ] [waɪf] [ænd; ənd]['mɜːsə(r)] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bɑːb(ə)rə] [dɑːnst] , [ænd; ənd] ['maɪti] ['meri]
where my wife and Mercer , and Mrs . Barbara danced , and mighty merry
在哪里 我的 妻子 和 默瑟 , 和 太太 . 芭芭拉 跳舞 , 和 强大的 欢乐
[wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ,
we were ,
我们 是 ,

我妻子、默瑟和芭芭拉太太在那里跳舞，我们都非常开心。

[bʌt; bət] [ɪ'speʃəli] [æt; ət] ['mɜːrsərz] ['dɑːnsɪŋ] [ə; eɪ] - , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [dʌz] [ðə; ði] [best] [ai]['evə(r)][dɪd]
but especially at Mercer's dancing a jigg , which she does the best I ever did
但 尤其 在 默瑟的 跳舞 一个 - , 哪个 她 做 这 最好的 我 曾经 做过
[siː] ,
see ,
看 ,

但尤其是在默瑟跳吉格舞的时候，她跳得是我见过的最好的。

['hævɪŋ] [ðə; ði][məʊst]['nætʃ(ə)rəl] [wei] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [kiːps] [taɪm] [ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪktli] [ai]
having the most natural way of it , and keeps time the most perfectly I
拥有 这 最多 自然的 方式 的 它 , 和 保持 时间 这 最多 完美 我
['evə(r)][dɪd] [siː] .
ever did see .
曾经 做过 看 .

他的演奏方式最自然，而且是我见过的节奏把握得最完美的。

[ðɪs] [naɪt] [ɪz] [kept] [ɪn][luː; ljuː][ɒv; əv] ['jestədeɪ] , [fɔː(r); fə(r)][maɪ] ['wedɪŋ] [deɪ] [ɒv; əv] [ten] [j'iəz] ;
This night is kept in lieu of yesterday , for my wedding day of ten years ;
这 夜晚 是 保留 在 代替 的 昨天 , 为了 我的 婚礼 天 的 十 年 ;

今晚是为了纪念我结婚十周年而特别安排的，代替昨天。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [gɒd] [biː; bi] [preɪzd] !
for which God be praised !
为了 哪个 上帝 是 赞扬 !

感谢上帝！

['biːɪŋ] [naʊ] [ɪn][æn; ən] [ɪk'striːm] [gʊd] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [helθ] [ænd; ənd] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd] ['ɒnə(r)] ,
being now in an extreme good condition of health and estate and honour ,
存在 现在 在 一个 极端 好的 状况 的 健康 和 财产 和 荣誉 ,

如今他身体、财产和名誉都极佳，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [wei] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [mɔː(r)] ['mʌni] , [ðəʊ] [æt; ət] [ðɪs] [aʊɚ] ['ʌndə(r)][sʌm; səm] [ˌdɪskəm'pəʊʒə(r)] ,
and a way of getting more money , though at this houre under some discomposure ,
和 一个 方式 的 获得 更多的 钱 , 尽管 在 这 小时 在下面 一些 不安 ,

以及一种获得更多金钱的方法，尽管此时此刻他有些心神不宁。

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['dæmɪdʒ] , [ə'baʊt] [sʌm; səm] [praɪz] [gʊdz] [ðæt] [ai][hæv; həv] [bɔːt] [ɒf] [ðə; ði] ,
rather than damage , about some prize goods that I have bought off the fleete ,
相当 比 损害 , 关于 一些 奖 商品 那 我 有 买 离开 这 舰队 ,

与其说是损坏，不如说是我从舰队那里买到的一些珍贵货物，

[ɪn] ['pɑːtnəʃɪp] [wɪð] ['kæptɪn] [kəʊk] ; [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['dɪskɔːs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [wɜːld] [kən'sɜːnɪŋ] [maɪ] [lɔːd] ['sænwɪtʃ] ,
in partnership with Captain Cocke ; and for the discourse about the world concerning my Lord Sandwich ,
在 合伙 和 队长 科克 ; 和 为了 这 话语 关于 这 世界 有关 我的 主 三明治 ,

与科克船长合作；以及关于桑威奇勋爵的世界的论述，

[ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [dʌn] [ə; eɪ] [θɪŋ] [səʊ][bæd] ;
that he hath done a thing so bad ;
那 他 有 完毕 一个 事物 所以 坏的 ;

他做了一件如此糟糕的事；

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [niːdz] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] ['veri] [ræʃ] [ækt] ;
and indeed it must needs have been a very rash act ;
和 的确 它 必须 需求 有 到过 一个 非常 皮疹 行为 ;

这确实一定是一个非常鲁莽的行为；

[ænd; ənd][ðə; ði]['rɑːðə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pɑːləmənt] [naʊ] ['njuːli] [met][tuː; tə] [gɪv] ['mʌni] ,
and the rather because of a Parliament now newly met to give money ,
和 这 相当 因为 的 一个 议会 现在 新 遇见 到 给 钱 ,

而且，这恰恰是因为新一届议会召开会议，准备拨款。

[ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv][sʌm; səm] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [wɒt] [hæθ] [ɔːl'redi] [biːn] [spent] ,
and will have some account of what hath already been spent ,
和 将要 有 一些 帐户 的 什么 有 已经 到过 花费 ,

并且会对已经花费的金额有所交代。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['presɪdənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][tuː; tə] [teɪk] [wɒt] ['praɪzɪz][hiː; hi] [pliːz] ,
besides the precedent for a General to take what prizes he pleases ,
除了 这 先例 为了 一个 一般的 到 拿 什么 奖品 他 请 ,

除了将军可以随意领取奖品的先例之外，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [prɪ'tens] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [mʌtʃ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] ,
and the giving a pretence to take away much more than he intended ,
和 这 给予 一个 虚伪 到 拿 离开 很多 更多的 比 他 故意的 ,

假装要拿走比他预期多得多的东西，

[ænd; ənd][ɔːl] [wɪl] [laɪ][ə'pɒn][hɪm] ; [ænd; ənd][nɒt] ['gɪvɪŋ] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði] [kə'mændər] ,
and all will lie upon him ; and not giving to all the Commanders ,
和 全部 将要 说谎 之上 他 ; 和 不是 给予 到 全部 这 指挥官 ,

一切都将归于他；而且没有把一切都交给所有的指挥官，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [flægz] , [hiː; hi] [dis'pliːz] [ɔːl][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ə'fend] ['iːv(ə)n][sʌm; səm]
as well as the Flaggs , he displeases all them , and offends even some
作为 出色地 作为 这 弗拉格斯 , 他 不悦 全部 他们 , 和 冒犯 甚至 一些
[ɒv; əv][ðem; ðəm] ,
of them ,
的 他们 ,

除了弗拉格一家，他还得罪了他们所有人，甚至冒犯了其中的一些人。

['θɪŋkɪŋ] ['ʌðə(r)z][tuː; tə][biː; bi]['betə(r)] [sɜːvd] [ðæn; ðən] [ðəm'selvz] ; [ænd; ənd]['lɑːstli] ,
thinking others to be better served than themselves ; and lastly ,
思维 其他的 到 是 更好的 服务 比 他们自己 ; 和 最后 ,

认为他人比自己更值得服务；最后，

[pʊts] [hɪm'self] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['begɪŋ] ['eniθɪŋ] [ə'gen] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]
puts himself out of a power of begging anything again a great while of the
放置 他自己 出去 的 一个 力量 的 乞讨 任何事物 再次 一个 伟大的 尽管 的 这
[kɪŋ] .
King .
国王 .

他让自己失去了向国王乞求任何东西的能力，这种情况持续了很长时间。

['hævɪŋ] [dɑːnst] [wɪð] [maɪ]['piːp(ə)l][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai] [sɔː] [fɪt][tuː; tə][sɪt][ʌp] ,
Having danced with my people as long as I saw fit to sit up ,
拥有 跳舞 和 我的 人们 作为 长的 作为 我 锯 合身 到 坐 向上 ,

只要我还能坐起来，我就会一直和我的族人跳舞。

[ai][tuː; tə][bed][ænd; ənd][left][ðem; ðəm][tuː; tə][duː; də] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] .
I to bed and left them to do what they would .
我 到 床 和 左边 他们 到 做 什么 他们 会 .

我上床睡觉了，让他们做他们想做的事。

[ai] [fə'gɒt] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd]['dʌbljuː] . ['hjuːə(r)][ðeə(r)] , [ænd; ənd] [tɒm] , [ænd; ənd] ['gəʊldɪŋ] , [maɪ]
I forgot that we had W . Hewer there , and Tom , and Golding , my
我 忘了 那 我们 有 W . 休尔 那里 , 和 汤姆 , 和 戈尔丁 , 我的
['bɑːbə(r)][æt; ət]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] ,
barber at Greenwich ,
理发师 在 格林威治 ,

我忘了那里还有 W. Hewer、Tom，还有我在格林威治的理发师 Golding。

[fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['fɪdlə(r)] , [tuː; tə] [huːm] [ai][dɪd] [gɪv] 10s .
for our fiddler , to whom I did give 10s .
为了 我们的 小提琴手 , 到 谁 我 做过 给 10s .

我给了我们的提琴手 10 先令。

12th .
12th .
12th .

第十二。

[kɔːld] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [deɪ] , [ænd; ənd][səʊ][ai] [drest] [maɪ'self][ænd; ənd] [daʊn] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['hɒrɪd]
Called up before day , and so I dressed myself and down , it being horrid
称为 向上 前 天 , 和 所以 我 穿着 我 和 向下 , 它 存在 可怕的
[kəʊld] ,
cold ,
寒冷的 ,

天还没亮就被叫醒了，所以我赶紧穿好衣服又脱了下来，因为天气冷得要命。

[baɪ]['wɔːtə(r)][tuː; tə][maɪ] [lɔːd] - [ʃɪp] , [huː] [əd'vaɪzd] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː; də][səʊ] ,
by water to my Lord Bruncker's ship , who advised me to do so ,
经过 水 到 我的 主 - 船 , WHO 建议 我 到 做 所以 ,

我乘船前往布伦克勋爵的船，他建议我这样做。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sɪvəli] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [wɒt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] [kə'mɑːnd] [ə'baʊt]
and it was civilly to show me what the King had commanded about
和 它 曾是 文明地 到 展示 我 什么 这 国王 有 命令 关于
[ðə; ði] [praɪz] - [gʊdz] ,
the prize - goods ,
这 奖 - 商品 ,

他彬彬有礼地向我展示了国王关于奖品的命令。

[tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [məʊst] [sɪ'vɪəli] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [aʊt] ['eni] [wɪð] [ɔː(r)]
to examine most severely all that had been done in the taking out any with or
到 检查 最多 严重 全部 那 有 到过 完毕 在 这 采取 出去 任何 和 或者
[wɪ'ðaʊt] ['ɔːdə(r)] ,
without order ,
没有 命令 ,

严格审查所有在执行任何命令或不执行命令的情况下进行的行动，

[wɪ'ðaʊt] [rɪ'spekt] [tuː; tə][maɪ] [lɔːd] ['sænwɪtʃ] [æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['duːɪŋ]
without respect to my Lord Sandwich at all , and that he had been doing
没有 尊重 到 我的 主 三明治 在 全部 , 和 那 他 有 到过 正在做
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
of it ,
的 它 ,

完全不尊重桑威治勋爵，而且他一直在这样做。

[ænd; ənd][faɪnd][hɪm] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [wʌn][mæn] ,
and find him examining one man ,
和 寻找 他 检查 一 男人 ,

发现他正在检查一个人，

[ænd; ənd][ai][duː; də][faɪnd] [ðæt] [ɪk'striːm] [ɪl] [juːz][wɒz; wəz] [meɪd] [ɒv; əv][maɪ] [lɔːdz] ['ɔːdə(r)] .
and I do find that extreme ill use was made of my Lord's order .
和 我 做 寻找 那 极端 患病的 使用 曾是 制成 的 我的 主场 命令 .

我发现有人极其滥用了我主的命令。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [dɪd] [tɒs] [ænd; ənd]['tʌmb(ə)l][ænd; ənd] [spɔɪl] ,
For they did toss and tumble and spoil ,
为了 他们 做过 折腾 和 翻滚 和 剧透 ,

因为他们翻来覆去，互相倾倒，最终毁坏了。

[ænd; ənd] [b'reɪk] [θɪŋz] [ɪn][həʊld][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] [lɔːs] [ænd; ənd] [ʃeɪm] [tuː; tə] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði]
and breake things in hold to a great losse and shame to come at the
和 打破 事物 在 抓住 到 一个 伟大的 洛斯 和 耻辱 到 来 在 这
[faɪn] [gʊdz] ,
fine goods ,
美好的 商品 ,

损坏物品会给贵重物品带来巨大的损失和耻辱。

[ænd; ənd][dɪd] [teɪk] [ə; eɪ][mæn] [ðæt] [nəʊz] [weə(r)] [ðə; ði] [faɪn] [gʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ,
and did take a man that knows where the fine goods were ,
和 做过 拿 一个 男人 那 知道 在哪里 这 美好的 商品 是 ,

而且他还找了个知道哪里有好东西的人。

[ænd; ənd][dɪd] [ðɪs] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [deɪz] ,
and did this over and over again for many days ,
和 做过 这 超过 和 超过 再次 为了 许多 天 ,

并且连续多日反复这样做，

[sɜː(r)]['dʌbljuː] . ['bɜːkli; 'bɑːkli] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [tʃiːf] [hænd] [ðæt] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ,
Sir W . Berkeley being the chief hand that did it ,
先生 W . 伯克利 存在 这 首席 手 那 做过 它 ,

威廉·伯克利爵士是这项工作的主要执行者。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)z][dɪd][ðə; ði][laɪk][æt; ət]['ʌðə(r)][taɪmz] ,
but others did the like at other times ,
但 其他的 做过 这 喜欢 在 其他 时代 ,

但其他人也曾在其他时间做过类似的事情。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [seɪ] [ɪn] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [maɪ] [lɔːd] ['sændˌwɪtʃɪz] [bæk] [wɒz; wəz] [brɔːd] [ɪ'nʌf]
and they did say in doing it that my Lord Sandwich's back was broad enough
和 他们 做过 说 在 正在做 它 那 我的 主 三明治 后退 曾是 广阔 足够的
[tuː; tə][beə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
to bear it .
到 熊 它 .

他们还说，桑威奇勋爵的背足够宽阔，可以承受。

['hævɪŋ] ['lɜːnɪd] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ai][kʊd; kəd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ,
Having learned as much as I could , which was ,
拥有 学习 作为 很多 作为 我 可以 , 哪个 曾是 ,

我尽可能多地学习了，那就是：

[ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [djuːk] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [sɪ'vɪə(r)][ɪn] [ðɪs] [pɔɪnt] ,
that the King and Duke were very severe in this point ,
那 这 国王 和 公爵 是 非常 严重 在 这 观点 ,

国王和公爵在这件事上态度非常严厉。

[wɒt'evə(r)] ['ɔːdə(r)] [ðeɪ] [bɪ'fɔː(r)][hæd; həd]['gɪv(ə)n][maɪ] [lɔːd] [ɪn] [ˌæprə'beɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi]
whatever order they before had given my Lord in approbation of what he
任何 命令 他们 前 有 给定 我的 主 在 赞许 的 什么 他
[hæd; həd] [dʌn] ,
had done ,
有 完毕 ,

无论他们之前向我的主人下达了何种命令，以示对他所作所为的赞同，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [siː] , [baɪ][ðə; ði] ['entrɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌstəm]
and that all will come out and the King see , by the entries at the Custome
和 那 全部 将要 来 出去 和 这 国王 看 , 经过 这 条目 在 这 顾客
[haʊs] ,
House ,
房子 ,

一切都会水落石出，国王会通过海关的记录看到这一切。

[wɒt] [ɔːl][duː; də] [ə'maʊnt] [tuː; tə] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['teɪkən] , [ænd; ənd][səʊ][ai] [tʊk] [liːv] ,
what all do amount to that had been taken , and so I took leave ,
什么 全部 做 数量 到 那 有 到过 已采取 , 和 所以 我 采取 离开 ,

所有这些都意味着已经发生了，所以我告辞了。

[ænd; ənd][baɪ]['wɔːtə(r)] , ['veri] [kəʊld] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['wʊlɪtʃ] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [naʊ] [nuːn] ,
and by water , very cold , and to Woolwich where it was now noon ,
和 经过 水 , 非常 寒冷的 , 和 到 伍尔维奇 在哪里 它 曾是 现在 中午 ,

然后乘水路，水路非常冷，到达伍尔维奇时已是中午。

[ænd; ənd][səʊ][ai][steɪd] ['dɪnə(r)][ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , [ænd; ənd] [ðen] [baɪ]
and so I staid dinner and talking part of the afternoon , and then by
和 所以 我 稳重 晚餐 和 说 部分 的 这 下午 , 和 然后 经过
[kəʊtʃ] ,
coach ,
教练 ,

于是我留下来吃了晚饭，聊了半个下午，然后乘大巴离开。

['kæptɪn] - , [tuː; tə] ['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] [həʊm] , [ænd; ənd] [səʊ] [tuː; tə] [kəʊk] ,

Captain Cocke's , to Greenwich , taking the young lady home , and so to Cocke ,

队长 - , 到 格林威治 , 采取 这 年轻的 女士 家 , 和 所以 到 科克 ,

科克船长，前往格林威治，送这位年轻女士回家，然后又回到科克那里。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [kədʒəld] [wɪð] ['siːmɔːr] , [huː] [wɪl] [biː; bi] ['aʊə(r)] [frend] ;

and he tells me that he hath cajolled with Seymour , who will be our friend ;

和 他 讲述 我 那 他 有 哄骗 和 西摩 , WHO 将要 是 我们的 朋友 ;

他告诉我，他已经说服了西摩，西摩将成为我们的朋友；

[bʌt; bət] [ðæt] , [ə'bʌv] [ɔːl] , ['siːmɔːr] [telz] [hɪm] ,

but that , above all , Seymour tells him ,

但 那 , 多于 全部 , 西摩 讲述 他 ,

但最重要的是，西摩告诉他，

[ðæt] [maɪ] [lɔːd] [djuːk] [dɪd] [ʃəʊ] [hɪm] [tuː; tə] - [deɪ] [æn; ən] ['ɔːdə(r)] [frɒm; frəm] [kɔːt] ,

that my Lord Duke did shew him to - day an order from Court ,

那 我的 主 公爵 做过 展示 他 到 - 天 一个 命令 从 法庭 ,

我公爵大人今天确实向他出示了一份宫廷命令。

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ɔːl] [rɪ'spekt] [peɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrl] [ɒv; əv] ['sænwɪtʃ] ,

for having all respect paid to the Earle of Sandwich ,

为了 拥有 全部 尊重 有薪酬的 到 这 厄尔 的 三明治 ,

因为人们对桑威治伯爵表示了充分的尊重，

[ænd; ənd] [wɒt] [gʊdz] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'lɪvəd] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['ɔːdə(r)] , [wɪtʃ] [duː; də] [ˌəʊvə'dʒɔi] [ˌjuː 'es] ,

and what goods had been delivered by his order , which do overjoy us ,

和 什么 商品 有 到过 发表 经过 他的 命令 , 哪个 做 欣喜若狂 我们 ,

以及他下令运送的货物，这些都令我们欣喜不已。

[ænd; ənd] [ðæt] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ['aʊə(r)] [gʊdz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [wei] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [daut] [nɒt] [pə'zeʃ(ə)n] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ɔː(r)] [nekst] [deɪ] .

and that to - morrow our goods shall be weighed , and he doubts not possession to - morrow or next day .

和 那 到 - 明天 我们的 商品 将 是 称重 , 和 他 疑虑 不是 拥有 到 - 明天 或者 下一个 天 .

明天就要称量我们的货物了，他毫不怀疑明天或后天就能得到货物。

['biːɪŋ] [ˌəʊvə'dʒɔɪd] [æt; ət] [ðɪs] [ai] [tuː; tə] [raɪt] [maɪ] ['lɛtəz] , [ænd; ənd] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] [leɪt] .

Being overjoyed at this I to write my letters , and at it very late .

存在 欣喜若狂 在 这 我 到 写 我的 信件 , 和 在 它 非常 晚的 .

我为此欣喜若狂，于是开始写信，而且写得很晚了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

塞缪尔·佩皮斯日记——(Diary of Samuel Pepys — Volume 39) 第2/3页

[gʊd] [nuːz] [ðɪs] [wiːk] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] - [les] [ded] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪg] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [lɑːst] .
Good newes this week that there are about 600 less dead of the plague than the last .
好的 新闻 这 星期 那 那里 是 关于 - 较少的 死的 的 这 瘟疫 比 这 最后的 .

本周传来好消息，死于瘟疫的人数比上周减少了约 600 人。

[səʊ] [həʊm] [tuː; tə] [bed] .
So home to bed .
所以 家 到 床 .

回家睡觉。

13th .
13th .
13th .

13日

[leɪ] [lɒŋ] , [ænd; ənd] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ['kɒmz] [sɜː(r)] [dʒɜr] .
Lay long , and this morning comes Sir Jer .
莱 长的 , 和 这 早晨 来 先生 杰里 .

躺了很久，今天早上杰里爵士来了。

[smɪθ]
Smith
史密斯

史密斯

[['kæptɪn] [ˌdʒerə'maɪə] [smɪθ] ([ɔː(r)] [smiθ]) , [nait] [dʒuːn] , - ; ['ædmərəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bluː] [ɪn] - .
[Captain Jeremiah Smith (or Smyth) , knighted June , 1665 ; Admiral of the Blue in 1666 .
[队长 耶利米 史密斯 (或者 史密斯) , 受封骑士 六月 , - ; 上将 的 这 蓝色的 在 - .

[杰里迈亚·史密斯（或斯迈思）上尉，1665 年 6 月被封为爵士；1666 年被授予蓝旗海军上将称号。

[hiː; hi] [sək'siːdɪd] [sɜː(r)] ['wɪljəm] [pen] [æz; əz] [kən'trəʊlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪtəlɪŋ] [ə'kaʊnts] [ɪn] - ,
He succeeded Sir William Penn as Comptroller of the Victualling Accounts in 1669 ,
他 成功了 先生 威廉 宾夕法尼亚 作为 审计长 的 这 补给 账户 在 - ,

1669年，他接替威廉·佩恩爵士担任粮食供应账目总监。

[ænd; ənd] [held] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ʌn'tɪl] - .]
and held the office until 1675 .]
和 握住 这 办公室 直到 - .]

并一直担任该职位至1675年。

[tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] [kɔːt] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] [mæn] [hiː; hi] [ɪz] ,
to see me in his way to Court , and a good man he is ,
到 看 我 在 他的 方式 到 法庭 , 和 一个 好的 男人 他 是 ,

他去法院的路上看到了我，他真是个好人。

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [ai][mʌst; məst] [ki:p] [feə(r)] [wɪð] , [ænd; ənd] [wɪl] ,
and one that I must keep fair with , and will ,
和 一 那 我 必须 保持 公平的 和 , 和 将要 ,

以及我必须公平对待并会公平对待的人。

[ˌaɪ 'ti:] ['bi:ɪŋ] [ai] [pə'si:v] [maɪ] ['ɪntrəst] [tu:; tə][hæv; həv] [wɪð] [ðə; ði] [kə'mændər] .
it being I perceive my interest to have kindnesse with the Commanders .
它 存在 我 感知 我的 兴趣 到 有 善良 和 这 指挥官 .

我认为我应该善待指挥官们。

[səʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['veri] ['bɪzi] [tɪl] [ə'baʊt] [nu:n] ['kɒmz] [sɜ:(r)]['dʌblju:] . ['wɒrən] ,
So to the office , and there very busy till about noon comes Sir W . Warren ,
所以 到 这 办公室 , 和 那里 非常 忙碌的 直到 关于 中午 来 先生 W . 沃伦 ,

于是我去了办公室，那里一直很忙，直到中午左右W·沃伦爵士才来。

[ænd; ənd][hi:; hi][gəʊz][ænd; ənd][gets][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [mi:t] ['redi] [æt; ət][ðə; ði] [kɪŋz] [hed] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌju: 'es] ,
and he goes and gets a bit of meat ready at the King's Head for us ,
和 他 去 和 获得 一个 少量 的 肉 准备好 在 这 国王学院 头 为了 我们 ,

他去国王之首酒馆给我们准备了一些肉。

[ænd; ənd][ai][baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['ðɪðə(r)] , [ænd; ənd][wi:; wi] [daind] [tə'geðə(r)] ,
and I by and by thither , and we dined together ,
和 我 经过 和 经过 那里 , 和 我们 用餐 一起 ,

于是我过了一会儿就到了那里，我们一起吃了晚饭。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em][nɒt] [pli:zd] [wɪð] [hɪm] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɪznəs] [ɒv; əv][tæn'dʒiə] [ðæt] [ai][pʊt] [tu:; tə][hɪm][tu:; tə][du:; də][fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:] ,
and I am not pleased with him about a little business of Tangier that I put to him to do for me ,
和 我 是 不是 高兴 和 他 关于 一个 小的 商业 的 丹吉尔 那 我 放 到 他 到 做 为了 我 ,

我对他帮我处理丹吉尔的一件小事很不满意，那件事是我委托他做的。

[bʌt; bət][haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [hɜ:t] [ɪz][nɒt] [mʌtʃ] ,
but however , the hurt is not much ,
但 然而 , 这 伤害 是 不是 很多 ,

但是，伤势并不严重。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] ['mætəz] [ɒv; əv]['prɒfɪt][tu:; tə][ˌem 'i:] [kən'tɪnju:] ['veri] ['laɪkli] [tu:; tə][bi:; bi] [gʊd] .
and his other matters of profit to me continue very likely to be good .
和 他的 其他 事情 的 利润 到 我 继续 非常 可能 到 是 好的 .

而他其他对我有利的事情也很有可能继续朝着好的方向发展。

[hɪə(r)][wi:; wi] [spent] [tɪl] [ˌtu:'tu:] [ə'klɑ:k] , [ænd; ənd][səʊ][ai][set] [hɪm][ɒn] [ʃɔ:(r)] ,
Here we spent till 2 o'clock , and so I set him on shore ,
这里 我们 花费 直到 2 点钟 , 和 所以 我 放 他 在 支撑 ,

我们在这里待到两点钟，然后我把他送上了岸。

[ænd; ənd][ai][baɪ]['wɔ:tə(r)][tu:; tə][ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] ['ælbəˌmɑ:rl] ,
and I by water to the Duke of Albemarle ,
和 我 经过 水 到 这 公爵 的 阿尔伯马尔 ,

我乘船前往阿尔伯马尔公爵府，

[weə(r)] [ai][faɪnd][hɪm] [wɪð] [lɔ:d] ['kreɪv(ə)n][ænd; ənd] [lef'tenənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)] [ə'baʊt] [hɪm] ; [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
where I find him with Lord Craven and Lieutenant of the Tower about him ; among other things ,
在哪里 我 寻找 他 和 主 懦夫 和 中尉 的 这 塔 关于 他 ; 之中 其他 事物 ,

我发现他身边有克雷文勋爵和伦敦塔副官；此外，还有其他一些人。

['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv] [ʃɪps] [tuː; tə] [get] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [fetʃ] [kəuls] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pʊr] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] ,
talking of ships to get of the King to fetch coles for the poore of the city ,
说 的 船舶 到 得到 的 这 国王 到 拿来 科尔斯 为了 这 贫穷 的 这 城市 ,

谈到要派船去接国王，为城里的穷人运送食物，

[wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜːrk] .
which is a good worke .
哪个 是 一个 好的 工作 .

这是一项不错的工作。

[bʌt; bət] , [lɔːd] ! [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['sɪli] [tɔːkiː] [bɪ'twiːn] [ðiːz] [θriː] [greɪt] ['piːp(ə)l] !
But , Lord ! to hear the silly talke between these three great people !
但 , 主 ! 到 听到 这 愚蠢的 谈话 之间 这些 三 伟大的 人们 !

但是，天哪！听听这三位伟人之间的愚蠢对话！

[jet] [ai] [hæv; həv] [nəʊ] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [faɪnd] [fɔːlt] ,
Yet I have no reason to find fault ,
然而 我 有 不 原因 到 寻找 过错 ,

但我没有任何理由挑剔，

[ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd] [lɔːd] ['kreɪv(ə)n] ['biːɪŋ] [maɪ] ['veri] [greɪt] [frendz] .
the Duke and Lord Craven being my very great friends .
这 公爵 和 主 懦夫 存在 我的 非常 伟大的 朋友们 .

公爵和克雷文勋爵都是我的好朋友。

[hɪə(r)] [dɪd] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ai] [kʌm] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [səʊ] [bæk] [həʊm] [baɪ] ['wɔːtə(r)] ,
Here did the business I come about , and so back home by water ,
这里 做过 这 商业 我 来 关于 , 和 所以 后退 家 经过 水 ,

我在这里完成了我的生意，然后乘船回家了。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [kəʊk] ['kɒmz] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [kʌm] [tuː; tə] [æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] ['fɪʃə(r)] ,
and there Cocke comes to me and tells me that he is come to an understanding with Fisher ,
和 那里 科克 来 到 我 和 讲述 我 那 他 是 来 到 一个 理解 和 费舍尔 ,

然后科克来找我，告诉我他已经和费舍尔达成了谅解。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [mʌst; məst] [gɪv] [hɪm] L100 , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [hɪz; ɪz] [gʊdz] [ɪn] [pə'zeʃ(ə)n] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,
and that he must give him L100 , and that he shall have his goods in possession to - morrow ,
和 那 他 必须 给 他 L100 , 和 那 他 将 有 他的 商品 在 拥有 到 - 明天 ,

他必须支付100英镑，并且明天就可以取回他的货物。

[ðeɪ] ['biːɪŋ] [ɔːl] [wei] [tuː; tə] - [deɪ] , [wɪtʃ] [pliːz] [ˌem 'iː] ['veri] [wel] .
they being all weighed to - day , which pleases me very well .
他们 存在 全部 称重 到 - 天 , 哪个 请 我 非常 出色地 .

它们今天都称重完毕了，我非常满意。

[ðɪs] [deɪ] [ðə; ði] [djuːk] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [njuːz] [hɜːd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʌtʃ] ,
This day the Duke tells me that there is no news heard of the Dutch ,
这 天 这 公爵 讲述 我 那 那里 是 不 消息 听到 的 这 荷兰语 ,

今天公爵告诉我，没有荷兰方面的任何消息。

[wɒt] [ðeɪ] [duː; də][ɔː(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [bʌt; bət] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [gɒn] [həʊm]
what they do or where they are , but believes that they are all gone home
什么 他们 做 或者 在哪里 他们 是 , 但 相信 那 他们 是 全部 已消失 家
,
,
,

他不知道他们在做什么或在哪里，但他相信他们都已经回家了。

[fɔː(r); fə(r)] [nʌn] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [kæn; kən] [gɪv] [ˌjuː 'es]['eni] - [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
for none of our spyes can give us any tideings of them .
为了 没有任何 的 我们的 间谍 能 给 我们 任何 - 的 他们 .

因为我们的间谍都无法向我们提供任何关于他们的消息。

[kəʊk] [ɪz][feɪn][tuː; tə] [kiːp] [ðiːz] ['piːp(ə)l] , ['fɪʃə(r)] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['feləʊ] ,
Cocke is fain to keep these people , Fisher and his fellow ,
科克 是 欣然 到 保持 这些 人们 , 费舍尔 和 他的 同伴 ,

科克很乐意留下这些人，费舍尔和他的同伴们，

['kʌmpəni] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [frendz] ['ɔːlməʊst][ænd; ənd] [greɪt] ['trʌb(ə)lz]
company night and day to keep them friends almost and great troubles
公司 夜晚 和 天 到 保持 他们 朋友们 几乎 和 伟大的 麻烦
[wɪ'ðɔːl] .
withal .
此外 .

公司日夜不休，竭尽全力维系友谊，但也因此遇到了很多麻烦。

[maɪ] [hed] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv]['set(ə)lɪŋ][ðə; ði] ['vɪtəlɪŋ] ['bɪznəs] ['ɔːlsəʊ] ,
My head is full of settling the victualling business also ,
我的 头 是 满的 的 安顿 这 补给 商业 还 ,

我满脑子想的都是如何解决伙食供应的问题。

[ðæt] [ai] [meɪ] [meɪk] [sʌm; səm]['prɒfɪt] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
that I may make some profit out of it ,
那 我 可能 制作 一些 利润 出去 的 它 ,

这样我或许能从中获利。

[wɪtʃ] [ai] [həʊp]['dʒʌstli][tuː; tə][duː; də][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] [əd'vɑːntɪdʒ] .
which I hope justly to do to the King's advantage .
哪个 我 希望 公正地 到 做 到 这 国王学院 优势 .

我希望这样做能公正地维护国王的利益。

[tuː; tə] - [naɪt] [kʌm] [sɜː(r)][dʒeɪ] . ['bæŋks] [tuː; tə][ˌem 'iː][ə'pɒn][maɪ]['letə(r)][tuː; tə] ['dɪskɔːs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð]
To - night come Sir J . Bankes to me upon my letter to discourse it with
到 - 夜晚 来 先生 J . 班克斯 到 我 之上 我的 信 到 话语 它 和
[hɪm] ,
him ,
他 ,

今晚，J·班克斯爵士将应我的来信前来与我商议此事。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd] [gɪv] [ˌem 'iː][ðə; ði][əd'vaɪs][ai][hæv; həv]['teɪkən]['ɔːlməʊst][æz; əz] ['fʊli] [æz; əz] [ɪf] [ai]
and he did give me the advice I have taken almost as fully as if I
和 他 做过 给 我 这 建议 我 有 已采取 几乎 作为 完全 作为 如果 我
[hæd; həd] [biːn] [daɪ'rɛktɪd][baɪ][hɪm] [wɒt] [tuː; tə] [raɪt] .
had been directed by him what to write .
有 到过 指导 经过 他 什么 到 写 .

他确实给了我一些建议，我几乎完全采纳了这些建议，就好像他直接指导我该写什么一样。

[ðə; ði] ['bɪznəs] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv][maɪ][tæn'dʒiə] [ə'kaʊnts] [tuː; tə][biː; bi][sent][tuː; tə] [kɔːt] [ɪz][ə'pɒn][maɪ]
The business also of my Tangier accounts to be sent to Court is upon my
这 商业 还 的 我的 丹吉尔 账户 到 是 发送 到 法庭 是 之上 我的
[hændz][ɪn] [greɪt] [heɪst] ;
hands in great haste ;
双手 在 伟大的 匆忙 ;

我还有一份关于丹吉尔账目的文件需要送交法院处理，此事也正由我紧急处理；

[bɪ'saɪdz] , [ɔːl][maɪ] [oʊn] ['prɒpə(r)] [ə'kaʊnts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] [greɪt] [dɪs'ɔːdə(r)] , ['hævɪŋ] [biːn] [nɪ'glektɪd]
besides , all my owne proper accounts are in great disorder , having been neglected
除了 , 全部 我的 拥有 恰当的 账户 是 在 伟大的 紊乱 , 拥有 到过 被忽视的
[naʊ] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
now above a month ,
现在 多于 一个 月 ,

此外，我自己的所有账目都乱成一团，已经一个多月没有打理了。

[wɪtʃ] [griːvz] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['set(ə)ld]['suːnə(r)] .
which grieves me , but it could not be settled sooner .
哪个 悲伤 我 , 但 它 可以 不是 是 定居 很快 .

这让我感到难过，但这件事无法更早解决。

[ðiːz] [tə'geðə(r)][ænd; ənd][ðə; ði] [fɪr] [ɒv; əv][ðə; ði] [ænd; ənd] [prə'vaɪdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]
These together and the feare of the sicknesse and providing for my
这些 一起 和 这 恐惧 的 这 疾病 和 提供 为了 我的
['fæməli][duː; də] [fɪl] [maɪ] [hed] ['veri] [fʊl] ,
family do fill my head very full ,
家庭 做 充满 我的 头 非常 满的 ,

这些事情，再加上对疾病的恐惧和养家糊口的重担，让我焦头烂额。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] , [ænd; ənd]['nəʊbədi][hɪə(r)][tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)]
besides the infinite business of the office , and nobody here to look after
除了 这 无限 商业 的 这 办公室 , 和 无人 这里 到 看 后
[ˌaɪ 'tiː][bʌt; bət][maɪ'self] .
it but myself .
它 但 我 .

除了办公室里无穷无尽的事务之外，这里除了我之外没有人来处理这些事务。

[səʊ] [leɪt] [frɒm; frəm][maɪ] ['ɒfɪs] [tuː; tə][maɪ] ['lɒdʒɪŋz] , [ænd; ənd][tuː; tə][bed] .
So late from my office to my lodgings , and to bed .
所以 晚的 从 我的 办公室 到 我的 住宿 , 和 到 床 .

从办公室到住处，再到睡觉，一直到很晚。

14th .
14th .
14th .

14日

[ʌp] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] , [weə(r)] ['maɪti] ['bɪzi] , [ɪ'speʃəli] [wɪð] ['mɪstə(r)] . - , [wɪð]
Up , and to the office , where mighty busy , especially with Mr . Gawden , with
向上 , 和 到 这 办公室 , 在哪里 强大的 忙碌的 , 尤其 和 先生 . - , 和
[huːm] [ai][ʃæl; ʃəl] ,
whom I shall ,
谁 我 将 ,

起床后，我去了办公室，那里非常忙，尤其是和高登先生，我将和他……

[ai] [θɪŋk] , [hæv; həv] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː; də] ,
I think , have much to do ,
我 思考 , 有 很多 到 做 ,

我觉得还有很多事要做。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['kɒmz] [ðə; ði] [lef'tenənt] [ɒv; əv][ðə; ði]['taʊə(r)][baɪ][maɪ][ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n]
and by and by comes the Lieutenant of the Tower by my invitation
和 经过 和 经过 来 这 中尉 的 这 塔 经过 我的 邀请
['jestədeɪ] ,
yesterday ,
昨天 ,

不久之后，伦敦塔的副官应我的邀请前来拜访。

[bʌt; bət][ai][hæd; həd][gɒt] ['nʌθɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][hɪm] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] ['dɪskɔ:s] [ə'baʊt][ðə; ði] [kəʊl] [ʃɪps]
but I had got nothing for him , it is to discourse about the Cole shipps
但 我 有 得到 没有什么 为了 他 , 它 是 到 话语 关于 这 油菜 船舶
.
.
.

但我没有什么可以和他分享的，我们只是想谈谈科尔船队的事情。

[səʊ][hi:; hi] [went] [ə'weɪ] [tu:; tə] - ['hʊkərz] ,
So he went away to Sheriffe Hooker's ,
所以 他 去 离开 到 - 妓女的 ,

于是他去了胡克警长那里。

[ænd; ənd][ai] [steɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] [tɪl] [hi:; hi] [sent] [fɔ:(r); fə(r)][ˌem 'i:][æt; ət] [nu:n] [tu:; tə]['dɪnə(r)] ,
and I staid at the office till he sent for me at noon to dinner ,
和 我 稳重 在 这 办公室 直到 他 发送 为了 我 在 中午 到 晚餐 ,

我一直待在办公室，直到中午他叫我去吃晚饭。

[ai] ['veri] ['hʌŋgri] .
I very hungry .
我 非常 饥饿的 .

我好饿。

[wen] [ai] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] - [hi:; hi][wɒz; wəz][nɒt][ðeə(r)] , [nɔ:(r)][ɪn] ['meni] ['ʌðə(r)]['pleɪsɪz] ,
When I come to the Sheriffe's he was not there , nor in many other places ,
什么时候 我 来 到 这 - 他 曾是 不是 那里 , 也不 在 许多 其他 地方 ,

我到警长办公室时他不在那里，在其他很多地方他也不在那里。

[nɔ:(r)][kʊd; kəd][faɪnd][hɪm][æt; ət][ɔ:l] ,
nor could find him at all ,
也不 可以 寻找 他 在 全部 ,

也根本找不到他。

[səʊ][wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd][get][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [mi:t] [frɒm; frəm]
so was forced to come to the office and get a bit of meat from
所以 曾是 强制 到 来 到 这 办公室 和 得到 一个 少量 的 肉 从
[ðə; ði] [tə'vɜ:rn] ,
the taverne ,
这 小酒馆 ,

所以只好来办公室，顺便去酒馆买点肉吃。

[ænd; ənd][səʊ][tu:; tə][maɪ] ['bɪznəs] .
and so to my business .
和 所以 到 我的 商业 .

所以，接下来就是我的生意了。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['kɒmz] [ðə; ði] [lef'tenənt] [ænd; ənd] [ri'prəutʃ] [ˌem 'i:] [wɪð] [maɪ][nɒt] ['tri:tɪŋ] [hɪm]
By and by comes the Lieutenant and reproaches me with my not treating him
经过 和 经过 来 这 中尉 和 责备 我 和 我的 不是 治疗 他
[æz; əz][ai] [ɔ:t] ,
as I ought ,
作为 我 应该 ,

过了一会儿，中尉走了过来，责备我没有好好对待他。

[bʌt; bət][ɔːl][ɪn][dʒest] , [hiː; hi][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [daind] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['eɪdriən] [meɪ] .
but all in jest , he it seemed dined with Mr . Adrian May .
但 全部 在 笑话 , 他 它 似乎 用餐 和 先生 . 阿德里安 可能 .

但这一切都只是玩笑，他似乎和艾德里安·梅先生共进了晚餐。

['veri] [leɪt] ['raɪtɪŋ] ['lɛtəz] [æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
Very late writing letters at the office ,
非常 晚的 写作 信件 在 这 办公室 ,

在办公室写信写到很晚，

[ænd; ənd] [mʌtʃ] ['sætɪsfaɪd][tuː; tə][hɪə(r)][frɒm; frəm] ['kæptɪn] [kəʊk] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][gɒt]
and much satisfied to hear from Captain Cocke that he had got
和 很多 使满意 到 听到 从 队长 科克 那 他 有 得到
[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊdz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] ,
possession of some of his goods to his own house ,
拥有 的 一些 的 他的 商品 到 他的 自己的 房子 ,

得知科克船长已经将部分货物运回自己家中，他感到非常满意。

[ænd; ənd] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][hæv; həv][ɔːl][tuː; tə] - [naɪt] .
and expected to have all to - night .
和 预期的 到 有 全部 到 - 夜晚 .

预计今晚就能全部到手。

[ðə; ði] [taʊn] , [ai][hɪə(r)] ,
The towne , I hear ,
这 城镇 , 我 听到 ,

我听说，那个小镇……

[ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] [tɔːkiː] [ðæt] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [greɪt] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [greɪt]
is full of talke that there are great differences in the fleete among the great
是 满的 的 谈话 那 那里 是 伟大的 差异 在 这 舰队 之中 这 伟大的
[kə'mændər] ,
Commanders ,
指挥官 ,

充斥着这样的说法：舰队中各大指挥官之间存在着巨大的分歧。

[ænd; ənd] [ðæt] [mɪŋ] [æt; ət] ['ɒksfəd] [dɪd] [ɪm'piːtʃ] [maɪ] [lɔːd] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] , [ai] [θɪŋk] [ə'baʊt]
and that Mings at Oxford did impeach my Lord of something , I think about
和 那 明斯 在 牛津 做过 劾 我的 主 的 某物 , 我 思考 关于
[ðiːz] [gʊdz] ,
these goods ,
这些 商品 ,

而明斯在牛津大学确实弹劾了我的勋爵，我想起了这些事。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][bʌt; bət] [tɔːkiː] .
but this is but talke .
但 这 是 但 谈话 .

但这只是空谈。

[bʌt; bət][maɪ] [hɑːt] [ænd; ənd] [hed] [tuː; tə] - [naɪt] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪtəlɪŋ] ['bɪznəs] ,
But my heart and head to - night is full of the Victualling business ,
但 我的 心 和 头 到 - 夜晚 是 满的 的 这 补给 商业 ,

但我今晚满脑子想的都是伙食供应的事。

['biːɪŋ] [ˌəʊvə'dʒɔɪd][ænd; ənd] [praʊd] [æt; ət][maɪ] [sək'ses] [ɪn][maɪ][prə'pəʊz(ə)l] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
being overjoyed and proud at my success in my proposal about it ,
存在 欣喜若狂 和 自豪的 在 我的 成功 在 我的 提议 关于 它 ,

我为我的提案获得成功而感到无比欣喜和自豪。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [riːd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] , [djuːk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'bæl] [wɪð] [kəm'pliːt] [ə'plɔːz]
it being read before the King , Duke , and the Caball with complete applause
它 存在 读 前 这 国王 , 公爵 , 和 这 卡巴尔 和 完全的 掌声
[ænd; ənd] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
and satisfaction .
和 满意 .

在国王、公爵和卡巴尔面前宣读时，赢得了全场热烈的掌声和满意的评价。

[ðɪs] [sɜː(r)] [dʒiː] . ['kɑːrtərət] [ænd; ənd] [sɜː(r)] ['dʌbljuː] . ['kɒvəntri] [bəʊθ] [rɪt] [ˌem 'iː] ,
This Sir G . Carteret and Sir W . Coventry both writ me ,
这 先生 G . 卡特雷特 和 先生 W . 考文垂 两个都 写 我 ,

G·卡特雷特爵士和W·考文垂爵士都给我写过信，

[bɪ'saɪdz] [sɜː(r)] ['dʌbljuː] . ['kʌvəntriz] ['letə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ælbəˌmɑːrl] , [wɪtʃ] [ai] [riːd]
besides Sir W . Coventry's letter to the Duke of Albemarle , which I read
除了 先生 W . 考文垂的 信 到 这 公爵 的 阿尔伯马尔 , 哪个 我 读
['jestədeɪ] ,
yesterday ,
昨天 ,

除了我昨天读过的考文垂爵士写给阿尔伯马尔公爵的信之外，

[ænd; ənd] [ai] [həʊp] [tuː; tə] [faɪnd] [maɪ] ['prɒfɪt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlsəʊ] .
and I hope to find my profit in it also .
和 我 希望 到 寻找 我的 利润 在 它 还 .

我希望也能从中获利。

[səʊ] [leɪt] [həʊm] [tuː; tə] [bed] .
So late home to bed .
所以 晚的 家 到 床 .

太晚了，该回家睡觉了。

15th ([lɔːdz] [deɪ]) .
15th (Lord's day) .
15th (主场 天) .

15日（主日）。

[ʌp] , [ænd; ənd] [waɪl] [ai] [steɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['bɑːbə(r)] , [traɪd] [tuː; tə] [kəm'pəʊz] [ə; eɪ] ['djuːəʊ] [ɒv; əv]
Up , and while I staid for the barber , tried to compose a duo of
向上 , 和 尽管 我 稳重 为了 这 理发师 , 尝试 到 撰写 一个 二人组 的
['kaʊntəpɔɪnt] ,
counterpoint ,
对位 ,

我起身，在等理发师的这段时间里，试着创作了一首对位二重奏。

[ænd; ənd] [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [duː; də] ['veri] [wel] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [baɪ] ['mɪstə(r)] . - [ruːl] .
and I think it will do very well , it being by Mr . Berckenshaw's rule .
和 我 思考 它 将要 做 非常 出色地 , 它 存在 经过 先生 . - 规则 .

我认为它会非常成功，因为它是按照伯肯肖先生的规则制定的。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] [baɪ] [ə'pɔɪntmənt] ['kɒmz] ['mɪstə(r)] . - [kəʊtʃ] , [ænd; ənd] , [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ai]
By and by by appointment comes Mr . Povy's coach , and , more than I
经过 和 经过 经过 预约 来 先生 . - 教练 , 和 , 更多的 比 我
[ɪk'spektɪd] ,
expected ,
预期的 ,

过了一会儿，波维先生的教练按约定时间来了，而且，比我预想的还要……

[hɪm] [hɪm'self] , [tuː; tə] [fetʃ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] - : [səʊ] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ai] [ɪ'miːdiətli] [set] [aʊt] ,
him himself , to fetch me to Brainford : so he and I immediately set out ,
他 他自己 , 到 拿来 我 到 - : 所以 他 和 我 立即地 放 出去 ,

他亲自来接我去布雷恩福德：于是我和他立刻出发了。

['hævɪŋ] [drʌŋk] [ə; eɪ] [drɑːft] [ɒv; əv] [mʌld] [sæk] ; [ænd; ənd] [səʊ] [rəʊd] [məʊst] ['nəʊbli] ,
having drunk a draft of mulled sacke ; and so rode most nobly ,
拥有 醉 一个 草稿 的 仔细考虑 麻袋 ; 和 所以 骑 最多 高贵地 ,

喝了一杯热腾腾的萨克啤酒后，他昂首阔步地骑马而去。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [məʊst] ['prɪti] [ænd; ənd] [best] [kən'traɪvd] - [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] , [wɪð] ['meni] [njuː] [kən'viːnjənsɪs] ,
in his most pretty and best contrived charriott in the world , with many new conveniences ,
在 他的 最多 漂亮的 和 最好的 人为的 - 在 这 世界 , 和 许多 新的 便利设施 ,

他乘坐着世界上最漂亮、设计最精良的马车，车上配备了许多新的便利设施。

[hɪz; ɪz] ['nevə(r)] ['hævɪŋ] [tɪl] [naʊ] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)] [tuː] , [biːn] [jet] ['fɪnɪʃt] ;
his never having till now , within a day or two , been yet finished ;
他的 绝不 拥有 直到 现在 , 之内 一个 天 或者 二 , 到过 然而 完成的 ;

直到现在，他从未在一两天内完成过；

['aʊə(r)] ['dɪskɔːs] [ə'pɒn] [tæn'dʒiə] ['bɪznəs] , [wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] , [ænd; ənd] [ðen] [ɒv; əv] [pʊ'bliːk] ['mɪsˌkærɪdʒz] ,
our discourse upon Tangier business , want of money , and then of publique miscarriages ,
我们的 话语 之上 丹吉尔 商业 , 想 的 钱 , 和 然后 的 公共 流产 ,

我们讨论了丹吉尔的商业、资金短缺以及公共领域的失职问题，

['nəʊbədi] ['maɪndɪŋ] [ðə; ði] [pʊ'bliːk] , [bʌt; bət] ['evri] ['bɒdi] [hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lʌst] .
nobody minding the publique , but every body himself and his lusts .
无人 介意 这 公共 , 但 每一个 身体 他自己 和 他的 欲望 .

没有人顾及公众，每个人都只顾自己和自己的欲望。

[ə'nɒn] [wiː; wi] [kʌm] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [haʊs] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ai] [iːt] [ə; eɪ] [bɪt] , [ænd; ənd] [səʊ] [wɪð] [freʃ] ['hɔːsɪz] ,
Anon we come to his house , and there I eat a bit , and so with fresh horses ,
匿名 我们 来 到 他的 房子 , 和 那里 我 吃 一个 少量 , 和 所以 和 新鲜的 马匹 ,

不久我们就到他家了，我在那里吃了一点东西，然后换上了新的马匹。

[hɪz; ɪz] ['nəʊb(ə)l] [faɪn] ['hɔːsɪz] , [ðə; ði] [best] [kən'fesɪdli] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ðə; ði] [kɪŋ] ['hævɪŋ] [nʌn] [sʌtʃ] ,
his noble fine horses , the best confessedly in England , the King having none such ,
他的 高贵 美好的 马匹 , 这 最好的 坦白地说 在 英格兰 , 这 国王 拥有 没有任何 这样的 ,

他那些高贵骏马，公认是英格兰最好的，而国王自己却没有。

[hiː; hi] [sent] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [sɜː(r)] ['rɒbət] - , [huːm] [ai] [met] ['kʌmɪŋ] [dʒʌst] [frɒm; frəm] [tʃɜːtʃ] ,
he sent me to Sir Robert Viner's , whom I met coming just from church ,
他 发送 我 到 先生 罗伯特 - , 谁 我 遇见 未来 只是 从 教会 ,

他派我去罗伯特·维纳爵士家，我正好在教堂出来的时候碰到了他。

[ænd; ənd] [səʊ] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [spent] [hɑːf] - [æn; ən] - ['aʊə(r)] ['ɔːlməʊst] ['lʊkɪŋ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [wɪð] [sʌm; səm] ['dʒentlmən] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['kʌmpəni] ,
and so after having spent half - an - hour almost looking upon the horses with some gentlemen that were in company ,
和 所以 后 拥有 花费 一半 - 一个 - 小时 几乎 寻找 之上 这 马匹 和 一些 先生们 那 是 在 公司 ,

于是，在和几位同行的绅士一起看了将近半个小时的马之后，

[hiː; hi][ænd; ənd][ai]['ɪntuː][hɪz; ɪz]['gɑːd(ə)n][tuː; tə] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv] ['mʌni] , [bʌt; bət] [nʌn] [ɪz][tuː; tə]
he and I into his garden to discourse of money , but none is to
他 和 我 进入 他的 花园 到 话语 的 钱 , 但 没有任何 是 到
[biː; bi][hæd; həd] ,
be had ,
是 有 ,

他和我一起走进他的花园，谈论金钱，但我们一分钱也没有。

[hiː; hi] [kən'fesɪŋ] [hɪm'self][ɪn] [greɪt] [streɪts] , [ænd; ənd][ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
he confessing himself in great straits , and I believe it .
他 坦白 他自己 在 伟大的 海峡 , 和 我 相信 它 .

他坦白自己处境艰难，我相信这一点。

['hævɪŋ] [ðɪs] ['ɑːnsə(r)] , [ænd; ənd] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [nɒt] [get] ['betə(r)] , [wiː; wi] [fel] [tuː; tə] [pʊ'bliːk] [tɔːkiː]
Having this answer , and that I could not get better , we fell to publique talke
拥有 这 回答 , 和 那 我 可以 不是 得到 更好的 , 我们 跌倒 到 公共 谈话
,
,
,

有了这个答案，而且我也无法做得更好，我们便开始公开谈论此事。

[ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] [haʊ] [ðə; ði] [ænd; ənd] ['siːmən] [wɪl] [biː; bi] [peɪd] ,
and to think how the fleete and seamen will be paid ,
和 到 思考 如何 这 舰队 和 海员 将要 是 有薪酬的 ,

还要考虑如何支付舰队和水手的报酬，

[wɪtʃ] [hiː; hi]['proʊtests; prə'tests][hiː; hi][duː; də][nɒt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] ['kʌmpəs] , [æz; əz]
which he protests he do not think it possible to compass , as
哪个 他 抗议活动 他 做 不是 思考 它 可能的 到 罗盘 , 作为
[ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [naʊ] :
the world is now :
这 世界 是 现在 :

他抗议说，他认为以当今世界的情况来看，这是不可能控制的：

[nəʊ] ['mʌni] [gɒt][baɪ] [treɪd] ,
no money got by trade ,
不 钱 得到 经过 贸易 ,

没有通过贸易获得任何收入。

[nɔː(r)][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ðæt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['sɪti] [tuː; tə][biː; bi] [kʌm] [æt; ət] .
nor the persons that have it by them in the City to be come at .
也不 这 人 那 有 它 经过 他们 在 这 城市 到 是 来 在 .

也不是城里那些拥有它的人。

[ðə; ði] ['pɑːləmənt] , [ˌaɪ 'tiː] [siːm] , [hæv; həv]['vəʊtɪd][ðə; ði] [kɪŋ] L1 , - , - [æt; ət] L50 ,
The Parliament , it seems , have voted the King L1 , 250 , 000 at L50 ,
这 议会 , 它 似乎 , 有 投票 这 国王 L1 , - , - 在 L50 ,

议会似乎已经投票决定以50英镑的价格向国王支付1,250,000英镑。

- [pə(r)] [mʌnθ] , [tæks][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] ; [ænd; ənd]['vəʊtɪd][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'genst]
000 per month , tax for the war ; and voted to assist the King against
- 每 月 , 税 为了 这 战争 ; 和 投票 到 协助 这 国王 反对
[ðə; ði] [dʌtʃ] ,
the Dutch ,
这 荷兰语 ,

每月缴纳 000 英镑作为战争税；并投票支持国王对抗荷兰人。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [ʃæl; ʃəl][əd'hɪə(r)][tuː; tə][ðem; ðəm] ;
and all that shall adhere to them ;
和 全部 那 将 粘着 到 他们 ;

以及所有依附于它们的；

[ænd; ənd] [θæŋks] [tuː; tə][biː; bi]['gɪv(ə)n][hɪm][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːrk] ,
and thanks to be given him for his care of the Duke of Yorke ,
和 谢谢 到 是 给定 他 为了 他的 关心 的 这 公爵 的 约克 ,

并感谢他对约克公爵的照顾。

[wɪtʃ] [lɑːst][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['pɒpjələ(r)] [vəʊt] [ɒn][ðə; ði] [duːks] [bɪ'hɑːf] .
which last is a very popular vote on the Duke's behalf .
哪个 最后的 是 一个 非常 受欢迎的 投票 在 这 公爵的 代表 .

最后一项投票结果非常受欢迎，支持公爵。

[hiː; hi] [telz] [ˌem 'iː] [haʊ] [ðə; ði]['tæksɪz][ɒv; əv][ðə; ði][lɑːst] [ə'sesmənt] ,
He tells me how the taxes of the last assessment ,
他 讲述 我 如何 这 税收 的 这 最后的 评估 ,

他告诉我上次评估的税款情况，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [biːn] [ɪn] [gʊd] [pɑːt] ['gæðəd] , [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [jet] [leɪd] ,
which should have been in good part gathered , are not yet laid ,
哪个 应该 有 到过 在 好的 部分 聚集 , 是 不是 然而 铺设 ,

大部分本应已经收割的作物，至今尚未收割。

[ænd; ənd] [ðæt] ['iːv(ə)n][ɪn] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['lʌndən] ; [ænd; ənd][ðə; ði] - - ['mʌni]
and that even in part of the City of London ; and the Chimny - money
和 那 甚至 在 部分 的 这 城市 的 伦敦 ; 和 这 - - 钱
['kɒmz] ['ɔːlməʊst][tuː; tə] ['nʌθɪŋ] ,
comes almost to nothing ,
来 几乎 到 没有什么 ,

即使在伦敦金融城的某些地区也是如此；而且烟囱收入几乎归零。

[nɔː(r)] ['eni] [θɪŋ] [els] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] .
nor any thing else looked after .
也不 任何 事物 别的 看起来 后 .

其他任何东西都没有得到照料。

['hævɪŋ] [dʌn] [ðɪs] [ai] ['pɑːtɪd] , [maɪ][maɪnd][nɒt] [iːzd] [baɪ]['eni] ['mʌni] ,
Having done this I parted , my mind not eased by any money ,
拥有 完毕 这 我 分手了 , 我的 头脑 不是 缓解 经过 任何 钱 ,

做完这些事后，我便离开了，金钱并不能让我感到轻松。

[bʌt; bət]['əʊnli] [ðæt] [ai][hæd; həd] [dʌn] [maɪ] [pɑːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['sɜːvɪs] .
but only that I had done my part to the King's service .
但 仅有的 那 我 有 完毕 我的 部分 到 这 国王学院 服务 .

但我只是尽了自己的一份力，为国王效力。

[ænd; ənd][səʊ][ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['plez(ə)nt] ['iːvnɪŋ] [bæk] [tuː; tə]['mɪstə(r)] . - , [ænd; ənd][ðeə(r)]
And so in a very pleasant evening back to Mr . Povy's , and there
和 所以 在 一个 非常 令人愉快的 晚上 后退 到 先生 . - , 和 那里
[sʌp] ,
supped ,
喝 ,

于是，在一个非常愉快的夜晚，我们回到波维先生家，在那里吃了晚饭。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] [tuː; tə] [tɔːkiː] [ænd; ənd][tuː; tə] [sɪŋ] ,
and after supper to talke and to sing ,
和 后 晚餐 到 谈话 和 到 唱歌 ,

晚饭后，大家聊天唱歌。

[hɪz; ɪz][mæn] ['dʌtənz] [waɪf] ['sɪŋɪŋ] ['veri] ['plezntli] ([ə; eɪ] ['maɪti] [fæt]['wʊmən]) ,
his man Dutton's wife singing very pleasantly (a mighty fat woman) ,
他的 男人 达顿的 妻子 歌唱 非常 愉快 (一个 强大的 胖的 女士) ,

他手下达顿的妻子唱着非常悦耳的歌（一个非常胖的女人），

[ænd; ənd][ai] [rəʊt] [aʊt][wʌn] [sɒŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd] ['prɪkt] [ðə; ði][tjuːn] , [bəuθ] ['veri] ['prɪti] .
and I wrote out one song from her and pricked the tune , both very pretty .
和 我 写道 出去 一 歌曲 从 她 和 刺痛 这 调 , 两个都 非常 漂亮的 .

我把她的一首歌抄录下来，并哼唱了它的旋律，两者都非常优美。

[bʌt; bət][ai][dɪd]['nevə(r)] [hɪr] [wʌn] [sɪŋ] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [hɜː'self] [æz; əz] [ðɪs] ['leɪdi] [duː; də] ,
But I did never heare one sing with so much pleasure to herself as this lady do ,
但 我 做过 绝不 听着 一 唱歌 和 所以 很多 乐趣 到 她自己 作为 这 女士 做 ,

但我从未听过有人像这位女士一样，如此享受地独自唱歌。

['relɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['veri] [hɑːt] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['maɪti] ['plez(ə)nt] .
relishing it to her very heart , which was mighty pleasant .
享受 它 到 她 非常 心 , 哪个 曾是 强大的 令人愉快的 .

她由衷地享受着这一切，这让她感到无比愉悦。

16th .
16th .
16th .

16日

[ʌp] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [ə'klɑːk] ; [ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)] ['drɪŋkɪŋ] ,
Up about seven o'clock ; and , after drinking ,
向上 关于 七 点钟 ; 和 , 后 喝 ,

大约七点钟起床；喝完酒后，

[ænd; ənd][ai] [əb'zɜːvɪŋ] ['mɪstə(r)] . - ['biːɪŋ] ['maɪtɪli] - [ɪn][hɪz; ɪz] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] ,
and I observing Mr . Povy's being mightily mortifyed in his eating and drinking ,
和 我 观察 先生 . - 存在 非常 - 在 他的 吃 和 喝 ,

我注意到波维先生在饮食方面显得非常尴尬。

[ænd; ənd] ['kəʊtʃɪz] [ænd; ənd] ['hɔːsɪz] , [hiː; hi][dɪ'zaɪərɪŋ][tuː; tə] [sel] [hɪz; ɪz][best] , [ænd; ənd] ['evri] [θɪŋ] [els] ,
and coaches and horses , he desiring to sell his best , and every thing else ,
和 教练 和 马匹 , 他 渴望 到 卖 他的 最好的 , 和 每一个 事物 别的 ,

还有马车和马匹，他想把最好的东西都卖掉，以及其他所有东西。

[hɪz; ɪz] ['fɜːnɪtʃə(r)] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] , [hiː; hi] [wɔːkt] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə]['saɪˌɒn] ,
his furniture of his house , he walked with me to Syon ,
他的 家具 的 他的 房子 , 他 步行 和 我 到 峡谷 ,

他搬走了他家里的家具，然后陪我走到锡安。

[['saɪən] [haʊs] , ['grɑːntɪd] [baɪ] ['edwəd] ['sɪksθ] . [tuː; tə][hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] , [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['sʌməset] .
[Sion House , granted by Edward VI . to his uncle , the Duke of Somerset .
[锡安 房子 , 的确 经过 爱德华 六年级 . 到 他的 叔叔 , 这 公爵 的 萨默塞特郡 .

[锡安府，由爱德华六世赐予其叔父，公爵]

萨默塞特郡。

['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] , - , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['fɔːfitid] , [ænd; ənd] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə]
After his execution , 1552 , it was forfeited , and given to
后 他的 执行 , - , 它 曾是 丧失 , 和 给定 到

他于1552年被处决后，这笔财产被没收，并被赠予……

[dʒɒn] ['dʌdli] , [djuːk] [ɒv; əv] [nɔː'θʌmbələnd] .
John Dudley , Duke of Northumberland .
约翰 达德利 , 公爵 的 诺森伯兰郡 .

约翰·达德利，诺森伯兰公爵。

[ðə; ði] [djuːk] ['biːɪŋ] [bɪ'hedɪd] [ɪn]
The duke being beheaded in
这 公爵 存在 斩首 在

公爵被斩首

- , [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'vɜːtid] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊn] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['grɑːntɪd] [ɪn] - [tuː; tə] ['henri]
1553 , it reverted to the Crown , and was granted in 1604 to Henry
- , 它 恢复 到 这 王冠 , 和 曾是 的确 在 - 到 亨利

1553年，该地归还王室，并于1604年授予亨利八世。

['pɜːrsi] , [ɜːl] [ɒv; əv] [nɔː'θʌmbələnd] .
Percy , Earl of Northumberland .
珀西 , 伯爵 的 诺森伯兰郡 .

珀西，诺森伯兰伯爵。

[ˌaɪ 'tiː] [stɪl] [bi'lɒŋz] [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv]
It still belongs to the Duke of
它 仍然 属于 到 这 公爵 的

它仍然属于公爵所有。

[nɔː'θʌmbələnd] .]
Northumberland .]
诺森伯兰郡 .]

诺森伯兰郡。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ai] [tʊk] ['wɔːtə(r)] , [ɪn] ['aʊə(r)] [wei] [hiː; hi] ['diskɔːs, dis'kɔːs] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and there I took water , in our way he discoursing of the wantonnesse
和 那里 我 采取 水 , 在 我们的 方式 他 论述 的 这 放荡
[ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːt] ,
of the Court ,
的 这 法庭 ,

于是我在那里喝了点水，路上他一直在谈论宫廷的放荡不羁。

[ænd; ənd] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪndz] ['nʌθɪŋ] [els] ,
and how it minds nothing else ,
和 如何 它 思想 没有什么 别的 ,

它对此毫不在意。

[ænd; ənd] [ai] ['seɪɪŋ] [ðæt] [ðæt] [wʊd] [liːv] [ðə; ði] [kɪŋ] ['ʃɔːtli] [ɪf] [hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
and I saying that that would leave the King shortly if he did not leave it ,
和 我 说 那 那 会 离开 这 国王 不久 如果 他 做过 不是 离开 它 ,

我说，如果国王不离开，他很快就会失去一切。

[hiː; hi] [təʊld] [ˌem 'iː] " [nəʊ] ,
he told me " No ,
他 讲述 我 " 不 ,

他告诉我“不，

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [duː; də] [spend] [məʊst][ɒv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][ɪn] ['fiːlɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪsɪŋ] [ðem; ðəm]['neɪkɪd] . . .
" for the King do spend most of his time in feeling and kissing them naked . . .
" 为了 这 国王 做 花费 最多 的 他的 时间 在 感觉 和 接吻 他们 裸 . . .

"因为国王大部分时间都在抚摸和亲吻她们的裸体……"

[bʌt; bət] [ðɪs] ['letʃəri] [wɪl] ['nevə(r)] [liːv] [hɪm] .
But this lechery will never leave him .
但 这 好色 将要 绝不 离开 他 .

但他的好色之心永远不会消失。

[hɪə(r)][ai] [tʊk] [bəʊt] (['liːvɪŋ] [hɪm] [ðeə(r)]) [ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['taʊə(r)] ,
Here I took boat (leaving him there) and down to the Tower ,
这里 我 采取 船 (离开 他 那里) 和 向下 到 这 塔 ,

我乘船（把他留在那里）下到塔下，

[weə(r)] [ai][hɪə(r)][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ælbəˌmɑːrl] [ɪz] , [ænd; ənd][ai][tuː; tə] ['lʌmbɑːrd] [striːt] ,
where I hear the Duke of Albemarle is , and I to Lumbard Streete ,
在哪里 我 听到 这 公爵 的 阿尔伯马尔 是 , 和 我 到 伦巴德 斯特里特 ,

我听说阿尔伯马尔公爵在那里，然后我去了伦巴第街。

[bʌt; bət][kæn; kən][get][nəʊ] ['mʌni] .
but can get no money .
但 能 得到 不 钱 .

但却拿不到钱。

[səʊ][ə'pɒn][ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒ] , [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['empti] , [gɒd] [nəʊz] !
So upon the Exchange , which is very empty , God knows !
所以 之上 这 交换 , 哪个 是 非常 空的 , 上帝 知道 !

所以，交易所空空荡荡，天知道！

[ænd; ənd]
and
和

和

[bʌt; bət] [miːn] ['piːp(ə)l] [ðeə(r)] .
but mean people there .
但 意思是 人们 那里 .

但那里的人很刻薄。

[ðə; ði] [nuːz] [fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kʌm] [wɪð] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [mɑːrdʒɪt] ,
The newes for certain that the Dutch are come with their fleete before Margett ,
这 新闻 为了 肯定 那 这 荷兰语 是 来 和 他们的 舰队 前 玛格特 ,

可以确定的是，荷兰舰队将在马格特之前抵达。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [men] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə] [kʌm] [ɒn] [ʃɔː(r)] [wen] [ðə; ði][pəʊst] [kʌm] [ə'weɪ] ,
and some men were endeavouring to come on shore when the post come away ,
和 一些 男人 是 努力 到 来 在 支撑 什么时候 这 邮政 来 离开 ,

当哨兵离开时，一些人正试图上岸。

[pə'hæps] [tuː; tə] [stiːl] [sʌm; səm] [ʃiːp] .
perhaps to steal some sheep .
也许 到 偷 一些 羊 .

或许是为了偷羊。

[bʌt; bət] , [lɔːd] !
But , Lord !
但 , 主 !

但是，主啊！

[haʊ] ['kɑlvɪl] [tɔːks] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznɪs] [ɒv; əv] [pʊ'bliːk] ['revənjuː] [laɪk] [ə; eɪ]['mædmən] ,
how Colvill talks of the businesse of publique revenue like a madman ,
如何 科尔维尔 会谈 的 这 企业 的 公共 收入 喜欢 一个 狂人 ,

科尔维尔谈论公共收入生意时就像个疯子一样，

[ænd; ənd] [jet] [ai] [daʊt] [ɔːl] [truː] ; [ðæt] ['nəʊbədi][maɪndz][ˌaɪ 'tiː] ,
and yet I doubt all true ; that nobody minds it ,
和 然而 我 怀疑 全部 真的 ; 那 无人 思想 它 ,

但我怀疑这一切都是真的；怀疑是不是真的没有人介意。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] ['kɪŋdəm] [mʌst; məst] ['spiːdəli] [biː; bi] [ʌn'dʌn] ,
but that the King and Kingdom must speedily be undone ,
但 那 这 国王 和 王国 必须 迅速地 是 未完成 ,

但国王和王国必须尽快覆灭。

[ænd; ənd]['reɪlz][æt; ət][maɪ] [lɔːd] [ə'baʊt][ðə; ði]['praɪzɪz] , [bʌt; bət][ai] [θɪŋk] [nəʊz] [nɒt][maɪ][rɪ'leɪʃ(ə)n]
and rails at my Lord about the prizes , but I think knows not my relation
和 铁轨 在 我的 主 关于 这 奖品 , 但 我 思考 知道 不是 我的 关系
[tuː; tə][hɪm] .
to him .
到 他 .

他向我的主人抱怨奖品的事，但我认为他并不知道我与他的关系。

[hɪə(r)][ai] [ɪn'devə(r)] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][ɔːl][ai][kʊd; kəd] , ['piːp(ə)l] [ə'baʊt] [bɪls] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ]
Here I endeavoured to satisfy all I could , people about Bills of Exchange
这里 我 努力 到 满足 全部 我 可以 , 人们 关于 账单 的 交换
[frɒm; frəm][tæn'dʒiə] ,
from Tangier ,
从 丹吉尔 ,

在这里，我尽我所能地满足了所有关于丹吉尔汇票的人们的需求。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] [wɪð] [gʊd] [wɜːdz] , [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] [ai][hæv; həv][nɒt] , [nɔː(r)][kæn; kən][get] .
but it is only with good words , for money I have not , nor can get .
但 它 是 仅有的 和 好的 字 , 为了 钱 我 有 不是 , 也不 能 得到 .

但我只能用甜言蜜语来表达我的感激之情，因为我没有钱，也弄不到钱。

[gɒd] [nəʊz] [wɒt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kɪŋz] ['mætəz] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][taɪm] ,
God knows what will become of all the King's matters in a little time ,
上帝 知道 什么 将要 变得 的 全部 这 国王学院 事情 在 一个 小的 时间 ,

天知道不久之后国王的所有事务将会如何发展。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [rʌnz] [ɪn] [det] ['evri] [deɪ] , [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm] [lʊkt] ['ɑːftə(r)] .
for he runs in debt every day , and nothing to pay them looked after .
为了 他 跑步 在 债务 每一个 天 , 和 没有什么 到 支付 他们 看起来 后 .

因为他每天都负债累累，却没有任何人照顾他来偿还债务。

[ðens] [ai] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði]['taʊə(r)] ; [bʌt; bət] , [lɔːd] !
Thence I walked to the Tower ; but , Lord !
因此 我 步行 到 这 塔 ; 但 , 主 !

于是我走到了塔楼；但是，主啊！

[haʊ] ['empti] [ðə; ði] [striːts] [ɑː(r); ə(r)][ænd; ənd] ['melənkəli] ,
how empty the streets are and melancholy ,
如何 空的 这 街道 是 和 忧郁 ,

街道多么空旷，多么凄凉啊。

[səʊ] ['meni] [pɔː(r); pʊə(r)] [sɪk] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] [fʊl] [ɒv; əv] [sɔːrz] ;
so many poor sick people in the streets full of sores ;
所以 许多 贫穷的 生病的 人们 在 这 街道 满的 的 疮 ;

街上有很多可怜的病人，身上满是疮痍；

[ænd; ənd] [səʊ] ['meni] [sæd] ['stɔːriz] [ˌəʊvər'hɜːrd] [æz; əz] [ai] [wɔːk] , ['evri] ['bɒdi] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ded] ,
and so many sad stories overheard as I walk , every body talking of this dead ,
和 所以 许多 伤心 故事 无意中听到 作为 我 走 , 每一个 身体 说 的 这 死的 ,

我边走边听到许多悲伤的故事，每个人都在谈论这些死者。

[ænd; ənd] [ðæt] [mæn] [sɪk] , [ænd; ənd] [səʊ] ['meni] [ɪn] [ðɪs] [pleɪs] , [ænd; ənd] [səʊ] ['meni] [ɪn] [ðæt] .
and that man sick , and so many in this place , and so many in that .
和 那 男人 生病的 , 和 所以 许多 在 这 地方 , 和 所以 许多 在 那 .

那个人病了，这个地方有很多人病了，那里也有很多人病了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] , [ɪn] ['westmɪnstə(r)] , [ðeə(r)] [ɪz] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [bʌt; bət]
And they tell me that , in Westminster , there is never a physician and but
和 他们 告诉 我 那 , 在 威斯敏斯特 , 那里 是 绝不 一个 医生 和 但
[wʌn] [ə'pɒθəkəri] [left] ,
one apothecary left ,
一 药剂师 左边 ,

他们告诉我，在威斯敏斯特，已经没有医生了，只剩下一个药剂师。

[ɔːl] ['biːɪŋ] [ded] ; [bʌt; bət] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [həʊps] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'kriːs] [ðɪs] [wiːk] :
all being dead ; but that there are great hopes of a great decrease this week :
全部 存在 死的 ; 但 那 那里 是 伟大的 希望 的 一个 伟大的 减少 这 星期 :

所有人都死了；但本周有望大幅下降：

[gɒd] [send] [ˌaɪ 'tiː] !
God send it !
上帝 发送 它 !

天哪！

[æt; ət] [ðə; ði] ['taʊə(r)] [faʊnd] [maɪ] [lɔːd] [djuːk] [ænd; ənd] ['dʌtʃɪs] [æt; ət] ['dɪnə(r)] ; [səʊ] [ai] [sæt] [daʊn] .
At the Tower found my Lord Duke and Duchesse at dinner ; so I sat down .
在 这 塔 成立 我的 主 公爵 和 公爵夫人 在 晚餐 ; 所以 我 卫星 向下 .

我在伦敦塔遇到了我的公爵和公爵夫人，他们正在用餐；于是我坐了下来。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [gʊd] [tʃɪə(r)] , [ðə; ði] [lef'tenənt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['leɪdi] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['ɒfɪsəz]
And much good cheer , the Lieutenant and his lady , and several officers
和 很多 好的 欢呼 , 这 中尉 和 他的 女士 , 和 一些 警官
[wɪð] [ðə; ði] [djuːk] .
with the Duke .
和 这 公爵 .

还有许多欢声笑语，包括中尉夫妇和公爵身边的几位军官。

[bʌt; bət] , [lɔːd] ! [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['sɪli] [tɔːk] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] , [wʊd] [meɪk] [wʌn] [mæd] ;
But , Lord ! to hear the silly talk that was there , would make one mad ;
但 , 主 ! 到 听到 这 愚蠢的 讲话 那 曾是 那里 , 会 制作 一 疯狂的 ;

但是，老天爷啊！听了那些愚蠢的谈话，真会让人发疯；

[ðə; ði] [djuːk] ['hævɪŋ] [nʌn] ['ɔːlməʊst] [bʌt; bət] [fuːlz] [ə'baʊt] [hɪm] .
the Duke having none almost but fools about him .
这 公爵 拥有 没有任何 几乎 但 傻瓜 关于 他 .

公爵身边几乎全是傻瓜。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [tɔːkiː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʌtʃ] ['kʌmɪŋ] [ɒn] [ʃɔː(r)] ,
Much of their talke about the Dutch coming on shore ,
很多 的 他们的 谈话 关于 这 荷兰语 未来 在 支撑 ,

他们谈论了很多关于荷兰人登陆的事情，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [meɪ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [biːn] [ænd; ənd] [stiːl] [ʃiːp] ,
which they believe they may some of them have been and steal sheep ,
哪个 他们 相信 他们 可能 一些 的 他们 有 到过 和 偷 羊 ,

他们相信他们中的一些人可能曾经是偷羊贼，

[ænd; ənd] [spiːk] [ɔːl][ɪn] [rɪ'prəʊtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [huːz] [hændz][ðə; ði] [ɪz] ; [bʌt; bət] , [lɔːd]
and speak all in reproach of them in whose hands the fleete is ; but , Lord
和 说话 全部 在 责备 的 他们 在 谁 双手 这 舰队 是 ; 但 , 主
[hɛlp] [hɪm] ,
helpe him ,
帮助 他 ,

并要尽一切努力谴责那些掌握舰队的人；但是，主啊，帮助他吧！

[ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪl] ['hɪndə(r)][hɪm][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] ,
there is something will hinder him and all the world in going to sea ,
那里 是 某物 将要 阻碍 他 和 全部 这 世界 在 去 到 海 ,

有一些因素会阻碍他以及全世界出海。

[wɪtʃ] [ɪz] [wɒnt] [ɒv; əv] ['vɪtlz] ; [fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][hæv; həv] [nɒt] [ˌweə'wɪð; ˌweə'wɪθ][tuː; tə]['ɑːnsə(r)]['aʊə(r)]
which is want of victuals ; for we have not wherewith to answer our
哪个 是 想 的 食物 ; 为了 我们 有 不是 以及 到 回答 我们的
['sɜːvɪs] ;
service ;
服务 ;

这是因为缺乏食物；因为我们没有足够的食物来履行我们的职责；

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] ['betə(r)][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɪf] [ðə; ði] [duːks] [əd'vaɪs][hæd; həd] [biːn]
and how much better it would have been if the Duke's advice had been
和 如何 很多 更好的 它 会 有 到过 如果 这 公爵的 建议 有 到过
['teɪkən][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː; tə][hæv; həv] [ɡɒn] ['prez(ə)ntli] [aʊt] ;
taken for the fleete to have gone presently out ;
已采取 为了 这 舰队 到 有 已消失 目前 出去 ;

如果当时采纳了公爵的建议，让舰队立即出动，那该有多好啊！

[bʌt; bət] , [ɡɒd] [hɛlp] [ðə; ði] [kɪŋ] !
but , God helpe the King !
但 , 上帝 帮助 这 国王 !

但是，上帝保佑国王！

[waɪl] [nəʊ]['betə(r)]['kaunsəl][ɑː(r); ə(r)]['ɡɪv(ə)n] , [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz]['ɡɪv(ə)n][nəʊ]['betə(r)]['teɪkən] .
while no better counsels are given , and what is given no better taken .
尽管 不 更好的 律师 是 给定 , 和 什么 是 给定 不 更好的 已采取 .

没有更好的建议，也没有更好的采纳。

[ðens] ['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)] [rɪ'siːvɪŋ] ['meni] [kə'mændz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [djuːk] , [ai][tuː; tə]['aʊə(r)] ['ɒfɪs]
Thence after dinner receiving many commands from the Duke , I to our office
因此 后 晚餐 接收 许多 命令 从 这 公爵 , 我 到 我们的 办公室
[ɒn][ðə; ði] [hɪl] ,
on the Hill ,
在 这 爬坡道 ,

晚饭后，我接到公爵的诸多指示，便前往山顶的办公室。

[ænd; ənd][ðeə(r)][dɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɪznəs] [ænd; ənd][tuː; tə] - [ə'ɡen] , [ænd; ənd][səʊ] [tʊk] ['wɔːtə(r)]
and there did a little business and to Colvill's again , and so took water
和 那里 做过 一个 小的 商业 和 到 - 再次 , 和 所以 采取 水
[æt; ət][ðə; ði]['taʊə(r)] ,
at the Tower ,
在 这 塔 ,

于是他们在那里做了点生意，然后又去了科尔维尔那里，并在塔楼里喝了点水。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [met] [wɪð] ['kæptɪn] [kəʊk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [daʊn] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] ,
and there met with Captain Cocke , and he down with me to Greenwich ,
和 那里 遇见 和 队长 科克 , 和 他 向下 和 我 到 格林威治 ,

在那里我遇到了科克船长，他陪我去了格林威治。

[aɪ] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] ['lɛtəz] [frɒm; frəm][maɪ] [lɔːd] ['sænwɪtʃ] [tuː; tə] - [deɪ] , ['spiːkɪŋ] ['veri] [haɪ]
I having received letters from my Lord Sandwich to - day , speaking very high
我 拥有 已收到 信件 从 我的 主 三明治 到 - 天 , 请讲 非常 高的
[ə'baʊt] [ðə; ði] [praɪz] [gʊdz] ,
about the prize goods ,
关于 这 奖 商品 ,

我今天收到了桑威奇勋爵的来信，信中对奖品给予了高度评价。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][ˌjuː 'es][tuː; tə][fɪə(r)]['nəʊbədi] , [bʌt; bət][biː; bi] ['veri] ['kɒnfɪdənt] [ɪn] [wɒt]
that he would have us to fear nobody , but be very confident in what
那 他 会 有 我们 到 害怕 无人 , 但 是 非常 自信的 在 什么
[wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] ,
we have done ,
我们 有 完毕 ,

他希望我们不要害怕任何人，而是对我们所做的一切充满信心。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] [kən'fes] ['eni] [fɔːlt] [ɔː(r)] [daʊt] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [hæθ] [dʌn] ;
and not to confess any fault or doubt of what he hath done ;
和 不是 到 承认 任何 过错 或者 怀疑 的 什么 他 有 完毕 ;

而且不承认任何过错，也不对自己的所作所为有任何疑问;

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [hæθ] [ə'laʊd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][duː; də] [naʊ] [kən'fɜːm][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [sent]
for the King hath allowed it , and do now confirm it , and sent
为了 这 国王 有 允许 它 , 和 做 现在 确认 它 , 和 发送
['ɔːdərs] , [æz; əz][hiː; hi] [sez] ,
orders , as he says ,
订单 , 作为 他 说道 ,

因为国王已经允许，现在也予以确认，并且已经下达了命令，正如他所说：

[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'stɜːbd] [ðæt] [hɪz; ɪz] - [hæθ] ['ɔːdəd] [ˌðeər'ɪn] [æz; əz][tuː; tə]
for nothing to be disturbed that his Lordshipp hath ordered therein as to
为了 没有什么 到 是 不安 那 他的 - 有 订购 其中 作为 到
[ðə; ði][dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] [tuː; tə][ðə; ði] ;
the division of the goods to the fleete ;
这 分配 的 这 商品 到 这 舰队 ;

不得干扰大人就舰队货物分配所作出的命令;

[wɪtʃ] [duː; də] ['kʌmfət] [ˌjuː 'es] ,
which do comfort us ,
哪个 做 舒适 我们 ,

这确实能给我们带来安慰。

[bʌt; bət][maɪ] [lɔːd] [raɪts] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [bəuθ][hiː; hi][ænd; ənd][aɪ] [meɪ] [hens] [lɜːn] [baɪ] [wɒt]
but my Lord writes to me that both he and I may hence learn by what
但 我的 主 写 到 我 那 两个都 他 和 我 可能 因此 学习 经过 什么
[wiː; wi] [siː] [ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] .
we see in this business .
我们 看 在 这 商业 .

但我的主人写信告诉我，他和我都可以从我们在这件事中所看到的事情中学习。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [pliːz] [ˌem 'iː] [best] [ɪz] [ðæt] [kəʊk] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [naʊ] [ˌʌndə'stændz]
But that which pleases me best is that Cocke tells me that he now understands
但 那 哪个 请 我 最好的 是 那 科克 讲述 我 那 他 现在 明白
[ðæt] ['fɪʃə(r)] [wɒz; wəz] [set] [ɒn] [ɪn] [ðɪs] ['bɪznəs] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk]
that Fisher was set on in this business by the design of some of the Duke
那 费舍尔 曾是 放 在 在 这 商业 经过 这 设计 的 一些 的 这 公爵
[ɒv; əv] - ['piːp(ə)l] ,
of Albemarle's people ,
的 - 人们 ,

但最令我高兴的是，科克告诉我，他现在明白费舍尔之所以卷入这件事，是受阿尔伯马尔公爵的一些手下的指使。

- [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] , [huː] [lent] [hɪm] ['mʌni] [tuː; tə] [set] [hɪm] [aʊt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Warcupp and others , who lent him money to set him out in it ,
- 和 其他的 , WHO 借出的 他 钱 到 放 他 出去 在 它 ,

沃卡普和其他人借钱给他，让他开始从事这项工作。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæz; həz] [spent] [haɪ] .
and he has spent high .
和 他 有 花费 高的 .

他花钱很大。

[huː] [naʊ] [kɜːs] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rəʊg] [tuː; tə] [teɪk] L100 [wen] [hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [hæd; həd]
Who now curse him for a rogue to take L100 when he might have had
WHO 现在 诅咒 他 为了 一个 流氓 到 拿 L100 什么时候 他 可能 有 有
[æz; əz] [wel] L1 ,
as well L1 ,
作为 出色地 L1 ,

现在谁来诅咒他，因为他明明可以只升到100级，却选择了100级?

- , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['maɪtɪli] ['fɔːlən] [aʊt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
500 , and they are mightily fallen out about it .
- , 和 他们 是 非常 倒下 出去 关于 它 .

500人，他们为此争吵不休。

[wɪtʃ] [ɪn] [djuː] [taɪm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dɪ'skʌvəd] , [bʌt; bət] [ðæt] [naʊ] [ðæt] ['trʌb(ə)lz] [ˌem 'iː] [ə'freʃ] [ɪz] ,
Which in due time shall be discovered , but that now that troubles me afresh is ,
哪个 在 到期的 时间 将 是 发现 , 但 那 现在 那 麻烦 我 重新 是 ,

这件事迟早会水落石出，但现在让我再次感到困扰的是：

['ɑːftə(r)] [ai] [ˌeɪ 'em] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [æt; ət] ['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] [ðæt] [sʌm; səm] [njuː] ['trʌb(ə)lz] [ɑː(r); ə(r)]
after I am got to the office at Greenwich that some new troubles are
后 我 是 得到 到 这 办公室 在 格林威治 那 一些 新的 麻烦 是
[kʌm] ,
come ,
来 ,

我到达格林威治的办公室后，发现又出现了一些新的麻烦。

[ænd; ənd] ['kæptɪn] - [haʊs] [ɪz] [bɪ'set] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] [bɪ'haɪnd] [wɪð] [gɑːdz] , [ænd; ənd] [mɔː(r)] ,
and Captain Cocke's house is beset before and behind with guards , and more ,
和 队长 - 房子 是 围困 前 和 在后面 和 守卫 , 和 更多的 ,

科克船长的房子前后都布满了卫兵，而且还有更多。

[ai] [duː; də] [fɪə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [maɪ] ['ɒfɪs] [hɪə(r)] [tuː; tə] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)] - [gʊdz]
I do fear they may come to my office here to search for Cocke's goods
我 做 害怕 他们 可能 来 到 我的 办公室 这里 到 搜索 为了 - 商品
[ænd; ənd] [faɪnd] [sʌm; səm] [smɔːl] [θɪŋz] [ɒv; əv] [maɪ] [klɜːrks] .
and find some small things of my clerk's .
和 寻找 一些 小的 事物 的 我的 职员的 .

我担心他们会到我的办公室来搜查科克的货物，并找到我职员的一些小东西。

[səʊ][ai] [ə'sɪstɪd] [ðem; ðəm][ɪn] ['helpɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðeə(r)] [smɔːl] [treɪd] ,
So I assisted them in helping to remove their small trade ,
所以 我 协助 他们 在 帮助 到 消除 他们的 小的 贸易 ,

所以我帮助他们取消了他们的小本生意。

[bʌt; bət][baɪ][ænd; ənd][baɪ][ai][ˌeɪ 'em][təʊld] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][ðə; ði] ['kʌstəm] [haʊs] [men] [huː] [keɪm]
but by and by I am told that it is only the Custome House men who came
但 经过 和 经过 我 是 讲述 那 它 是 仅有的 这 顾客 房子 男人 WHO 来了
[tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [dɪd][laɪ][æt; ət]['mɪstə(r)] . [glænvɪlz] ,
to seize the things that did lie at Mr . Glanville's ,
到 抢占 这 事物 那 做过 说谎 在 先生 . 格兰维尔的 ,

但不久后我得知，来格兰维尔先生那里查扣物品的只是海关人员。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪd]['nevə(r)] [jet] [siː] ['aʊə(r)][træn'zaɪə; trɑː-; -s-; -aɪrɪ] , [nɔː(r)][dɪd] [nəʊ] [ɒv; əv]
for which they did never yet see our Transire , nor did know of
为了 哪个 他们 做过 绝不 然而 看 我们的 过渡 , 也不 做过 知道 的
[ðem; ðəm] [tɪl] [tuː; tə] - [deɪ] .
them till to - day .
他们 直到 到 - 天 .

因此，他们从未见过我们的Transire，直到今天也从未听说过它。

[səʊ] [ðæt] [maɪ][fɪə(r)][ɪz] [naʊ] ['əʊvə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][træn'zaɪə; trɑː-; -s-; -aɪrɪ][ɪz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]
So that my fear is now over , for a transire is ready for
所以 那 我的 害怕 是 现在 超过 , 为了 一个 过渡 是 准备好 为了
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

所以，我的恐惧已经结束了，因为他们即将迎来一个过渡时期。

[kəʊk] [dɪd] [get] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gʊdz] [tuː; tə] ['lʌndən] [tuː; tə] - [deɪ] .
Cocke did get a great many of his goods to London to - day .
科克 做过 得到 一个 伟大的 许多 的 他的 商品 到 伦敦 到 - 天 .

科克今天确实把很多货物运到了伦敦。

[tuː; tə][ðə; ði] [stɪl] [jɑːrd] , [wɪtʃ] [pleɪs] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz] [naʊ] [ʃʌt] [ʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪg] ;
To the Still Yarde , which place , however , is now shut up of the plague ;
到 这 仍然 庭院 , 哪个 地方 , 然而 , 是 现在 关闭 向上 的 这 瘟疫 ;

前往静谧庭院，然而，该地现已与瘟疫隔绝；

[bʌt; bət][ai][wɒz; wəz][ðeə(r)] , [ænd; ənd][wiː; wi] [naʊ] [meɪk] [nəʊ] [bəʊnz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
but I was there , and we now make no bones of it .
但 我 曾是 那里 , 和 我们 现在 制作 不 骨头 的 它 .

但我当时就在现场，我们现在对此毫不隐瞒。

[mʌtʃ] [tɔːkiː] [ðeə(r)][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃænsələrz] [spiːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋz] [æt; ət][ðə; ði]
Much talke there is of the Chancellor's speech and the King's at the
很多 谈话 那里 是 的 这 校长的 演讲 和 这 国王学院 在 这
['pɑːrləmənts] ['miːtɪŋ] ,
Parliament's meeting ,
议会的 会议 ,

议会会议上，人们都在热议财政大臣和国王的讲话。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [wel] [laɪkt] ; [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['sɜːt(ə)nli] , [baɪ][ðeə(r)] ['spiːtʃɪz] ,
which are very well liked ; and that we shall certainly , by their speeches ,
哪个 是 非常 出色地 喜欢 ; 和 那 我们 将 当然 , 经过 他们的 演讲 ,

他们深受人们喜爱；而且我们肯定会从他们的演讲中了解到这一点。

[fɔːl] [aʊt] [wɪð] [frɑːns] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [dʌtʃ] , [wɪtʃ] [wɪl] [faɪnd][ˌjuː 'es] [wɜːk]
fall out with France at this time , together with the Dutch , which will find us work
落下 出去 和 法国 在 这 时间 , 一起 和 这 荷兰语 , 哪个 将要 寻找 我们 工作
.
.
.

此时与法国和荷兰发生冲突，这将帮助我们找到工作。

[leɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] ['entərɪŋ] [maɪ] [fɔː(r); fə(r)][eit] [deɪz] [pɑːst] ,
Late at the office entering my Journall for 8 days past ,
晚的 在 这 办公室 进入 我的 期刊 为了 8 天 过去的 ,

过去八天，我一直在办公室加班，并在我的工作日志里写下我的心得。

[ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][maɪ] ['bɪznəs] ['hɪndərɪŋ] [ˌem 'iː][ɒv; əv] [leɪt] [tuː; tə] [pʊt][ˌaɪ 'tiː] [daʊn] ['deɪli] ,
the greatness of my business hindering me of late to put it down daily ,
这 伟大 的 我的 商业 阻碍 我 的 晚的 到 放 它 向下 日常的 ,

最近，我繁忙的生意让我无暇每天放下手头的工作。

[bʌt; bət][ai][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ['veri] [truː] [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] , [ænd; ənd][ˌhɪər'ɑːftə(r)] [wɪl] ,
but I have done it now very true and particularly , and hereafter will ,
但 我 有 完毕 它 现在 非常 真的 和 特别 , 和 此后 将要 ,

但我已经非常、非常具体地做到了，而且以后也会这样做。

[ai] [həʊp] , [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː][maɪ][əʊld] [wei] [ɒv; əv] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['deɪli] .
I hope , be able to fall into my old way of doing it daily .
我 希望 , 是 有能力的 到 落下 进入 我的 老的 方式 的 正在做 它 日常的 .

我希望能够恢复到以前每天做这件事的方式。

[səʊ][tuː; tə][maɪ] ['lɒdʒɪŋ] , [ænd; ənd][ðeə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['pʊlɪt] [tuː; tə][maɪ] ['sʌpə(r)] ,
So to my lodging , and there had a good pullet to my supper ,
所以 到 我的 住宿 , 和 那里 有 一个 好的 小母鸡 到 我的 晚餐 ,

于是我回到住处，晚餐吃了一只不错的母鸡。

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə][bed] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['veri] [kəʊld] [ə'gen] , [gɒd] [biː; bi] [θæŋkt] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] !
and so to bed , it being very cold again , God be thanked for it !
和 所以 到 床 , 它 存在 非常 寒冷的 再次 , 上帝 是 谢谢 为了 它 !

于是我就上床睡觉了，外面又很冷，感谢上帝！

17th .
17th .
17th .

17日

[ʌp] , [ænd; ənd][ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] ['bɪzi] [æt; ət][ðə; ði] ['ɒfɪs] , ['maɪti] ['bɪzi] ,
Up , and all day long busy at the office , mighty busy ,
向上 , 和 全部 天 长的 忙碌的 在 这 办公室 , 强大的 忙碌的 ,

起床后，一整天都在办公室忙碌，非常忙碌。

['əʊnli] [stept] [tuː; tə][maɪ] ['lɒdʒɪŋ] [ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [faʊl] [fɔː(r); fə(r)][maɪ]['dɪnə(r)] ,
only stepped to my lodging and had a fowl for my dinner ,
仅有的 步 到 我的 住宿 和 有 一个 鸡 为了 我的 晚餐 ,

我只走了几步就回到了住处，晚餐吃了一只鸡。

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [maɪ][waɪf][ænd; ənd]['mɜːsə(r)] ['kɒmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
and at night my wife and Mercer comes to me ,
和 在 夜晚 我的 妻子 和 默瑟 来 到 我 ,

晚上，我的妻子和默瑟会来找我。

[wɪtʃ] ['trʌbld] [ˌem 'iː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][biː; bi] ['maɪti] ['bɪzi] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ]
which troubled me a little because I am to be mighty busy to - morrow
哪个 麻烦 我 一个 小的 因为 我 是 到 是 强大的 忙碌的 到 - 明天
[ɔːl] [deɪ] ['sɪəriəsli] [ə'baʊt] [maɪ] [ə'kaʊnts] .
all day seriously about my accounts .
全部 天 严重地 关于 我的 账户 .

这让我有点担心，因为我明天一整天都要非常忙，要认真处理我的账目。

[səʊ] [leɪt] [frɒm; frəm][maɪ] ['ɒfɪs] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [sʌp] , [ænd; ənd][səʊ][tuː; tə][bed] .
So late from my office to her , and supped , and so to bed .
所以 晚的 从 我的 办公室 到 她 , 和 喝 , 和 所以 到 床 .

我从办公室到她家很晚了，我们一起吃了晚饭，然后就上床睡觉了。

18th .
18th .
18th .

18日

[ʌp] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][sʌm; səm] ['plez(ə)nt] ['dɪskɔːs] [wɪð] [maɪ] [waɪf] ([ðəʊ] [maɪ] [hed] [fʊl] [ɒv; əv]
Up , and after some pleasant discourse with my wife (though my head full of
向上 , 和 后 一些 令人愉快的 话语 和 我的 妻子 (尽管 我的 头 满的 的
['bɪznəs])
business)
商业)

起床后，我和妻子愉快地交谈了一会儿（尽管我满脑子都是工作）。

[ai] [aʊt] [ænd; ənd] [left] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][gəʊ] [həʊm] , [ænd; ənd][maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
I out and left her to go home , and myself to the office ,
我 出去 和 左边 她 到 去 家 , 和 我 到 这 办公室 ,

我出去了，让她回家，我自己则去上班。

[ænd; ənd] [ðens] [baɪ]['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - ,
and thence by water to the Duke of Albemarle's ,
和 因此 经过 水 到 这 公爵 的 - ,

然后乘船前往阿尔伯马尔公爵府。

[ænd; ənd][səʊ] [bæk] [ə'gen] [ænd; ənd][faɪnd][maɪ][waɪf] [gɒn] .
and so back again and find my wife gone .
和 所以 后退 再次 和 寻找 我的 妻子 已消失 .

于是我又回到家，却发现妻子已经不见了。

[səʊ][tuː; tə][maɪ]['tʃeɪmbə(r)][æt; ət][maɪ] ['lɒdʒɪŋz] , [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv][maɪ] [ə'kaʊnts]
So to my chamber at my lodgings , and to the making of my accounts
所以 到 我的 房间 在 我的 住宿 , 和 到 这 制作 的 我的 账户
[ʌp][ɒv; əv][tæn'dʒiə] ,
up of Tangier ,
向上 的 丹吉尔 ,

于是我回到住处，开始清点我在丹吉尔的账目。

[wɪtʃ] [ai][dɪd] [wɪð] [greɪt] ['dɪfɪkəlti] ,
which I did with great difficulty ,
哪个 我 做过 和 伟大的 困难 ,

我费了很大力气才做到。

['faɪndɪŋ][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ʃɔːt] [ænd; ənd] [lɒŋ] ['rekəniŋ] [weə(r)] [ai][hæv; həv][hæd; həd]
finding the difference between short and long reckonings where I have had
寻找 这 不同之处 之间 短的 和 长的 清算 在哪里 我 有 有
[ə'keɪʒ(ə)n][tuː; tə][mɪks][maɪ] ['mʌni] ,
occasion to mix my moneys ,
场合 到 混合 我的 钱 ,

找出我曾因混淆资金而导致的短期和长期计算方式之间的差异，

[æz; əz][ai][hæv; həv][ɒv; əv] [leɪt] [dʌn] [maɪ][tæn'dʒiə] ['treʒə(r)] [ə'pɒn]['ʌðə(r)] [ə'keɪʒnz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)]
as I have of late done my Tangier treasure upon other occasions , and other
作为 我 有 的 晚的 完毕 我的 丹吉尔 宝藏 之上 其他 场合 , 和 其他

['mʌni] [ə'pɒn] [ðæt] .
moneys upon that .
钱 之上 那 .

就像我最近在其他场合处理我在丹吉尔的宝藏以及其他款项一样。

[haʊ'evə(r)] , [ai][wɒz; wəz][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [leɪt] [ænd; ənd][dɪd][ˌaɪ 'tiː] ['prɪti] ['pɜːfɪktli] , [ænd; ənd][səʊ] ,
However , I was at it late and did it pretty perfectly , and so ,
然而 , 我 曾是 在 它 晚的 和 做过 它 漂亮的 完美 , 和 所以 ,

然而，我当时已经很晚了，而且做得相当完美，所以，

['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] ['sʌmθɪŋ] , [tuː; tə][bed] , [maɪ][maɪnd] [iːzd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['fɪgəz]
after eating something , to bed , my mind eased of a great deal of figures
后 吃 某物 , 到 床 , 我的 头脑 缓解 的 一个 伟大的 交易 的 数据

[ænd; ənd] ['kɑːstɪŋs] .
and castings .
和 铸件 .

吃过东西后，上床睡觉，我的脑海中许多数字和铸件都消失了，心情也平静了下来。

19th .
19th .
19th .

19日

[ʌp] , [ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] [ə'kaʊnts] [ə'gen] , [ænd; ənd]['steɪtɪd][ðem; ðəm]['veri] [klɪə(r)][ænd; ənd][feə(r)] ,
Up , and to my accounts again , and stated them very clear and fair ,
向上 , 和 到 我的 账户 再次 , 和 声明 他们 非常 清除 和 公平的 ,

起来后，我又查看了我的账目，并非常清楚地、公平地陈述了它们。

[ænd; ənd][æt; ət] [nuːn] [daind] [æt; ət][maɪ] ['lɒdʒɪŋz] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['heɪtə(r)][ænd; ənd]['dʌbljuː] . ['hjuːə(r)]
and at noon dined at my lodgings with Mr . Hater and W . Hewer
和 在 中午 用餐 在 我的 住宿 和 先生 . 仇恨者 和 W . 休尔

[æt; ət]['teɪb(ə)l] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
at table with me ,
在 桌子 和 我 ,

中午时分，我和哈特先生以及休尔先生在我的住处共进晚餐，他们和我同桌用餐。

[ai] ['biːɪŋ] [kʌm] [tuː; tə][æn; ən] [ə'griːmənt] ['jestədeɪ] [wɪð] [maɪ]['lændleɪdi][fɔː(r); fə(r)] L6 [pə(r)] [mʌnθ] ,
I being come to an agreement yesterday with my landlady for L6 per month ,
我 存在 来 到 一个 协议 昨天 和 我的 房东 为了 L6 每 月 ,

我昨天和房东达成协议，每月房租6英镑。

[fɔː(r); fə(r)][səʊ] ['meni] [rʊmz; ruːmz][fɔː(r); fə(r)][maɪ'self] , [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][maɪ][waɪf][ænd; ənd] [meɪd]
for so many rooms for myself , them , and my wife and mayde
为了 所以 许多 房间 为了 我 , 他们 , 和 我的 妻子 和 梅德

, [wen] [ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl] [kʌm] ,
, when she shall come ,
, 什么时候 她 将 来 ,

这么多房间，够我自己、他们、我的妻子和女仆住，等她来了再说。

[ænd; ənd][tuː; tə] [peɪ] [bɪ'saɪdz] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [daɪ'ɛt] .
and to pay besides for my dyett .
和 到 支付 除了 为了 我的 戴特 .

还要支付我的膳食费用。

['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)][ai][dɪd] [gɪv] [ðem; ðəm][maɪ] [ə'kaʊnts] [ænd; ənd] ['lɛtəz] [tuː; tə] [raɪt] [ə'genst] [ai] [went]
After dinner I did give them my accounts and letters to write against I went
后 晚餐 我 做过 给 他们 我的 账户 和 信件 到 写 反对 我 去
[tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - [ðɪs] ['iːvnɪŋ] ,
to the Duke of Albemarle's this evening ,
到 这 公爵 的 - 这 晚上 ，

晚饭后，我把账目和信件交给他们，让他们写信投诉。今晚我去了阿尔伯马尔公爵家。

[wɪtʃ] [ai][dɪd] ; [ænd; ənd] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [spəʊk] [tuː; tə] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [waɪfs] ['brʌðə(r)] ,
which I did ; and among other things , spoke to him for my wife's brother ,
哪个 我 做过 ； 和 之中 其他 事物 ， 辐 到 他 为了 我的 妻子的 兄弟 ，

我照做了；其中一项事是替我妻子的哥哥跟他谈了谈。

- , [tuː; tə][biː; bi][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [gɑːd] , [wɪtʃ] [hiː; hi]['kaɪndli] ['ɑːnsə(r)d] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] .
Balty , to be of his guard , which he kindly answered that he should .
- ， 到 是 的 他的 警卫 ， 哪个 他 亲切地 回答 那 他 应该 .

巴尔蒂担任他的卫兵，他欣然应允。

[maɪ] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪtəlɪŋ] [gəʊz][ɒn][æz; əz][ai] [wʊd] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] ;
My business of the Victualling goes on as I would have it ;
我的 商业 的 这 补给 去 在 作为 我 会 有 它 ；

我的食品供应生意照常进行；

[ænd; ənd] [naʊ] [maɪ] [hed] [ɪz] [fʊl] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm]['prɒfɪt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][maɪ'self][ɔː(r)]
and now my head is full how to make some profit of it to myself or
和 现在 我的 头 是 满的 如何 到 制作 一些 利润 的 它 到 我 或者
['piːp(ə)l] .
people .
人们 .

现在我满脑子想的都是如何从中为自己或他人获利。

[tuː; tə] [ðæt] [end] , [wen] [ai] [keɪm] [həʊm] , [ai] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['kɒvəntri] ,
To that end , when I came home , I wrote a letter to Mr . Coventry ,
到 那 结尾 ，什么时候 我 来了 家 ， 我 写道 一个 信 到 先生 . 考文垂 ，

为此，我回家后给考文垂先生写了一封信。

['ɒfərɪŋ] [maɪ'self][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sə'veɪə(r)] ['dʒɛnərəli] ,
offering myself to be the Surveyor Generall ,
提供 我 到 是 这 测量员 一般 ，

我自愿担任测量总监一职，

[ænd; ənd][ˌeɪ 'em][æpt][tuː; tə] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [ə'sɪst] [ˌem 'iː][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
and am apt to think he will assist me in it ,
和 是 易于 到 思考 他 将要 协助 我 在 它 ，

我倾向于认为他会在这件事上帮助我。

[bʌt; bət][ai][duː; də][nɒt] [set] [maɪ] [hɑːt] [mʌtʃ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [hɛlp]
but I do not set my heart much on it , though it would be a good helpe
但 我 做 不是 放 我的 心 很多 在 它 ， 尽管 它 会 是 一个 好的 帮助
.
.
.

但我并没有特别在意，虽然这会很有帮助。

[səʊ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] ['ɒfɪs] ,
So back to my office ,
所以 后退 到 我的 办公室 ，

于是我回到了办公室。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [tɪl] [pɑːst][wʌn][bɪ'fɔː(r)][ai][kʊd; kəd][get][ɔːl] [ðiːz] ['lɛtəz] [ænd; ənd]['peɪpəz] ['kɒpid] [aʊt]
and there till past one before I could get all these letters and papers copied out
和 那里 直到 过去的 一 前 我 可以 得到 全部 这些 信件 和 文件 复制 出去
,
,
,

一直到一点多我才把这些信件和文件都誊完。

[wɪtʃ] [vekst] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][səʊ] [sent] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] [həʊps] [ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði][pəʊst] ,
which vexed me , but so sent them away without hopes of saving the post ,
哪个 烦恼 我 , 但 所以 发送 他们 离开 没有 希望 的 保存 这 邮政 ,

这让我很恼火，但我还是把他们送走了，没有指望能挽救邮局。

[ænd; ənd][səʊ] [tuː; tə][maɪ] ['lɒdʒɪŋ] [tuː; tə][bed] .
and so to my lodging to bed .
和 所以 到 我的 住宿 到 床 .

于是我回到住处睡觉。

20th .
20th .
20th .

20日

[ʌp] , [ænd; ənd][hæd; həd][maɪ][lɑːst] [naɪts] ['lɛtəz] [brɔːt] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [wɪtʃ] ['trʌb(ə)lz]
Up , and had my last night's letters brought back to me , which troubles
向上 , 和 有 我的 最后的 夜晚 信件 带来 后退 到 我 , 哪个 麻烦
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

我起床后，发现有人把昨晚的信件送了回来，这让我很不安。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][maɪ] [ə'kaʊnts] , [lest] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʌm] ,
because of my accounts , lest they should be asked for before they come ,
因为 的 我的 账户 , 免得 他们 应该 是 问 为了 前 他们 来 ,

因为我的账户，免得他们在来之前就被要求提供。

[wɪtʃ] [ai] - , ['biːɪŋ] [mɔː(r)] ['redi] [tuː; tə] [gɪv] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][tuː; tə][dɪ'mɑːnd]
which I abhorr , being more ready to give than they can be to demand
哪个 我 - , 存在 更多的 准备好 到 给 比 他们 能 是 到 要求
[ðem; ðəm] :
them :
他们 :

我对此深恶痛绝，因为我更乐于付出，而不是索取：

[səʊ][ai][sent] [ə'weɪ] [æn; ən] [ɪksprɛs] [tuː; tə] ['ɒksfəd] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][ə'nʌðə(r)][tuː; tə]
so I sent away an expresse to Oxford with them , and another to
所以 我 发送 离开 一个 快递 到 牛津 和 他们 , 和 其他 到
['pɔːtsməθ] ,
Portsmouth ,
朴茨茅斯 ,

于是我派了一封快递信把它们寄到牛津，又派了一封寄到朴茨茅斯。

[wɪð] [ə; eɪ] ['kɒpi] [ɒv; əv][maɪ]['letə(r)][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['kɒvəntri] [ə'baʊt][maɪ] ['vɪtəlɪŋ] ['bɪznəs] ,
with a copy of my letter to Mr . Coventry about my victualling business ,
和 一个 复制 的 我的 信 到 先生 . 考文垂 关于 我的 补给 商业 ,

附上我写给考文垂先生的关于我的食品供应生意的信件副本，

[fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [gɒn] [frɒm; frəm]['ɒksfəd] , [æz; əz][hiː; hi] [ɪn'tendɪd] , ['ðɪðə(r)] .
for fear he should be gone from Oxford , as he intended , thither .
为了 害怕 他 应该 是 已消失 从 牛津 , 作为 他 故意的 , 那里 .

因为他担心自己会像计划的那样离开牛津，去往那里。

[səʊ] ['bɪzi] [ɔ:l][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [ænd; ənd][æt; ət] [nu:n] [tu:; tə] [kəʊk] , [ænd; ənd] [daind] [ðeə(r)] .
So busy all the morning and at noon to Cocke , and dined there .
所以 忙碌的 全部 这 早晨 和 在 中午 到 科克 , 和 用餐 那里 .

整个上午都很忙，中午去了科克，并在那里吃了饭。

[hi:; hi][ænd; ənd][ai][ə'ləʊn] , [vekst] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [rɪd][ɒv; əv][ɔ:l]['aʊə(r)] ['trʌb(ə)l] [ə'baʊt] ['aʊə(r)] [gʊdz] ,
He and I alone , vexed that we are not rid of all our trouble about our goods ,
他 和 我 独自的 , 烦恼 那 我们 是 不是 摆脱 的 全部 我们的 麻烦 关于 我们的 商品 ,

只有我和他，因为我们还没有彻底摆脱货物带来的麻烦而感到烦恼。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lməʊst]['əʊvə(r)] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌɑ:ftə'nu:n] [tu:; tə][maɪ] ['lɒdʒɪŋ] ,
but it is almost over , and in the afternoon to my lodging ,
但 它 是 几乎 超过 , 和 在 这 下午 到 我的 住宿 ,

但这一切即将结束，下午我就要回住处了。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [spent] [ðə; ði] [həʊl] [ˌɑ:ftə'nu:n] [ænd; ənd] ['i:vnɪŋ] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['heɪtə(r)] ,
and there spent the whole afternoon and evening with Mr . Hater ,
和 那里 花费 这 所有的 下午 和 晚上 和 先生 . 仇恨者 ,

于是，她和黑特先生一起度过了整个下午和晚上。

['diskɔ:s, dis'kɔ:s][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
discoursing of the business of the office ,
论述 的 这 商业 的 这 办公室 ,

讨论办公室事务，

[weə(r)] [hi:; hi] [telz] [ˌem 'i:] [ðæt] [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z] ['tɒməs] ['wɪlsən] [du:; də] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [si:m] [tu:; tə] [hɪnt] [ðæt] [ai][du:; də] [teɪk] [tu:] [mʌtʃ] ['bɪznəs] [ə'pɒn][ˌem 'i:] ,
where he tells me that among others Thomas Willson do now and then seem to hint that I do take too much business upon me ,
在哪里 他 讲述 我 那 之中 其他的 托马斯 威尔逊 做 现在 和 然后 似乎 到 暗示 那 我 做 拿 也 很多 商业 之上 我 ,

他告诉我，包括托马斯·威尔逊在内的一些人时不时会暗示我承担了太多生意。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ai][kæn; kən][du:; də] , [ænd; ənd] [ðæt] ['ðeəfɔ:(r)] [sʌm; səm][du:; də][laɪ] [ʌn'dʌn] .
more than I can do , and that therefore some do lie undone .
更多的 比 我 能 做 , 和 那 所以 一些 做 说谎 未完成 .

超出了我的能力范围，因此有些事情尚未完成。

[ðɪs] [ai] [kən'fes] [tu:; tə][maɪ] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [tru:] ,
This I confess to my trouble is true ,
这 我 承认 到 我的 麻烦 是 真的 ,

我不得不承认，这是我的困扰，而且确实如此。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][maɪ] ['bi:ɪŋ] [fɔ:st] [tu:; tə] [teɪk] [səʊ] [mʌtʃ] [ɒn][ˌem 'i:] ,
but it arises from my being forced to take so much on me ,
但 它 出现 从 我的 存在 强制 到 拿 所以 很多 在 我 ,

但这源于我被迫承担了太多责任。

[mɔ:(r)][ðæn; ðən][ɪz][maɪ]['prɒpə(r)][tɑ:sk][tu:; tə] [ˌʌndə'teɪk] .
more than is my proper task to undertake .
更多的 比 是 我的 恰当的 任务 到 承担 .

超出了我应尽的职责范围。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] [æt; ət] [lɑ:st][ai][dɪd][əd'vaɪz][tu:; tə][hɪm][tu:; tə] [teɪk] [ə'nʌðə(r)] [klɑ:k] [ɪf] [hi:; hi] [θɪŋks] [fɪt] ,
But for this at last I did advise to him to take another clerk if he thinks fit ,
但 为了 这 在 最后的 我 做过 建议 到 他 到 拿 其他 职员 如果 他 思考 合身 ,

但最终我还是建议他，如果他认为合适，可以再聘用一名职员。

[ai] [wɪl] [teɪk] [keə(r)][tuː; tə][hæv; həv][hɪm] [peɪd] .
I will take care to have him paid .
我 将要 拿 关心 到 有 他 有薪酬的 .

我会确保他得到应有的报酬。

[ai]['diskɔ:s, dis'kɔ:s]['ɔːlsəʊ] [mʌtʃ] [wɪð] [hɪm] [ə'baʊt] [p'ɜːsənz] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi][pʊt]['ɪntuː][ðə; ði]
I discoursed also much with him about persons fit to be put into the
我 谈论的 还 很多 和 他 关于 人 合身 到 是 放 进入 这
['vɪtəlɪŋ] ['bɪznəs] ,
victualling business ,
补给 商业 ,

我还和他详细讨论了适合从事食品供应行业的人员。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [æz; əz][ai][kʊd; kəd][speə(r)] ['sʌmθɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] ['sæləriz] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] ,
and such as I could spare something out of their salaries for them ,
和 这样的 作为 我 可以 空闲的 某物 出去 的 他们的 薪资 为了 他们 ,
[bʌt; bət]
but
但

比如，我可以从他们的工资里拿出一些钱来帮助他们，但是

[wɪ'ðaʊt] ['trʌb(ə)l] [ai] ['kænɒt] , [ai] [siː] , [wel] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
without trouble I cannot , I see , well do it ,
没有 麻烦 我 不能 , 我 看 , 出色地 做 它 ,

我明白了，如果没有困难，我做不到，好吧，那就去做吧。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['tɒməs] ['wɪlsən] [mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði][rɪ'fjuːz(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][best] [pleɪs] [wɪtʃ] [ɪz]
because Thomas Willson must have the refusal of the best place which is
因为 托马斯 威尔逊 必须 有 这 拒绝 的 这 最好的 地方 哪个 是
['lʌndən] [ɒv; əv] L200 [pə(r)] ['ænəm] ,
London of L200 per annum ,
伦敦 的 L200 每 年 ,

因为托马斯·威尔逊必须拒绝伦敦每年200英镑的薪水，而伦敦是最好的地方。

[wɪtʃ] [ai][dɪd][ɪn'tend][fɔː(r); fə(r)] ['tʊkər] ,
which I did intend for Tooker ,
哪个 我 做过 打算 为了 托克 ,

我原本是打算给图克的。

[ænd; ənd][tuː; tə][get] L50 [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ][help][tuː; tə]['mɪstə(r)] . ['heɪtə(r)] .
and to get L50 out of it as a help to Mr . Hater .
和 到 得到 L50 出去 的 它 作为 一个 帮助 到 先生 . 仇恨者 .

并从中获得 L50，以帮助 Hater 先生。

[haʊ] [['evə(r)]] , [ai] [wɪl] [traɪ][tuː; tə][duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .
How [ever] , I will try to do something of this kind for them .
如何 [曾经] , 我 将要 尝试 到 做 某物 的 这 种类 为了 他们 .

不过，我会尽力为他们做些类似的事情。

['hævɪŋ] [dʌn] ['dɪskɔːs] [wɪð] [hɪm] [leɪt] , [ai][tuː; tə]['entə(r)][maɪ][tæn'dʒiə] [ə'kaʊnts] [feə(r)] ,
Having done discourse with him late , I to enter my Tangier accounts fair ,
拥有 完毕 话语 和 他 晚的 , 我 到 进入 我的 丹吉尔 账户 公平的 ,

与他深夜交谈后，我进入我的丹吉尔账户进行结算。

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə]['sʌpə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][bed] .
and so to supper and to bed .
和 所以 到 晚餐 和 到 床 .

于是，吃晚饭，然后睡觉。

- [ˌes 'tiː] . [ʌp] , [ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] ['ɒfɪs] , [weə(r)] ['bɪzi] [ɔːl][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
21 st . Up , and to my office , where busy all the morning ,
- 英石 . 向上 , 和 到 我的 办公室 , 在哪里 忙碌的 全部 这 早晨 ,

21号。起床后，我去了办公室，整个上午都很忙。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð] [maɪ] [tuː] [klɑːks] [həʊm] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] , [ænd; ənd] [səʊ] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
and then with my two clerks home to dinner , and so back again to the office ,
和 然后 和 我的 二 职员 家 到 晚餐 , 和 所以 后退 再次 到 这 办公室 ,

然后我和我的两个职员一起回家吃晚饭，之后又返回办公室。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['veri] [leɪt] ['veri] ['bɪzi] , [ænd; ənd] [səʊ] [həʊm] [tuː; tə] ['sʌpə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] [bed] .
and there very late very busy , and so home to supper and to bed .
和 那里 非常 晚的 非常 忙碌的 , 和 所以 家 到 晚餐 和 到 床 .

那天很晚了，也很忙，所以回家吃了晚饭就睡觉了。

22nd ([lɔːdz] [deɪ]) .
22nd (Lord's day) .
22nd (主场 天) .

22日（主日）。

[ʌp] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['redi] [ænd; ənd] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['kæptɪn] - ,
Up , and after ready and going to Captain Cocke's ,
向上 , 和 后 准备好 和 去 到 队长 - ,

起床后，准备好就去科克船长的住处。

[weə(r)] [ai] [faɪnd] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] [seɪf] [ɪn] [sʌm; səm] [pɑːt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [gʊdz] ,
where I find we are a little further safe in some part of our goods ,
在哪里 我 寻找 我们 是 一个 小的 更远 安全的 在 一些 部分 的 我们的 商品 ,

我发现我们部分货物的安全状况稍微好了一些。

[ai] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] , [ɪn] [maɪ] [wei] [wɒz; wəz] ['miːtɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm] ['lɛtəz] ,
I to Church , in my way was meeting with some letters ,
我 到 教会 , 在 我的 方式 曾是 会议 和 一些 信件 ,

我去教堂的路上，遇到了一些信件。

[wɪtʃ] [meɪd] [ˌem 'iː] [rɪ'zɒlv] [tuː; tə] [gəʊ] ['ɑːftə(r)] [tʃɜːtʃ] [tuː; tə] [maɪ] [lɔːd] [djuːk] [ɒv; əv] - ,
which made me resolve to go after church to my Lord Duke of Albemarle's ,
哪个 制成 我 解决 到 去 后 教会 到 我的 主 公爵 的 - ,

这让我下定决心，做完礼拜后就去拜访我的阿尔伯马尔公爵勋爵。

[səʊ] , ['ɑːftə(r)] ['sɜːmən] , [ai] [tʊk] - - , [ænd; ənd] [tuː; tə] ['læmbəθ] ; [bʌt; bət] ,
so , after sermon , I took Cocke's chariott , and to Lambeth ; but ,
所以 , 后 讲道 , 我 采取 - - , 和 到 兰贝斯 ; 但 ,

于是，布道结束后，我乘坐科克的战车前往兰贝斯；但是，

[ɪn] ['gəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['getɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] [θruː] [waɪt] [hɔːl] , [ai] [spent] [səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] ,
in going and getting over the water , and through White Hall , I spent so much time ,
在 去 和 获得 超过 这 水 , 和 通过 白色的 大厅 , 我 花费 所以 很多 时间 ,

在往返于水边以及穿过白厅的过程中，我花费了大量时间，

[ðə; ði] [djuːk] [hæd; həd] ['ɔːlməʊst] [daind] .
the Duke had almost dined .
这 公爵 有 几乎 用餐 .

公爵几乎已经吃过晚饭了。

[haʊ'evə(r)] , [freʃ] [miːt] [wɒz; wəz] [brɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['teɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [ai] [daind] ,
However , fresh meat was brought for me to his table , and there I dined ,
然而 , 新鲜的 肉 曾是 带来 为了 我 到 他的 桌子 , 和 那里 我 用餐 ,

然而，有人为我端来了新鲜的肉，我就在那里用餐。

[ænd; ənd] [fʊl] [ɒv; əv] ['dɪskɔːs] [ænd; ənd] ['veri] [kaɪnd] .
and full of discourse and very kind .
和 满的 的 话语 和 非常 种类 .

谈吐风趣，待人友善。

[hɪə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'gen] ['tɔːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['praɪzɪz] ,
Here they are again talking of the prizes ,
这里 他们 是 再次 说 的 这 奖品 ，

他们又在谈论奖项了。

[ænd; ənd] [maɪ] [lɔːd] [djuːk] [dɪd] [spiːk] ['veri] [brɔːd] [ðæt] [maɪ] [lɔːd] ['sænwɪtʃ] [ænd; ənd] [pen] [ʃʊd; ʃəd]
and my Lord Duke did speake very broad that my Lord Sandwich and Pen should
和 我的 主 公爵 做过 说话 非常 广阔 那 我的 主 三明治 和 笔 应该
[duː; də] [wɒt] [ðeɪ] [wʊd] ,
do what they would ,
做 什么 他们 会 ，

公爵大人确实说过很多话，让桑威治勋爵和彭勋爵随他们便吧。

[ænd; ənd] ['ɑːnsə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
and answer for themselves .
和 回答 为了 他们自己 .

他们要自己回答这个问题。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [pɑːt] , [hiː; hi] [wʊd] [leɪ] [ɔːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kɪŋ] .
For his part , he would lay all before the King .
为了 他的 部分 ， 他 会 躺 全部 前 这 国王 .

而他本人则会把一切都呈到国王面前。

[hɪə(r)] [hiː; hi] [telz] [ˌem 'iː] [ðə; ði] [dʌtʃ] [em'bæsədə(r)] [æt; ət] ['ɒksfəd] [ɪz] [klæpt] [ʌp] ,
Here he tells me the Dutch Embassador at Oxford is clapped up ,
这里 他 讲述 我 这 荷兰语 大使 在 牛津 是 鼓掌 向上 ，

他告诉我，荷兰驻牛津大使受到了热烈欢迎。

[bʌt; bət] [sɪns] [ai] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [truː] .
but since I hear it is not true .
但 自从 我 听到 它 是 不是 真的 .

但我听说这不是真的。

[ðens] [bæk] [ə'gen] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['iːvnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ai] [kʊd; kəd] [get] [həʊm] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [kəʊk]
Thence back again , it being evening before I could get home , and there Cocke
因此 后退 再次 ， 它 存在 晚上 前 我 可以 得到 家 ， 和 那里 科克
[nɒt] ['biːɪŋ] [wɪ'ðɪn] ,
not being within ,
不是 存在 之内 ，

然后我又返回，到家时已是傍晚，而科克不在家。

[ai] [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . ['sæləmən] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [glænvɪlz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wiː; wi] [faʊnd] [kəʊk]
I and Mr . Salomon to Mr . Glanville's , and there we found Cocke
我 和 先生 . 萨洛蒙 到 先生 . 格兰维尔的 ， 和 那里 我们 成立 科克
[ænd; ənd] [sæt] [ænd; ənd] [sʌp] ,
and sat and supped ,
和 卫星 和 喝 ，

我和萨洛蒙先生去了格兰维尔先生家，在那里我们遇到了科克，然后坐下来一起吃了晚饭。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['maɪti] ['meri] [wɪð] ['əʊnli] ['mædəm] ['pɛnɪŋtən] , [huː] [ɪz] [ə; eɪ] [faɪn] , ['wɪti] ['leɪdi] .
and was mighty merry with only Madam Penington , who is a fine , witty lady .
和 曾是 强大的 欢乐 和 仅有的 女士 彭宁顿 ， WHO 是 一个 美好的 ， 机智 女士 .

他只和彭宁顿夫人相处得非常愉快，彭宁顿夫人是一位优雅风趣的女士。

[hɪə(r)][wiː; wi] [spent] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [leɪt] [wɪð] [greɪt] [mɜːθ] , [ænd; ənd][səʊ] [həʊm] [ænd; ənd][tuː; tə][bed] .
Here we spent the evening late with great mirth , and so home and to bed .
这里 我们 花费 这 晚上 晚的 和 伟大的 欢笑 , 和 所以 家 和 到 床 .

我们在这里度过了一个非常欢乐的夜晚，直到很晚才回家睡觉。

23rd .
23rd .
23rd .

23日

[ʌp] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] ['bɪznəs] [ai] [daʊn] [baɪ]['wɔːtə(r)] , ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [siː] [maɪ] [waɪf] ,
Up , and after doing some business I down by water , calling to see my wife ,
向上 , 和 后 正在做 一些 商业 我 向下 经过 水 , 呼叫 到 看 我的 妻子 ,

起床后，我处理了一些事情，然后走到水边，呼唤我的妻子。

[wɪð] [huːm] ['veri] ['meri] [fɔː(r); fə(r)] [ten] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd][səʊ][tuː; tə] ['iːɹɪθ] ,
with whom very merry for ten minutes , and so to Erith ,
和 谁 非常 欢乐 为了 十 分钟 , 和 所以 到 埃里思 ,

与他愉快地相处了十分钟，然后前往埃里思。

[weə(r)] [maɪ] [lɔːd] - [ænd; ənd][ai] [kept] [ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
where my Lord Bruncker and I kept the office ,
在哪里 我的 主 - 和 我 保留 这 办公室 ,

我和布伦克勋爵的办公室就设在那里。

[ænd; ənd] [dɪ'spætʃt] [sʌm; səm] ['bɪznəs] [baɪ] [ə'pɔɪntmənt] [ɒn][ðə; ði]['bɛzən] .
and dispatched some business by appointment on the Bezan .
和 已派出 一些 商业 经过 预约 在 这 贝赞 .

并按约定在贝赞处理了一些事务。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ə'baʊt][ðə; ði] ['slɒp,selə] , [huː] [hæv; həv] ['trʌstɪd] [ˌjuː 'es][səʊ] [lɒŋ] , [ðeɪ]
Among other things about the slopsellers , who have trusted us so long , they
之中 其他 事物 关于 这 鳏夫贩子 , WHO 有 可信 我们 所以 长的 , 他们
[ɑː(r); ə(r)][nɒt]['eɪb(ə)l] ,
are not able ,
是 不是 有能力的 ,

除此之外，还有一些关于那些长期以来一直信任我们的小贩的事情，他们无法......

[nɔː(r)][kæn; kən][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [trʌst] [ˌjuː 'es] ['fɜːðə(r)] ,
nor can be expected to trust us further ,
也不 能 是 预期的 到 相信 我们 更远 ,

他们也不能指望我们继续信任他们。

[ænd; ənd][ai][fɪə(r)] [ðɪs] ['wɪntə(r)][ðə; ði] [wɪl] [biː; bi] [ʌn'dʌn] [baɪ] [ðæt] [pə'tɪkjələ(r)] .
and I fear this winter the fleete will be undone by that particular .
和 我 害怕 这 冬天 这 舰队 将要 是 未完成 经过 那 特别的 .

我担心今年冬天舰队会因为那件事而遭受重创。

[ðens] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] [ʃɪp] , [weə(r)] [maɪ] [lɔːd] - [hæd; həd][prə'vaɪdɪd][ə; eɪ]
Thence on board the East India ship , where my Lord Bruncker had provided a
因此 在 木板 这 东方 印度 船 , 在哪里 我的 主 - 有 假如 一个
[greɪt] ['dɪnə(r)] ,
great dinner ,
伟大的 晚餐 ,

然后，我们登上了东印度公司的船，布伦克勋爵在那里为我们准备了一顿丰盛的晚餐。

[ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] ['kɒmz] [baɪ][ænd; ənd][baɪ][sɜː(r)][dʒɒn] - [ænd; ənd][bɪ'fɔː(r)] [hɪm][sɜː(r)]['dʌbljuː] .
and thither comes by and by Sir John Minnes and before him Sir W .
和 那里 来 经过 和 经过 先生 约翰 - 和 前 他 先生 W .
['wɒrən] [ænd; ənd][ə'nɒn][ə; eɪ] [pə'spektɪv] [glæs] ['meɪkə(r)] ,
Warren and anon a Perspective glasse maker ,
沃伦 和 匿名 一个 看法 玻璃 制造商 ,

不久，约翰·明尼斯爵士来了，在他前面是W·沃伦爵士，再往前走是一位透视玻璃制造商。

[ɒv; əv] [huːm] [wiː; wi] , ['evri] [wʌn] , [bɔːt] [ə; eɪ] ['pɒkɪt] [glæs] .
of whom we , every one , bought a pocket glasse .
的 谁 我们 , 每一个 一 , 买 一个 口袋 玻璃 .

我们每个人都买了一个袖珍玻璃杯。

[bʌt; bət][ai][ˌeɪ 'em] ['trʌbld] [wɪð] [ðə; ði] [mʌtʃ] [tɔːkiː] [ænd; ənd] [kən'siːtidnis] [ɒv; əv]['mɪsɪz] . ['wɪljəmz]
But I am troubled with the much talke and conceitedness of Mrs . Williams
但 我 是 麻烦 和 这 很多 谈话 和 自负 的 太太 . 威廉姆斯
[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] ['ɪmpjədəns] ,
and her impudence ,
和 她 厚颜无耻 ,

但我对威廉姆斯太太的喋喋不休、自负和厚颜无耻感到困扰。

[ɪn] [keɪs] [ʃiː; ʃi][biː; bi][nɒt] ['mærid] [tuː; tə][maɪ] [lɔːd] .
in case she be not married to my Lord .
在 案件 她 是 不是 已婚 到 我的 主 .

万一她没有嫁给我的主呢？

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['getɪŋ] [ðəm'selvz] ['redi] [tuː; tə][dɪ'lɪvə(r)][ðə; ði] [gʊdz] [ɔːl] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst]
They are getting themselves ready to deliver the goods all out to the East
他们 是 获得 他们自己 准备好 到 递送 这 商品 全部 出去 到 这 东方
['ɪndiə] ['kʌmpəni] ,
India Company ,
印度 公司 ,

他们正准备将所有货物交付给东印度公司。

[huː] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [gʊdz] [ɪn][ðeə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] [ænd; ənd][tuː; tə] [əd'vɑːns] [tuː] [θɜːdz]
who are to have the goods in their possession and to advance two thirds
WHO 是 到 有 这 商品 在 他们的 拥有 和 到 进步 二 三分之一
[ɒv; əv][ðə; ði] ['mɒdərət] ['væljuː] [ˌðeər'ɒv] [ænd; ənd] [sel] [ðem; ðəm][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən]
of the moderate value thereof and sell them as well as they can
的 这 缓和 价值 其中 和 卖 他们 作为 出色地 作为 他们 能
[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][sɪks][pə(r)][sent] .
and the King to give them 6 per cent .
和 这 国王 到 给 他们 6 每 中心 .

他们应占有货物，并预付货物适度价值的三分之二，然后尽力出售货物，国王应给予他们 6% 的收益。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][səʊ] [əd'vɑːns] .
for the use of the money they shall so advance .
为了 这 使用 的 这 钱 他们 将 所以 进步 .

用于他们预先支付的款项。

[baɪ] [ðɪs] [miːnz] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [wɪl] [nɒt]['sʌfə(r)][baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] [gʊdz] ['brɪŋɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][praɪs]
By this means the company will not suffer by the King's goods bringing down the price
经过 这 方法 这 公司 将要 不是 遭受 经过 这 国王学院 商品 带来 向下 这 价格
[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] .
of their own .
的 他们的 自己的 .

这样一来，国王的商品拉低了公司自身商品的价格，公司就不会遭受损失。

[ðens] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [bæk] [ə'gen] [wɪð] [sɜː(r)]['dʌbljuː] . ['wɒrən] [ænd; ənd] ['kæptɪn] ['teɪlə(r)][ɪn][maɪ] [bəʊt] ,
Thence in the evening back again with Sir W . Warren and Captain Taylor in my boat ,
因此 在 这 晚上 后退 再次 和 先生 W . 沃伦 和 队长 泰勒 在 我的 船 ,

傍晚时分，我乘船与沃伦爵士和泰勒船长再次返回。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lætə(r)] [went] [wɪð] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] , [ænd; ənd][ðeə(r)][hiː; hi][ænd; ənd][ai] ['rekən] ;
and the latter went with me to the office , and there he and I reckoned ;
和 这 后者 去 和 我 到 这 办公室 , 和 那里 他 和 我 估计 ;

后者和我一起去了办公室，在那里我们进行了结算；

[ænd; ənd][ai] [pə'siːv] [ai][ʃæl; ʃəl][get] L100 ['prɒfɪt][baɪ][maɪ] ['sɜːvɪsɪz] [ɒv; əv] [leɪt] [tuː; tə][hɪm] ,
and I perceive I shall get L100 profit by my services of late to him ,
和 我 感知 我 将 得到 L100 利润 经过 我的 服务 的 晚的 到 他 ,

我觉得我最近为他提供的服务将使我获得100英镑的利润。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [θɪŋ] .
which is a very good thing .
哪个 是 一个 非常 好的 事物 .

这是一件非常好的事。

[ðens] [tuː; tə][maɪ] ['lɒdʒɪŋ] , [weə(r)] [ai][faɪnd][maɪ] [lɔːd] ['rʌðəfəd] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ai][wɒz; wəz][glæd] .
Thence to my lodging , where I find my Lord Rutherford , of which I was glad :
因此 到 我的 住宿 , 在哪里 我 寻找 我的 主 卢瑟福 , 的 哪个 我 曾是 高兴的 .

然后我回到住处，在那里见到了我的卢瑟福勋爵，我为此感到高兴。

[wiː; wi] [sʌp] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][sæt] [ʌp] [leɪt] ,
We supped together and sat up late ,
我们 喝 一起 和 卫星 向上 晚的 ,

我们一起吃了晚饭，一直聊到很晚。

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['maɪti] ['wɒntən] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ɪn] [lɔː] [ɒv; əv][maɪ]['lænd,leɪ.diz] ,
he being a mighty wanton man with a daughter in law of my landlady's ,
他 存在 一个 强大的 放肆 男人 和 一个 女儿 在 法律 的 我的 房东太太的 ,

他是个极其放荡的男人，而且娶了我房东太太的儿媳妇。

[ə; eɪ] ['prɪti] [kən'siːtɪd] ['wʊmən] [bɪg] [wɪð] [tʃaɪld] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['hændlɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [brests] ,
a pretty conceited woman big with child , and he would be handling her breasts ,
一个 漂亮的 自负 女士 大的 和 孩子 , 和 他 会 是 处理 她 乳房 ,

一个相当自负的女人，肚子很大，他要抚摸她的乳房。

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] ['kɔɪli] [rɪ'fjuːzd] .
which she coyly refused .
哪个 她 羞涩地 拒绝 .

她婉拒了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [gɒn] , [maɪ] [lɔːd] [ænd; ənd][ai][tuː; tə] ['bɪznəs] ,
But they gone , my Lord and I to business ,
但 他们 已消失 , 我的 主 和 我 到 商业 ,

但他们都走了，我和老爷去办事了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [wʊd] [hæv; həv][ˌem 'i:][fɔ:'beə(r)] ['peɪɪŋ] ['ɔ:ldəmən] - [ðə; ði] ['mʌni] ['ɔ:dəd]
and he would have me forbear paying Alderman Backewell the money ordered
和 他 会 有 我 忍耐 付费 市议员 - 这 钱 订购
[hɪm] ,
him ,
他 ，

他想让我不要把奥尔德曼·巴克韦尔吩咐他支付的钱给他。

[wɪtʃ] [ai] , [ɪn] [həʊps] [tu:; tə] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [maɪ'self] , [ʃæl; ʃəl][fɔ:'beə(r)] ,
which I , in hopes to advantage myself , shall forbear ,
哪个 我 ， 在 希望 到 优势 我 ， 将 忍耐 ，

为了自身利益，我将放弃这样做。

[bʌt; bət][du:; də][nɒt] [θɪŋk] [ðæt] [maɪ] [lɔ:d] [wɪl] [du:; də] ['eni] [θɪŋ] ['greɪtfəli] [mɔ:(r)][tu:; tə][ˌem 'i:]
but do not think that my Lord will do any thing gratefully more to me
但 做 不是 思考 那 我的 主 将要 做 任何 事物 感激不尽 更多的 到 我
[ðæn; ðən][hi:; hi] [hæθ] [dʌn] ,
than he hath done ,
比 他 有 完毕 ，

但不要以为我的主会对我施以比他已经给予我的更多的恩惠。

[nɒt] [ðæt] [ai][ʃæl; ʃəl][get] ['eni] [θɪŋ] [æz; əz][ai] [prɪ'tendɪd] [baɪ] ['helpɪŋ] [hɪm][tu:; tə] ['ɪntrəst] [fɔ:(r); fə(r)]
not that I shall get any thing as I pretended by helping him to interest for
不是 那 我 将 得到 任何 事物 作为 我 假装 经过 帮助 他 到 兴趣 为了
[hɪz; ɪz][lɑ:st] L7700 ,
his last L7700 ,
他的 最后的 L7700 ，

并不是说我能像我假装的那样，通过帮他赚取最后7700英镑的利息而得到任何好处，

[wɪtʃ] [ai][kʊd; kəd][du:; də] , [ænd; ənd][du:; də][hɪm][ə; eɪ] ['kɜ:təsi] [tu:] .
which I could do , and do him a courtesy too .
哪个 我 可以 做 ， 和 做 他 一个 礼貌 也 .

我可以这样做，而且也算是帮他一个忙。

['dɪskɔ:s] ['bi:ɪŋ] [dʌn] , [hi:; hi][tu:; tə][bed][ɪn][maɪ]['tʃeɪmbə(r)][ænd; ənd][ai][tu:; tə][ə'nʌðə(r)][ɪn][ðə; ði]
Discourse being done , he to bed in my chamber and I to another in the
话语 存在 完毕 ， 他 到 床 在 我的 房间 和 我 到 其他 在 这
[haʊs] .
house .
房子 .

谈话结束后，他到我的房间上床睡觉，我则到屋里的另一个房间睡觉。

24th .
24th .
24th .

24日

[leɪ] [lɒŋ] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ][kəʊld] .
Lay long , having a cold .
莱 长的 ， 拥有 一个 寒冷的 .

卧床休息，得了感冒。

[ðen] [tu:; tə][maɪ] [lɔ:d] [ænd; ənd] [sent] [hɪm] ['gəʊɪŋ][tu:; tə] ['ɒksfəd] , [ænd; ənd][ai][tu:; tə][maɪ] ['ɒfɪs] ,
Then to my Lord and sent him going to Oxford , and I to my office ,
然后 到 我的 主 和 发送 他 去 到 牛津 ， 和 我 到 我的 办公室 ，

然后我向我的主人禀报，派他去牛津，而我则回到我的办公室。

['wɪðə(r)] ['kɒmz] [sɜ:(r)] ['wɪljəm] ['bætn] [naʊ] ['nju:li] [frɒm; frəm] ['ɒksfəd] .
whither comes Sir William Batten now newly from Oxford .
往哪里去 来 先生 威廉 板条 现在 新 从 牛津 .

刚从牛津大学毕业的威廉·巴顿爵士将前往何处？

[aɪ][kæn; kən]['gæðə(r)] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm][hɪm] [ə'baʊt] [maɪ] [lɔːd] ['sænwɪtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['bɪznəs]
I can gather nothing from him about my Lord Sandwich about the business
我 能 收集 没有什么 从 他 关于 我的 主 三明治 关于 这 商业
[ɒv; əv][ðə; ði]['praɪzɪz] ,
of the prizes ,
的 这 奖品 ，

我从他那里没能了解到任何关于桑威奇勋爵有关奖项的事情。

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [kləʊz] ,
he being close ,
他 存在 关闭 ，

他离得很近，

[bʌt; bət][hiː; hi] [ʃəʊ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [bɪl] [wɪtʃ] [hæθ] [biːn] [riːd] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] ['breɪkɪŋ]
but he shewed me a bill which hath been read in the House making all breaking
但 他 展示 我 一个 账单 哪个 有 到过 读 在 这 房子 制作 全部 打破
[ɒv; əv] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][taɪm][tuː; tə] [kʌm] ['feləni] ,
of bulke for the time to come felony ,
的 - 为了 这 时间 到 来 重罪 ，

但他给我看了一份已经在众议院宣读过的法案，该法案规定今后所有破箱破箱的行为都将构成重罪。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [ækt] , [ænd; ənd] [wɪl] [duː; də][nəʊ] [greɪt] ['mætə(r)] ,
but it is a foolish Act , and will do no great matter ,
但 它 是 一个 愚蠢 行为 ， 和 将要 做 不 伟大的 事情 ，

但这是一种愚蠢的行为，不会产生任何重大影响。

['əʊnli][ɪz]['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə][maɪ] [lɔːd] ['sændˌwɪtʃɪz] [keɪs] .
only is calculated to my Lord Sandwich's case .
仅有的 是 计算 到 我的 主 三明治 案件 .

仅针对桑威治勋爵的案件进行计算。

[hiː; hi] [ʃəʊ] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] [gʊd] ['letə(r)] ['prɪntɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['mʌnstər]
He shewed me also a good letter printed from the Bishopp of Munster
他 展示 我 还 一个 好的 信 打印 从 这 主教 的 芒斯特
[tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ʃəu] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðeə(r)] [keɪs] .
to the States of Holland shewing the state of their case .
到 这 各州 的 荷兰 显示 这 状态 的 他们的 案件 .

他还给我看了一封明斯特主教写给荷兰议会的信，信中描述了他们的处境。

[hɪə(r)][wiː; wi][dɪd][sʌm; səm] ['bɪznəs] [ænd; ənd][səʊ] [brəʊk] [ʌp] [ænd; ənd][aɪ][tuː; tə] [kəʊk] ,
Here we did some business and so broke up and I to Cocke ,
这里 我们 做过 一些 商业 和 所以 打破 向上 和 我 到 科克 ，

我们在这里做了一些生意，然后就分手了，我去了科克那里。

[weə(r)] ['mɪstə(r)] . ['iːvlɪn] [wɒz; wəz] , [tuː; tə]['dɪnə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)] ['meri] , [jet] [vekst] [ə'gen] [æt; ət]
where Mr . Evelyn was , to dinner , and there merry , yet vexed again at
在哪里 先生 . 伊芙琳 曾是 ， 到 晚餐 ， 和 那里 欢乐 ， 然而 烦恼 再次 在
[pʊ'bliːk] ['mætəz] ,
publique matters ,
公共 事情 ，

伊夫林先生去哪里吃饭了，他们在那里很开心，但又因为公共事务而烦恼。

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [hiːd] [ɪz][hæd; həd][tuː; tə][ðə; ði] ['prɪznər] [ænd; ənd] [ænd; ənd]
and to see how little heed is had to the prisoners and sicke and
和 到 看 如何 小的 注意 是 有 到 这 囚犯 和 病 和
['wuːndɪd] .
wounded .
受伤 .

看看人们对战俘、病人和伤员是多么漠不关心。

[ðens] [tuː; tə][maɪ] ['ɒfɪs] ,
Thence to my office ,
因此 到 我的 办公室 ,

然后前往我的办公室,

[ænd; ənd][nəʊ]['suːnə(r)][ðeə(r)][bʌt; bət][tuː; tə][maɪ] [greɪt] [sə'praɪz] [ˌeɪ 'em][təʊld] [ðæt] [maɪ] [lɔːd]
and no sooner there but to my great surprise am told that my Lord
和 不 很快 那里 但 到 我的 伟大的 惊喜 是 讲述 那 我的 主
['sænwɪtʃ] [ɪz] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn] ;
Sandwich is come to towne ;
三明治 是 来 到 城镇 ;

刚到那里,令我大吃一惊的是,就有人告诉我桑威治勋爵已经进城了;

[səʊ][ai]['prez(ə)ntli][tuː; tə] - , [weə(r)] [hiː; hi][ɪz][ænd; ənd][ðeə(r)] [faʊnd] [hɪm] : [hiː; hi] ['maɪti]
so I presently to Boreman's , where he is and there found him : he mighty
所以 我 目前 到 - , 在哪里 他 是 和 那里 成立 他 : 他 强大的
[kaɪnd][tuː; tə][ˌem 'iː] ,
kind to me ,
种类 到 我 ,

于是我立刻去了博尔曼家,他在那里,我找到了他:他对我非常友善。

[bʌt; bət][nəʊ] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv] ['dɪskɔːs] ['praɪvət] [jet] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [telz] [ˌem 'iː][hiː; hi][mʌst; məst]
but no opportunity of discourse private yet , which he tells me he must
但 不 机会 的 话语 私人的 然而 , 哪个 他 讲述 我 他 必须
[hæv; həv] [wɪð] [ˌem 'iː] ;
have with me ;
有 和 我 ;

但他告诉我,他必须和我私下交谈,但目前还没有机会和他私下交谈;

['əʊnli][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ɪz] ['sʌd(ə)n] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [fliːs] ,
only his business is sudden to go to the fleece ,
仅有的 他的 商业 是 突然 到 去 到 这 羊毛 ,

只是他的生意突然变成了去抓羊毛,

[tuː; tə][get] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [ʃɪps] [tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [ðə; ði] [dʌtʃ] .
to get out a few ships to drive away the Dutch .
到 得到 出去 一个 很少 船舶 到 驾驶 离开 这 荷兰语 .

派出几艘船去赶走荷兰人。

[ai] [left] [hɪm] [ɪn] ['dɪskɔːs] [wɪð] [sɜː(r)]['dʌbljuː] . ['bætn] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] ,
I left him in discourse with Sir W . Batten and others ,
我 左边 他 在 话语 和 先生 W . 板条 和 其他的 ,

我离开时,他正在和W·巴顿爵士等人交谈。

[ænd; ənd][maɪ'self][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [tɪl] [ə'baʊt] - [æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][səʊ] , ['lɛtəz] ['biːɪŋ] [dʌn] ,
and myself to the office till about 10 at night and so , letters being done ,
和 我 到 这 办公室 直到 关于 - 在 夜晚 和 所以 , 信件 存在 完毕 ,

我本人则一直待在办公室,直到晚上10点左右,信件也处理完毕。

[ai][tuː; tə][hɪm] [ə'gen] [tuː; tə] ['kæptɪn] - , [weə(r)] [hiː; hi] [sʌp] , [ænd; ənd] [laɪz] ,
I to him again to Captain Cocke's , where he supped , and lies ,
我 到 他 再次 到 队长 - , 在哪里 他 喝 , 和 谎言 ,

我又把他送到科克船长的住处,他在那里吃了晚饭,现在也躺在那里。

[ænd; ənd]['nevə(r)] [sɔː] [hɪm][mɔː(r)] ['meri] , [ænd; ənd][hɪə(r)][ɪz] [tʃɑːlz] ['hɜːbət] , [huː] [ðə; ði] [kɪŋ]
and never saw him more merry , and here is Charles Herbert , who the King
和 绝不 锯 他 更多的 欢乐 , 和 这里 是 查尔斯 赫伯特 , WHO 这 国王
[hæθ] ['leɪtli] [nait] .
hath lately knighted .
有 最近 受封骑士 .

我从未见过他如此快乐,这位就是查尔斯·赫伯特,国王最近册封他为骑士。

[[ðɪs] ['pɜːs(ə)n] , [ɪ'rəʊniəsli] [kɔːld] [baɪ] ['pepis] [sɜː(r)][siː] . ['hɜːbət] ,
[This person , erroneously called by Pepys Sir C . Herbert ,
[这 人 , 错误地 称为 经过 佩皮斯 先生 C . 赫伯特 ,

[此人被佩皮斯错误地称为C·赫伯特爵士，

[wɪl] [biː; bi] [best] [dɪ'faɪnd] [baɪ] [,səb'dʒɔin] [ðə; ði] [ɪn'skrɪpʃ(ə)n] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['mɒnjumənt] [ɪn] ['westmɪnstə(r)] ['æbi] :
will be best defined by subjoining the inscription on his monument in Westminster Abbey :
将要 是 最好的 定义 经过 子连接 这 题词 在 他的 纪念碑 在 威斯敏斯特 修道院 :

要更好地理解他，可以参考他在威斯敏斯特教堂纪念碑上的铭文：

" [sɜː(r)] [tʃɑːlz] ['hɑːrbərd] , [naɪt] , [θɜːd] [sʌn] [ɒv; əv] [sɜː(r)] [tʃɑːlz] ['hɑːrbərd] , [naɪt] , [sə'veɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
" Sir Charles Harbord , Knight , third son of Sir Charles Harbord , Knight , Surveyor - General ,
" 先生 查尔斯 港湾 , 骑士 , 第三 儿子 的 先生 查尔斯 港湾 , 骑士 , 测量员 - 一般的 ,

“查尔斯·哈伯德爵士，骑士，查尔斯·哈伯德爵士（测量总监）的第三子，

[ænd; ənd] [fɜːst] [lef'tenənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [dʒeɪmz] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['nəʊb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪ'lʌstriəs] [kæp'teɪn] ,
and First Lieutenant of the Royall James , under the most noble and illustrious Captaine ,
和 第一的 中尉 的 这 罗亚尔 詹姆斯 , 在下面 这 最多 高贵 和 杰出 船长 ,

以及在最尊贵、最杰出的船长麾下担任皇家詹姆斯号第一副舰长

['edwəd] , [ɜːrl] [ɒv; əv] ['sænwɪtʃ] , [vaɪs] - [ædmɚəl] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [wɪtʃ] , ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [faɪt] ,
Edward , Earle of Sandwich , Vice - Admirall of England , which , after a terrible fight ,
爱德华 , 厄尔 的 三明治 , 副 - 海军上将 的 英格兰 , 哪个 , 后 一个 糟糕的 斗争 ,

爱德华，桑威治伯爵，英格兰海军中将，在经历了一场惨烈的战斗之后，

[meɪn'teɪnd] [tuː; tə] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ə'genst] [ə; eɪ] ['skwɒdrən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɒlənd] [fliːt] , [ə'bʌv] [sɪks] ['aʊəz] ,
maintained to admiration against a squadron of the Holland fleet , above six hours ,
维持 到 钦佩 反对 一个 中队 的 这 荷兰 舰队 , 多于 六 小时 ,

在与荷兰舰队的战斗中，坚持了六个多小时，令人钦佩。

- [ðə; ði] ['sʌfək] [kəʊst] , ['hævɪŋ] [pʊt] [ɒf] [tuː] ['faɪərˌʃɪps] ; [æt; ət] [lɑːst] , ['biːɪŋ] ['ʌtəli] [dɪs'eɪb(ə)ld] ,
neere the Suffolk coast , having put off two fireships ; at last , being utterly disabled ,
- 这 萨福克 海岸 , 拥有 放 离开 二 火船 ; 在 最后的 , 存在 完全地 已禁用 ,

在萨福克海岸附近，放下了两艘火船后；最终，完全丧失了行动能力，

[ænd; ənd] [fjuː] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [men] [rɪ'meɪnɪŋ] [ʌn'hɜːt] , [wɒz; wəz] , [baɪ] [ə; eɪ] [θɜːd] , [ʌn'fɔːtʃənətli] [set] [ɒn] ['faɪə(r)] .
and few of her men remaining unhurt , was , by a third , unfortunately set on fire .
和 很少 的 她 男人 其余的 毫发无损 , 曾是 , 经过 一个 第三 , 很遗憾 放 在 火 .

她手下几乎无人幸免于难，而她自己却不幸被第三个人放火烧伤。

[bʌt; bət][hi:; hi] ([ðəʊ] [hi:; hi] - [wel]) [nɪ'glektɪd] [tu:; tə] [seɪv] [hɪmsɛlf] , [æz; əz][sʌm; səm][dɪd] ,

But he (though he swome well) neglected to save himselfe , as some did ,

但 他 (尽管 他 - 出色地) 被忽视的 到 节省 他自己 , 作为 一些 做过 ,

但他（虽然他发誓说得很响亮）却没有像其他人那样，顾及自己的安危。

[ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] ['pɜ:fɪkt] [lʌv] [tu:; tə] [ðæt] ['wɜ:ði] [lɔ:d] , [hu:m] , [fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [jɪrz] ,

and out of perfect love to that worthy Lord , whom , for many yeares ,

和 出去 的 完美的 爱 到 那 值得 主 , 谁 , 为了 许多 年 ,

出于对那位值得尊敬的主的完美爱，多年来，

[hi:; hi][hæd; həd] ['kɒnstəntli] - , [ɪn][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['ɒnərəb(ə)l] [ɪm'plɔɪmənt] ,

he had constantly accompanyed , in all his honourable employments ,

他 有 不断地 - , 在 全部 他的 光荣的 就业 ,

在他所有光荣的职业中，他始终陪伴左右。

[ænd; ənd][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [en'geɪdʒmənts] [ɒv; əv][ðə; ði]['fɔ:mə(r)] [wɑ:r] , [daɪd] [wɪð] [hɪm] , [æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ] [ɒv; əv][ˌɛks'ɛks'tu:] . ,

and in all the engagements of the former warre , dyed with him , at the age of xxxii . ,

和 在 全部 这 订婚 的 这 以前的 战争 , 染色 和 他 , 在 这 年龄 的 xxxii . ,

在前次战争的所有战役中，他都与他一同战死，享年32岁。

[mʌtʃ] [bi'weil] [baɪ][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] , [hu:m] [hi:; hi]['nevə(r)] [ə'fendɪd] ;

much bewailed by his father , whom he never offended ;

很多 哀叹 经过 他的 父亲 , 谁 他 绝不 被冒犯了 ;

他从未得罪过父亲，这让他的父亲非常伤心；

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [bɪ'lʌvɪd] [baɪ][ɔ:l][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [noʊn] ['paɪəti] , ['vɜ:rtʃu:] , ['lɔɪəlti] , ['fɔ:tɪtju:d] , [ænd; ənd] [fɪ'deləti] .

and much beloved by all for his knowne piety , vertue , loyalty , fortitude , and fidelity .

和 很多 心爱 经过 全部 为了 他的 已知的 虔诚 , 美德 , 忠诚 , 坚韧 , 和 忠诚 .

他因其虔诚、美德、忠诚、坚韧和信实而深受大家喜爱。

" — [bi:] .]

" — B .]

" — B .]

"—B.]

[maɪ] [lɔ:d] , [tu:; tə][maɪ] [greɪt] ['kɒntent] , [dɪd] [tel] [ˌem 'i:] [bɪ'fɔ:(r)] [ðem; ðəm] ,

My Lord , to my great content , did tell me before them ,

我的 主 , 到 我的 伟大的 内容 , 做过 告诉 我 前 他们 ,

令我非常欣慰的是，我的主当着他们的面告诉我：

[ðæt] ['nevə(r)] ['eniθɪŋ] [wɒz; wəz] [ri:d] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd]['kaʊns(ə)l] ,

that never anything was read to the King and Council ,

那 绝不 任何事物 曾是 读 到 这 国王 和 理事会 ,

从来没有任何文件被呈递给国王和议会。

[ɔ:l][ðə; ði] [tʃi:f] ['mɪnɪstər] [ɒv; əv] [steɪt] ['bi:ɪŋ] [ðeə(r)] , [æz; əz][maɪ]['letə(r)][ə'baʊt][ðə; ði] ['vɪtəlɪŋ] [wɒz; wəz] ,

all the chief Ministers of State being there , as my letter about the Victualling was ,

全部 这 首席 部长们 的 状态 存在 那里 , 作为 我的 信 关于 这 补给 曾是 ,

所有国务部长都在场，正如我关于粮食供应的信中所述，

[ænd; ənd][nəʊ][mɔː(r)] [sed] [ə'pɒn][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ə; eɪ][məʊst] ['θʌrə] [kən'sent] [tuː; tə] ['evri] [wɜːd]
and no more said upon it than a most thorough consent to every word
和 不 更多的 说 之上 它 比 一个 最多 彻底 同意 到 每一个 单词
[wɒz; wəz] [sed] ,
was said ,
曾是 说 ，

除此之外，没有人再说什么，只有对每一句话的彻底赞同。

[ænd; ənd][daɪ'rɛktɪd] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [pə'sjuːd] [ænd; ənd] ['præktɪst] .
and directed , that it be pursued and practised .
和 指导 ， 那 它 是 追击 和 已实践 .

并指示要追求和实践它。

['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [mɜːθ] , [ænd; ənd][maɪ] [lɔːd] ['hævɪŋ] ['trævld] [ɔːl] [naɪt] [lɑːst] [naɪt] , [hiː; hi][tuː; tə][bed] ,
After much mirth , and my Lord having travelled all night last night , he to bed ,
后 很多 欢笑 ， 和 我的 主 拥有 旅行 全部 夜晚 最后的 夜晚 ， 他 到 床 ，

经过一番欢声笑语，由于我的主人昨晚通宵赶路，他便上床休息了。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] ['pɑːtɪd] , [ai] [həʊm] .
and we all parted , I home .
和 我们 全部 分手了 ， 我 家 .

我们各自离去，我回家了。

25th .
25th .
25th .

25日

[ʌp] [ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] [lɔːd] ['sændˌwɪtʃɪz] , [weə(r)] ['sevrəl] [kə'mændər] ,
Up and to my Lord Sandwich's , where several Commanders ,
向上 和 到 我的 主 三明治 ， 在哪里 一些 指挥官 ，

一路向上，来到桑威奇勋爵的府邸，那里有几位指挥官，

[ɒv; əv] [huːm] [ai] [tʊk] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ɔːl][ðeə(r)] [ʃɪps] ,
of whom I took the state of all their ships ,
的 谁 我 采取 这 状态 的 全部 他们的 船舶 ，

我向他们了解了所有船只的状况，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl][kʊd; kəd][faɪnd][nɒt] [ə'bʌv] [fɔː(r)]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv]['gəʊɪŋ] [aʊt] .
and of all could find not above four capable of going out .
和 的 全部 可以 寻找 不是 多于 四 有能力的 的 去 出去 .

结果，能外出的人不超过四个。

[ðə; ði] [truːθ] [ɪz] , [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] ['vɪtlz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [həʊl] [ˌəʊvə'θrəʊ] [ɒv; əv] [ðɪs] [jɪr] [bəʊθ]
The truth is , the want of victuals being the whole overthrow of this yeare both
这 真相 是 ， 这 想 的 食物 存在 这 所有的 推翻 的 这 年份 两个都
[æt; ət] [siː] ,
at sea ,
在 海 ，

事实上，食物短缺是今年海上所有灾难的罪魁祸首。

[ænd; ənd] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [nəuə] [hɪə(r)][ænd; ənd] ['pɔːtsməθ] , [weə(r)] [ɔːl][ðə; ði] [laɪz] .
and now at the Nore here and Portsmouth , where all the fleete lies .
和 现在 在 这 诺尔 这里 和 朴茨茅斯 ， 在哪里 全部 这 舰队 谎言 .

现在，舰队全部停泊在诺尔河畔和朴茨茅斯。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ] ['kɒmz] [daʊn] [maɪ] [lɔːd] ,
By and by comes down my Lord ,
经过 和 经过 来 向下 我的 主 ，

我的主啊，他很快就会降临。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ai] [æn; ən] [aʊɚ] [təˈgeðə(r)] [əˈləʊn] [əˈpɒn] [ˈpraɪvət] [ˈdɪskɔːs] .
and then he and I an houre together alone upon private discourse .
和 然后 他 和 我 一个 小时 一起 独自的 之上 私人的 话语 .

然后，我和他单独待了一个小时，进行了私下交谈。

[hiː; hi] [telz] [ˌem ˈiː] [ðæt] [ˈmɪstə(r)] . [ˈkɒvəntri] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈrekənsaɪld] , [bʌt; bət]
He tells me that Mr . Coventry and he are not reconciled , but
他 讲述 我 那 先生 . 考文垂 和 他 是 不是 和解 , 但
[dɪˈkleəd] [ˈenəmɪz] :
declared enemies :
声明 敌人 :

他告诉我，他和考文垂先生并没有和解，而是结下了仇怨：

[ðə; ði] [ˈəʊnli] [əˈkeɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] , [hiː; hi] [telz] [ˌem ˈiː] ,
the only occasion of it being , he tells me ,
这 仅有的 场合 的 它 存在 , 他 讲述 我 ,

他告诉我，唯一一次发生这种情况是：

[hɪz; ɪz] [ɪl] [ˈjuːsɪdʒ] [frɒm; frəm] [hɪm] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [fɜːst] [faɪt] , [weərˈɪn] [hiː; hi] [hæd; həd] [nəʊ] [raɪt]
his ill usage from him about the first fight , wherein he had no right
他的 患病的 用法 从 他 关于 这 第一的 斗争 , 其中 他 有 不 正确的
[dʌn] [hɪm] ,
done him ,
完毕 他 ,

他第一次打架时对他态度恶劣，当时他根本没有权利那样对待他。

[wɪtʃ] , [mɪˈθɪŋks] , [ɪz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [əˈkeɪʒ(ə)n] , [fɔː(r); fə(r)] , [ɪn] [maɪ] [ˈkɒnʃəns] , [ðæt] [wɒz; wəz]
which , methinks , is a poor occasion , for , in my conscience , that was
哪个 , 我觉得 , 是 一个 贫穷的 场合 , 为了 , 在 我的 良心 , 那 曾是
[nəʊ] [dɪˈzaɪn] [ɒv; əv] [ˈkʌvəntriz] .
no design of Coventry's .
不 设计 的 考文垂的 .

依我看，这实在不是什么好兆头，因为凭我的良心，这绝非考文垂的本意。

[bʌt; bət] , [haʊˈevə(r)] , [wen] [ai] [ɑːskt] [maɪ] [lɔːd] [ˈweðə(r)] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [best] , [ðəʊ] [wɪð]
But , however , when I asked my Lord whether it were not best , though with
但 , 然而 , 什么时候 我 问 我的 主 无论 它 是 不是 最好的 , 尽管 和
[sʌm; səm] [ˌkɒndɪˈsenʃn] ,
some condescension ,
一些 居高临下 ,

但是，当我带着些许居高临下的语气问我的主，这样做是否最好时，

[tuː; tə] [biː; bi] [frendz] [wɪð] [hɪm] , [hiː; hi] [təʊld] [ˌem ˈiː] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈpɒsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [səʊ] [ai]
to be friends with him , he told me it was not possible , and so I
到 是 朋友们 和 他 , 他 讲述 我 它 曾是 不是 可能的 , 和 所以 我
[stɒpt] .
stopped .
停止 .

他告诉我，和他做朋友是不可能的，所以我放弃了。

[hiː; hi] [telz] [ˌem ˈiː] , [æz; əz] [ˈveri] [ˈpraɪvət] ,
He tells me , as very private ,
他 讲述 我 , 作为 非常 私人的 ,

他非常注重个人隐私地告诉我：

[ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [greɪt] [ˈfækʃənz] [æt; ət] [ðə; ði] [kɔːt] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [kɪŋz] [ˈpɑːti] [ænd; ənd] [ðə; ði]
that there are great factions at the Court between the King's party and the
那 那里 是 伟大的 派系 在 这 法庭 之间 这 国王学院 派对 和 这
[djuːk] [ɒv; əv] [jɔːrks] ,
Duke of Yorke's ,
公爵 的 约克郡 ,

朝廷内部存在着巨大的派系斗争，一方是国王的党羽，另一方是约克公爵的党羽。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ][streɪndʒ] ['dɪfɪkəlti] ,
and that the King , which is a strange difficulty ,
和 那 这 国王 , 哪个 是 一个 奇怪的 困难 ,

而国王，这真是一个奇怪的难题。

[duː; də]['feɪvə(r)][maɪ] [lɔːd] [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [duːks] ['pɑːti] ; [ðæt] [maɪ] [lɔːd] ['tʃɑːnsələ(r)] ,
do favour my Lord in opposition to the Duke's party ; that my Lord Chancellor ,
做 偏爱 我的 主 在 反对 到 这 公爵的 派对 ; 那 我的 主 校长 ,

请您支持我的大人反对公爵的党派；我的大法官大人，

['biːɪŋ] , [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [ðə; ði]['peɪtrən][ɒv; əv][ðə; ði] [duːks] ,
being , to be sure , the patron of the Duke's ,
存在 , 到 是 当然 , 这 赞助人 的 这 公爵的 ,

当然，他是公爵的赞助人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mɪst(ə)ri] [wens] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ðæt] ['mɪstə(r)] . ['kɒvəntri] [ɪz] [lʊkt] [ə'pɒn][baɪ] [hɪm]
it is a mystery whence it should be that Mr . Coventry is looked upon by him
它 是 一个 神秘 何处 它 应该 是 那 先生 . 考文垂 是 看起来 之上 经过 他

考文垂先生为何会受到他的如此看待，这仍然是个谜。

[['klærəndən]] [æz; əz][æn; ən] ['enəmi] [tuː; tə][hɪm] ;
[Clarendon] as an enemy to him ;
[克拉伦登] 作为 一个 敌人 到 他 ;

克拉伦登视他为敌人；

[ðæt] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][maɪnd][hɪm'self][tuː; tə][biː; bi][aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪm'plɔɪmənt] ,
that if he had a mind himself to be out of this employment ,
那 如果 他 有 一个 头脑 他自己 到 是 出去 的 这 就业 ,

如果他自己有意离开这份工作，

[æz; əz]['mɪstə(r)] . ['kɒvəntri] , [hiː; hi] [bɪ'liːvz] , ['wɪʃɪz] , [ænd; ənd][hɪm'self][ænd; ənd][ai][duː; də][ɪn'klaɪn] [tuː; tə] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ] ,
as Mr . Coventry , he believes , wishes , and himself and I do incline to wish it also ,
作为 先生 . 考文垂 , 他 相信 , 愿望 , 和 他自己 和 我 做 倾斜 到 希望 它 还 ,

正如考文垂先生所相信的，他希望如此，而且他和我本人也倾向于希望如此。

[ɪn] ['meni] [rɪ'spekts] , [jet] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][nɒt][biː; bi]['eɪb(ə)l] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
in many respects , yet he believes he shall not be able , because of the King ,
在 许多 尊重 , 然而 他 相信 他 将 不是 是 有能力的 , 因为 的 这 国王 ,

在许多方面，他都认为自己无法做到，但因为国王的缘故，他还是做不到。

[huː] [wɪl] [kiːp] [hɪm][ɪn][ɒn] ['pɜːpəs] , [ɪn] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['pɑːti] ;
who will keepe him in on purpose , in opposition to the other party ;
WHO 将要 保持 他 在 在 目的 , 在 反对 到 这 其他 派对 ;

谁会故意把他留下来，以对抗另一方；

[ðæt] [prɪns] ['ruːpət] [ænd; ənd][hiː; hi][ɑː(r); ə(r)][ɔːl]['pɒsəb(ə)l] [frendz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ;
that Prince Rupert and he are all possible friends in the world ;
那 王子 鲁珀特 和 他 是 全部 可能的 朋友们 在 这 世界 ;

他和鲁珀特王子是世界上所有可能的朋友；

[ðæt] ['kɒvəntri] [hæθ] ['ægrəveɪtɪd] [ðɪs] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['praɪzɪz] ,
that Coventry hath aggravated this business of the prizes ,
那 考文垂 有 加重 这 商业 的 这 奖品 ,

考文垂加剧了奖品事件的复杂性。

[ðəʊ] ['nevə(r)][səʊ] [greɪt] ['plʌndə] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [æz; əz] [waɪl] [ðə; ði] [djuːk] [ænd; ənd][hiː; hi]
though never so great plundering in the world as while the Duke and he
尽管 绝不 所以 伟大的 掠夺 在 这 世界 作为 尽管 这 公爵 和 他
[wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [siː] ;
were at sea ;
是 在 海 ;

虽然他和公爵出海期间，世界上发生过最大规模的劫掠；

[ænd; ənd][ɪn][sɜː(r)][dʒɒn] ['lɔːsənz] [taɪm] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ænd; ənd] ['pɪlɪdʒ] ,
and in Sir John Lawson's time he could take and pillage ,
和 在 先生 约翰 劳森 时间 他 可以 拿 和 掠夺 ,

在约翰·劳森爵士的时代，他可以肆意掠夺。

[ænd; ənd] [ðen] [sɪŋk] [ə; eɪ] [həʊl] [ʃɪp] [ɪn][ðə; ði] , [ænd; ənd] ['kɒvəntri] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]
and then sink a whole ship in the Streights , and Coventry say nothing to
和 然后 下沉 一个 所有的 船 在 这 直道 , 和 考文垂 说 没有什么 到
[ˌaɪ 'tiː] ;
it ;
它 ;

然后让一艘船在海峡中沉没，而考文垂对此却什么也没说；

[ðæt] [maɪ] [lɔːd] ['ɑːlɪŋtən] [ɪz][hɪz; ɪz][fɑːst] [frend] ; [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] [ɪz][kəʊld][tuː; tə][hɪm] ,
that my Lord Arlington is his fast friend ; that the Chancellor is cold to him ,
那 我的 主 阿灵顿 是 他的 快速地 朋友 ; 那 这 校长 是 寒冷的 到 他 ,

阿灵顿勋爵是他的挚友；而大法官对他却很冷淡。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ai][təʊld][hɪm] [ðæt] [ai][ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːld] [duː; də] [teɪk] [maɪ] [lɔːd] ['tʃɑːnsələ(r)] ,
and though I told him that I and the world do take my Lord Chancellor ,
和 尽管 我 讲述 他 那 我 和 这 世界 做 拿 我的 主 校长 ,

虽然我告诉他，我和全世界都拥护我的大法官，

[ɪn][hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , [tuː; tə][hæv; həv] [sed] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][kʊd; kəd][biː; bi] [wɪʃt] ,
in his speech the other day , to have said as much as could be wished ,
在 他的 演讲 这 其他 天 , 到 有 说 作为 很多 作为 可以 是 希望 ,

在他前几天的演讲中，他已经把所有想说的话都说完了。

[jet] [hiː; hi] [θɪŋks] [hiː; hi][dɪd] [nɒt] .
yet he thinks he did not .
然而 他 思考 他 做过 不是 .

但他认为自己没有。

[ðæt] [maɪ] [lɔːd] ['tʃɑːnsələ(r)] [duː; də][frɒm; frəm] [hens] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][biː; bi][kəʊld][tuː; tə][hɪm] ,
That my Lord Chancellor do from hence begin to be cold to him ,
那 我的 主 校长 做 从 因此 开始 到 是 寒冷的 到 他 ,

大法官阁下自此以后对他冷淡对待。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['siːɪŋ] [hɪm][ænd; ənd] ['ɑːlɪŋtən] [səʊ] [greɪt] :
because of his seeing him and Arlington so great :
因为 的 他的 看到 他 和 阿灵顿 所以 伟大的 :

因为他亲眼见证了他和阿灵顿的伟大：

[ðæt] ['nʌθɪŋ] [æt; ət] [kɔːt] [ɪz]['maɪndɪd][bʌt; bət]['fækʃ(ə)n][ænd; ənd] ['pleʒə(r)] ,
that nothing at Court is minded but faction and pleasure ,
那 没有什么 在 法庭 是 有思想 但 派 和 乐趣 ,

朝廷里除了派系斗争和享乐之外，什么都不在乎。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ɪn'tendɪd] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] [gʊd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪŋdəm] [baɪ] ['enibɒdi] ['hɑːtɪli] ;
and nothing intended of general good to the kingdom by anybody heartily ;
和 没有什么 故意的 的 一般的 好的 到 这 王国 经过 任何人 衷心地 ;

没有任何人真心实意地希望为王国带来普遍的利益；

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi] [bɪ'liːvz] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
so that he believes with me ,
所以 那 他 相信 和 我 ,

这样他就能和我一起相信了。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [taɪm] [kən'fjuːʒn] [wɪl] ['sɜːt(ə)nli] [kʌm] ['əʊvə(r)][ɔːl][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .
in a little time confusion will certainly come over all the nation .
在 一个 小的 时间 困惑 将要 当然 来 超过 全部 这 国家 .

不久之后，全国肯定会陷入混乱。

[hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː] [haʊ] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [wɒz; wəz] ['kærid] [ɒn][ə; eɪ] [waɪl] [ə'gəʊ] ,
He told me how a design was carried on a while ago ,
他 讲述 我 如何 一个 设计 曾是 携带 在 一个 尽管 前 ,

他告诉我不久前一个设计是如何进行的，

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːrk] [tuː; tə] [reɪz] [æn; ən] ['ɑːmi] [ɪn][ðə; ði] [nɔːθ] ,
for the Duke of Yorke to raise an army in the North ,
为了 这 公爵 的 约克 到 增加 一个 军队 在 这 北 ,

约克公爵要在北方征召军队，

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['dʒɛnərəli][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
and to be the Generall of it ,
和 到 是 这 一般 的 它 ,

并成为其中的将军，

[ænd; ənd][ɔːl] [ðɪs] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɔː(r)][əd'vaɪs][ɒv; əv][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] ['ælbəˌmɑːrl] ,
and all this without the knowledge or advice of the Duke of Albemarle ,
和 全部 这 没有 这 知识 或者 建议 的 这 公爵 的 阿尔伯马尔 ,

而这一切，阿尔伯马尔公爵对此毫不知情，也未曾提出任何建议。

[wɪtʃ] [wen] [hiː; hi] [kʌm] [tuː; tə] [nəʊ] , [hiː; hi][wɒz; wəz][səʊ] [vekst] ,
which when he come to know , he was so vexed ,
哪个 什么时候 他 来 到 知道 , 他 曾是 所以 烦恼 ,

当他得知真相后，他非常恼怒。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][feɪn][tuː; tə][let][ˌaɪ 'tiː][fɔːl][tuː; tə]['kɒntent][hɪm] :
they were fain to let it fall to content him :
他们 是 欣然 到 让 它 落下 到 内容 他 :

为了让他满意，他们乐意让它掉下来：

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['mætʃɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['fæməli][ɒv; əv][sɜː(r)][dʒiː] . ['kɑːrtərət][duː; də] [meɪk] [ðə; ði] ['dɪfrəns]
that his matching with the family of Sir G . Carterett do make the difference
那 他的 匹配 和 这 家庭 的 先生 G . 卡特雷特 做 制作 这 不同之处
['greɪtə(r)] [bɪ'twiːn] ['kɒvəntri] [ænd; ənd][hɪm] ,
greater between Coventry and him ,
更大的 之间 考文垂 和 他 ,

他与卡特雷特爵士家族的联姻，确实加剧了考文垂与他之间的差异。

[ðeɪ] ['biːɪŋ] ['enəmɪz] ; [ðæt] [ðə; ði] ['tʃɑːnsələ(r)] [dɪd] , [æz; əz] ['evri] ['bɒdi] [els] ,
they being enemies ; that the Chancellor did , as every body else ,
他们 存在 敌人 ; 那 这 校长 做过 , 作为 每一个 身体 别的 ,

他们是敌人；因此，首相也像其他人一样，

[spiːk] [wel] [ɒv; əv][ˌem 'iː][ðə; ði]['ʌðə(r)] [deɪ] , [bʌt; bət] [jet] [wɒz; wəz] , [æt; ət][ðə; ði] [kə'mɪti] [fɔː(r); fə(r)]
speak well of me the other day , but yet was , at the Committee for
说话 出色地 的 我 这 其他 天 , 但 然而 曾是 , 在 这 委员会 为了
[tæn'dʒiə] ,
Tangier ,
丹吉尔 ,

前几天有人夸奖了我，但当时他却在丹吉尔委员会。

['æŋgri] [ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd]['ɒfə(r)][tuː; tə]['sʌfə(r)][ə; eɪ] [bɪl] [ɒv; əv] [ɪks'tʃeɪndʒ] [tuː; tə][biː; bi]['proʊtestɪd; prə'testɪd]
angry that I should offer to suffer a bill of exchange to be protested
生气的 那 我 应该 提供 到 遭受 一个 账单 的 交换 到 是 抗议
.
:
:

我很生气，我竟然要主动提出承担一张可能被拒付的汇票的风险。

[səʊ][maɪ] [lɔːd] [dɪd][bɪd][ˌem 'iː] [teɪk] [hiːd] ,
So my Lord did bid me take heed ,
所以 我的 主 做过 出价 我 拿 注意 ,

所以，我的主告诫我务必注意。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ai] [mait] ['iːzəli] [sə'pəʊz] [ai][kʊd; kəd][nɒt] [wɒnt] ['enəmɪz] , [nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən]
for that I might easily suppose I could not want enemies , no more than
为了 那 我 可能 容易地 认为 我 可以 不是 想 敌人 , 不 更多的 比
['ʌðə(r)z] .
others .
其他的 .

因此，我很容易认为自己不应该想要敌人，就像其他人一样。

[ɪn][ɔːl][hiː; hi] [spiːks] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [trʌst] [ænd; ənd] [lʌv] [ænd; ənd] ['kɒnfɪdəns] [ɪn] [wɒt] [ai] [seɪ]
In all he speaks with the greatest trust and love and confidence in what I say
在 全部 他 说话 和 这 最 相信 和 爱 和 信心 在 什么 我 说
[ɔː(r)][duː; də] ,
or do ,
或者 做 ,

总之，他对我说的话、做的事都充满了极大的信任、爱和信心。

[ðæt] [ə; eɪ][mæn][kæn; kən][duː; də] .
that a man can do .
那 一个 男人 能 做 .

这是男人能做到的。

['ɑːftə(r)] [ðɪs] ['dɪskɔːs] [endid] [wiː; wi][sæt] [daʊn] [tuː; tə]['dɪnə(r)][ænd; ənd] ['maɪti] ['meri] , [ə'mʌŋ]
After this discourse ended we sat down to dinner and mighty merry , among
后 这 话语 结束 我们 卫星 向下 到 晚餐 和 强大的 欢乐 , 之中
['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
other things ,
其他 事物 ,

这次谈话结束后，我们坐下来吃晚饭，吃得非常开心，除此之外，还发生了其他一些事情。

[æt; ət][ðə; ði] [bɪl] [brɔːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['feləni] [tuː; tə] [breɪk] - ,
at the Bill brought into the House to make it felony to break bulke ,
在 这 账单 带来 进入 这 房子 到 制作 它 重罪 到 休息 - ,

众议院提出的法案旨在将破坏大宗商品定为重罪。

[wɪtʃ] , [æz; əz][maɪ] [lɔːd] [sez] [wel] , [wɪl] [meɪk] [ðæt] [nəʊ]['praɪzɪz][ʃæl; ʃəl][biː; bi]['teɪkən] ,
which , as my Lord says well , will make that no prizes shall be taken ,
哪个 , 作为 我的 主 说道 出色地 , 将要 制作 那 不 奖品 将 是 已采取 ,

正如我主所言，这将导致无人能够获得任何奖项。

[ɔː(r)] , [ɪf] ['teɪkən] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [sʌŋk] ['ɑːftə(r)] ['plʌndə] ;
or , if taken , shall be sunke after plundering ;
或者 , 如果 已采取 , 将 是 桑克 后 掠夺 ;

或者，如果被占领，则在掠夺后沉没；

[ænd; ənd][ðə; ði][ækt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meθəd] [ɒv; əv] ['gæðərɪŋ] [ðɪs] [lɑːst] L1 , - , - [naʊ] ['vəʊtɪd] ,
and the Act for the method of gathering this last L1 , 250 , 000 now voted ,
和 这 行为 为了 这 方法 的 采集 这 最后的 L1 , - , - 现在 投票 ,

以及关于筹集最后这125万英镑的法案，现在已经投票通过了。

[ænd; ənd] [haʊ] [peɪd] [weər'ɪn] [ɑː(r); ə(r)] ['sevrəl] [streɪndʒ] [ˌɪmpər'fekʃən] .
and how paid wherein are several strange imperfections .
和 如何 有薪酬的 其中 是 一些 奇怪的 瑕疵 .

以及付款方式中存在的一些奇怪缺陷。

['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)][maɪ] [lɔːd] [baɪ][ə; eɪ] [ketʃ] [daʊn] [tuː; tə] ['iːɹɪθ] , [weə(r)] [ðə; ði] ['bɛzən] [wɒz; wəz] ,
After dinner my Lord by a ketch down to Erith , where the Bezan was ,
后 晚餐 我的 主 经过 一个 双体帆船 向下 到 埃里思 , 在哪里 这 贝赞 曾是 ,

晚饭后，大人乘双桅帆船前往埃里思，贝赞人就在那里。

[ˌaɪ 'tiː] ['bləʊɪŋ] [ðiːz] [lɑːst] [tuː] [deɪz] [ænd; ənd] [naʊ] [bəʊθ] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ['veri] [hɑːd] ['saʊθwədli] ,
it blowing these last two days and now both night and day very hard southwardly ,
它 吹 这些 最后的 二 天 和 现在 两个都 夜晚 和 天 非常 难的 向南 ,

过去两天一直刮着强风，现在昼夜风力都非常强劲，风向偏南。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['sɜːt(ə)nli] [drəʊv] [ðə; ði] [dʌtʃ] [ɒf] [ðə; ði] [kəʊst] .
so that it has certainly drove the Dutch off the coast .
所以 那 它 有 当然 驾驶 这 荷兰语 离开 这 海岸 .

因此，它确实已经把荷兰人赶出了沿海地区。

[maɪ] [lɔːd] ['biːɪŋ] [gɒn] [ai][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] , [ænd; ənd][ðeə(r)][faɪnd] ['kæptɪn] ['fɜːrərz] ,
My Lord being gone I to the office , and there find Captain Ferrers ,
我的 主 存在 已消失 我 到 这 办公室 , 和 那里 寻找 队长 费雷尔斯 ,

老爷不在，我去了办公室，在那里遇到了费雷尔斯上尉。

[huː] [telz] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz][waɪf] [ɪz] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn] [tuː; tə] [siː] [hɪm] ,
who tells me his wife is come to town to see him ,
WHO 讲述 我 他的 妻子 是 来 到 镇 到 看 他 ,

他告诉我他妻子来城里看他了，

['hævɪŋ] [nɒt] [siːn] [hɪm] [sɪns] - [wiːks] [ə'gəʊ][æt; ət][hɪz; ɪz][fɜːst]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [lɑːst] .
having not seen him since 15 weeks ago at his first going to sea last .
拥有 不是 已见 他 自从 - 周 前 在 他的 第一的 去 到 海 最后的 .

自从15周前他第一次出海以来，就再也没见过他了。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [naʊ] [æt; ət][ə; eɪ] [tə'vɜːrn] [ænd; ənd] [steɪz] [ɔːl] [naɪt] ,
She is now at a Taverne and stays all night ,
她 是 现在 在 一个 小酒馆 和 停留 全部 夜晚 ,

她现在在一家小酒馆里，要在那里待上一整夜。

[səʊ][ai][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [gɪv] [hɪm][maɪ] [haʊs] [ænd; ənd] ['tʃeɪmbə(r)][tuː; tə][laɪ][ɪn] ,
so I was obliged to give him my house and chamber to lie in ,
所以 我 曾是 有义务 到 给 他 我的 房子 和 房间 到 说谎 在 ,

所以我不得不把我的房子和房间让他住。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wɪð] [greɪt] ['mɒdəsti] [ænd; ənd]['ɑːftə(r)] [mʌtʃ] [fɔːs] [tʊk] ,
which he with great modesty and after much force took ,
哪个 他 和 伟大的 谦逊 和 后 很多 力量 采取 ,

他非常谦逊地，经过一番努力才将其夺取。

[ænd; ənd][səʊ][ai][gɒt]['mɪstə(r)] . ['ɛvəlɪnz] [kəʊtʃ] [tuː; tə] ['kæri] [hɜː(r); hə(r)] ['ðɪðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði]
and so I got Mr . Evelyn's coach to carry her thither , and the
和 所以 我 得到 先生 . 伊芙琳的 教练 到 携带 她 那里 , 和 这
[kəʊtʃ] ['kʌmɪŋ] [bæk] ,
coach coming back ,
教练 未来 后退 ,

于是我让伊夫林先生的马车把她送到那里，然后马车回来的时候，

[ai] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['iːvlɪn] [tuː; tə] ['dɛtfəd] , [weə(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [wɪð] [hɪm] ['duːɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
I with Mr . Evelyn to Deptford , where a little while with him doing a little
我 和 先生 . 伊芙琳 到 德普特福德 , 在哪里 一个 小的 尽管 和 他 正在做 一个 小的
['bɪznəs] ,
business ,
商业 ,

我和伊夫林先生去了德普特福德，在那里和他一起待了一段时间，处理一些生意。

[ænd; ənd][səʊ][ɪn][hɪz; ɪz] [kəʊtʃ] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə][maɪ] ['lɒdʒɪŋz] ,
and so in his coach back again to my lodgings ,
和 所以 在 他的 教练 后退 再次 到 我的 住宿 ,

于是，他乘马车返回了我的住处。

[ænd; ənd][ðeə(r)][sæt] [wɪð] ['mɪsɪz] . ['fɜːrərz] [tuː] ['aʊəz] , [ænd; ənd] [wɪð] [maɪ]['lɪt(ə)l] [gɜːrl] ,
and there sat with Mrs . Ferrers two hours , and with my little girle ,
和 那里 卫星 和 太太 . 费雷尔斯 二 小时 , 和 和 我的 小的 女孩 ,

我和费雷尔斯太太以及我的小女儿在那里坐了两个小时。

['mɪstrəs] ['frɑːnsɪs] ['tʊkər] , [ænd; ənd] ['veri] ['plez(ə)nt] .
Mistress Frances Tooker , and very pleasant .
情妇 弗朗西丝 托克 , 和 非常 令人愉快的 .

弗朗西丝·图克夫人，非常和蔼可亲。

[ə'nɒn][ðə; ði] ['kæptɪn] ['kɒmz] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə]['sʌpə(r)] ['veri] ['meri] , [ænd; ənd][səʊ][ai][led]
Anon the Captain comes , and then to supper very merry , and so I led
匿名 这 队长 来 , 和 然后 到 晚餐 非常 欢乐 , 和 所以 我 引领
[ðem; ðəm][tuː; tə][bed] .
them to bed .
他们 到 床 .

船长很快就来了，大家兴高采烈地吃晚饭，于是我领着他们上床睡觉。

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə][bed][maɪ'self] , ['hævɪŋ] [siːn] [maɪ] ['prɪti] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] [həʊm] [fɜːst][æt; ət][ðə; ði]
And so to bed myself , having seen my pretty little girle home first at the
和 所以 到 床 我 , 拥有 已见 我的 漂亮的 小的 女孩 家 第一的 在 这
[nekst][dɔː(r)] .
next door .
下一个 门 .

于是我也去睡觉了，因为我看到我漂亮的小女儿先到家了，就在隔壁。

26th .
26th .
26th .

26日

[ʌp] , [ænd; ənd] , ['liːvɪŋ] [maɪ] [gests] [tuː; tə] [meɪk] [ðəm'selvz] ['redi] , [ai][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
Up , and , leaving my guests to make themselves ready , I to the office ,
向上 , 和 , 离开 我的 客人 到 制作 他们自己 准备好 , 我 到 这 办公室 ,

我起身离开，留下客人们自行准备，然后去了办公室。

[ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] ['kɒmz] [sɜː(r)][dʒɜr] .
and thither comes Sir Jer .
和 那里 来 先生 杰里 .

杰里爵士来了。

[smɪθ] [ænd; ənd][sɜː(r)] ['krɪstəfə(r)] [mɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː] ,
Smith and Sir Christopher Mings to see me ,
史密斯 和 先生 克里斯托弗 明斯 到 看 我 ，

史密斯和克里斯托弗·明斯爵士来看我，

['biːɪŋ] [dʒʌst] [kʌm] [frɒm; frəm] ['pɔːtsməθ] [ænd; ənd]['gəʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] .
being just come from Portsmouth and going down to the Fleete .
存在 只是 来 从 朴茨茅斯 和 去 向下 到 这 舰队 .

刚从朴茨茅斯过来，正要去弗利特。

[hɪə(r)][ai][sæt][ænd; ənd] [tɔːkt] [wɪð] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [ænd; ənd] [ðen] ['pɑːtɪd] ,
Here I sat and talked with them a good while and then parted ,
这里 我 卫星 和 谈话 和 他们 一个 好的 尽管 和 然后 分手了 ，

我坐在那里和他们聊了很久，然后就告别了。

['əʊnli][sɜː(r)] ['krɪstəfə(r)] [mɪŋ] [ænd; ənd][ai] [tə'geðə(r)] [baɪ]['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['taʊə(r)] ;
only Sir Christopher Mings and I together by water to the Tower ;
仅有的 先生 克里斯托弗 明斯 和 我 一起 经过 水 到 这 塔 ；

只有克里斯托弗·明斯爵士和我一起乘船前往伦敦塔；

[ænd; ənd][ai][faɪnd][hɪm][ə; eɪ] ['veri] ['wɪti] [wel] - ['spəʊkən] ['feləʊ] , [ænd; ənd] ['maɪti] [friː] [tuː; tə] [tel]
and I find him a very witty well - spoken fellow , and mighty free to tell
和 我 寻找 他 一个 非常 机智 出色地 - 说 同伴 ， 和 强大的 自由的 到 告诉
[hɪz; ɪz]['peərəntɪdʒ] ,
his parentage ,
他的 亲子关系 ，

我发现他是个非常风趣健谈的人，而且毫不避讳地讲述自己的身世。

['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃuːˌmeɪkərz] [sʌn] , [tuː; tə] [huːm] [hiː; hi][ɪz] [naʊ] ['gəʊɪŋ] , [ænd; ənd][ai][tuː; tə][ðə; ði] -
being a shoemaker's son , to whom he is now going , and I to the '
存在 一个 鞋匠 儿子 ， 到 谁 他 是 现在 去 ， 和 我 到 这 -
[tʃeɪndʒ] ,
Change ,
改变 ，

他是个鞋匠的儿子，现在他要去投奔父亲，而我则要去"兑换处"。

[weə(r)] [ai][hɪə(r)] [haʊ] [ðə; ði] [frentʃ] [hæv; həv]['teɪkən] [tuː] [ænd; ənd] [sʌŋk] [wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['mɜːtʃənt]
where I hear how the French have taken two and sunk one of our merchant
在哪里 我 听到 如何 这 法语 有 已采取 二 和 沉没 一 的 我们的 商人
- [men][ɪn][ðə; ði] ,
- men in the Streights ,
- 男人 在 这 直道 ，

我听说法国人在海峡里俘获了我们的两艘商船，还击沉了一艘。

[ænd; ənd] ['kærid] [ðə; ði] [ʃɪps] [tuː; tə] [tʊ'lʊŋ] ;
and carried the ships to Toulon ;
和 携带 这 船舶 到 土伦 ；

并将船只运往土伦；

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˌekspek'teɪʃ(ə)n][bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][fɔːl] [aʊt] [wɪð] [ðem; ðəm] .
so that there is no expectation but we must fall out with them .
所以 那 那里 是 不 期待 但 我们 必须 落下 出去 和 他们 .

因此我们没有任何期望，但我们必须与他们决裂。

[ðə; ði] - [tʃeɪndʒ] ['prɪti] [fʊl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taʊn] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][biː; bi] ['laɪvli] [ə'gen] , [ðəʊ] [ðə; ði]
The ' Change pretty full , and the town begins to be lively again , though the
这 - 改变 漂亮的 满的 ， 和 这 镇 开始 到 是 热闹 再次 ， 尽管 这
[striːts] ['veri] ['empti] ,
streets very empty ,
街道 非常 空的 ，

"兑换处几乎满了，小镇又开始热闹起来，尽管街道上很空旷。"

[ænd; ənd][məʊst] [ʃɒps] [ʃʌt] .
and most shops shut .
和 最多 商店 关闭 .

大多数商店都关门了。

[səʊ] [bæk] [ə'gen] [ai][ænd; ənd] [tʊk] [bəʊt][ænd; ənd] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][sɜː(r)] ['krɪstəfə(r)] [mɪŋ] [æt; ət]
So back again I and took boat and called for Sir Christopher Mings at
所以 后退 再次 我 和 采取 船 和 称为 为了 先生 克里斯托弗 明斯 在
[ˌes 'tiː] . ['kæθərɪnz] ,
St . Katharine's ,
英石 . 凯瑟琳的 ,

于是我又返回，乘船前往圣凯瑟琳教堂拜访克里斯托弗·明斯爵士。

[huː] [wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [wɪð] [sʌm; səm]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [frendz] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] , [hiː; hi] [sez] , [hiː; hi][ɪz]
who was followed with some ordinary friends , of which , he says , he is
WHO 曾是 随后 和 一些 普通的 朋友们 , 的 哪个 , 他 说道 , 他 是
[praʊd] ,
proud ,
自豪的 ,

他身边跟着一些普通的朋友，他对此感到自豪。

[ænd; ənd][səʊ] [daʊn] [tuː; tə]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] , [ðə; ði][wɪnd] ['fjʊəriəs] [haɪ] ,
and so down to Greenwich , the wind furious high ,
和 所以 向下 到 格林威治 , 这 风 狂怒 高的 ,

于是一路狂风呼啸，最终抵达格林威治。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪð] ['aʊə(r)][seɪl] [ʌp] [tɪl] [ai] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['teɪkən] [daʊn] .
and we with our sail up till I made it be taken down .
和 我们 和 我们的 帆 向上 直到 我 制成 它 是 已采取 向下 .

我们升起了帆，直到我下令把它降下来。

[ai] [tʊk] [hɪm] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [θriː] [ə'klɑːk] ,
I took him , it being 3 o'clock ,
我 采取 他 , 它 存在 3 点钟 ,

我带他去了，当时是三点钟。

[tuː; tə][maɪ] ['lɒdʒɪŋz] [ænd; ənd][dɪd] [gɪv] [hɪm][ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnə(r)][ænd; ənd][səʊ] ['pɑːtɪd] ,
to my lodgings and did give him a good dinner and so parted ,
到 我的 住宿 和 做过 给 他 一个 好的 晚餐 和 所以 分手了 ,

我到他的住处，给他准备了一顿丰盛的晚餐，然后就告别了。

[hiː; hi] ['biːɪŋ] ['prɪti] [kləʊz] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][tuː; tə] ['eni] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ,
he being pretty close to me as to any business of the fleete ,
他 存在 漂亮的 关闭 到 我 作为 到 任何 商业 的 这 舰队 ,

他和我关系很密切，在舰队的任何事务上都是如此。

['nəʊɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['sɜːvənt] [ɒv; əv][maɪ] [lɔːd] ['sændˌwɪtʃɪz] .
knowing me to be a servant of my Lord Sandwich's .
会心 我 到 是 一个 仆人 的 我的 主 三明治 .

知道我是三明治大人的仆人。

[hiː; hi] [gɒn] [ai][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [tɪl] [naɪt] ,
He gone I to the office till night ,
他 已消失 我 到 这 办公室 直到 夜晚 ,

他一直待在办公室直到晚上。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [kʌm] [ænd; ənd] [tel] [ˌem 'iː][maɪ][waɪf][ɪz] [kʌm] [tuː; tə] [taʊn] ,
and then they come and tell me my wife is come to towne ,
和 然后 他们 来 和 告诉 我 我的 妻子 是 来 到 城镇 ,

然后他们过来告诉我，我妻子进城了。

[səʊ][ai][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [vekst] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['kʌmɪŋ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə'pɒn] ['ɪnəs(ə)nt]
so I to her vexed at her coming , but it was upon innocent
所以 我 到 她 烦恼 在 她 未来 , 但 它 曾是 之上 清白的
['bɪznəs] ,
business ,
商业 ,

所以，我对她的到来感到恼火，但她来只是为了处理一些无关紧要的事情。

[səʊ][ai][wɒz; wəz] [pliːzd] [ænd; ənd] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [steɪ] , ['kæptɪn] ['fɜːrərz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['leɪdi]
so I was pleased and made her stay , Captain Ferrers and his lady
所以 我 曾是 高兴 和 制成 她 停留 , 队长 费雷尔斯 和 他的 女士
['biːɪŋ] [jet] [ðeə(r)] ,
being yet there ,
存在 然而 那里 ,

所以我很高兴，便让她留下来，当时费雷尔斯船长和他的夫人也在那里。

[ænd; ənd][səʊ][ai] [left] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɑːns] , [ænd; ənd][ai][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [tɪl] [pɑːst][naɪn][æt; ət]
and so I left them to dance , and I to the office till past nine at
和 所以 我 左边 他们 到 舞蹈 , 和 我 到 这 办公室 直到 过去的 九 在
[naɪt] ,
night ,
夜晚 ,

于是我让他们继续跳舞，自己则去办公室工作到晚上九点多。

[ænd; ənd][səʊ][tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] [sɔː] [ðem; ðəm] [dɑːns] ['veri] ['prɪtɪli] , [ðə; ði] ['kæptɪn]
and so to them and there saw them dance very prettily , the Captain
和 所以 到 他们 和 那里 锯 他们 舞蹈 非常 漂亮 , 这 队长
[ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] ,
and his wife ,
和 他的 妻子 ,

于是，他们看到船长和他的妻子跳着非常优美的舞蹈。

[maɪ][waɪf][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bɑːbəri] , [ænd; ənd]['mɜːsə(r)][ænd; ənd][maɪ]['lændˌleɪ.diz] ['dɔːtə(r)] ,
my wife and Mrs . Barbary , and Mercer and my landlady's daughter ,
我的 妻子 和 太太 . 巴巴里 , 和 默瑟 和 我的 房东太太的 女儿 ,

我的妻子和芭芭丽太太，还有默瑟和我房东的女儿，

[ænd; ənd] [ðen] ['lɪt(ə)l] ['mɪstrəs] ['frɑːnsɪs] ['tʊkər] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] , [ə; eɪ] ['prɪti] ['wʊmən]
and then little Mistress Frances Tooker and her mother , a pretty woman
和 然后 小的 情妇 弗朗西丝 托克 和 她 母亲 , 一个 漂亮的 女士
[kʌm] [tuː; tə] [siː] [maɪ][waɪf] .
come to see my wife .
来 到 看 我的 妻子 .

然后，小弗朗西丝·图克小姐和她漂亮的母亲来看望我的妻子。

[ə'nɒn][tuː; tə]['sʌpə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [dɑːns] [ə'gen] (['gəʊldɪŋ] ['biːɪŋ] ['aʊə(r)]['fɪdlə(r)] ,
Anon to supper , and then to dance again (Golding being our fiddler ,
匿名 到 晚餐 , 和 然后 到 舞蹈 再次 (戈尔丁 存在 我们的 小提琴手 ,

晚饭后，我们又去跳舞（戈尔丁是我们的提琴手），

[huː] [pleɪz] ['veri] [wel] [ænd; ənd][ɔːl] [tjuːnz]) [tɪl] [pɑːst] [twelv] [æt; ət] [naɪt] ,
who plays very well and all tunes) till past twelve at night ,
WHO 演出 非常 出色地 和 全部 曲调) 直到 过去的 十二 在 夜晚 ,

他演奏得非常好，所有曲子都能弹奏，一直到晚上十二点以后。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [brəʊk] [ʌp][ænd; ənd] ['evri] [wʌn][tuː; tə][bed] , [wiː; wi] [meɪk] [ʃɪft] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl]
and then we broke up and every one to bed , we make shift for all
和 然后 我们 打破 向上 和 每一个 一 到 床 , 我们 制作 转移 为了 全部
['aʊə(r)] ['kʌmpəni] ,
our company ,
我们的 公司 ,

然后我们就散了，每个人都去睡觉了，我们公司的所有成员都临时找了个地方睡觉。

['mɪsɪz] . ['tʊkər] ['biːɪŋ] [gɒn] .
Mrs . Tooker being gone .
太太 . 托克 存在 已消失 .

图克太太不在家。

27th .
27th .
27th .

27日

[ʌp] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][sʌm; səm] ['plez(ə)nt] ['dɪskɔːs] [wɪð] [maɪ][waɪf] , [ai][aʊt] , ['liːvɪŋ] [hɜː(r); hə(r)]
Up , and after some pleasant discourse with my wife , I out , leaving her
向上 , 和 后 一些 令人愉快的 话语 和 我的 妻子 , 我 出去 , 离开 她
[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['fɜːrərz] [ðeə(r)] ,
and Mrs . Ferrers there ,
和 太太 . 费雷尔斯 那里 ,

我起身，和妻子愉快地交谈了一会儿后便离开了，留下她和费雷尔斯太太在那里。

[ænd; ənd][ai][tuː; tə] ['kæptɪn] - , [ðeə(r)][tuː; tə][duː; də][sʌm; səm] ['bɪznəs] ,
and I to Captain Cocke's , there to do some business ,
和 我 到 队长 - , 那里 到 做 一些 商业 ,

我去了科克船长那里，是去谈些生意的。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'weɪ] [wɪð] [kəʊk] [ɪn][hɪz; ɪz] [kəʊtʃ] [θruː] [kent] [striːt] , [ə; eɪ] ['mɪzrəbl] ,
and then away with Cocke in his coach through Kent Streete , a miserable ,
和 然后 离开 和 科克 在 他的 教练 通过 肯特 斯特里特 , 一个 悲惨的 ,

然后，他和科克一起乘着马车穿过肯特街，离开了，真是令人沮丧。

['retʃɪd] , [pɔː(r); pʊə(r)] [pleɪs] , ['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['mʌfld] [ʌp] [wɪð] [pl'ɑːstəz] [æt; ət]
wretched , poor place , people sitting sicke and muffled up with plasters at
可怜 , 贫穷的 地方 , 人们 坐着 病 和 闷音 向上 和 膏药 在
['evri] [fɔːr][ɔː(r)][faɪv] [dɔːz] .
every 4 or 5 doors .
每一个 4 或者 5 门 .

真是个糟糕、贫穷的地方，每隔四五户人家就坐着病快快、浑身贴满创可贴的人。

[səʊ][tuː; tə][ðə; ði] - [tʃeɪndʒ] , [ænd; ənd] [ðens] [ai][baɪ]['wɔːtə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - ,
So to the ' Change , and thence I by water to the Duke of Albemarle's ,
所以 到 这 - 改变 , 和 因此 我 经过 水 到 这 公爵 的 - ,

于是我到了“交易所”，然后乘船前往阿尔伯马尔公爵府。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [mʌtʃ] ['kʌmpəni] , [bʌt; bət][ai][steɪd][ænd; ənd][daind] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪks] ['maɪti]
and there much company , but I staid and dined , and he makes mighty
和 那里 很多 公司 , 但 我 稳重 和 用餐 , 和 他 制作 强大的
[mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ;
much of me ;
很多 的 我 ;

那里有很多客人，但我留下来吃饭，他非常器重我；

[ænd; ənd][hɪə(r)][hiː; hi] [telz] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [dʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] , [ænd; ənd][hæv; həv] [lɒst] [ə'bʌv] -
and here he tells us the Dutch are gone , and have lost above 160
和 这里 他 讲述 我们 这 荷兰语 是 已消失 , 和 有 丢失的 多于 -
['keɪblz] [ænd; ənd] ['æŋkəz] ,
cables and anchors ,
电缆 和 锚 ,

他告诉我们，荷兰人已经撤离，损失了160多根缆绳和锚。

[θruː] [ðə; ði][lɑːst] [faul] ['weðə(r)] .
through the last foule weather .
通过 这 最后的 禽类 天气 .

经历了最后一场恶劣天气。

[hɪə(r)][hiː; hi] [prə'pəʊzd] [tuː; tə][ˌem 'iː][frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . ['kɒvəntri] , [æz; əz][ai][hæd; həd] [dɪ'zaɪəd] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] . ['kɒvəntri] ,

Here he proposed to me from Mr . Coventry , as I had desired of Mr . Coventry ,

这里 他 建议的 到 我 从 先生 . 考文垂 , 作为 我 有 想要的 的 先生 . 考文垂 ,

他按照我的意愿，代表考文垂先生向我求婚。

[ðæt] [ai][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sə'veɪə(r)] - ['dʒɛnərəli][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪtəlɪŋ] ['bɪznəs] , [wɪtʃ] [ai] [ək'septɪd] .

that I should be Surveyor - Generall of the Victualling business , which I accepted .

那 我 应该 是 测量员 - 一般 的 这 补给 商业 , 哪个 我 公认 .

我接受了担任食品供应行业总监的任命。

[bʌt; bət] , [ɪn'diːd] ,

But , indeed ,

但 , 的确 ,

但实际上，

[ðə; ði] [tɜːmz] [ɪn] [wɪtʃ] ['mɪstə(r)] . ['kɒvəntri] [prə'pəuziz][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [ə'blaɪdʒɪŋ] [ðæt] ['evə(r)][ai][kʊd; kəd][ɪk'spekt][frɒm; frəm] ['eni] [mæn] ,

the terms in which Mr . Coventry proposes it for me are the most obliging that ever I could expect from any man ,

这 条款 在 哪个 先生 . 考文垂 提议 它 为了 我 是 这 最多 乐于助人 那 曾经 我 可以 预计 从 任何 男人 ,

科文垂先生向我提出的条件是我能想到的最周到的了。

[ænd; ənd][mɔː(r)] ; [ˌaɪ 'tiː] ['seɪɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [fitist] [mæn][ɪn] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ʃʊə(r)] ,

and more ; it saying me to be the fittest man in England , and that he is sure ,

和 更多的 ; 它 说 我 到 是 这 最强 男人 在 英格兰 , 和 那 他 是 当然 ,

还有更多；它说我是英格兰最强壮的人，而且他确信这一点，

[ɪf] [ai] [wɪl] [ˌʌndə'teɪk] , [ai] [wɪl] [pə'fɔːm] [ˌaɪ 'tiː] ;

if I will undertake , I will perform it ;

如果 我 将要 承担 , 我 将要 履行 它 ;

如果我承诺要做某事，我就会去做；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['ɔːlsəʊ][ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [θɪŋ] [ðæt] [ai] [mait] [hæv; həv] [ðɪs] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] ,

and that it will be also a very desirable thing that I might have this encouragement ,

和 那 它 将要 是 还 一个 非常 理想 事物 那 我 可能 有 这 鼓励 ,

而且，如果我能得到这样的鼓励，那将是一件非常令人欣慰的事情。

[maɪ] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [ɪn][ðə; ði] ['neɪvi] [ə'ləʊn] ['biːɪŋ] [ɪn][nəʊ] [waɪz] [prə'pɔːʃ(ə)nəb(ə)l] [tuː; tə][maɪ] [peɪnz] [ɔː(r)] [dɪ'zɜːts] .

my encouragement in the Navy alone being in no wise proportionable to my pains or deserts .

我的 鼓励 在 这 海军 独自的 存在 在 不 明智的 成比例的 到 我的 疼痛 或者 沙漠 .

我在海军中得到的鼓励与我所遭受的痛苦和应得的惩罚完全不成比例。

[ðɪs] , ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['letə(r)][ai][hæd; həd] [θriː] [deɪz] [sɪns] [frɒm; frəm]['mɪstə(r)] . [sʌðɚn] ,

This , added to the letter I had three days since from Mr . Southerne ,

这 , 额外 到 这 信 我 有 三 天 自从 从 先生 . 南方 ,

加上三天前我收到的索瑟恩先生的来信，

['sɪgnɪfaɪɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːrk] [hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] ['maːstəz] ['æbsəns] ['əʊpənd][maɪ]['letə(r)] ,
signifying that the Duke of Yorke had in his master's absence opened my letter ,
表示 那 这 公爵 的 约克 有 在 他的 硕士学位 缺席 打开 我的 信 ,

这说明约克公爵趁主人不在时打开了我的信。

[ænd; ənd] [kə'mɑːnd] [hɪm][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi][dɪd] [ə'pruːv] [ɒv; əv][maɪ] ['biːɪŋ] [ðə; ði]
and commanded him to tell me that he did approve of my being the
和 命令 他 到 告诉 我 那 他 做过 批准 的 我的 存在 这

[sə'veɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] ,
Surveyor - General ,
测量员 - 一般的 ,

并命令他转告我，他赞成我担任测量总监一职。

[duː; də] [meɪk] [ˌem 'iː] ['dʒɔɪfl] [bɪ'jɒnd] [maɪ'self] [ðæt] [ai] ['kænɒt] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] ,
do make me joyful beyond myself that I cannot express it ,
做 制作 我 快乐 超过 我 那 我 不能 表达 它 ,

这让我无比喜悦，无法用言语表达。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

塞缪尔·佩皮斯日记——(Diary of Samuel Pepys — Volume 39) 第3/3页

[tuː; tə] [siː] [ðæt] [æz; əz] [ai] [duː; də] [teɪk] [peɪnz] , [səʊ] [gɒd] [bles] [ˌem 'iː] ,
to see that as I do take pains , so God blesses me ,
到 看 那 作为 我 做 拿 疼痛 ，所以 上帝 祝福 我 ，

看到我如此努力，上帝也保佑我。

[ænd; ənd] [hæθ] [sent] [ˌem 'iː] ['mɑːstəz] [ðæt] [duː; də] [əb'zɜːv] [ðæt] [ai] [teɪk] [peɪnz] .
and hath sent me masters that do observe that I take pains .
和 有 发送 我 大师 那 做 观察 那 我 拿 疼痛 .

并派师傅来监督我，确保我勤勉尽责。

['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [dʌn] [hɪə(r)] , [ai] [bæk] [baɪ] ['wɔːtə(r)] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['lʌndən] ,
After having done here , I back by water and to London ,
后 拥有 完毕 这里 ，我 后退 经过 水 和 到 伦敦 ，

办完这边的事后，我乘船返回伦敦。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [met] [wɪð] ['kæptɪn] - [kəʊtʃ] [ə'gen] ,
and there met with Captain Cocke's coach again ,
和 那里 遇见 和 队长 - 教练 再次 ，

在那里，他们再次遇到了科克船长的教练。

[ænd; ənd] [ai] [went] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] [ænd; ənd] [ðens] [sent] [maɪ] [waɪf] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] ['wʊlɪtʃ] ,
and I went in it to Greenwich and thence sent my wife in it to Woolwich ,
和 我 去 在 它 到 格林威治 和 因此 发送 我的 妻子 在 它 到 伍尔维奇 ，

我乘船去了格林威治，然后派我妻子乘船去了伍尔维奇。

[ænd; ənd] [ai] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] , [ænd; ənd] [ðens] [həʊm] [leɪt] [wɪð] ['kæptɪn] ['teɪlə(r)] ,
and I to the office , and thence home late with Captain Taylor ,
和 我 到 这 办公室 ，和 因此 家 晚的 和 队长 泰勒 ，

然后我去了办公室，之后很晚才和泰勒上尉一起回家。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ænd; ənd] [ai] ['set(ə)ld] [ɔːl] [ə'kaʊnts] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ,
and he and I settled all accounts between us ,
和 他 和 我 定居 全部 账户 之间 我们 ，

我和他之间所有的恩怨都已了结。

[ænd; ənd] [ai] [duː; də] [faɪnd] [ðæt] [ai] [duː; də] [get] [ə'bʌv] L129 [ɒv; əv] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['sɜːvɪsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [sɪks] [mʌnθs] .
and I do find that I do get above L129 of him for my services for him within these six months .
和 我 做 寻找 那 我 做 得到 多于 L129 的 他 为了 我的 服务 为了 他 之内 这些 六 几个月 .

我发现，在这六个月里，我为他提供的服务，我获得的报酬超过了 129 英镑。

[æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] [tɪl] ['ɔːlməʊst] [wʌn] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] [hiː; hi] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [ai] [tuː; tə] [bed] ,
At it till almost one in the morning , and after supper he away and I to bed ,
在 它 直到 几乎 一 在 这 早晨 ，和 后 晚餐 他 离开 和 我 到 床 ，

他一直忙到凌晨一点左右，晚饭后他就走了，我上床睡觉了。

['maɪtɪli] ['sætɪsfaɪd][ɪn][ɔ:l] [ðɪs] ,
mightily satisfied in all this ,
非常 使满意 在 全部 这 ,

对此我非常满意。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][ai][hæv; həv]['teɪkən][tu:; tə] - [naɪt] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['heɪtə(r)][tu:; tə] [prə'pəʊz]
and in a resolution I have taken to - night with Mr . Hater to propose
和 在 一个 解决 我 有 已采取 到 - 夜晚 和 先生 . 仇恨者 到 提出
[ðə; ði] [pɔ:t] [ɒv; əv] ['lʌndən] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['vɪtəlɪŋ] ['bɪznəs] [fɔ:(r); fə(r)] ['tɒməs] ['wɪlsən] ,
the port of London for the victualling business for Thomas Willson ,
这 港口 的 伦敦 为了 这 补给 商业 为了 托马斯 威尔逊 ,

今晚我和黑特先生达成了一项决议，提议将伦敦港作为托马斯·威尔逊的食品供应业务的基地。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi]['betə(r)] [dʌn] [ænd; ənd][ai][æt; ət][mɔ:(r)] [i:z] , [ɪn] [keɪs] [hi:; hi][ʃʊd; ʃəd]
by which it will be better done and I at more ease , in case he should
经过 哪个 它 将要 是 更好的 完毕 和 我 在 更多的 舒适 , 在 案件 他 应该
['grʌmb(ə)l] .
grumble .
叽 .

这样处理起来会更好，万一他抱怨，我也会更安心。

[[ðə; ði] [dju:k] [ɒv; əv] [jɔ:rks] ['letə(r)] [ə'pɔɪntɪŋ] ['tɒməs] ['wɪlsn] [sə'veɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪtəlɪŋ]
[The Duke of York's letter appointing Thomas Wilson Surveyor of the Victualling
[这 公爵 的 约克的 信 任命 托马斯 威尔逊 测量员 的 这 补给
[ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mædʒəstiz] ['neɪvi] [ɪn][ðə; ði] [pɔ:t] [ɒv; əv] ['lʌndən] ,
of His Majesty's Navy in the Port of London ,
的 他的 陛下的 海军 在 这 港口 的 伦敦 ,

[约克公爵任命托马斯·威尔逊为伦敦港皇家海军后勤保障主管的信函]

[ænd; ənd] [rɪ'fɜ:rɪŋ] [tu:; tə] ['pepis] [æz; əz] [sə'veɪə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪtəlɪŋ] [ə'feəz] ,
and referring to Pepys as Surveyor - General of the Victualling Affairs ,
和 指 到 佩皮斯 作为 测量员 - 一般的 的 这 补给 事务 ,

并称佩皮斯为粮食供应事务总监，

[ɪz] ['prɪntɪd] [ɪn] " ['memwɑ:z][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ə'feəz] , ['tʃi:fli] ['neɪv(ə)l] , - - - , " [baɪ][dʒeɪmz] ,
is printed in " Memoirs of the English Affairs , chiefly Naval , 1660 - 73 , " by James ,
是 打印 在 " 回忆录 的 这 英语 事务 , 主要 海军 , - - - , " 经过 詹姆斯 ,

刊载于詹姆斯所著《英国事务回忆录，主要为海军事务，1660-73》中。

[dju:k] [ɒv; əv] [jɔ:k] , - , [pi:] . - .]
Duke of York , 1729 , p . 131 .]
公爵 的 约克 , - , p . - .]

约克公爵，1729年，第131页。

[səʊ][tu:; tə][bed] .
So to bed .
所以 到 床 .

该睡觉了。

28th .
28th .
28th .

28日

[ʌp] , [ænd; ənd] [sent] [fɔ:(r); fə(r)] ['tɒməs] ['wɪlsən] ,
Up , and sent for Thomas Willson ,
向上 , 和 发送 为了 托马斯 威尔逊 ,

起来，派人去请托马斯·威尔逊。

[ænd; ənd] [brəʊk] [ðə; ði] ['vɪtəlɪŋ] ['bɪznəs] [tu:; tə][hɪm][ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] ['maɪtɪli] [kən'tentɪd] ,
and broke the victualling business to him and he is mightily contented ,
和 打破 这 补给 商业 到 他 和 他 是 非常 满足 ,

并将粮食供应生意交给了他，他非常满意。

[ænd; ənd][səʊ][ˌeɪ ˈem][ai] [ðæt] [ai][hæv; həv] [bɪˈstəʊd] [ˌaɪ ˈtiː][ɒn][hɪm] , [ænd; ənd][səʊ][ai][tuː; tə][ˈmɪstə(r)] .
and so am I that I have bestowed it on him , and so I to Mr .
和 所以 是 我 那 我 有 授予 它 在 他 , 和 所以 我 到 先生 .

- ,
Boreman's ,
- ,

所以，我把它给了他，我也把它给了博尔曼先生。

[weə(r)] [sɜː(r)][ˈdʌbljuː] . [ˈbætn] [ɪz] , [tuː; tə] [tel] [hɪm] [wɒt] [ai][hæd; həd] [prəˈpəʊzd] [tuː; tə] [ˈtɒməs]
where Sir W . Batten is , to tell him what I had proposed to Thomas
在哪里 先生 W . 板条 是 , 到 告诉 他 什么 我 有 建议的 到 托马斯

[ˈwɪlsən] ,
Willson ,
威尔逊 ,

找到W·巴顿爵士，告诉他我向托马斯·威尔逊提出的建议。

[ænd; ənd][ðə; ði] [nuːz] [ˈɔːlsəʊ][ai][hæv; həv] [ðɪs] [ˈmɔːnɪŋ] [frɒm; frəm][sɜː(r)][ˈdʌbljuː] . [klɜːrk] , [wɪtʃ] [ɪz]
and the newes also I have this morning from Sir W . Clerke , which is
和 这 新闻 还 我 有 这 早晨 从 先生 W . 克拉克 , 哪个 是

,
,
,

今天早上我还从W·克拉克爵士那里得到消息，内容是：

[ðæt] [ˌnɒtwɪθˈstændɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [keə(r)] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ˈælbəˌmɑːrl] [hæθ] [ˈteɪkən] [əˈbaʊt] [ðə; ði]
that notwithstanding all the care the Duke of Albemarle hath taken about the
那 虽然 全部 这 关心 这 公爵 的 阿尔伯马尔 有 已采取 关于 这

[ˈpʊtɪŋ] [ðə; ði] [iːst] [ˈɪndiə] [praɪz] [gʊdz] [ˈɪntuː][ðə; ði] [iːst] [ˈɪndiə] [ˈkʌmpəniz] [hændz] ,
putting the East India prize goods into the East India Company's hands ,
推杆 这 东方 印度 奖 商品 进入 这 东方 印度 公司的 双手 ,

尽管阿尔伯马尔公爵已尽一切努力将东印度公司的战利品交到东印度公司手中，

[ænd; ənd][maɪ] [lɔːd] - [ænd; ənd][sɜː(r)][dʒeɪ] . - [ˈhævɪŋ] [ˈleɪdn] [aʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːt]
and my Lord Bruncker and Sir J . Minnes having laden out a great part
和 我的 主 - 和 先生 J . - 拥有 满载 出去 一个 伟大的 部分

[ɒv; əv][ðə; ði] [gʊdz] ,
of the goods ,
的 这 商品 ,

布伦克勋爵和J·明尼斯爵士已经装载了大部分货物，

[æn; ən][ˈɔːdə(r)][ɪz] [kʌm] [frɒm; frəm] [kɔːt] [tuː; tə] [stɒp] [ɔːl] ,
an order is come from Court to stop all ,
一个 命令 是 来 从 法庭 到 停止 全部 ,

法院已下令停止一切活动。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [gʊdz] [dɪˈlɪvəd] [tuː; tə][ðə; ði] [sʌb] - [kəˈmɪʃənəz] [ɒv; əv][ˈpraɪzɪz] .
and to have the goods delivered to the Sub - Commissioners of prizes .
和 到 有 这 商品 发表 到 这 子 - 委员 的 奖品 .

并将货物交付给奖金分管专员。

[æt; ət] [wɪtʃ] [ai][ˌeɪ ˈem][glæd] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][duː; də][veks] [ðɪs] [ˈsɪmp(ə)l] [wiːk] [mæn] ,
At which I am glad , because it do vex this simple weake man ,
在 哪个 我 是 高兴的 , 因为 它 做 烦恼 这 简单的 弱 男人 ,

我对此感到高兴，因为这确实让这个单纯软弱的人感到恼火。

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˌrepəˈreɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪsˈgreɪs] [maɪ] [lɔːd] [ˈsænwɪtʃ]
and we shall have a little reparation for the disgrace my Lord Sandwich
和 我们 将 有 一个 小的 赔偿 为了 这 耻辱 我的 主 三明治

[hæz; həz][hæd; həd][ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .
has had in it .
有 有 在 它 .

我们将略表补偿，以弥补桑威治勋爵在此事中所遭受的耻辱。

[hiː; hi] [telz] [ˌem 'iː]['ɔːlsəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [hæθ] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [jɔːrk] L120 ,
He tells me also that the Parliament hath given the Duke of Yorke L120 ,
他 讲述 我 还 那 这 议会 有 给定 这 公爵 的 约克 L120 ,

他还告诉我，议会已经给了约克公爵120英镑。

- , [tuː; tə][biː; bi] [peɪd] [hɪm]['ɑːftə(r)][ðə; ði] L1 , - ,
000 , to be paid him after the L1 , 250 ,
- , 到 是 有薪酬的 他 后 这 L1 , - ,

000，将在 L1,250 之后支付给他。

- [ɪz] ['gæðəd] [ə'pɒn][ðə; ði][tæks] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [naʊ] ['gɪv(ə)n][ðə; ði] [kɪŋ] .
000 is gathered upon the tax which they have now given the King .
- 是 聚集 之上 这 税 哪个 他们 有 现在 给定 这 国王 .

他们现在向国王缴纳的税款共计 000。

[[ðɪs] [sʌm] [wɒz; wəz]['grɑːntɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kɒmənz] [tuː; tə] [tʃɑːlz] ,
[This sum was granted by the Commons to Charles ,
[这 和 曾是 的确 经过 这 公共领域 到 查尔斯 ,

这笔款项是下议院授予查理的，

[wɪð] [ə; eɪ] [rɪ'kwest] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [bɪ'stəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] . — [biː] .]
with a request that he would bestow it on his brother . — B .]
和 一个 要求 那 他 会 赐给 它 在 他的 兄弟 . — B .]

并请求他将这件礼物赐予他的兄弟。——B.]

[hiː; hi] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [dʌtʃ] [hæv; həv] ['leɪtli] [lɔːntʃt] [ˌsɪks'tiːn] [njuː] [ʃɪps] ; [ɔːl] [wɪtʃ] [ɪz]
He tells me that the Dutch have lately launched sixteen new ships ; all which is
他 讲述 我 那 这 荷兰语 有 最近 发射 十六 新的 船舶 ; 全部 哪个 是
[greɪt] [njuːz] .
great news .
伟大的 消息 .

他告诉我，荷兰最近下水了十六艘新船；这都是好消息。

[ðens] [baɪ] - [wɪð] ['mɪstə(r)] . [diːn] [tuː; tə] ['iːɹɪθ] , [ænd; ənd][səʊ] [ə'bɔːd] [maɪ] [lɔːd]
Thence by horsebacke with Mr . Deane to Erith , and so aboard my Lord
因此 经过 - 和 先生 . 迪恩 到 埃里思 , 和 所以 船上 我的 主
- [ænd; ənd] [daind] ,
Bruncker and dined ,
- 和 用餐 ,

然后与迪恩先生骑马前往埃里思，在那里登上布伦克勋爵的马，共进晚餐。

[ænd; ənd] ['veri] ['meri] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd] [gʊd] ['dɪskɔːs] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ə'baʊt] [ʃɪp] ['bɪldɪŋ]
and very merry with him and good discourse between them about ship building
和 非常 欢乐 和 他 和 好的 话语 之间 他们 关于 船 建筑
,
,
,

他们相处得非常愉快，并就造船问题进行了很好的交流。

[ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['plez(ə)nt] ['dɪskɔːs] , [wiː; wi] [ə'weɪ] [ænd; ənd][baɪ]
and , after dinner and a little pleasant discourse , we away and by
和 , 后 晚餐 和 一个 小的 令人愉快的 话语 , 我们 离开 和 经过
[hɔːs] [bæk] [ə'gen] [tuː; tə]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] ,
horse back again to Greenwich ,
马 后退 再次 到 格林威治 ,

晚餐后，我们愉快地交谈了一会儿，然后骑马返回格林威治。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ai][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] ['veri] [leɪt] ,
and there I to the office very late ,
和 那里 我 到 这 办公室 非常 晚的 ,

于是我到办公室的时候已经很晚了。

['ɒfərɪŋ] [maɪ] [p'ɜːsənz] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðə; ði] ['vɪtəlɪŋ] [pəʊsts] [mʌtʃ] [tuː; tə] [maɪ] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
offering my persons for all the victualling posts much to my satisfaction .
提供 我的 人 为了 全部 这 补给 帖子 很多 到 我的 满意 .

我自愿担任所有后勤岗位，对此我非常满意。

['ɔːlsəʊ] [mʌtʃ] ['ʌðə(r)] ['bɪznəs] [ai] [dɪd] [tuː; tə] [maɪ] [maɪnd] , [ænd; ənd] [səʊ] ['wɪəri] [həʊm] [tuː; tə] [maɪ] ['lɒdʒɪŋ] ,
Also much other business I did to my mind , and so weary home to my lodging ,
还 很多 其他 商业 我 做过 到 我的 头脑 , 和 所以 厌倦 家 到 我的 住宿 ,

我还处理了很多其他事情，让我的思绪平静下来，于是疲惫地回到了住处。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['ɑːftə(r)] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ai] [tuː; tə] [bed] .
and there after eating and drinking a little I to bed .
和 那里 后 吃 和 喝 一个 小的 我 到 床 .

之后我吃喝了一点东西就上床睡觉了。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kɔːt] , [ðeɪ] [seɪ] , [hæv; həv] [naʊ] ['faɪnəli] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [spend] ['nʌθɪŋ] [ə'pɒn] [kləʊðz] ,
The King and Court , they say , have now finally resolved to spend nothing upon clothes ,
这 国王 和 法庭 , 他们 说 , 有 现在 最后 已解决 到 花费 没有什么 之上 衣服 ,

据说，国王和朝臣们最终决定不再在服装上花费任何费用。

[bʌt; bət] [wɒt] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ; [wɪtʃ] , [ɪf] [əb'zɜːvd] ,
but what is of the growth of England ; which , if observed ,
但 什么 是 的 这 生长 的 英格兰 ; 哪个 , 如果 观察到 ,

但英国的增长又如何呢？如果观察一下，

[wɪl] [biː; bi] ['veri] ['pliːzɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] ['veri] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
will be very pleasing to the people , and very good for them .
将要 是 非常 令人愉悦 到 这 人们 , 和 非常 好的 为了 他们 .

这将令人们非常高兴，对他们也很有好处。

29th ([lɔːdz] [deɪ]) .
29th (Lord's day) .
29th (主场 天) .

29日（主日）。

[ʌp] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['redi] [set] [aʊt] [wɪð] ['kæptɪn] [kəʊk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [kəʊtʃ] [tə'wɔːd] ['iːɹɪθ] ,
Up , and being ready set out with Captain Cocke in his coach toward Erith ,
向上 , 和 存在 准备好 放 出去 和 队长 科克 在 他的 教练 朝向 埃里思 ,

起床后，一切准备就绪，和科克船长一起乘坐马车前往埃里思。

['mɪstə(r)] . [diːn] ['raɪdɪŋ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [weə(r)] [wiː; wi] [daind] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['meri] .
Mr . Deane riding along with us , where we dined and were very merry .
先生 . 迪恩 骑术 沿着 和 我们 , 在哪里 我们 用餐 和 是 非常 欢乐 .

迪恩先生和我们一起乘车，我们在那里用餐，玩得很开心。

['ɑːftə(r)] ['dɪnə(r)] [wiː; wi] [fel] [tuː; tə] ['dɪskɔːs] [ə'baʊt] [ðə; ði] [dʌtʃ] ,
After dinner we fell to discourse about the Dutch ,
后 晚餐 我们 跌倒 到 话语 关于 这 荷兰语 ,

晚饭后，我们开始谈论起荷兰人来。

[kəʊk] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] [tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [weɪdʒ] [wɔːr] [wɪð] [ˌjuː 'es] [θriː] [j'iəz] [tə'geðə(r)] ,
Cocke undertaking to prove that they were able to wage warr with us three years together ,
科克 承诺 到 证明 那 他们 是 有能力的 到 工资 战争 和 我们 三 年 一起 ,

科克承诺证明他们有能力与我们并肩作战三年。

[wɪtʃ] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [truː] , [jet] , [nɒt] ['biːɪŋ] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts] ,
which , though it may be true , yet , not being satisfied with his arguments ,
哪个 ， 尽管 它 可能 是 真的 ， 然而 ， 不是 存在 使满意 和 他的 论点 ，

虽然这可能是事实，但是，我并不满足于他的论点，

[maɪ] [lɔːd] [ænd; ənd][ai][dɪd] [ə'pəʊz] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ɑːgjʊm(ə)nts] ,
my Lord and I did oppose the strength of his arguments ,
我的 主 和 我 做过 反对 这 力量 的 他的 论点 ，

我和我的大人都反对他论点的力度。

[wɪtʃ] [brɔːt] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt] , [hiː; hi] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kən'siːtɪd] [mæn] ,
which brought us to a great heate , he being a conceited man ,
哪个 带来 我们 到 一个 伟大的 加热 ， 他 存在 一个 自负 男人 ，

这让我们之间产生了很大的争执，因为他是一个自负的人。

[bʌt; bət][ɒv; əv][nəʊ] [loʊ'ʒiːk] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət][ɔːl] , [wɪtʃ] [meɪd] [maɪ] [lɔːd] [ænd; ənd][ai] [mɜːθ] .
but of no Logique in his head at all , which made my Lord and I mirth .
但 的 不 逻辑 在 他的 头 在 全部 ， 哪个 制成 我的 主 和 我 欢笑 .

但他脑子里完全没有逻辑，这让我和老爷都觉得好笑。

[ə'nɒn][wiː; wi] ['pɑːtɪd] , [ænd; ənd] [bæk] [ə'gen] , [wiː; wi] ['hɑːdli] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɔːl][ðə; ði] [wei] ,
Anon we parted , and back again , we hardly having a word all the way ,
匿名 我们 分手了 ， 和 后退 再次 ， 我们 几乎 拥有 一个 单词 全部 这 方式 ，

我们很快分别，又重逢，一路上几乎没说一句话。

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [səʊ] [vekst] [æt; ət]['aʊə(r)][nɒt] ['jiːldɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pə'sweɪʒ(ə)n] .
he being so vexed at our not yielding to his persuasion .
他 存在 所以 烦恼 在 我们的 不是 屈服 到 他的 劝说 .

他因为我们不接受他的劝说而感到非常恼火。

[ai][wɒz; wəz][set] [daʊn] [æt; ət] ['wʊlɪtʃ] [taʊn] [end] , [ænd; ənd] [wɔːkt] [θruː] [ðə; ði] [taʊn] [ɪn]
I was set down at Woolwich towne end , and walked through the towne in
我 曾是 放 向下 在 伍尔维奇 城镇 结尾 ， 和 步行 通过 这 城镇 在
[ðə; ði] [dɑːrk] ,
the darke ,
这 黑暗 ，

我被放在伍尔维奇镇的尽头，然后摸黑穿过小镇。

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [naʊ] [naɪt] .
it being now night .
它 存在 现在 夜晚 .

现在是晚上。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [striːt] [dɪd] [ˌəʊvə'teɪk] [ænd; ənd]['ɔːlməʊst] [rʌn] [ə'pɒn] [tuː] ['wɪmɪn] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd]
But in the streete did overtake and almost run upon two women crying and
但 在 这 街 做过 超过 和 几乎 跑步 之上 二 女性 哭泣 和
['kæriɪŋ] [ə; eɪ][mænz] ['kɒfɪn] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] .
carrying a man's coffin between them .
携带 一个 男人的 棺材 之间 他们 .

但在街上，他追上并几乎撞见了两个哭泣的女人，她们抬着一口男人的棺材。

[ai] [sə'pəʊz] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] , [wɪtʃ] , [mɪ'θɪŋks] , [ɪz][ə; eɪ][sæd] [θɪŋ] .
I suppose the husband of one of them , which , methinks , is a sad thing .
我 认为 这 丈夫 的 一 的 他们 ， 哪个 ， 我觉得 ， 是 一个 伤心 事物 .

我猜想是其中一位的丈夫，我觉得这很可悲。

['biːɪŋ] [kʌm] [tuː; tə] [ʃɛldənz] , [ai][faɪnd][maɪ]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [dɑːrk] [ɪn][ðə; ði]['daɪnɪŋ] [ruːm] ,
Being come to Shelden's , I find my people in the darke in the dining room ,
存在 来 到 谢尔登的 ， 我 寻找 我的 人们 在 这 黑暗 在 这 用餐 房间 ，

来到谢尔登家，我发现我的族人正躲在餐厅黑暗的角落里。

['meri] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] , [ænd; ənd] , [ai] [θɔːt] , ['spɔːtɪŋ] [wʌn] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] , [wɪtʃ] , [gɒd]
merry and laughing , and , I thought , sporting one with another , which , God
欢乐 和 笑 , 和 , 我 想法 , 体育 一 和 其他 , 哪个 , 上帝
[hɛlp] [ˌem 'iː] !
helpe me !
帮助 我 !

他们欢声笑语，我心想，他们还在互相嬉闹，天哪！

[reɪzd] [maɪ] ['dʒeləsi] ['prez(ə)ntli] .
raised my jealousy presently .
提高 我的 妒忌 目前 .

这立刻激起了我的嫉妒心。

[kʌm] [ɪn][ðə; ði] [dɑːrk] ,
Come in the darke ,
来 在 这 黑暗 ,

趁着夜色进来，

[ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['tʌtʃɪŋ] [ˌem 'iː] ([wɪtʃ] ['ɑːftəwəd] [ai] [faʊnd] [wɒz; wəz] ['suːzn]) [meɪd]
and one of them touching me (which afterward I found was Susan) made
和 一 的 他们 接触 我 (哪个 之后 我 成立 曾是 苏珊) 制成
[ðem; ðəm] - ,
them shreeke ,
他们 - ,

其中一人碰了我一下（后来我发现那是苏珊），她们就尖叫起来。

[ænd; ənd][səʊ] [went] [aʊt] [ʌp] [steəz] , ['liːvɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [lait] [ə; eɪ]['kænd(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə] [rʌn]
and so went out up stairs , leaving them to light a candle and to run
和 所以 去 出去 向上 楼梯 , 离开 他们 到 光 一个 蜡烛 和 到 跑步
[aʊt] .
out .
出去 .

于是，她上楼去了，留下他们点上蜡烛，然后跑了出去。

[ai] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['veri] [vekst] [tɪl] [ai] [faʊnd] [maɪ] [waɪf] [wɒz; wəz] [gɒn] [wɪð] ['mɪstə(r)] .
I went out and was very vexed till I found my wife was gone with Mr .
我 去 出去 和 曾是 非常 烦恼 直到 我 成立 我的 妻子 曾是 已消失 和 先生 .
[hɪl] [ænd; ənd]['mɜːsə(r)] [ðɪs] [deɪ] [tuː; tə] [siː] [ˌem 'iː][æt; ət]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] ,
Hill and Mercer this day to see me at Greenwich ,
爬坡道 和 默瑟 这 天 到 看 我 在 格林威治 ,

我出门后非常烦躁，直到我发现妻子这天和希尔先生和默瑟先生一起去格林威治看我了。

[ænd; ənd] [ðiːz] ['piːp(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] ['sʌpə(r)] ,
and these people were at supper ,
和 这些 人们 是 在 晚餐 ,

这些人当时正在吃晚饭。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kænd(ə)l][ɒn][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['fɔːlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] - ([wɪtʃ] [ai] [sɔː]
and the candle on a sudden falling out of the candlesticke (which I saw
和 这 蜡烛 在 一个 突然 坠落 出去 的 这 - (哪个 我 锯
[æz; əz][ai] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [jɑːrd]) [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bɑːbəri] ['biːɪŋ] [ðeə(r)][ai][wɒz; wəz] [wel]
as I come through the yarde) and Mrs . Barbary being there I was well
作为 我 来 通过 这 庭院) 和 太太 . 巴巴里 存在 那里 我 曾是 出色地
[æt; ət] [iːz] [ə'gen] ,
at ease again ,
在 舒适 再次 ,

蜡烛突然从烛台上掉下来（我穿过院子时看到了），芭芭拉太太在那里，我又安心了。

[ænd; ənd][səʊ] [bɪ'θɔːt] [maɪ'self] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] , ['weðə(r)] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ]
and so bethought myself what to do , whether to go to Greenwich
和 所以 思考 我 什么 到 做 , 无论 到 去 到 格林威治
[ɔː(r)] [steɪ] [ðeə(r)] ;
or stay there ;
或者 停留 那里 ;

于是我开始思考该怎么办，是去格林威治还是留在那里；

[æt; ət][lɑːst][gəʊ][ai] [wʊd] , [ænd; ənd][səʊ] [wɪð] [ə; eɪ] - , [ænd; ənd][θriː][ɔː(r)][fɔːr]['piːp(ə)l] [wɪð]
at last go I would , and so with a lanthorne , and 3 or 4 people with
在 最后的 去 我 会 , 和 所以 和 一个 - , 和 3 或者 4 人们 和
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

最后我还是去了，于是提着一盏灯笼，带上三四个人。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z]['mɪstə(r)] . [braʊn] , [huː] [wɒz; wəz][ðeə(r)] , [wʊd] [gəʊ] ,
among others Mr . Browne , who was there , would go ,
之中 其他的 先生 . 布朗 , WHO 曾是 那里 , 会 去 ,

其中，在场的布朗先生也会去。

[ai] [wɔːkt] [wɪð] [ə; eɪ] - [ænd; ənd]['diskɔːs, dis'kɔːs] [wɪð] [hɪm] [ə'baʊt] - [ænd; ənd][ðə; ði]
I walked with a lanthorne and discoursed with him about paynting and the
我 步行 和 一个 - 和 谈论的 和 他 关于 - 和 这
['sevrəl] [sɔːrts][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
several sorts of it .
一些 排序 的 它 .

我提着灯笼和他一起散步，谈论绘画及其各种种类。

[ai] [keɪm] [ɪn] [gʊd] [taɪm] [tuː; tə]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] , [weə(r)] [ai] [faʊnd] ['mɪstə(r)] . [hɪl] [wɪð] [maɪ] [waɪf] ,
I came in good time to Greenwich , where I found Mr . Hill with my wife ,
我 来了 在 好的 时间 到 格林威治 , 在哪里 我 成立 先生 . 爬坡道 和 我的 妻子 ,

我及时赶到了格林威治，在那里我遇到了希尔先生和我妻子。

[ænd; ənd] ['veri] [glæd][ai][wɒz; wəz][tuː; tə] [siː] [hɪm] .
and very glad I was to see him .
和 非常 高兴的 我 曾是 到 看 他 .

见到他我非常高兴。

[tuː; tə]['sʌpə(r)][ænd; ənd] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv] [mjuː'ziːk] [ænd; ənd][səʊ][tuː; tə][bed] ,
To supper and discourse of musique and so to bed ,
到 晚餐 和 话语 的 音乐 和 所以 到 床 ,

晚餐后，我们聊了聊音乐，然后就上床睡觉了。

[ai]['laɪɪŋ] [wɪð] [hɪm] ['tɔːkɪŋ] [tɪl] ['mɪdnaɪt] [ə'baʊt] - [mjuː'ziːk] [ruːlz] ,
I lying with him talking till midnight about Berckenshaw's musique rules ,
我 说谎 和 他 说 直到 午夜 关于 - 音乐 规则 ,

我和他躺在一起，聊到午夜，讨论贝肯肖的音乐规则。

[wɪtʃ] [ai][dɪd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪt] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [ɪn'fɔːm] [hɪm][ɪn] , [ænd; ənd][səʊ][tuː; tə] [sliːp] .
which I did to his great satisfaction inform him in , and so to sleep .
哪个 我 做过 到 他的 伟大的 满意 通知 他 在 , 和 所以 到 睡觉 .

我照做了，他非常满意，我把这件事告诉了他，然后他就睡着了。

30th .
30th .
30th .

30日

[ʌp] , [ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] ['ɒfɪs] [ə'baʊt] ['bɪznəs] .
Up , and to my office about business .
向上 , 和 到 我的 办公室 关于 商业 .

起床后，我回办公室处理公事。

[æt; ət] [nu:n] [tu:; tə]['dɪnə(r)] , [ænd; ənd]['ɑːftə(r)][sʌm; səm] ['dɪskɔːs] [ɒv; əv] [mjuː'ziːk] , [hiː; hi][ænd; ənd][aɪ]
At noon to dinner , and after some discourse of musique , he and I
在 中午 到 晚餐 , 和 后 一些 话语 的 音乐 , 他 和 我
[tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ə'waɪl] ,
to the office awhile ,
到 这 办公室 一会儿 ,

中午到晚餐时间，我们聊了一会儿音乐，之后我们俩去了办公室一会儿。

[ænd; ənd][hiː; hi][tuː; tə][get]['mɪstə(r)] . ['kəʊlmən] , [ɪf] [hiː; hi][kæn; kən] , [ə'genst] [naɪt] .
and he to get Mr . Coleman , if he can , against night .
和 他 到 得到 先生 . 科尔曼 , 如果 他 能 , 反对 夜晚 .

他要设法在夜里找到科尔曼先生。

[baɪ][ænd; ənd][baɪ][aɪ] [bæk] [ə'gen] [həʊm] ,
By and by I back again home ,
经过 和 经过 我 后退 再次 家 ,

不久后我又回到了家。

[ænd; ənd][ðeə(r)][faɪnd][hɪm] [rɪ'tɜːnd] [wɪð] ['mɪstə(r)] . ['kəʊlmən] ([hɪz; ɪz][waɪf] ['biːɪŋ] [ɪl]) [ænd; ənd]
and there find him returned with Mr . Coleman (his wife being ill) and
和 那里 寻找 他 返回 和 先生 . 科尔曼 (他的 妻子 存在 患病的) 和
['mɪstə(r)] . - ,
Mr . Laneare ,
先生 . - ,

在那里，人们发现他与科尔曼先生（他的妻子生病了）和莱纳雷先生一起回来了。

[wɪð] [huːm] [wɪð] [ðeə(r)] [luːt] [wiː; wi][hæd; həd] ['eksələnt] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [gʊd] ['sɪŋɪŋ] [tɪl]
with whom with their Lute we had excellent company and good singing till
和 谁 和 他们的 琵琶 我们 有 出色的 公司 和 好的 歌唱 直到
['mɪdnaɪt] ,
midnight ,
午夜 ,

他们弹着鲁特琴，我们和他们一起度过了愉快的时光，一直唱歌唱到午夜。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] ['sʌpə(r)] [aɪ][dɪd] [gɪv] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] ['koʊlmənz] [vɔɪs] [ɪz][kwaɪt] [spɔɪld] ,
and a good supper I did give them , but Coleman's voice is quite spoiled ,
和 一个 好的 晚餐 我 做过 给 他们 , 但 科尔曼的 嗓音 是 相当 被宠坏了 ,

我给他们准备了一顿丰盛的晚餐，但是科尔曼的嗓子已经很不好了。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [drʌŋk] [hiː; hi][ɪz] ['eksələnt] ['kʌmpəni] , [bʌt; bət] ['ɑːftəwəd]
and when he begins to be drunk he is excellent company , but afterward
和 什么时候 他 开始 到 是 醉 他 是 出色的 公司 , 但 之后
['trʌb(ə)lsəm] [ænd; ənd] [ɪm'pɜːtɪnənt] .
troublesome and impertinent .
麻烦的 和 无礼 .

他喝醉的时候是个很好的陪伴者，但喝醉之后就变得麻烦无礼了。

- [sɪŋz] [ɪn][ə; eɪ] ['melənkəli] ['meθəd] ['veri] [wel] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['səʊbə(r)][mæn][hiː; hi] [siːm]
Laneare sings in a melancholy method very well , and a sober man he seems
- 唱歌 在 一个 忧郁 方法 非常 出色地 , 和 一个 清醒 男人 他 似乎
[tuː; tə][biː; bi] .
to be .
到 是 .

Laneare 用忧郁的唱法唱得很好，而且他本人看起来也很沉稳。

[ðeɪ] ['biːɪŋ] [gɒn] , [wiː; wi][tuː; tə][bed] .
They being gone , we to bed .
他们 存在 已消失 , 我们 到 床 .

他们走了之后，我们就去睡觉了。

['kæptɪn] ['fɜːrərz] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [deɪ] [frɒm; frəm] [maɪ] [lɔːd] [ɪz] [fɔːst] [tuː; tə] [lɒdʒ] [hɪə(r)] ,
Captain Ferrers coming this day from my Lord is forced to lodge here ,
队长 费雷尔斯 未来 这 天 从 我的 主 是 强制 到 小屋 这里 ,

费雷尔斯船长今日奉我主之命前来，被迫在此下榻。

[ænd; ənd] [ai] [pʊt] [hɪm] [tuː; tə] ['mɪstə(r)] . [hɪl] .
and I put him to Mr . Hill .
和 我 放 他 到 先生 . 爬坡道 .

我把他介绍给了希尔先生。

31st .
31st .
31st .

31日

[ʌp] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] , ['kæptɪn] ['fɜːrərz] ['gəʊɪŋ] [bæk] [bɪ'taɪmz] [tuː; tə] [maɪ] [lɔːd] .
Up , and to the office , Captain Ferrers going back betimes to my Lord .
向上 , 和 到 这 办公室 , 队长 费雷尔斯 去 后退 早点 到 我的 主 .

起床，回办公室去，费雷尔斯上尉早早地就回去见我的主人了。

[ai] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] , [weə(r)] [sɜː(r)] ['dʌbljuː] . ['bætn] [met] [ˌem 'iː] ,
I to the office , where Sir W . Batten met me ,
我 到 这 办公室 , 在哪里 先生 W . 板条 遇见 我 ,

我去了办公室，W·巴顿爵士在那里接待了我。

[ænd; ənd] [dɪd] [tel] [ˌem 'iː] [ðæt] ['kæptɪn] - [blæk] [wɒz; wəz] [ded] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪg] ,
and did tell me that Captain Cocke's black was dead of the plague ,
和 做过 告诉 我 那 队长 - 黑色的 曾是 死的 的 这 瘟疫 ,

他还告诉我，科克船长的黑衣人死于瘟疫。

[wɪtʃ] [ai] [hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv] [bɪ'fɔː(r)] , [bʌt; bət] [tʊk] [nəʊ] ['nəʊtɪs] .
which I had heard of before , but took no notice .
哪个 我 有 听到 的 前 , 但 采取 不 注意 .

我之前听说过，但并没有在意。

[baɪ] [ænd; ənd] [baɪ] ['kæptɪn] [kəʊk] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
By and by Captain Cocke come to the office ,
经过 和 经过 队长 科克 来 到 这 办公室 ,

过了一会儿，科克船长来到了办公室。

[ænd; ənd] [sɜː(r)] ['dʌbljuː] . ['bætn] [ænd; ənd] [ai] [dɪd] [send] [tuː; tə] [hɪm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['aɪðə(r)] [fɔː'beə(r)] [ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
and Sir W . Batten and I did send to him that he would either forbear the office ,
和 先生 W . 板条 和 我 做过 发送 到 他 那 他 会 任何一个 忍耐 这 办公室 ,

我和W·巴顿爵士确实向他表示，他要么放弃这个职位，要么……

[ɔː(r)] [fɔː'beə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɒfɪs] .
or forbear going to his owne office .
或者 忍耐 去 到 他的 拥有 办公室 .

或者干脆不去自己的办公室。

[haʊ'evə(r)] , ['miːtɪŋ] ['jestədeɪ] [ðə; ði] ['sɜːtʃə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [rɒdz] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm] ['kæptɪn] - [haʊs] ,
However , meeting yesterday the Searchers with their rods in their hands coming from Captain Cocke's house ,
然而 , 会议 昨天 这 搜索者 和 他们的 杆 在 他们的 双手 未来 从 队长 - 房子 ,

然而，昨天我遇到了手持钓竿从科克船长家走出来的搜寻者们，

[ai][dɪd][ˌəʊvə'hɪə(r)][ðem; ðəm] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['feləʊ] [dɪd] [nɒt] [daɪ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pleɪg] ,
I did overhear them say that the fellow did not die of the plague ,
我 做过 无意中听到 他们 说 那 这 同伴 做过 不是 死 的 这 瘟疫 ,

我确实无意中听到他们说，那人不是死于瘟疫。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæd; həd] [ai] [nəʊ] [biːn] [ɪl] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] ,
but he had I know been ill a good while ,
但 他 有 我 知道 到过 患病的 一个 好的 尽管 ,

但我知道他已经病了一段时间了。

[ænd; ənd] [ai] [ˌeɪ 'em] [təʊld] [ðæt] [hɪz; ɪz] [bɔɪ] [dʒæk] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ɪl] .
and I am told that his boy Jack is also ill .
和 我 是 讲述 那 他的 男生 杰克 是 还 患病的 .

据说他的儿子杰克也病了。

[æt; ət] [nuːn] [həʊm] [tuː; tə] ['dɪnə(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ə'gen] ,
At noon home to dinner , and then to the office again ,
在 中午 家 到 晚餐 , 和 然后 到 这 办公室 再次 ,

中午回家吃晚饭，然后又去办公室。

['liːvɪŋ] ['mɪstə(r)] . [hɪl] [ɪf] [hiː; hi] [kæn; kən] [tuː; tə] [get] ['mɪsɪz] . ['kəʊlmən] [æt; ət] [naɪt] .
leaving Mr . Hill if he can to get Mrs . Coleman at night .
离开 先生 . 爬坡道 如果 他 能 到 得到 太太 . 科尔曼 在 夜晚 .

如果可以的话，让希尔先生晚上去接科尔曼太太。

[ə'baʊt] [naɪn] [æt; ət] [naɪt] [ai] [kʌm] [həʊm] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [faɪnd] ['mɪsɪz] . [pɪəs] [kʌm] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [fræn] .
About nine at night I come home , and there find Mrs . Pierce come and little Fran .
关于 九 在 夜晚 我 来 家 , 和 那里 寻找 太太 . 刺穿 来 和 小的 弗兰 .

晚上九点左右我回到家，发现皮尔斯太太和小弗兰也来了。

['tʊkər] , [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . [hɪl] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] , [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['dɑːnsɪŋ] ,
Tooker , and Mr . Hill , and other people , a great many dancing ,
托克 , 和 先生 . 爬坡道 , 和 其他 人们 , 一个 伟大的 许多 跳舞 ,

图克先生、希尔先生以及其他许多人都在跳舞。

[ænd; ənd] [ə'nɒn] ['kɒmz] ['mɪsɪz] . ['kəʊlmən] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [ænd; ənd] - .
and anon comes Mrs . Coleman with her husband and Laneare .
和 匿名 来 太太 . 科尔曼 和 她 丈夫 和 - .

不久，科尔曼太太和她的丈夫以及莱纳来了。

[ðə; ði] ['dɑːnsɪŋ] [endid] [ænd; ənd] [tuː; tə] [sɪŋ] , [wɪtʃ] ['mɪsɪz] . ['kəʊlmən] [duː; də] ['veri] ['faɪnli] ,
The dancing ended and to sing , which Mrs . Coleman do very finely ,
这 跳舞 结束 和 到 唱歌 , 哪个 太太 . 科尔曼 做 非常 精细地 ,

舞蹈结束后，开始唱歌，科尔曼夫人唱得非常好。

[ðəʊ] [hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] [ɪz] [dɪ'keɪd] [æz; əz] [tuː; tə] [streŋθ] [bʌt; bət] ['maɪti] [swiːt] [ðəʊ] [sɒft] ,
though her voice is decayed as to strength but mighty sweet though soft ,
尽管 她 嗓音 是 腐烂的 作为 到 力量 但 强大的 甜的 尽管 柔软的 ,

虽然她的声音已经变得沙哑，但依然甜美柔和。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['plez(ə)nt] ['dʒɒli] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [ɪn] ['maɪti] [gʊd] ['hjuːmə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] - [naɪt] .
and a pleasant jolly woman , and in mighty good humour was to - night .
和 一个 令人愉快的 快乐的 女士 , 和 在 强大的 好的 幽默 曾是 到 - 夜晚 .

她是一位和蔼可亲、开朗活泼的女士，今晚心情格外好。

[ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] - [dɪd] , [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ɒv; əv]['mɪstə(r)] . [hɪl] ,
Among other things Laneare did , at the request of Mr . Hill ,
之中 其他 事物 - 做过 , 在 这 要求 的 先生 . 爬坡道 ,

莱纳雷先生应希尔先生的要求，做了以下几件事：

[brɪŋ] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [ðə; ði]['faɪnɪst] [prɪnts] [fɔː(r); fə(r)][maɪ] [waɪf] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['evə(r)][ai][dɪd] [siː] [ɪn]
bring two or three the finest prints for my wife to see that ever I did see in
带来 二 或者 三 这 最好的 印刷 为了 我的 妻子 到 看 那 曾经 我 做过 看 在
[ɔːl][maɪ][laɪf] .
all my life .
全部 我的 生活 .

带两三幅我一生中见过的最精美的版画来给我妻子欣赏。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] ['sɪŋɪŋ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] , [wiː; wi] [gɒt]['mɪsɪz] . ['kəʊlmən] [tuː; tə] [sɪŋ] [pɑːt]
But for singing , among other things , we got Mrs . Coleman to sing part
但 为了 歌唱 , 之中 其他 事物 , 我们 得到 太太 . 科尔曼 到 唱歌 部分
[ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒprə] ,
of the Opera ,
的 这 歌剧 ,

但说到唱歌，我们还请科尔曼夫人演唱了歌剧的一部分。

[ðəʊ] [ʃiː; ʃi][woʊnt] [oʊn] [ðæt] ['evə(r)][ʃiː; ʃi][dɪd] [get] ['eni] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [bʊk] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə]
though she won't owne that ever she did get any of it without book in order to
尽管 她 惯于 拥有 那 曾经 她 做过 得到 任何 的 它 没有 书 在 命令 到
[ðə; ði][steɪdʒ] ;
the stage ;
这 阶段 ;

虽然她不会承认，但她确实在没有书的情况下获得了这些知识，以便登上舞台；

[bʌt; bət] , [ə'bʌv] [ɔːl] , [hɜː(r); hə(r)] ['kaʊntəfɪtɪŋ] [ɒv; əv] ['kæptɪn] [kʊks] [pɑːt] , [ɪn][hɪz; ɪz]
but , above all , her counterfeiting of Captain Cooke's part , in his
但 , 多于 全部 , 她 伪造 的 队长 库克的 部分 , 在 他的
[ri'prəutʃ] [hɪz; ɪz][mæn] [wɪð] ['kaʊədɪs] ,
reproaching his man with cowardice ,
责备 他的 男人 和 怯懦 ,

但最重要的是，她篡改了库克船长在斥责手下懦弱时的言论。

" [beɪs] [sleɪv] , " & [siː] . , [ʃiː; ʃi][duː; də][ˌaɪ 'tiː][məʊst] ['eksələntli] .
" Base slave , " & c . , she do it most excellently .
" 根据 奴隶 , " & c . , 她 做 它 最多 非常出色 .

“底层奴隶”等等，她做得非常出色。

[æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [pɑːst] ['mɪdnaɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [brəʊk] [ʌp] [ænd; ənd][tuː; tə][bed] .
At it till past midnight , and then broke up and to bed .
在 它 直到 过去的 午夜 , 和 然后 打破 向上 和 到 床 .

一直玩到过了午夜，然后才散去睡觉。

[hɪl] [ænd; ənd][ai] [tə'geðə(r)] [ə'gen] ,
Hill and I together again ,
爬坡道 和 我 一起 再次 ,

我和希尔又在一起了，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['veri] ['sliːpi] [wiː; wi][hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['dɪskɔːs] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði]['ʌðə(r)]
and being very sleepy we had little discourse as we had the other
和 存在 非常 困 我们 有 小的 话语 作为 我们 有 这 其他
[naɪt] .
night .
夜晚 .

由于非常困倦，我们不像前几天晚上那样进行了长时间的交谈。

[ðʌs] [wiː; wi][end][ðə; ði] [mʌnθ] ['merəli] ; [ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ,

Thus we end the month merrily ; and the more for that ,

因此 我们 结尾 这 月 兴高采烈地 ; 和 这 更多的 为了 那 ,

因此，我们愉快地结束了这个月；也正因如此，

['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [fɪəz] [ðæt] [ðə; ði] [pleɪg] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'kriːst] [ə'gen] [ðɪs] [wiːk] ,

after some fears that the plague would have increased again this week ,

后 一些 恐惧 那 这 瘟疫 会 有 增加 再次 这 星期 ,

此前人们曾担心本周瘟疫会再次蔓延，

[ai][hɪə(r)][fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n] [ðæt] [ðeə(r)][ɪz] [ə'bʌv] - [[les]] , [ðə; ði] [həʊl] ['nʌmbə(r)] ['biːɪŋ] [wʌn] ,

I hear for certain that there is above 400 [less] , the whole number being 1 ,

我 听到 为了 肯定 那 那里 是 多于 - [较少的] , 这 所有的 数字 存在 1 ,

我确切地听说少了 400 多个，整数部分是 1。

- , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɒv; əv][ðə; ði] [pleɪg] , [wʌn] , - .

388 , and of them of the plague , 1 , 031 .

- , 和 的 他们 的 这 瘟疫 , 1 , - .

388，其中死于瘟疫的有1031人。

[wɒnt] [ɒv; əv] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði] ['neɪvi] [pʊts] ['evriθɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]['ɔːdə(r)] .

Want of money in the Navy puts everything out of order .

想 的 钱 在 这 海军 放置 一切 出去 的 命令 .

海军缺钱导致一切运转失灵。

[men] [grəʊ] ['mjuːtənəs] ; [ænd; ənd]['nəʊbədi][hɪə(r)][tuː; tə][maɪnd][ðə; ði] ['bɪznəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪvi] [bʌt; bət][maɪ'self] .

Men grow mutinous ; and nobody here to mind the business of the Navy but myself .

男人 生长 叛逆的 ; 和 无人 这里 到 头脑 这 商业 的 这 海军 但 我 .

士兵们开始哗变；而这里除了我之外，没有人会管海军的事。

[æt; ət] [liːst] [sɜː(r)]['dʌbljuː] . ['bætn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fjuː] [deɪz] [hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [hɪə(r)][duː; də] ['nʌθɪŋ] .

At least Sir W . Batten for the few days he has been here do nothing .

在 至少 先生 W . 板条 为了 这 很少 天 他 有 到过 这里 做 没有什么 .

至少W·巴顿爵士在这几天里什么也没做。

[ai][ɪn] [greɪt] [həʊps] [ɒv; əv][maɪ] [pleɪs] [ɒv; əv] [sə'veɪə(r)] - ['dʒɛnərəli][ɒv; əv][ðə; ði] ['vɪtəlɪŋ] ,

I in great hopes of my place of Surveyor - Generall of the Victualling ,

我 在 伟大的 希望 的 我的 地方 的 测量员 - 一般 的 这 补给 ,

我非常希望能够胜任食品供应总监一职，

[wɪtʃ] [wɪl] [brɪŋ] [ˌem 'iː] L300 [pə(r)] ['ænəm] .

which will bring me L300 per annum .

哪个 将要 带来 我 L300 每 年 .

这将给我带来每年300英镑的收入。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :

ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :

电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[ə; eɪ] [kən'siːtɪd] [mæn] , [bʌt; bət][ɒv; əv][nəʊ] [loʊ'ʒiːk] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] [æt; ət][ɔːl]

A conceited man , but of no Logique in his head at all

一个 自负 男人 , 但 的 不 逻辑 在 他的 头 在 全部

他是个自负的人，但脑子里却一点逻辑都没有。

[best] ['pəʊɪm] [ðæt] ['evə(r)] [wɒz; wəz] [rəʊt] ([siːdʒ] [ɒv; əv] [rəʊdz])
Best poem that ever was wrote (Siege of Rhodes)
最好的 诗 那 曾经 曾是 写道 (围城 的 罗德岛)

有史以来最棒的诗（罗德岛围城战）

[frentʃ] [hæv; həv] ['teɪkən] [tuː] [ænd; ənd] [sʌŋk] [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['mɜːtʃənt] - [men]
French have taken two and sunk one of our merchant - men
法语 有 已采取 二 和 沉没 一 的 我们的 商人 - 男人

法国人俘获了我们两艘商船，并击沉了一艘。

[hæθ] [sent] [ˌem 'iː] ['mɑːstəz] [ðæt] [duː; də] [əb'zɜːv] [ðæt] [ai] [teɪk] [peɪnz]
Hath sent me masters that do observe that I take pains
有 发送 我 大师 那 做 观察 那 我 拿 疼痛

祂派来师傅，监督我是否努力工作。

[haʊ] ['lɪt(ə)l] [hiːd] [ɪz] [hæd; həd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɪznər] [ænd; ənd] [ænd; ənd] ['wuːndɪd]
How little heed is had to the prisoners and sicke and wounded
如何 小的 注意 是 有 到 这 囚犯 和 病 和 受伤

对战俘、病人和伤员的关怀是多么匮乏啊！

[haʊ] - [ə; eɪ] [mæn] [meɪ] [fɔːl] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['braɪbɪŋ] ['piːp(ə)l]
How unhppily a man may fall into a necessity of bribing people
如何 - 一个 男人 可能 落下 进入 一个 必要性 的 贿赂 人们

一个人可能在多么不幸的情况下，陷入行贿的境地

['letʃəri] [wɪl] ['nevə(r)] [liːv] [hɪm]
Lechery will never leave him
好色 将要 绝不 离开 他

好色之心将永远伴随着他。

['mʌni] [ai] [hæv; həv] [nɒt] , [nɔː(r)] [kæn; kən] [get]
Money I have not , nor can get
钱 我 有 不是 , 也不 能 得到

我没有钱，也弄不到钱。

['mɪstə(r)] . ['ɛvəlɪnz] [trænz'leɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['sendɪŋ] [ˌem 'iː] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt]
Mr . Evelyn's translating and sending me as a present
先生 . 伊芙琳的 翻译 和 发送 我 作为 一个 展示

伊夫林先生翻译后作为礼物送给我。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['siːmən] [ðæt] [laɪ] ['stɑːvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [striːts]
Poor seamen that lie starving in the streets
贫穷的 海员 那 说谎 饥饿 在 这 街道

可怜的水手们饿死在街头

['seɪɪŋ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [fitist] [mæn] [ɪn] ['ɪŋglənd]
Saying me to be the fittest man in England
说 我 到 是 这 最强 男人 在 英格兰

他们说我是英格兰最强壮的人。

['sɜːtʃə(r)] [wɪð] [ðeə(r)] [rɒdz] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz]
Searchers with their rods in their hands
搜索者 和 他们的 杆 在 他们的 双手

手持探杆的搜寻者

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神